Bilim, Sanat, Teknik ve Endüstri Dergisi · Journal of Science, Art, Tecnique and Industry

Seramik TÜRKİYE

Mayıs 2022
May 2022
No : 61
ISSN 1304 - 6578
Ücretsizdir / Free of Charge
Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

2022 BM ULUSLARARASI CAM YILI
2022 UN INTERNATIONAL YEAR OF GLASS

UNICERA FUARI YOLUNA GÜÇLENEREK DEVAM EDİYOR
UNICERA FAIR CONTINUES ITS STRENGTH

BERİL ANILANMERT VE SEYİR DEFTERİ
BERIL ANILANMERT & HER LOGBOOK

KÜLTÜR-BELLEK BAĞLAMINDA SÜMERBANK PORSELEN FABRİKALARI
SUMERBANK PORCELAIN FACTORIES IN CONTEXT OF CULTURE-MEMORY

Seramik karo, seramik sağlık gereçleri, süs ve sofra eşyalarından, çatı kiremiti ve izolatör üreticilerine kadar çok geniş yelpazede farklı sektörlere hizmet veren Akcoat; seramik malzemelerinin yapı taşları olan **frit, sır, angop, granilla, pigment, dijital mürekkep ve efekt** ile komple çözüm sunar ve global üreticileri için sürekli yeni teknolojiler geliştirir.

Akcoat tarafından cam seramik teknolojisi ile geliştirilen ve patentlenen **özel işlenmiş fritler**:

- ✔ Lavabo, küvet gibi 3 boyutlu vitrifiye ürünlerde sıra kazandırdığı homojen akış sayesinde ulaşılması zor yerlere dahi sırın ulaşmasını,
- ✔ Yüzeyin daha parlak ve pürüzsüz olmasını,
- ✔ Ergitme sıcaklığının düşmesiyle enerji verimliliğinin artmasını, ikincil işlem ve ıskartanın düşmesiyle üretim verimliliğinin artmasını sağlar.

Emaye, seramik, yapışmaz ve dekoratif kaplamalar, pigment ve cam kaplamalar endüstrisinde alanında lider olan global markaların çözüm ortağı Akcoat, daha sürdürülebilir bir gelecek için inovatif çözümler geliştirmeye devam ediyor.

UNICERA İSTANBUL

seramik banyo mutfak FUARI

www.unicera.com.tr

7-11 KASIM 2022

İSTANBUL FUAR MERKEZİ - YEŞİLKÖY

Organizatör: tgexpo think global

Düzenleyen: UNICERA İSTANBUL

0 216 338 45 25 info@tgexpo.com www.tgexpo.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

Seramik TÜRKİYE

TÜRKİYE SERAMİK FEDERASYONU

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi ve Sorumlu Müdür
Publisher for Turkish Ceramics Federation and Responsible Editor
Mehmet Mercan
Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
Turkish Ceramics Federation Secretary General

Sanat Editörleri / Art Editors
Doç. Dr. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi) • mutlubaskaya2@gmail.com
Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi) • candan.gungor@deu.edu.tr
Dr. İlhan Marasalı (Hacettepe Üniversitesi) • ilhanmarasali@gmail.com

Sanat Hakem Kurulu / Referee Committee of Art
Prof. Güngör Güner • gguner67@gmail.com
Prof. Ömür Bakırer (Ortadoğu Teknik Üniversitesi) • bakirer@arch.metu.edu.tr
Prof. Sevim Çizer • sevim.cizer@gmail.com
Prof. Süleyman Belen (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • suleyman.belen@gmail.com
Doç. Hasan Başkırkan (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • hbaskirkan@gmail.com

Bilim Editörleri / Science Editors
Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi) • recep.artir@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Bekir Karasu (Eskişehir Teknik Üniversitesi) • bkarasu@eskisehir.edu.tr
Prof. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi) • aygul@yildiz.edu.tr

Bilim Hakem Kurulu / Referee Committee of Science
Prof. Dr. İskender Işık (Kütahya Dumlupınar Üniversitesi) • iskender.isik@dpu.edu.tr
Prof. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniveristesi) • tkavas@aku.edu.tr
Doç. Dr. Keriman Pekkan (Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi) • kpekkan@nku.edu.tr
Doç. Dr. Nermin Demirkol (Kocaeli Üniversitesi) • nermin.demirkol@kocaeli.edu.tr

Sektör Temsilcileri / Industry Representatives
Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Betül Çınar (Ege Seramik)
Banu Ergun (Hitit Seramik)
Hakan Doğru (Creavit)
Itır Avuncan Karagözoğlu (Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Burçin Yiğiter (Kale Grubu)
Ali Naci Ülkü (Bien Yapı Ürünleri)
Feyza Özşahin (Elmor AŞ.)
Nuray Artış (Elmor AŞ.)
Ali Yıldız (Serel)
Belgin Özdoğan (Türkiye Seramik Federasyonu)
Yasemin Erçetin Akyar (Türkiye Seramik Federasyonu)
Tuğçe Çaylı (Türkiye Seramik Federasyonu)

Yayın Türü / Type of Publication
Yerel Süreli Yayın / Local Periodical
Yönetim Yeri / Address
ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİOĞLU SOK. NO:44/1
ATAŞEHİR/İSTANBUL
TEL: 0216 629 01 00 FAKS: 0216 629 01 10
WEB: www.serfed.com E MAİL: info@serfed.com • belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / Refereed Journal
6 ayda bir yayınlanır / Published Every 6 Months

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Fatma Batukan Belge

İçerik Yönetimi / Content Management
Departman Medya

Sayfa Tasarımı / Graphic Design
Ertan Altun

Baskı Öncesi Hazırlık / Preparing to Print
Aysberg Basın Yayın

İletişim / Comminications
Tel: 0212 963 13 67 Gsm: 0532 266 03 31
info@departmanmedya.com
Gayrettepe Mah. Yıldız Posta Cad. No.6/20 Beşiktaş / İSTANBUL

Baskı / Publishing
Özgün Ofset
Yeşilce Mah. Aytekin Sok. No:21
Seyrantepe Sanayi 4.Levent/İSTANBUL

Beril Anılanmert

Makale ve Yazı Kuralları

- Seramik malzemelerle ilgili (cam, çimento, emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar PC Word formatında yazılmış olarak seramikturkiyedergisi@gmail.com elektronik posta adresine gönderilmelidir.
- Yazılarda kullanılan şekil, şema ve grafikler Word belgesi içine yapıştırılsa bile, her biri ayrı resim belgeleri olarak gönderilmelidir. Gönderilen görseller 304 dpi çözünürlükte olmalıdır.
- Atıf yapılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet bölümü bulunmalıdır. Makalelerin uzunluğu 2200 sözcüğü geçmemelidir.
- Gelen makaleler, sanat ve bilim editörlerine yönlendirilir. Editörler makaleleri hakemlere gönderir. Her makale en az iki hakem tarafından kör değerlendirme sürecinden geçirilir.
- Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır.
- Ticari ilanlar firmaların sorumluluğundadır.

HİTİT SERAMİK

Doğallığın keyfini sürmek...

SAIL *Kayın*

www.hititseramik.com.tr

içindekiler

ENDÜSTRİ / INDUSTRY

26 UNICERA ZİYARETÇİ REKORU KIRDI
UNICERA BROKEN THE VISITOR RECORD

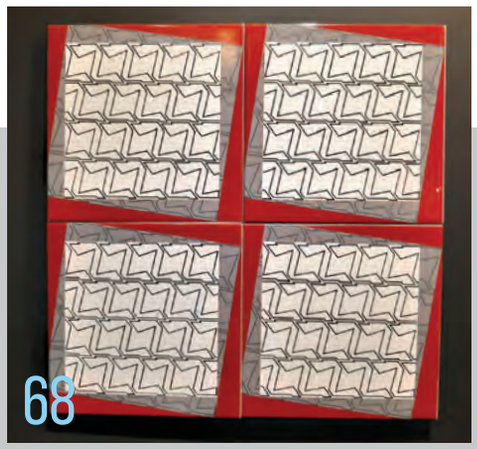
36 UNICERA FUARI YOLUNA GÜÇLENEREK DEVAM EDİYOR
UNICERA FAIR CONTINUES ITS STRENGTH

40 ÇCSİB 2021 İHRACAT HEDEFİ: 5 MİLYAR DOLAR
ÇCSİB 2021 EXPORT TARGET: 5 BILLION DOLLARS

42 ÇCSİB BAŞKANI ERDEM ÇENESİZ GÜVEN TAZELEDİ
CCSIB PRESIDENT ERDEM CENESIZ REASSURED

56 "YURTDIŞINA BAĞIMLILIĞI SONA ERDİRMEK İÇİN YOLA ÇIKTIK"
"WE HAVE STARTED OFF TO END THE FOREIGN DEPENDENCY"

contents



SANAT / ART

68 BU BİR KARO DEĞİLDİR!
THIS IS NOT A TILE!

74 MEHMET TÜZÜM KIZILCAN RETROSPEKTİF SERGİSİ
MEHMET TUZUM KIZILCAN RETROSPECTIVE EXHIBITION

84 BERİL ANILANMERT VE SEYİR DEFTERİ
BERIL ANILANMERT & HER LOGBOOK

112 "VARLIĞINIZ SAĞLIĞIMIZ" BACA ANITI
"YOUR EXISTENCE OUR HEALTH" CHIMNEY MONUMENT

118 KÜLTÜR-BELLEK BAĞLAMINDA SÜMERBANK PORSELEN FABRİKALARI
SUMERBANK PORCELAIN FACTORIES IN CONTEXT OF CULTURE-MEMORY

BİLİM / SCIENCE

38 2022 BM ULUSLARARASI CAM YILI
2022 UN INTERNATIONAL YEAR OF GLASS

46 SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ'NDE GÖREV DEĞİŞİKLİĞİ
CHANGES IN CERAMIC RESEARCH CENTER

Erdem ÇENESİZ
Türkiye Seramik Federasyonu
Yönetim Kurulu Başkanı

Erdem ÇENESİZ
Turkish Ceramics Federation
Board Chairman

Değerli okurlarımız,

Sektörümüz, pandeminin tüm olumsuz etkilerine rağmen 2021 yılında; aşılama ve ihracat pazarlarında normalleşme ile büyümeye, hedeflerini büyütmeye devam etmiştir.

2021 yılında Seramik Kaplama Malzemeleri ihracatı 150 milyon m2 barajını geçmiş ve tutar olarak da bir önceki yıla göre % 25 artışla 1 milyar dolara çok yaklaşmıştır. Seramik Sağlık Gereçleri ihracatımız değer olarak % 26'lık bir artışla yaklaşık 11 milyon adet ve 340 milyon dolar olarak gerçekleşmiştir. Tüm alt kolları ile seramik sektörü ihracatı % 30 büyüme göstermiştir. Bundan sonrası için hedefimiz ihracat pazarlarımızda kalıcı olmak, sürdürülebilir büyümeyi sağlamaktır. Bunun için yatırım atağı içerisinde olan sektörümüz, yüksek katma değer oranımızla ülkemize döviz girdileri sağlamak için var gücüyle çalışmaya devam edecektir.

2021 yılında seramik sektöründe ulaşılan ihracat rakamları sevindirici ve motive edici olduğu kadar, 2022 yılında tüm dünyada devam eden salgın koşulları ve dünya ekonomisinin toparlanma uğraşları, özellikle yıl sonuna doğru ülkemizde yaşanan ekonomik gelişmeler, AB antidamping soruşturması, enerji kısıtlamaları ve fiyat artışları, Rusya- Ukrayna savaşı sektörümüzü de derinden etkilemiştir.

Türkiye Seramik Federasyonu olarak sektörümüzü yakından ilgilendiren her bir ana başlık yakından takip edilmekte ve gerekli girişimlerde bulunulmaktadır. Özellikle doğalgaz ve elektrik nedeniyle artan maliyetlerden üretimin ve ihracatın etkilenmemesi için, Ukrayna killeri ile ilgili arz kesintisi nedeniyle Şile killerindeki yasal kısıtların kaldırılmasına yönelik üretimi destekleyici yönde düzenlemelerin ve teşviklerin hayata geçirilmesi için büyük çaba gösterilmektedir.

Türkiye Seramik Federasyonu olarak ajandamızın bir önemli gündemi, AB'nin, Avrupa Yeşil Mutabakatı (AYM) kapsamında, başta sınırda karbon düzenlemesi olmak üzere hayata geçireceği kapsamlı değişiklikleri yakından takip etmektir. AB Konseyi, Avrupa Birliği'nin "Fit for 55" paketinin kilit unsurlarından biri olan Sınırda Karbon Düzenleme Mekanizması (CBAM) yönetmeliği üzerinde pozisyonunu resmileştirmiştir. Seramik sektörü kapsama dahil değildir. 2025 yılında CBAM'ın gözden geçirilmesi ve kapsamını 2026'dan itibaren daha fazla sektöre ve/veya dolaylı emisyonlara genişletmesi öngörülmektedir. 2026'dan itibaren en azından bazı seramik endüstrisi sektörlerinin sistem içine dahil edilebileceği olasılık dahilindedir. Yine ülkemiz, geçtiğimiz kasım ayında Paris Anlaşması'nı onaylamıştır. 32 hedef ve 81 eylemden oluşan Türkiye'nin de Yeşil Mutabakat Eylem Planı Ticaret Bakanlığı tarafından açıklanmıştır. Sektör olarak bakanlıklarımız ile yakın çalışılarak sektörel uyumun gerçekleşmesi konusu titizlikle takip edilmektedir.

Kıymetli okurlarımız, 2021 Kasım ayında Türkiye'nin en büyük ihtisas fuarı olan Seramik Banyo Mutfak Fuarı (UNICERA), 27 bin yabancı olmak üzere 115 bin sektör profesyonelinin yoğun ilgisi ile gerçekleştirilmiştir. ABD, Kanada, Almanya, İtalya, İngiltere, Hindistan, Rusya'nın da aralarında bulunduğu 130'un üzerinde ülkeden fuara katılan alıcılar seramik sektörünün önde gelen 1200 markasının sergilediği yeni ürün ve koleksiyonlara büyük ilgi göstermişlerdir. Katılımcı firmalarla uluslararası gerçekleşen B2B görüşmeleri yeni ticaret anlaşmaları ile sonuçlanmıştır.

Geçtiğimiz yıl pandemiye rağmen sektörümüzün ihracatta gerçekleşen başarısının 2022 yılında da devam edeceğini umuyorum. Salgının ve ekonomik gelişmelerin üretimimiz üzerindeki olumsuz etkilerini azaltmak ve istihdamı korumak için çaba göstermeye devam edeceğimizi, sürdürülebilirliğe, Paris İklim Anlaşması ve ülke olarak koyduğumuz hedeflere, sektörel uyuma, özellikle ekonomik istikrarın sağlanması ve sanayinin toparlanmasını, buna bağlı bir büyümeyi, kamu ile el ele vererek inşa edebilmeyi temenni ediyorum.

Dear Readers,

Our industry, despite all the negative effects of the pandemic, in 2021; continued to grow and expand its targets with the vaccination and normalization in the export markets.

In 2021, the export of Ceramic Tile Materials has exceeded the 150 million m2 threshold and the amount has approached 1 billion dollars with an increase of 25% compared to the previous year. Our Ceramic Sanitary Ware exports increased by 26% in value and amounted to approximately 11 million pieces and 340 million dollars. Exports of the ceramic industry with all its sub-branches grew by 30%. Our goal for the future is to be permanent in our export markets and to ensure sustainable growth. For this, our sector, which is in an investment attack, will continue to work with all its strength to provide foreign currency inflows to our country with our high added value rate.

The export figures reached in the ceramic industry in 2021 are pleasing and motivating, as well as the ongoing epidemic conditions all over the world in 2022 and the recovery efforts of the world economy, especially the economic developments in our country towards the end of the year, the EU antidumping investigation, energy restrictions and price increases, Russia-Ukraine war has also deeply affected our industry.

As the Turkish Ceramics Federation, each main topic that closely concerns our industry is followed closely and necessary initiatives are taken. In order to prevent production and exports from being affected by the increased costs especially due to natural gas and electricity, great efforts are made to implement regulations and incentives to support production in order to remove the legal restrictions in Sile clays due to the supply interruption regarding Ukraine clays.

As the Turkish Ceramics Federation, an important item on our agenda is to closely follow the comprehensive changes that the EU will implement within the scope of the European Green Deal (EGD), especially the carbon regulation at the border. The European Council has formalized its position on the Carbon Border Adjustment Mechanism (CBAM) regulation, which is one of the key elements of the European Union's "Fit for 55" package. The ceramic industry is not included in the scope. In 2025, it is anticipated that CBAM will be reviewed and expanded to more sectors and/or indirect emissions from 2026. It is possible that from 2026 at least some sectors of the ceramic industry will be included in the system. Again, our country ratified the Paris Agreement last November. Turkey's Green Deal Action Plan, which consists of 32 targets and 81 actions, was announced by the Ministry of Commerce. As a sector, the realization of sectoral harmonization is followed meticulously by working closely with our ministries.

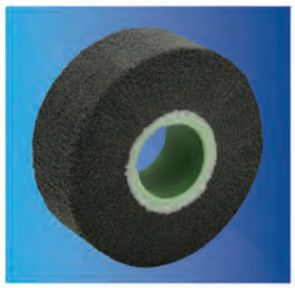
Dear readers, Ceramics Bathroom Kitchen Fair (UNICERA), Turkey's largest specialized fair, was held in November 2021with the intense interest of 115 thousand industry professionals, including 27 thousand foreigners. Buyers participating in the fair from over 130 countries, including the USA, Canada, Germany, Italy, England, India and Russia, showed great interest in the new products and collections exhibited by 1200 leading brands of the ceramics industry. International B2B meetings with participating companies resulted in new trade agreements.

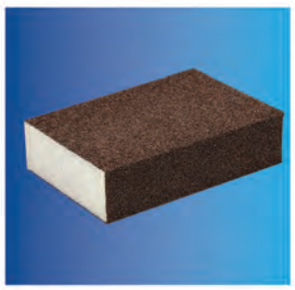
I hope that the success of our sector in exports last year despite the pandemic, will continue in 2022. We will continue to strive to reduce the negative effects of the epidemic and economic developments on our production and to protect employment; I hope to be able to build a growth based on sustainability, the Paris Climate Agreement and the goals we have set as a country, sectoral harmony, especially economic stability and the recovery of the industry, together with the public.

DELMAR

ENDÜSTRİYEL ÜRÜNLER VE DIŞ TİCARET A.Ş.

Seramik ve porselen rötuşlarınız için;





Süngerler,

Aşındırıcı Fiberler,

Zımpara Süngerler,

Kauçuk Dip Silme Bantları,

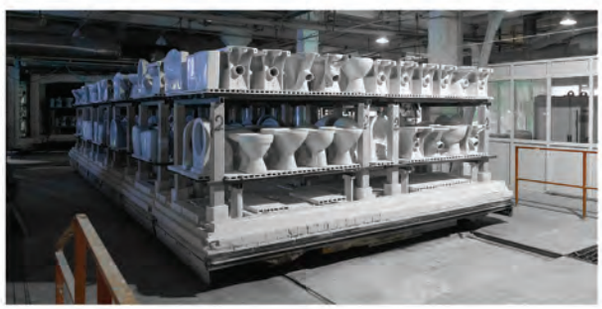
Kenar Kazıma Diskleri ve

endüstriyel taleplerinize göre

özel üretim yapan

profesyonel

çözüm ortağınız.



Oruç Reis Mah. Tekstilkent Sitesi A21 Blok No:24 Esenler - İstanbul
+90 212 438 7713 info@delmartr.com / www.delmartr.com

ÜÇ ÖNEMLİ KONFERANS BİR ARADA: AVRUPA'DA SERAMİK 2022

ECerS XVII, ICC9 ve Electroceramics XVIII konferansları "Avrupa'da Seramik 2022" başlığı altında 10-14 Temmuz arasında Polonya'nın Krakow kentinde aynı anda gerçekleştirilecek. Köklü bir üniversiteye ve bilimsel geleneğe sahip bu harika ve antik kent, seramik alanında çalışanlar için verimli bir toplantının mekanı olacak.

Avrupa Seramik Derneği, Uluslararası Seramik Federasyonu ve Uluslararası Elektroseramik Komitesi arasındaki anlaşma ve uluslararası işbirliği ile, üç büyük konferansın tek bir ana konferansta birleştirilmesine karar verildi. ECerS XVII, ICC9 ve Electroceramics XVIII, 10-14 Temmuz 2022 tarihlerinde Polonya'nın Krakow kentinde aynı anda gerçekleştirilecek. Tek bir kayıt ücreti, Avrupa'da Seramik 2022 ortak başlığı altında düzenlenen üç konferansın tümüne erişim sağlayacak. Konferansın Uluslararası Danışma Kurulu'nda Türkiye'den TÜBİTAK Başkanı Prof. Dr. Hasan Mandal ile Eskişehir Teknik Üniversitesi'nden Prof. Dr. Alpagut Kara yer alıyor.

Sempozyum konuları şöyle:

- Tozların sentezi
- Seramik işleme (inovatif süreçler, üretim, HT işlemleri, sinterleme dahil)
- Modelleme, simülasyonu, materyallerin karakterizasyonu ve dijitalleştirilmesi ve süreçler (kalite değerlendirmesi/tahribatsız muayene için süreç teşhisi dahil)
- Yapısal seramikler / Seramik kaplamalar / Gözenekli seramikler
- Fonksiyonel seramikler (Dielektrikler, Antiferroelektrikler, İyon İletkenleri, Elektronikler, Piezoelektrikler, Ferroelektrikler, Multiferroikler, Manyetikler, Elektrokalorikler, Termistörler, Termoelektrikler)
- Elektronik Seramikler (Piller; SOFC)
- Enerji ve çevre teknolojisi için seramikler / Membranlar
- Sağlık hizmetleri için seramikler ve camlar, Biyoseramikler ve Optik seramikler, Biyo-Elektroseramikler
- HT malzemeler / Refrakterler / Kompozitler
- Silikat/ Geleneksel seramik, Sanat + Tasarım

THREE IMPORTANT CONFERENCES TOGETHER: CERAMICS IN EUROPE 2022

ECerS XVII, ICC9 and Electroceramics XVIII conferences will be held simultaneously in Krakow, Poland between 10-14 July under the title of "Ceramics in Europe 2022". This wonderful and ancient city with a deep-rooted university and scientific tradition will be a productive meeting place for those working in the field of ceramics.

With the agreement and international cooperation between the European Ceramics Association, the International Ceramics Federation and the International Electroceramics Committee, it was decided to combine the three major conferences into one main conference. ECerS XVII, ICC9 and Electroceramics XVIII will be held simultaneously in Krakow, Poland, from 10-14 July 2022. A single registration fee will provide access to all three conferences held under the joint title Ceramic 2022 in Europe. In the International Advisory Board of the conference, TUBITAK President from Turkey Prof. Dr. Hasan Mandal and Prof. from Eskişehir Technical University. Dr. Alpagut Kara is located.

Symposium topics are as follows:

- Synthesis of powders
- Ceramic processing (including innovative processes, manufacturing, HT processes, sintering)
- Modeling, simulation, characterization and digitization of materials and processes (including quality assessment/process diagnosis for non-destructive testing)
- Structural ceramics / Ceramic coatings / Porous ceramics
- Functional ceramics (Dielectrics, Antiferroelectrics, Ion Conductors, Electronics, Piezoelectrics, Ferroelectrics, Multiferroics, Magnetics, Electrocalorics, Thermistors, Thermoelectrics)
- Electronic Ceramics (Batteries; SOFC)
- Ceramics / Membranes for energy and environmental technology
- Ceramics and glasses for healthcare, Bioceramics and Optical ceramics, Bio-Electroceramics
- HT materials / Refractory / Composites
- Silicate/ Traditional ceramics, Art + Design

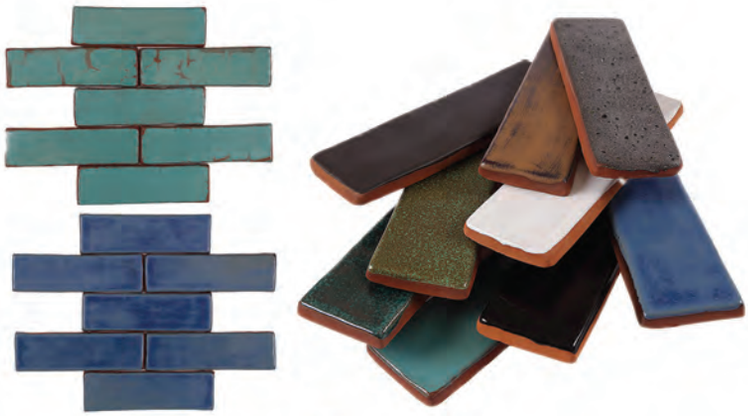
G.K.P. INORGANIC PIGMENT

High quality pigments and glazes for a wide range of applications for artists, hobby users and industrial manufacturers.

seramiksir AV 1614

seramiksir S 1610

WE COOPERATE ALL OVER THE WORLD



FOR MORE...

cercoglaze.com
seramiksir.com

GÖKTAŞ GROUP
cerco
seramiksir.com

cercoglaze / seramiksir

CAM SEKTÖRÜNDE LİDER KONGRE

THE LEADING CONGRESS IN THE GLASS INDUSTRY

26. Uluslararası Cam Kongresi (ICG2022) 3-8 Temmuz tarihleri arasında Berlin'de gerçekleştirilecek. BM'in 2022'yi Uluslararası Cam Yılı olarak kabul etmesi kongreyi daha anlamlı kılıyor. Organizasyonu üstlenen Alman Cam Teknolojisi Derneği DGG de kuruluşunun 100. yıldönümünü kutlayacak.

The 26th International Glass Congress (ICG2022) will be held in Berlin between 3-8 July. The UN's recognition of 2022 as the International Year of Glass makes the congress more meaningful. The German Society of Glass Technology (DGG), which undertakes the organization, will also celebrate the 100th anniversary of its establishment.

Uluslararası Cam Komisyonu (ICG), Alman ve İngiliz Cam Teknolojisi derneklerinin (DGG ve SGT) Aachen, Almanya'daki ilk ortak toplantısının (1928) ardından, 1933'te Venedik'te sahneye çıktı. Bilim insanları, teknoloji uzmanları, mühendisler ve sanatçılardan oluşan topluluğun her zaman kalbinde yer aldı. Kuruluşunun 100. yıldönümünü kutlayacak olan DGG, 26. Uluslararası Cam Kongresi'ni (ICG2022) organize etmek ve ev sahipliği yapmak için mükemmel bir fırsat olarak görüyor ve yüksek motivasyona sahip.

ICG2022, 8 sempozyumda gruplandırılmış genel oturumlar ve 45 teknik oturum ile cam bilimciler ve teknoloji uzmanları için değerli bir fırsat olan 13. Uluslararası Cam Füzyon ve İşleme Geliştirmeleri Kongresi'ni (AFPG2022) kapsıyor. Kongre Marriott Hotel Berlin Central District'te gerçekleştirilecek.

Following the first joint meeting of German and British Societies of Glass Technology (DGG and SGT) in Aachen, Germany (1928), the International Commission on Glass (ICG) was set on stage in Venice, 1933, to celebrate the cosmopolitan spirit that has always been at the heart of community of scientists, technologists, engineers and artists. 2022 will mark the 100th anniversary of the foundation of the DGG, an excellent occasion and a high motivation to organize and host the 26th International Congress on Glass (ICG2022).

ICG2022 provides plenary sessions and 45 technical sessions grouped in 8 symposia and includes the 13th International Congress on Advances in Fusion and Processing of Glass (AFPG2022), a valuable opportunity for glass scientists and technologists. Congress is taking place in the Marriott Hotel Berlin Central District.

ENJOY **YOUR TILE**
120 X 240 CM • SAVANA
NG | KÜTAHYA
SERAMİK

VİTRA, KÜÇÜK BÜYÜK TÜM BANYOLARI ROOT'LA DÜZENLİYOR

VitrA'nın yeni Root koleksiyonundaki mobilyalar, ölçü ve model çeşitliliğiyle dar banyoları ferahlatırken, geniş banyoları düzenleyerek alan açıyor.

VitrA, hayal edilen banyo tasarımlarının kolaylıkla hayata geçirilebilmesi için yeni Root koleksiyonunu geliştirdi. Banyoya dair tüm ayrıntılar düşünülerek sistem yaklaşımıyla tasarlanan koleksiyon, modern banyoların akıllıca planlanabilmesi için özel olarak tasarlanan mobilyalarıyla dikkat çekiyor. Ölçü ve model çeşitliliğiyle dar banyoları ferahlatan mobilyalar, geniş banyoları da düzenli ve verimli bir yapıya kavuşturuyor.

VitrA Tasarım Ekibi'nin imzasını taşıyan Root koleksiyonundaki mobilyalar; farklı doku, renk, modül ve kulp seçenekleri sayesinde kişiselleştirilmiş, kendine özgü tarzı olan banyolar tasarlanmasını kolaylaştırıyor. Koleksiyondaki mobilyalar, kişiselleştirilmiş banyo deneyimi için üç farklı tasarım alternatifiyle sunuluyor. Mat, parlak ve ahşap olmak üzere üç farklı renk paleti bulunan Root Flat, yalın ve sade hatlarıyla minimal banyo tasarımından hoşlananlara hitap ediyor. Beyaz, açık gri, gri, grafit, lacivert, retro yeşil ve fiyord yeşili olmak üzere yedi farklı renk alternatifiyle sunulan Root Groove, kapaklardaki fuga detayı ve mat renk seçenekleriyle daha modern banyo tasarımlarının yapılabilmesini sağlıyor. Mat renkleriyle dikkat çeken Root Classic ise klasik ve geleneksel tasarım çizgisi arayanların tercihi oluyor.

Her türlü ihtiyacı karşılamak için tasarlanan Root koleksiyonundaki dolaplar ve çekmece üniteleri, tüm eşyaların düzenli saklanmasına yardımcı oluyor. Çekmece içlerinde yer alan bölmeler fön makinası, fırça, maşa gibi eşyaların kolayca düzenlenmesini sağlıyor. Daha büyük banyolar için tasarlanan dört çekmeceli, çift hazneli lavabo dolabı geniş aileler için ideal bir çözüm sunarken, dar banyolara özel tasarlanan kapaklı ve çekmeceli lavabo ve boy dolapları ise en küçük mekanlara bile fonksiyonel çözümler getiriyor.

VITRA ORGANIZES ALL BATHROOMS FROM SMALL TO LARGE WITH ROOT

Furnitures in VitrA's new collection Root, make narrow bathrooms spacious with size and model variety and organize and open for more room in wide bathrooms.

VitrA developed the new Root collection to let the imagined bathroom designs to be able to be made real. Designed with a system approach thinking of all the details in a bathroom, the collection stands out with its' specially designed furnitures in order to allow bathrooms to be designed smartly. Making the narrow bathrooms spacious with their size and model variety, the furnitures bring a more organized and productive structure to wide bathrooms.

Bearing the signature of the VitrA design team, the furnitures in Root collection; makes it easy to design customized bathrooms with distinctive style thanks to its' various texture, color, module and handle options. Furnitures in the collection are offered with three different design alternatives for a customized bathroom experience. Having three different color palettes as matte, shiny and wooden, Root Flat with its' plain and simple lines, appeals to those who like minimal bathroom designs. Offered with seven different color options as white, light grey, grey, graphite, navy blue, retro green and fjord green, Root Groove with its' joint gap detail on cabinet doors and matte color options, enables for more modern bathroom designs. Drawing attention with its' matte colors, Root Classic becomes the choice of those who seek classic and traditional design styles.

Designed to meet all kinds of needs, the cabinets and drawer units in the Root collection helps keeping all the stuff organized. Divisions inside the drawers allows for easy organization of items like blow dryer, brush and hair wand. While the sink cabinet with four drawers and double tanks, designed for larger bathrooms, offers an ideal solution for bigger families, the sink and full cabinets with doors and drawers, designed specifically for narrow bathrooms, brings functional solutions even to the smallest spaces.

Elginkan

E.C.A
YILLARCA BERABER

YENİ

DALİA Serisi

Banyonuzun yeni çizgisi

GELECEĞİM

Çevreye zararsız hammadde kullanımı ve kireç kırıcı perlatörü sayesinde suyu hava ile karıştırarak daha az su tüketmenizi sağlayan **DALİA Serisi**, doğayı ve su kaynaklarımızı koruyan **İyileştirme Hareketi**'ni destekleyen bir üründür.

Şık Tasarımı ile Yepyeni **DALİA** Ailesi

www.eca.com.tr

#iyileştirmehareketi
#geleceğim

MİMARLARI ÖZGÜRLEŞTİREN SİSTEM: VİTRA COLORCODE

VitrA, tüm karo serilerindeki renkleri sıcak ve soğuk tonlarda gruplayarak, farklı ve sayısız kombinasyon yaratma olanağı sunuyor. Böylece hem sıcak ve soğuk tonlar hem de farklı seriler birbirleriyle uyum içinde kullanılabiliyor. Aynı yaklaşımla tasarlanan ColorCode karo sistemi, farklı malzeme dokularını aynı renk ailesinde birleştiriyor. Malzeme çeşitliliğiyle zenginleştirilerek aynı rengin farklı tonlarının yaratıldığı monokromatik seri, mekanlara minimalist ve çekici bir sadelik getiriyor.

Dinamik ve fonksiyonel tasarım olanağı sunarak mimar ve tasarımcıları özgürleştiren ColorCode sistemi; Urban Travertino, Ceppostone, Urbancrete, Scale, Urbanwood, Metalcrete karo koleksiyonlarından oluşuyor.

THE SYSTEM FREEING UP THE ARCHITECTS: VITRA COLORCODE

VitrA groups the colors in all of its' tile series in warm and cold tones and offers the possibility of creating different countless combinations. This way, both warm and cold tones and different series can be used in harmony with each other. Designed with the same approach, the ColorCode tile system combines different material textures within the same color family. Enriched with material variety and allowing for creating different tones of the same color, the monochromatic series brings a minimalist and charming simplicity to spaces.

Offering a dynamic and functional design opportunity and freeing up the architects and designers, the ColorCode system is comprised of; the Urban Travertino, Ceppostone, Urbancrete, Scale, Urbanwood, Metalcrete tile collections.

KENDİNDEN PIRILTILI YÜZEYLER

VitrA'nın yeni karo koleksiyonu Quarstone, kuvarsit taşının güçlü ve sakin yapısını yüzeylere taşıyor. Porselen karolar, taşın güçlü karakterini doğala en yakın yüzey dokusuyla dış mekandan alıp iç mekana yansıtıyor. Kuvarsit parçacıklarının doğal pırıltısına sahip Quarstone, sıcak ve soğuk renk alternatifleriyle, tüm yaşam alanlarında diğer yapı elemanlarıyla uyumlu kombinler yaratma olanağı sunuyor.

Güçlü yüzey dokusu ve yarattığı doğal taş hissiyle, korunaklı bir sığınağın dingin ruh halini yansıtan doğal taş dokulu porselen karo koleksiyonu; bej, beyaz, gri ve antrasit renklerindeki duvar ve yer karolarından oluşuyor. Aynı tonlarda kesme dekorlarla zenginleştirilen Quarstone, 30x60 cm'den başlayarak 60x120 cm'e uzanan ebat çeşitliliği sunuyor.

SELF-SHIMMERING SURFACES

VitrA's new tile collection Quarstone brings the strong and calm form of the quartzite stone to the surfaces. Porcelain tiles take the strong characteristics of the stone from the outdoor and reflect it to the indoor with a surface texture closest to the natural. Having the natural shimmer of the quartzite particles, Quarstone, with its' warm and cold color alternatives, offers the opportunity to create harmonic combinations with other building elements in all living spaces. Reflecting the calm mood of a shelter with its' strong surface texture and the natural stone feel it creates, the natural stone textured porcelain tile collection is comprised of wall and floor tiles in beige, white, grey and anthracite colors. Enriched with cut decorations in the same tones, Quarstone offers a size variety starting from 30x60 cm ranging all the way up to 60x120 cm.

VİTRA GÖMME REZERVUARLARI ZAMANA MEYDAN OKUYOR

VitrA'nın gömme rezervuarlarının montajı, yeni geliştirmeler sayesinde çok daha kolay ve hızlı yapılabiliyor. Ayarlanabilir parçalarıyla her inşaat alanında montaj dostu çözümler sunuyor.

VitrA'nın yenilenen gömme rezervuarları, her tesisata uyumlu kurulum seçenekleriyle tüm banyolar için sağlıklı ve güvenilir çözümler sunuyor. Alçıpan dahil her duvar tipi ve klozet modeline uygun çözümlere sahip gömme rezervuarlar, farklı kalınlık ve yüksekliklerdeki ürünleriyle kolay, hızlı ve hatasız montaj imkanı veriyor. VitrA'nın yüksek teknoloji standartlarına uygun iyi mühendislik uygulamalarını barındıran gömme rezervuarları, 10 yıl ürün ve 30 yıl yedek parça sağlama garantisiyle zamana meydan okuyor.

Geleceğin ihtiyaçları düşünülerek geliştirilen gömme rezervuar çözümleri, akıllı klozet ve panellerle kullanıma uyumlu olduğundan, istendiğinde elektrikle çalışan akıllı ürünlerle kolayca ve kırım yapmaya gerek olmadan geçilmesine kapı aralıyor. Akıllı, temassız, mekanik ve pnömatik fark etmeksizin tüm kumanda panellerine uygun tasarlanan gömme rezervuarlar, TSE ve Avrupa'nın standartlarına uygun olarak üretiliyor. Sessiz çalışan ürün, ayarlanabilir su tüketim hacmiyle kaynakların korunmasını da destekliyor.

VITRA BUILT-IN RESERVOIRS DEFY TIME

VitrA's built-in reservoirs can be mounted much easier and faster thanks to the new improvements, it offers mounting-friendly solutions in any construction area with its' adjustable parts.

VitrA's renewed built-in reservoirs offers healthy and safe solutions for all bathrooms with their installation options suitable for any plumbing. Having solutions for all kinds of wall type and toilet model including drywall, the built-in reservoirs allows for an easy, fast and faultless mounting possibility with its' products of different thickness and height. Embodying VitrA's good engineering practices consonant with high technology standards, the built-in reservoirs defy time with 10 years of products and 30 years of spare part supply warranty.

Developed with the needs of the future in mind, the built-in reservoir solutions are suitable to be used together with smart toilets and panels so they open the way to transfer to electric-operated smart products whenever desired easily without need for wrecking. Designed in fit for all command panels whether they are smart, touchless, mechanical and pneumatic, the built-in reservoirs are being produced conforming to TSE and European standards. Working silently, the products also support the protection of resources with its' adjustable water consumption volume.

SERAMİKSAN TROPICAL, ORMANI EVE TAŞIYOR

Seramiksan'ın yeni serisi Tropical, ormandaki sesleri, ağaçların kendilerine özgü kokularını, güneş ışığının arasından süzüldüğü ağaç yapraklarını çağrıştırarak modern kent yaşamının stresini yüklenenler için orman terapisini evlere taşıyor.

90'lı yıllarda evlerde gördüğümüz büyük yapraklı ev bitkileri ve sarmaşıklar, son birkaç yıldır yine modern evlerin vazgeçilmezi haline geldi. Son dönemin popüler dekorasyon trendlerinden olan tropikal stil, jungle atmosferini modern dekor anlayışı ile harmanlıyor.

Seramiksan'ın tropikal dekorasyon trendine uygun olarak tasarladığı, doğayı evlere taşıyacak yeni Tropical serisi; doğadan ilham alan, tropik iri yaprakları ve palmiye deseni ile mekanlara taze, canlı bir hava ve hiç solmayan bir yeşillik katıyor. Konfor ve sıcaklık hissi ile bir parça egzotizm ve jungle temasını harmanlayan seri, birbirini takip etmeyen ve birbirinden farklı ürün desenlerine sahip. 60x120 cm. boyutlarındaki Tropical serisi, zamanın ruhunu evlerine taşımak isteyenlerin tercihi olacak. Pürüzsüz, en parlak yüzeyi sağlamak için full lappato olarak üretilen seri, yeşil renklerin dirildiği, yenilendiği ve canlandığı baharın ilk günlerini akla getiriyor.

SERAMIKSAN TROPICAL CARRYING THE JUNGLE TO THE HOME

Seramiksan's new series Tropical brings forest therapy to homes for those who are burdened with the stress of modern urban life by evoking the sounds of the forest, the unique scents of the trees, the leaves of the trees through which sunlight filters through.

Large-leaved houseplants and vines, which we saw in the 90s, have become indispensable for modern homes in the last few years. Tropical style, which is one of the popular decoration trends of the last period, blends the jungle atmosphere with the modern decor concept.

The new Tropical series designed by Seramiksan in accordance with the tropical decoration trend, which will bring nature into homes; inspired by nature, it adds a fresh, lively atmosphere and a never-fading greenery to spaces with its tropical large leaves and palm pattern. Combining a feeling of comfort and warmth with a touch of exoticism and jungle, the series has product patterns that do not follow each other and differ from each other. Tropical series with dimensions of 60x120 cm will be the choice of those who want to bring the spirit of time to their homes. Produced as full lappato to provide the smoothest, brightest surface, the series brings to mind the first days of spring when green colors are revived, renewed and revived.

seramiksan
seramiksan.com.tr
/seramiksan

SANAT VE ZANAAT TEK YÜZEYDE BULUŞTU: FORMART

Çanakkale Seramik'in FormArt Koleksiyonu sanat ve zanaati tek yüzeyde buluşturuyor. Nostaljiyi, anı ve geleceği aynı anda kucaklayan yeni koleksiyon, klasik tasarım çizgilerini modern dünyanın süzgecinden geçirmeyi hedefliyor.

Çanakkale Seramik, sürdürülebilir ürünleri ve yenilikçi tasarımlarıyla, yaşam alanlarına yeni anlamlar katmaya devam ediyor. Yeni Formart koleksiyonu duygulara yeni boyutlar, evlere ise yeni dokunuşlar kazandırmak üzere Kale satış noktalarında tüketicileri bekliyor.

Formart koleksiyonundaki, klasik ve modern çizgileri bir araya getiren Allure'ün mat yüzeyleri 5 ayrı renk seçeneği ve 3 farklı modüle sahip. Geleneksel Türk seramik renklerinden ilhamla tasarlanmış olan Atria serisinin krakle sırlı beşgen formundaki karoları, zarafetini bulunduğu tüm atmosferlerde hissettiriyor. Ustalıkla işlenen el yapımı yüzeyler mekanlara canlılık getiriyor. Formart koleksiyonu, dekorasyonda fark yaratmak isteyenlere Heritage ile cevap veriyor. Geçmişin izlerini modern mekanlar için yeniden yorumlayan ürün, el yapımı metalik ve parlak yüzey alternatifleri ile şık bir görünüm sağlıyor. Vanity serisinin altın ve platin dekor seçenekleri sayesindeyse yüzeylerde zamansız bir moda hâkim.

Doğaya saygılı ürünler

Doğa dostu üretim anlayışını uluslararası standartlarla belgeleyen ve seramik sektöründe bir ilk olarak bütün ürünlerine EPD Sertifikası alan Kaleseramik'in, seramik karodaki güçlü markası Çanakkale Seramik, yıllara dayanan güven ve tecrübenin sembolü olmaya devam ediyor. İyi Bak Dünyana hareketi ile doğadan ilham alarak çevre dostu ürünler üreten Çanakkale Seramik'in; duvar, yer, tezgâh arası seramik karolar iç mimaride rahat temizlenen bir kullanım imkânı sunarken, özellikle ıslak hacimli mekânlarda sağlıklı bir ortam da yaratıyor.

ART AND CRAFTS COME TOGETHER ON A SINGLE SURFACE: FORMART

Canakkale Ceramic's FormArt collection brings art and crafts on a single surface. Embracing nostalgia, the moment and the future at the same time, the collection aims to reason out the classical styles of design through the intellectuality of the modern world.

Canakkale Ceramic continues to bring new meanings to living spaces with its' sustainable products and innovational designs. The new Formart collection is waiting for consumers in Kale stores to bring new dimensions to senses and touches to houses.

Bringing the classical and modern lines together, the matt surfaces of the Allure in the Formart collection, has 5 different color options and 3 different modules. Designed with inspiration from the traditional Turkish ceramic colors, the crackle glazed pentagonal formed tiles of the Atria series, make their elegance felt in all the atmospheres they exist. Hand work surfaces treated with craftsmanship brings vividness to the spaces. Formart collection addresses those who desire to make a difference in design, with Heritage. Reinterpreting the traces of the past for modern spaces, the product provides a chic look with hand work metallic and shiny surface alternatives. And thanks to the golden and platinum decor options of the Vanity series, a timeless fashion possesses the surfaces.

Nature-respecting products

The powerful ceramic tile brand of Kaleseramik that certified its' eco-friendly production approach and as a first in ceramic industry, got EPD certification for all its' products, Canakkale Ceramic continues being the symbol of trust and experience of many years. Producing environment friendly products with inspiration from nature and the Take Care Of Your World movement, Canakkale Ceramic's wall, floor and counter gap ceramic tiles provides an easy-to-clean use and create a healthy environment especially in places with wet area.

ASEL
teknik & endüstriyel

CycloJet & Cyclovent
Tozsuzlaştırma ve Vakum Sistemleri

Yüksek Vakumlu Temizlik Üniteleri

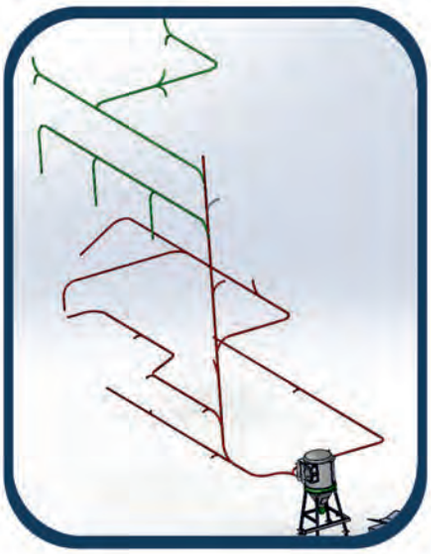
Vc63 Yüksek Vakum Ünitesi

Vc24 Yüksek Vakum Ünitesi

CycloJet VC vakum üniteleri,
işletmelerde lokal ya da merkezi temizlik sistemleri
oluşturmak üzere kullanılmaktadır.
İşletme içine, yangın hatlarına benzer çabuk bağlantılı
bir tesisat oluşturularak, istenilen istasyona
esnek hortum bağlamak suretiyle
o bölgede hızlı ve pratik bir
temizlik çalışması yapılabilmektedir.
Temizlenen malzemeler,
merkezi vakum ünitesi üzerinden
istenilen yere gönderilebilmekte ya da
bigbag çuvala biriktirilebilmektedir.

Üniteler istenirse mobilize edilebilmektedir.

Vc126 Yüksek Vakum Ünitesi



Toz Toplama Sistemleri Rehberimizi
web sitemizden indirebilirsiniz
www.aselteknik.com.tr/kataloglarimiz

Örnek Uygulamaları İzleyebilirsiniz
www.youtube.com/aselendustriyel

GEBERİT'TEN HİJYEN DOSTU YENİ ÜRÜNLER

Geberit Acanto

Yaptığı inovatif yatırımlar sayesinde sıhhi tesisat sektörünün dinamiklerini değiştiren Geberit, yeni ürünleri Smyle Square Rimfree® ve Acanto Rimfree® klozetleri kullanıcılarıyla buluşturdu. Ürünler kanalsız yapılarıyla üst düzey bir hijyen sağlıyor.

Geberit Smyle Square

GEBERIT

NEW HYGIENE-FRIENDLY PRODUCTS FROM GEBERİT

Changing the dynamics of the sanitary ware sector with its' innovative investments, Geberit brought forth its' new products Smyle Square Rimfree® and Acanto Rimfree® toilets to the users. Products provide superior hygiene with their ductless structures.

Avrupa pazarında sıhhi tesisat sektörünün lideri Geberit, yeni ürünleri Smyle Square Rimfree® ve Acanto Rimfree® klozetleri piyasaya çıkararak 2022 yılına hızlı başladı. Smyle banyo serisinin dokusuyla uyumlu teknolojisini Geberit'in üstün mühendislik gücüyle buluşturan Smyle Square, kullanıcısına yeni bir hijyen deneyimi vadediyor. Kanalsız yapısına eşlik eden antibakteriyel özelliği sayesinde banyolarda üst düzey hijyen sunan ürün, 4,5 veya 6 litre alternatifli verimli su kullanımıyla da yeşil dönüşüme önemli bir katkı sağlıyor.

Kanalsız yapılarıyla bakterilere saklanacağı yer bırakmayan klozetler özel yıkama teknolojisiyle suyun her yere ulaşmasını mümkün kılıyor. 54 cm izdüşümlü Smyle Square Rimfree® ve 51 cm izdüşümlü Acanto Rimfree® konfor ve hijyenden ödün vermeden su tasarrufuna da olanak sağlıyor. 4,5 veya 6 litre alternatifli verimli su kullanımıyla yeşil dönüşümü sürdürülebilir kılıyor.

Her iki ürün de gizli duvar bağlantısı sayesinde daha estetik bir görünüm sağladığı için banyolarda şıklığı tamamlıyor. Antibakteriyel kaplamaya sahip duroplast kapak, pirinç menteşelerle klozete bağlanıyor ve temizlik esnasında kolayca çıkartılabiliyor. Böylelikle hijyeni tüm noktalarla buluşturuyor. Klozet kapağının montajı tek kişi tarafından kolaylıkla yapılabilirken bu özellik sayesinde montaj delikleri de gizlenmiş oluyor.

The leader of sanitary ware sector in European market, Geberit released its' new products Smyle Square Rimfree® and Acanto Rimfree® toilets and made a fast start to 2022. Meeting Smyle bath series' pattern compatible technology with the superior engineering power of Geberit, the Smyle Square promises a new experience of hygiene to its' user. With its' antibacterial property alongside its' ductless structure, the product offers top hygiene in the bathrooms and significantly contributes to the green transformation with its' thrifty water-use with alternatives of 4,5 and 6 liters.

Leaving nowhere to hide for bacteria with their ductless structures, the toilets make it sure the water reaches everywhere with their special washing technology. Smyle Square Rimfree® with 54 cm profile and Acanto Rimfree® with 51 cm profile, without compromising on comfort and hygiene, also allows for water-saving. It makes green transformation sustainable with its' 4,5 and 6-liter thrifty water use alternatives.

Both products complement elegance in bathrooms for they offer a more aesthetical look thanks to their hidden wall connections. Duroplast lid with antibacterial coating, is attached to the toilet with brass hinges and can easily be removed while cleaning. This way, hygiene meets up with every spot. Thanks to this feature, the toilet lid can be assembled on easily with one person and the assembly holes are hidden.

ARTEMA İLE YÜZDE 70 SU, YÜZDE 60 ENERJİ TASARRUFU

WITH ARTEMA, SAVING 70% OF WATER AND 60% ENERGY

Artema'nın kumanda kolunu yalnızca 90 derece sola hareket ettiren BluEco teknolojisi, armatür orta konumda açıldığında bile soğuk su vererek, gereksiz sıcak su tüketimini önlüyor. Kombi gereksiz yere çalışmayıp sıcak su tüketilmediğinden konutlarda %60 enerji tasarrufu yapılabiliyor. Doğa dostu bu armatürlerin arasına son olarak katılan Root Square özel perlatörleri sayesinde dakikada 5 litre su akışına izin vererek %70 su tasarrufu sağlıyor.

Artema'nın yeni Root armatür koleksiyonu form, renk ve boyut çeşitliliğiyle, hayal edilen banyo tasarımlarının önemli bir tamamlayıcısı oluyor. Koleksiyondaki Root Square bataryalar, ayrıca aile bütçesini ve dünyayı da koruyor. Renk çeşitliliğiyle de ayrışan Root Square; krom, altın, bakır, fırçalı nikel veya mat siyah seçenekleriyle banyo mobilyalarını tamamlıyor.

BluEco technology, which moves Artema's control lever only 90 degrees to the left, prevents unnecessary hot water consumption by giving cold water even when the faucet is opened in the middle position. Since the combi boiler does not operate unnecessarily and hot water is not consumed, 60% energy savings can be made in the residences. Root Square, which is the latest addition to these eco-friendly faucets, provides 70% water savings by allowing 5 liters of water per minute, thanks to its special perlators.

Artema's new Root faucet collection is an important complement to imagined bathroom designs with its variety of forms, colors and sizes. The Root Square faucets in the collection also save the family budget and the world. Root Square, which is also distinguished by its variety of colors; it completes the bathroom furniture with its chrome, gold, copper, brushed nickel or matte black options.

VİTRA'NIN YENİ ÜRÜNLERİ 7/24 DİJİTAL FUARDA

VitrA Karo, yeniliklerini yalnız etkinlik ve fuarlarda değil, yıl boyunca sergilemek üzere farklı platformlar geliştiriyor. İstanbul Tuzla'da yer alan ve KaroDepo adı verilen showroom, VitrA Karo'nun VitrATiles.com adresindeki dijital fuar deneyimi yaşatan çevrimiçi platformunda 360 derece çekimle uzaktan gezilebiliyor. VitrA Karo'nun en yeni koleksiyonlarıyla güncellenen dijital platforma 7/24 ulaşılabiliyor.

Fuar deneyimini dijitalleştiren VitrA Karo'nun yenilenen VitrATiles.com platformunda MarmoMix, CementMix Meso, Urban Travertino, Atelier 01, SET6.0, Marmostone ve Boscostone serileri dijital olarak sergileniyor. Türkçe, İngilizce ve Almanca yayınlanan platform; yazılı, sesli ve görsel unsurlarla zengin bir deneyimi sunuyor. İnteraktif bir platformdan, koleksiyon bilgilerinin yanı sıra yeniliklerle ilgili katalog, broşür ve basın bülteni gibi kaynaklara da ulaşılabiliyor.

NEW PRODUCTS OF VITRA AT THE 24/7 DIGITAL FAIR

VitrA Karo, develops different platforms to showcase its innovations not only at events and fairs, but throughout the year. Located in Tuzla, Istanbul and called KaroDepo, the showroom can be viewed remotely with 360-degree shots on VitrA Karo's online platform, VitrATiles.com, which provides a digital fair experience. The digital platform, updated with the latest collections of VitrA Karo, is accessible 24/7.

MarmoMix, CementMix Meso, Urban Travertino, Atelier 01, SET6.0, Marmostone and Boscostone series are digitally exhibited on VitrA Karo's renewed VitrATiles.com platform, which digitizes the exhibition experience. Platform published in Turkish, English and German; it offers a rich experience with written, audio and visual elements. In addition to collection information, resources such as catalogs, brochures and press releases related to innovations can be accessed from an interactive platform.

CARELIA İLE DOĞAL VE ÇAĞDAŞ MEKÂNLAR

"Doğadan Sanat"a misyonu ile üreten Yurtbay Seramik'in yeni koleksiyonlarından Carelia, siyah mermer görünümü ve parlak yüzeyi ile şık bir görünüm yaratırken farklı malzeme dokularıyla bir araya geldiğinde tasarım çeşitliliğine imkan veriyor.

Yurtbay Seramik'in en yeni tasarımları arasında yer alan mermer görünümlü koleksiyonu Carelia, modern ve çağdaş tarzı ile mekânlarda iddiasını ortaya koyuyor. Günümüzde trend olan mermer görünümlü karolar, estetikle beraber kullanım kolaylığı da sağlıyor. Yurtbay Seramik'in bu anlayışla tasarladığı, yüzeyi cam gibi parlayan Carelia Serisi, 60X120cm ebadı ve siyah rengi ile şıklığı simgeliyor.

Mermerin ihtişamını sıra dışı görünümüyle ortaya koyan seri, otellerden restoranlara, yaşam alanlarından sosyal alanlara, banyolardan mutfaklara, yaşamın her alanında duvardan zemine kullanıma imkân tanıyor. Farklı malzeme dokularıyla bir arada kullanılarak mekânın istenildiği gibi tasarlanmasına yardımcı oluyor.

Carelia siyah parlak, 30x60, Ambiance
Carelia black polish, 30x60, Ambiance

Carelia siyah parlak 60x120, Ambiance
Carelia black polish, 60x120 Ambiance

NATURAL AND CONTEMPORARY SPACES WITH CARELIA

Carelia, one of the new collections of Yurtbay Seramik, which produces with the mission of "From Nature to Art", creates an elegant look with its black marble look and glossy surface, while allowing for design diversity when combined with different material textures.

Among the newest designs of Yurtbay Seramik, the marble-looking collection Carelia demonstrates its assertiveness in spaces with its modern and contemporary style. Marble-like tiles, which are trending today, provide ease of use along with aesthetics. Carelia Series, designed by Yurtbay Seramik with this understanding, with its surface shining like glass, symbolizes elegance with its 60X120cm size and black color.

Revealing the splendor of marble with its extraordinary appearance, the series allows use from walls to floors in all areas of life, from hotels to restaurants, from living spaces to social areas, from bathrooms to kitchens. It helps to design the space as desired by using it together with different material textures.

YURTBAY SERAMİK

Carelia siyah parlak 60x60 Ambiance
Carelia black polish 60x60 Ambiance

E.C.A. DALIA 20 YIL GARANTİLİ

Elginkan Topluluğu'nun, armatür ve vitrifiye alanındaki öncü ve köklü üyesi E.C.A. SEREL, yenilikçi çözümü Dalia Lavabo Bataryası'yla banyo ve mutfakları daha modern alanlara dönüştürüyor. 20 yıllık garanti süresi de dayanıklı malzeme yapısının kanıtını sunuyor.

Dünyada ve Türkiye'de muadili bulunmayan ürün gruplarıyla armatür sektörünü şekillendiren E.C.A., konfor ve ihtiyacı yüksek teknolojiyle buluşturan Dalia Lavabo Bataryası'yla yaşam alanlarına farklı bir soluk getiriyor. Köşeli ve yuvarlak hatlarıyla karma bir forma sahip olan Dalia, farklı boyut ve tipteki banyolara kolaylıkla uyum sağlıyor.

Eğimli gövdesi, çıkış ucundaki açılı perlatörü ile estetik detaylar ve fonksiyonel çözümleri buluşturan Dalia, çevre hassasiyetiyle üretiliyor. Yıkama esnasında elin lavabo kenarlarına değmesini önleyen özel formu, banyolardaki hijyen arayışını ergonomik yapısıyla çözümlüyor. 20 yıl garantiye sahip ürün, yüksek mühendislik gücü ve dayanıklı malzeme yapısıyla yüksek performansını çok uzun süre koruyor.

E.C.A. DALIA 20-YEAR WARRANTED

The leading and long-established member of the Elginkan Group, E.C.A. SEREL turns bathrooms and kitchens into more contemporary spaces with its' innovational solution Dalia Lavatory Faucet. It's 20-year warranty testifies its' durable material structure.

Shaping the armature sector with its' inequivalent product groups in the world and in Turkey, E.C.A. brings a fresh air to living spaces with its' Dalia Lavatory Faucet bringing comfort and need together with high technology. Having a combined form with angled and round lines, Dalia attunes easily with bathrooms of different size and type.

Bringing together aesthetical details and functional solutions with its' inclined body and angular aerator at its' discharge end, Dalia is being produced with environmental sensitivity. Its' special form that provides hands to touch lavatory edges during washing, brings a solution to seek of hygiene in the bathrooms with its' ergonomic form. Warranted for 20 years, the product maintains high performance for long with its' high-engineering power and durable material structure.

SEÇKİN BANYOLARA "FLOW" FERAHLIĞI

Ürünlerini tasarlarken 'Doğadan Sanat'a yaklaşımıyla hareket eden Yurtbay Seramik, beyazın ferahlığını banyolara yansıtan Flow Koleksiyonu ile günümüz banyolarına göz alıcı ve bütünsel çözümler sunuyor.

Günümüz teknolojileri ile yer ve duvar karosu alternatifleri zenginleşirken, banyo tasarımlarının sınırları da genişliyor. Yaşam alanının büyüklüğü ne olursa olsun, mekanı daha büyük göstermek ve işlevsel kılmak mümkün. Yurtbay Seramik'in zarif detaylara sahip Flow Koleksiyonu banyoları olduğundan daha geniş, ferah ve temiz bir hale getiriyor.
Yurtbay'ın sırlı granit duvar karosu serilerinden olan Flow'un iki farklı ebadı 33x33cm ve 20x60cm ölçülerinde. Koleksiyon, mermerin gösterişli halini duvarlara yansıtarak ayrıcalıklı banyolar tasarlamaya olanak tanıyor.

A FRESHNESS OF "FLOW" TO ELEGANT BATHROOMS

Acting with 'From Nature To Art' approach when designing their products, Yurtbay Seramik offers eye-catching and holistic solutions to the bathrooms of today with the Flow Collection that reflects the freshness of white to the bathrooms.

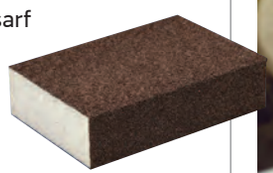
While floor and wall tile alternative are getting richer with today's technology, the limits of bathroom designs expand at the same time. No matter at what size the living space is, it's possible to make the space look bigger and be functional. Yurtbay Seramik's Flow Collection having delicate details, makes bathrooms bigger, fresher and cleaner than they are.

One of the glazed granite wall tile series of Yurtbay, Flow comes at two different sizes 33x33cm and 20x60cm. The collection reflects the flashiness of marble to the walls and allows to design exceptional bathrooms.

SERAMİK VE PORSELENE DELMAR DOKUNUŞU

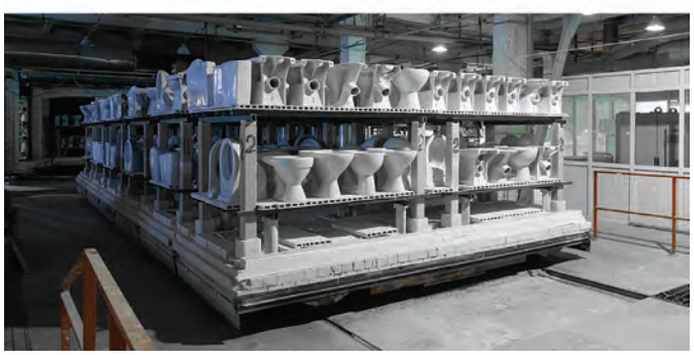
Türkiye'nin en büyük seramik ve porselen üreticilerine hizmet veren Delmar, endüstrinin tüm yüzey işlem sarf malzemelerini karşılayarak ürünlerde yüksek kalite sağlanmasına katkı veriyor.

Delmar; seramik endüstrisinin ihtiyaçlarını dikkate alarak ürettiği veya ürettirdiği yüzey işlem sarf malzemeleriyle, seramik ve porselen üreticilerinin hedefledikleri ürün kalitesini yakalamasına ve nihai tüketiciye ulaşan bu ürünlerin istenilen pürüzsüzlükte olmasına yardımcı oluyor.



Ürünlerde özellikle eğimli ve açılı bölgeler, küçük delikler, dip yerleri ve hassas yüzeyler gibi işlem gerektiren bölgelerde kullanılan ürünleri geliştirmek amacıyla kurulan Delmar, Abrsiv süngerler, Alumina zımparalar, çubuklu ve el tipi rötuş süngerleri, dip silme bantları, onarım dolgu malzemeleri ve diğer yüzey sarf malzemeleriyle ürün yelpazesini geliştirmeye devam ediyor.

Türkiye'nin en büyük seramik ve porselen üreticilerine hizmet veren Delmar; su jeti kesim, cnc kesim, pres kesim, taşlama ve delik açma makineleriyle güçlendirdiği sanayi altyapısıyla müşterilerinin farklı çeşitlerdeki malzeme taleplerini istenen tür, şekil, ebat ve özellikte üretebilme kapasitesine sahip.



THE DELMAR TOUCH ON CERAMICS AND PORCELAIN

Providing service to Turkey's largest ceramic and porcelain manufacturers, Delmar contributes to providing high quality products by meeting all the surface treatment consumables of the industry.

Delmar; with the surface treatment consumables it produces or has produced by taking into account the needs of the ceramic industry, it helps ceramic and porcelain manufacturers to achieve the product quality they aim for.

Delmar, which was established to develop products used in areas that require processing such as inclined and angled areas, small holes, bottom places and sensitive surfaces, continues to develop its product range with Absive sponges, Alumina abrasives, retouching sponges, rubber belts, repair fillers and other surface consumables.

Providing service to Turkey's largest ceramic and porcelain manufacturers; with its industrial infrastructure strengthened by water jet cutting, cnc cutting, press cutting, grinding and drilling machines, it has the capacity to produce different kinds of material demands of its customers in the desired type, shape, size and feature.

PLS

INTERNATIONAL E-COMMERCE DELIVERY SOLUTIONS

SERVICES

Packet Untracked
Packet Tracked
Packet Plus

Flexible solution for small international deliveries up to 2 kg

Our International Packet Solutions are perfect for businesses and online retailers that regularly send small parcels (max. 2 kg and roughly the size of a shoebox) to international destinations. As part of our International Packet Solutions range we offer three different options: our cost effective Packet , our fast and reliable Packet Tracked service and our premium Packet Plus service which requires the recipient to sign for delivery. We also offer additional services like Tag & Trace, which gains insight into your untracked packages with RFID.

0533 580 06 16
0533 505 46 16

ALEMDAR MAH. SALKIM SÖĞÜT SOK.
NO 4/101 SULTANAHMET - FATIH
İSTANBUL PK.34200

info@pls.ist
www.pls.ist

26 BİNDEN FAZLA YABANCI ALICIYLA
UNICERA ZİYARETÇİ REKORU KIRDI

2-6 Kasım'da gerçekleştirilen Türkiye'nin en büyük ihtisas fuarı UNICERA İstanbul Uluslararası Seramik Banyo Mutfak Fuarı, 26 bin 934'ü yabancı olmak üzere toplam 112 bin 698 sektör profesyonelinin yoğun ilgisiyle karşılaştı. Sadece ilk iki saatte yerli ve yabancı 3 bin 360 ziyaretçiyi ağırladı.

WITH MORE THAN 26 THOUSAND FOREIGN BUYERS
UNICERA BROKEN THE VISITOR RECORD

Turkey's largest specialized fair UNICERA Istanbul International Ceramic Bathroom Kitchen Fair, held on November 2-6, attracted intense interest from a total of 112 thousand 698 industry professionals, 26 thousand 934 of which were foreigners. It hosted 3 thousand 360 domestic and foreign visitors in just the first two hours.

CNR Holding kuruluşlarından İstanbul Fuarcılık tarafından Türkiye Seramik Federasyonu (TSF) ve Tesisat İnşaat Malzemecileri Derneği (TİMDER) iş birliği ile organize edilen, Ticaret Bakanlığı ve KOSGEB desteği alan UNICERA, İstanbul Fuar Merkezi'nde gerçekleşti.

Geçen yıla oranla ziyaretçi sayısını ikiye katlayarak kendi rekorunu kıran UNICERA İstanbul'a ABD, Kanada, Almanya, İtalya, İngiltere, Fas, Kenya, Hindistan ve Rusya'nın da aralarında olduğu 130'un üzerinde ülkeden katılım oldu. Alanında dünyanın ikinci büyük fuarı olan UNICERA'ya gelen alıcılar, seramik sektörünün önde gelen bin 200 markasının sergilediği yeni ürün ve koleksiyonlara büyük ilgi gösterdi. Katılımcı firmalarla uluslararası alıcılar arasında gerçekleşen B2B ikili iş görüşmelerinin neredeyse tamamı yeni ticaret anlaşmaları ile sonuçlandı.

Ülkemizin marka değeri en yüksek fuarı UNICERA İstanbul'un açılış töreninde; Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdede, TİM Başkanı İsmail Gülle, ATO Başkanı Gürsel Baran, TSF Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, TİMDER Yönetim Kurulu Başkanı Kemal Yıldırım ve CNR Holding Pazarlama Grup Başkanı Mert Kaan Duman birer konuşma yaptı.

Bakan yardımcısından "doğalgaz zammını tekrar masaya yatıracağız" müjdesi

Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdede, seramik sektörünün en önemli sorunlarından biri olan doğalgaz zammını yeniden masaya yatıracaklarını belirtti. Seramik ve banyo sektörünün yıllardır içerisinden biri olduğunu dile getiren Büyükdede; "Herkes bilir ki seramik sektörünün tozunu yutan birisi kolay kolay başka bir işle uğraşamaz. Seramik sektörü ülkemizin önde gelen sanayi sektörlerinden biri konumunda. Yerli kaynakları en çok

UNICERA, which was organized by Istanbul Fair Organization, one of the CNR Holding companies, in cooperation with the Turkish Ceramics Federation (TSF) and the Installation and Construction Material Manufacturers Association (TIMDER), and received the support of the Ministry of Trade and KOSGEB, took place at the Istanbul Expo Center.

UNICERA Istanbul, which broke its own record by doubling the number of visitors compared to last year, participated in from more than 130 countries, including the USA, Canada, Germany, Italy, England, Morocco, Kenya, India and Russia. Buyers who came to UNICERA, the world's second largest exhibition in its field, showed great interest in the new products and collections exhibited by 1,200 leading brands of the ceramics industry. Almost all of the B2B business meetings between the participating companies and international buyers resulted in new trade agreements.

At the opening ceremony of UNICERA Istanbul, the fair with the highest brand value in our country; Deputy Minister of Industry and Technology Hasan Buyukdede, TIM President Ismail Gulle, ATO President Gursel Baran, TSF Chairman of the Board Erdem Çenesiz, TIMDER Chairman of the Board Kemal Yıldırım and CNR Holding Marketing Group Head Mert Kaan Duman had speeches.

"We will discuss the natural gas hike again"

Hasan Buyukdede, Deputy Minister of Industry and Technology, stated that they will re-discuss the natural gas hike, which is one of the most important problems of the ceramics industry. Expressing that he has been one of the ceramics and bathroom industry for years, Buyukdede said; "Everyone knows that someone who swallows the dust of the ceramic industry cannot easily deal with another job. The ceramics industry is one of the leading industrial sectors of our country. In addition to being the sector that uses

kullanan sektör olmasının yanı sıra ülke ekonomisinin de en büyük destekçilerindendir. Sektörümüz, Türkiye'nin en eski ve hızlı gelişen sektörlerden biri olarak her geçen gün kendini yeniliyor. Özellikle son yıllarda hızlı gelişme göstermiş, dünyayı da takip ederek yeni ve son teknoloji teçhizat ve makinelerini de bünyesinde toplamıştır. Geçtiğimiz gün doğalgaz zammına sektörümüzün haklı bir tepkisi var. Bu konu hakkında bakanlık olarak bir inceleme başlatabilir, uygulama yapısında bir yanlışlık varsa elimizden geleni yaparız. Tabi bu konuyu sektör temsilcileri ile istişare yapmamız gerekiyor. Özellikle sanayi bakanlığı olarak bu konuyu tekrar masaya yatıracağımızı buradan bildirmek isterim. Tabi asıl önemli olan kalıcı sonuçlar almamız gerekliliğidir. Bunun tek çaresi de kendi gazımızı, kendi tesislerimizde devreye sokmaktır. Bu proje bizim 2023 hedeflerimizde bulunuyor fakat tarihini daha erkene çekmemiz mümkün." dedi.

Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdede

Deputy Minister of Industry and Technology Hasan Buyukdede

domestic resources the most, it is also one of the biggest supporters of the country's economy. Our industry is renewing itself day by day as one of the oldest and fastest growing industries in Turkey. Especially in recent years, it has shown rapid development, following the world and collecting new and cutting-edge equipment and machinery. The last day, our industry had a justified reaction to the natural gas hike. As a ministry, we can initiate an investigation on this issue, and if there is an error in the application structure, we will do our best. Of course, we need to consult with industry representatives on this issue. I would like to let you know here that we will discuss this issue again, especially as the Ministry of Industry. Of course, the most important thing is that we need to get permanent results. The only solution for this is to activate our own gas in our own facilities. This project is within our 2023 targets, but it is possible to push the date earlier."

ATO Başkanı Gürsel Baran

ATO President Gursel Baran

“İhracatta tarihimizin en yüksek rakamına ulaştık”

TİM Başkanı İsmail Gülle; “Fuarlar, hem vizyonumuzu genişletmek hem de pazarlarımızı genişletmek için bizlere güzel bir fırsat zemini sağlıyor. UNICERA trend belirleyici olduğumuz seramik sektörünün tamamını kapsamasıyla oldukça önem arz ediyor. Seramik sektörümüzün ihracat rakamlarına baktığımızda ise yılın ilk on ayında geçtiğimiz yıla göre yüzde yirmi dokuzluk önemli bir artış görüyoruz. Seramik ürünleri ihracatımız bu dönemde 307 milyon dolar artışla 1.3 milyar dolara ulaştı. Dün açıkladığımız ekim ayı ihracat rakamlarında da sektörümüzün yükseliş ivmesi sürdü. Ekim ayında yüzde otuz üç artışla 133 milyon dolarlık seramik ürünü ihracatı gerçekleştirdik. Bununla beraber genel ihracatımızda da tarihimizin en yüksek ihracat rakamına eriştik. Çok büyük bir sektör, dolayısıyla fuarımızın bu ekonomiye

TİM Başkanı İsmail Gülle

TIM President Ismail Gulle

“We have reached the highest figure in our history in exports”

TIM President Ismail Gulle said; “Fairs provide us with a good opportunity ground to expand our vision and expand our markets. UNICERA is of great importance as it covers the entire ceramic industry, in which we are the trendsetter. When we look at the export figures of our ceramics industry, we see a significant increase of twenty-nine percent in the first ten months of the year compared to the previous year. Our ceramic products exports increased by 307 million dollars in this period and reached 1.3 billion dollars. In the October export figures, which we announced yesterday, the upward momentum of our industry continued. In October, we exported 133 million dollars of ceramic products with an increase of 33 percent. In addition, we have reached the highest export figure in our history in our general exports. It is a very large sector, so the value

VitrA

T-ONE
by

katacağı değerler de oldukça büyük." diye konuştu.

Türkiye Seramik Federasyonu Başkanı Erdem Çenesiz ise "UNICERA Fuarı, Türkiye'nin yanı sıra, dünya seramik sektörünün de yakından takip ettiği, seramik sektörüne yön veren uluslararası markaların da yer aldığı bir fuar. UNICERA'yı her yıl, 30.000'i yabancı olmak üzere, toplamda 100 bin kişi ziyaret ediyor. Görüyoruz ki, UNICERA artık ihracat pazarları tarafından her yıl daha fazla ilgi gören ve katılım yüzdelerinin iç pazar müşterisi ile aynı seviyeyi yakalayan bir fuar haline geldi. Bu durum, ihracatın her geçen gün öneminin arttığı sektörümüz için bizleri oldukça umutlandırıyor ve motive ediyor" dedi.

Türkiye Seramik Federasyonu Başkanı
Erdem Çenesiz

President of the Turkish Ceramics Federation Erdem Cenesiz

that our fair will add to this economy is also very large."

Erdem Cenesiz, President of the Turkish Ceramics Federation, said, "UNICERA Fair is a fair that is closely followed by the world ceramics industry as well as Turkey, where international brands that shape the ceramics industry also take part. A total of 100,000 people visit UNICERA every year, 30,000 of which are foreigners. We see that UNICERA has become a fair that attracts more and more attention every year from the export markets and whose participation percentages reach the same level as the domestic market customers. This situation gives us hope and motivates us for our industry, where the importance of exports is increasing day by day."

TİMDER Başkanı Kemal Yıldırım: "İtalya'yı geride bıraktık"

Dünya genelinde, seramik sektör sıralamasında ilk 10 ülke arasında yer aldığımızı belirten TİMDER Başkanı Kemal Yıldırım; "Geçtiğimiz aylarda 500 milyonu geçen kurulu kapasitemizle İtalya'yı geride

TIMDER President Kemal Yildirim: "We left Italy behind"

TIMDER President Kemal Yildirim stated that we are among the top 10 countries in the ceramic industry worldwide; "With our installed capacity exceeding 500 million in the past months, we have surpassed Italy and become the second largest producer in Europe. In the field of Ceramic

bırakarak Avrupa'nın 2. büyük üreticisi konumuna ulaştık. Seramik Sağlık Gereçleri alanında ise 20 milyon kurulu kapasitemizle Avrupa'nın en büyük üreticisi konumundayız. Yıllardır adı seramikle özdeşleşen bir ülkeyi, üretimde geride bırakmış olmamız, sektörde göstermiş olduğumuz büyük başarının en güzel ve somut delilidir. Üstelik sektörümüz, %95 yerli hammadde kullanım oranına sahip olmasıyla, katma değeri en yüksek sektörler arasında yer alıyor." dedi.

TİMDER Başkanı Kemal Yıldırım

TIMDER President Kemal Yildirim

Birçok ürün dünyaya ilk kez tanıtıldı

Türkiye'de alanının en büyük ihtisas fuarı olan UNICERA İstanbul, bu yıl da sektörün en yenilikçi ürün, tasarım, malzeme ve teknolojilerine sahne oldu. Yerli ve yabancı markaların 2022 yılı trendlerini ilk kez tanıttığı fuarda, banyo ürünleri, zemin-duvar kaplamaları, seramik işleme teknolojileri, mutfak ürünleri, dekorasyon ürünleri, ambalajlama ve depolama ürünleri sergilendi. Açılış sonrası fuarı ziyaret eden TOBB Başkanı Rifat Hisarcıklıoğlu da stantları gezerek katılımcılarla fuarı değerlendirdi.

Sanitary Ware, we are the largest manufacturer in Europe with an installed capacity of 20 million. The fact that we have left behind in production a country whose name has been identified with ceramics for years is the most beautiful and tangible proof of our great success in the sector. Moreover, our sector is among the sectors with the highest added value, with a domestic raw material usage rate of 95%." said.

Many products were introduced to the world for the first time

UNICERA Istanbul, the largest specialized fair of its field in Turkey, witnessed the most innovative products, designs, materials and technologies of the sector this year too. Bathroom products, floor-wall coverings, ceramic processing technologies, kitchen products, decoration products, packaging and storage products were exhibited at the fair, where domestic and foreign brands introduced the trends of 2022 for the first time. Visiting the fair after the opening, TOBB President Rifat Hisarcikliogiu visited the stands and evaluated the fair with the participants.

TİMDER
Tesisat İnşaat Malzemecileri Derneği
Trade Association For Sanitary and Building Supplies

UNICERA FUARI YOLUNA GÜÇLENEREK DEVAM EDİYOR

Türkiye'nin marka değeri en yüksek fuarı olan UNICERA Seramik Banyo Mutfak Fuarı, Türkiye Seramik Federasyonu tarafından kurulan bir uluslararası fuarcılık şirketinin bünyesinde yoluna devam edecek. Fuar, 07-11 Kasım 2002'de İstanbul Fuar Merkezi'nde gerçekleştirilecek.

UNICERA FAIR CONTINUES ITS STRENGTH

UNICERA Ceramic Bathroom Kitchen Fair, Turkey's fair with the highest brand value, will continue on its way within the body of an international fair organization company established by the Turkish Ceramics Federation. The fair will be held on 07-11 November 2002 at the Istanbul Expo Center.

Türkiye'nin en büyük ihtisas fuarı UNICERA Seramik Banyo Mutfak Fuarı, 07-11 Kasım 2022 tarihleri arasında İstanbul Fuar Merkezi'nde sektörü buluşturmaya hazırlanıyor. 1200'ün üzerinde markanın yer alacağı fuara, 130 farklı ülkeden 30 bini yabancı olmak üzere toplamda 125 bin alıcının katılım göstermesi hedefleniyor. Fuar, Türkiye Seramik Federasyonu tarafından kurulan UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. bünyesinde faaliyetlerine devam edecek. Organizasyonu ise uluslararası fuarcılıkta öne çıkan TG Expo Uluslararası Fuarcılık tarafından gerçekleştiriliyor.

UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Genel Koordinatörü Aydın Eşer

UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. General Coordinator Aydın Eşer

Turkey's largest specialized fair UNICERA Ceramic Bathroom Kitchen Fair is getting ready to bring the industry together at Istanbul Expo Center between 07-11 November 2022. It is aimed that a total of 125 thousand buyers, 30 thousand of whom are foreigners, from 130 different countries, will participate in the fair, where more than 1200 brands will take place. The fair will continue to operate within the UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. (International Fair Inc.) which was founded by the Turkish Ceramics Federation. Its organization is carried out by TG Expo International Fair Organization, which stands out in international fairs.

"Our duty is to make UNICERA the number one in the world"

UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. General Coordinator Aydın Eşer explain the innovations regarding the organization of the fair as follows: "We are working hard to move our fair, which is one of the few ceramic fairs in the world and plays an important role in earning foreign currency to our country, to better points. We needed some innovations to improve our fair, which has come of age all over the world and has become the favorite of foreign buyers. With the new formation, we started to handle all the processes of the fair within our own organization. Being able to intervene with a central management strengthened our dominance in the fair and increased our ability to act in solving existing problems. We signed a new agreement with TG Expo, which dominates the global market and knows our target markets. This cooperation will have positive benefits for our fair and our industry. Our fair is the second largest fair in the world in its field, and from this point on, our duty is to make UNICERA the number one sector fair in the world. Although it does not seem difficult for us to reach this goal today, when our country has come a long way in becoming a production base, it is obvious

“Hedefimiz UNICERA’yı dünyanın 1 numarası yapmak”

UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Genel Koordinatörü Aydın Eşer fuarın organizasyonuyla ilgili yenilikleri şöyle anlattı: “Dünyanın sayılı seramik fuarlarından biri olan ve ülkemize döviz kazandırma noktasında önemli bir görev üstlenen fuarımızı daha iyi noktalara taşımak için var gücümüzle çalışıyoruz. Tüm dünyada rüştünü ispatlayan ve yabancı alıcıların gözdesi haline gelen fuarımızı iyileştirmek adına birtakım yeniliklere ihtiyacımız vardı. Yeni oluşumla birlikte fuarın tüm süreçlerini kendi bünyemizde ele almaya başladık. Merkezi bir yönetimle müdahale edebiliyor olmamız fuara olan hakimiyetimizi güçlendirerek mevcut sorunları çözme konusunda hareket kabiliyetimizi artırmış oldu. Global pazara hakim olan ve hedef pazarlarımızı tanıyan TG Expo firmasıyla yeni bir anlaşma imzaladık. Yapılan bu işbirliğinin fuarımız ve sektörümüz adına olumlu getirileri olacaktır. Fuarımız alanında dünyanın ikinci en büyük fuarı konumunda, bu noktadan sonra bizlere düşen görev UNICERA’yı dünyanın bir numaralı sektör fuarı haline getirmektir. Ülkemizin üretim üssü olma noktasında önemli bir yol kat ettiği günümüzde bu hedefe ulaşmamız zor görünmese de önümüzde meşakkatli ve yoğun rekabetli bir yolun olduğu aşikar.”

Kasım ayında İstanbul Fuar Merkezi’nde gerçekleşecek UNICERA Fuarı için hazırlıkların tüm hızıyla devam ettiğini vurgulayan Eşer; “Vizyonumuza en yakın olduğuna inandığımız ve uluslararası pazarlarda tanıtımımızı en etkin şekilde yürüteceğine kanaat getirdiğimiz TG Expo Uluslararası Fuarcılık ile yola devam etme kararı alır almaz satışlarımızı başlattık. Her yıl katılım sağlayan firmalarımızın yanı sıra, geçen yılki fuarın yankılarından etkilenen ve özellikle global pazarda yerini almak isteyen sektör firmalarımız da yerini almaya başladı. Fuar alanımızı en verimli şekilde değerlendirmek adına yerleşim düzenimizi yeniden ele alarak herkesi memnun edeceğine inandığımız yenilikler getirdik. Bu yeniliklerin fuarımıza olumlu yansıyacağını ve oluşan yeni sinerjiyle başarılı bir fuar dönemi geçireceğimizi düşünüyoruz. Tüm dünyayı etkisi altına alan mevcut ekonomik ortamda, fuarımızı etkin kılmak hem daha zor hem de daha önemli. Rekorlarla anmaya alıştığımız UNICERA Fuarı’nda, geliştirdiğimiz yeni yaklaşımın da etkisiyle, başta yabancı ziyaretçi sayısı olmak üzere yeni rekorlara imza atacağımıza inanıyoruz. Üreticilerimiz, tüm dünyaya güçlerini ve kalitelerini göstermiş durumdalar, iyi ürünü doğru fiyat politikasıyla sunarak benzersiz bir iş ortaya çıkaran yerli üreticilerimizin tek ihtiyacı olan potansiyel alıcılarla bir araya gelebilmek. Bu noktada bizler, doğru tanıtım çalışmalarını, etkin şekilde sürdürerek oluşan ihtiyaca yanıt vermeye çalışıyoruz.” dedi.

that we have a grueling and intensely competitive road ahead of us.”

Emphasizing that the preparations for the UNICERA Fair, which will take place at the Istanbul Expo Center in November, are continuing at full speed; “As soon as we decided to continue with TG Expo International Fair, which we believe is the closest to our vision and will carry out our promotion in international markets in the most effective way, we started our sales. In addition to our companies that participate every year, our sector companies, which were affected by the echoes of last year’s fair and especially want to take their place in the global market, started to take their place. In order to utilize our fair area in the most efficient way, we have reconsidered our layout and introduced innovations that we believe will please everyone. We think that these innovations will reflect positively on our fair and we will have a successful fair period with the new synergy created. In the current economic environment that affects the whole world, it is both more difficult and more important to make our fair effective. At the UNICERA Fair, which we are used to commemorating with records, we believe that we will set new records, especially in the number of foreign visitors, with the effect of the new approach we have developed. Our producers have shown their strength and quality to the whole world, all that our domestic producers need is to meet with potential buyers, who have created a unique business by offering the good product with the right price policy. At this point, we are trying to respond to the need by continuing the right promotional activities effectively” said.

2022 BM ULUSLARARASI CAM YILI

M.Ö. 3000'lerde Mezopotamya'da keşfedilerek insan yaşamına giren cam günümüzde de birçok yaşamsal teknolojiyi destekliyor, sürdürülebilirliği ile yeşil bir dünyaya ulaşma hedefine destek oluyor ve yaşamımızı zenginleştiriyor. BM de camın bilimsel, ekonomik ve kültürel rollerini vurgulamak için 2022'yi Uluslararası Cam Yılı olarak ilan etti.

Uluslararası Cam Komisyonu (ICG), Cam Dernekleri (CGA) ve ICOM-Glass, camın bilimsel, ekonomik ve kültürel rollerini vurgulamak için 2022'yi Birleşmiş Milletler Uluslararası Cam Yılı olarak tanıtıyor. Cam birçok hayati teknolojiyi destekliyor, sürdürülebilirliği ve yeşil bir dünyayı kolaylaştırıyor ve hayatımızı zenginleştiriyor, ancak çoğu zaman bu özellikleri fark edilmiyor. 1933 yılında kurulan ve bugün üniversiteler, bilimsel kuruluşlar, cam üreticileri ve tedarikçilerinin oluşturduğu cam dünyasının en etkin organizasyonu konumundaki ICG de camın bu yaşamsal özelliklerinden yola çıktı.

Bu yılın Uluslararası Cam Yılı olmasını sağlayan heyecanlı yolculuk 2018 yılında başlamıştı. 5 kıtada 78 ülkede 1.500 üniversite ve araştırma merkezi, dernek, müze, sanatçı, eğitimci, üretici ve şirketten destek geldi. Pandeminin neden olduğu aksaklıklara rağmen geçtiğimiz yıl Nisan ayında çeşitli BM ülkelerinin misyonları ile hedefleri özetleyen bir Karar Taslağı müzakere edildi ve resmi karar 18 Mayıs 2021'de Birleşmiş Milletler Genel Kurulu'nda kabul edildi.

ICG'nin Geçen Dönem Başkanı Prof. Alicia Durán, BM'deki İspanyol Misyonu'na, özellikle de zor dönemeçlerde bu sürece öncülük eden İspanyol Büyükelçisi Agustín Santos Maraver ve Ana Alonso'ya teşekkür borçlu olduklarını söylüyor ve "Vizyonumuza yanıt veren herkese en derin teşekkürlerimi sunuyorum. David Pye ve John Parker gibi bazı özel kişilerden bahsetmem gerekiyor, ancak projemizi haklı çıkaran muhteşem videolar ve belgeler oluşturmak için işbirliği yapan birçok uzman ve meslektaşı da unutmayın; her zaman hazırdılar ve fikir ve destekle dolup taşıyorlardı." diyor

Türkiye'den de küresel cam sanayinin önde gelen oyuncuları arasında yer alan Şişecam Topluluğu 2022'nin "BM Uluslararası Cam Yılı" olarak ilan edilmesi için etkin bir üyesi olduğu ICG ile birlikte çalıştı.

Bu yıl dünyanın pek çok köşesinde binlerce etkinlik gerçekleştiriliyor: Kongreler ve seminerler, endüstriyel fuarlar, cam okulları, sanatsal sergiler, kitaplar... Etkinliklerin planlaması, bir gönüllüler ağına dayanıyor. Ulusal kuruluşlar reklam vermeye, en iyi uygulamaları paylaşmaya ve destekleyici bir ortam sağlamaya odaklanıyorlar. Ulusal kurumlarla etkin bir şekilde eşgüdüm sağlayabilecek temsilcilerden oluşan bir Yönlendirme Komitesi, en iyi fikirleri teşvik edip etkisini artırıyor. Tüm yıla yayılmış bulunan cam etkinlikleri https://iyog2022.org/home/upcoming_events/ adresinden takip edilebilir.

2022 UN INTERNATIONAL YEAR OF GLASS

The glass, which was discovered in Mesopotamia in the B.C. 3000s and entered human life, supports many vital technologies today, supports the goal of reaching a green world with its sustainability and enriches our lives. The UN also declared 2022 as the International Year of Glass to highlight the scientific, economic and cultural roles of glass.

Alicia Duran, ICG Eski Başkanı

Former President of ICG

The International Commission on Glass (ICG), the Community of Glass Associations (CGA) and ICOM-Glass are promoting 2022 as a "United Nations International Year of Glass" to underline its scientific, economic and cultural roles. Glass supports many vital technologies, facilitates sustainability and a green world and enriches our lives, yet often goes unnoticed. ICG, which was founded in 1933 and is the most effective organization of the glass world today comprised of universities, scientific institutions, glass manufacturers and suppliers, set out from these vital features of glass.

This exciting journey began in 2018. Support came from 1500 universities and research centers, societies and associations, museums, artists, educators, manufacturers and companies in 78 countries on 5 continents. Against situations caused by the pandemic, a draft resolution outlining was negotiated with the missions of several UN countries during April and the formal resolution was agreed at the United Nations General Assembly on May 18, 2021.

The former president of the ICG, Prof. Alicia Durán points out that

she is indebted to the Spanish Mission at the UN, especially to the Spanish Ambassador Agustín Santos Maraver and Ana Alonso, who led this process through difficult and twists and turns of diplomacy in stressful times and says "My deepest thanks go to all who responded to our vision. I need to cite some special persons such as David Pye and John Parker, but do not forget the many experts and colleagues that collaborated to create splendid videos and documents justifying our project; they were always ready and overflowing with ideas and support."

Sicecam Group, which is among the leading players of the global glass industry from Turkey, worked with ICG, of which it is an active member, to declare 2022 as the "UN International Year of Glass".

Thousands of events are taking place in many corners of the world this year: Congresses and seminars, industrial fairs, glass schools will coexist with artistic exhibitions, books... The planning of the events relies on a network of volunteers. National organizations focus on advertising, sharing best practice and providing a supportive environment. A Steering Committee, based on representatives who can coordinate effectively with national institutions, promote the best ideas and multiply their impact.

Glass events spread throughout the year can be followed at https://iyog2022.org/home/upcoming_events/.

ÇCSİB 2021 İHRACAT HEDEFİ: 5 MİLYAR DOLAR

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB) tarafından düzenlenen 3. İhracatın Şampiyonları Ödül Töreni'nde konuşan ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, Türkiye ortalamasının üç katı yerli katma değer ürettiklerini söyledi.

Seramik, cam ve çimento sektörlerini bünyesinde bulunduran ve 2 binin üzerindeki üyesiyle tek ve koordinatör ihracatçı birliği olan Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB) tarafından 3. İhracatın Şampiyonları Ödül Töreni düzenlendi. Açılış konuşmalarını Ticaret Bakan Yardımcısı R. Tuna Turagay, Türkiye İhracatçılar Meclisi (TİM) Başkanı İsmail Gülle ve ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz'in yaptığı ödül töreninde 11 alt sektörde 71 ödül takdim edildi.

İsmail Gülle: "İhracatçılarımız 2020 yılında tarih yazdı"

2020'nin Türk ihracatının istikrar ve dirayetini gösteren bir yıl olduğunu söyleyen TİM Başkanı İsmail Gülle, "Bugün ödül alacak ihracatçılarımız, 2020 yılında adeta tarih yazdılar. Gerçekleştirilen performansın değeri, belki de on yıllar sonrasında bile hatırlanacak. Özellikle yılın ikinci yarısından sonra, rüzgarı arkamıza iyiden iyiye aldık. Bu rüzgar bize, 2021'i ihracatın yılı yapma cesaretini verdi. Tüm bu başarıların neticesinde son 12 ayda ihracatımızda 215 milyar doları aşmayı başardık. Aylık ihracatta 20 milyar doları aşmak, artık yavaş yavaş alıştığımız bir başarı. İhracatımıza, bu milli zenginliğimize değer kattığımız için oldukça gururluyuz. Çünkü biliyoruz ki, Yarının Türkiye'si ancak ve ancak üretimle, ihracatla yükselecek" dedi.

Soldan sağa; Ticaret Bakan Yardımcısı R. Tuna Turagay, TİM Başkanı İsmail Gülle ve ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz

From left to right; Deputy Minister of Trade R. Tuna Turagay, TIM President Ismail Gulle and CCSIB Board Chairman Erdem Cenesiz

Çenesiz: "Üç sektör on yılda 25 milyar dolar cari fazla kazandırdı"

ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, Birlik bünyesinde faaliyet gösteren sektörlerin sürdürülebilir üretim, tedarik ve lojistik güçleriyle pandemi döneminde Türkiye'yi dünyanın en başarılı ülkelerinden biri haline getirdiğini belirterek, ihracatçı firmalara teşekkür etti. 2020 yılında yüzde 8 büyüme ile 4 milyar dolarlık ihracata ulaştıklarını ifade eden Çenesiz, bu yıl hedefi büyüttüklerini vurgulayarak, "Pandeminin ilk yılında yakaladığımız başarı, daha büyük hedefler belirlememizin önünü açtı. Bu yılın ilk 10 ayı itibarıyla 4 milyar dolar ihracata ulaşmış bulunuyoruz. Son iki ayda büyümemize büyüme katarak, 5 milyar doları yakalamayı hedefliyoruz. Diğer taraftan çimento, cam ve seramik sektörlerimizin ürettiği yerli katma değer, Türkiye ortalamasının üç katına yükseldi. Bu yıl sonu itibarıyla 3,3 milyar dolarlık yerli katma değer yaratacağımızı öngörüyoruz. Böylece son 10 yılda ülkemize sunduğumuz net döviz 25 milyar dolara yaklaşacak. Giderek güçlenen ve daha fazla önem verilen tasarım kültürümüz, yüksek kapasiteli modern tesislerimiz, ürün zenginliğimiz, her koşula uyum sağlayabilen esnek yapımız ve köklü geçmişimizle hep birlikte ihracatımızı büyütmeye devam edeceğiz" diye konuştu.

"Anadolu'nun dört bir yanında 100 binin üzerinde istihdam sağlıyoruz"

ÇCSİB'nin en az ihracatı artırmak kadar önem verdiği bir diğer konunun da toplumun refahına katkı sunmak olduğunu vurgulayan Erdem Çenesiz, şöyle devam etti; "Üç sektördeki üreticilerimiz 100 bin kişinin üzerinde istihdam sağlıyor. Pandeminin başından bu yana kalıcı bir istihdam kaybı yaşanmadı. Üyelerimizin yeni yatırımlara ve istihdama odaklanmasını memnuniyetle karşılıyoruz. Bununla birlikte sektörlerimizin bir diğer önemli özelliği de yalnızca bir şehre veya bölgeye değil ülkemizin tamamına katkı sunmalarıdır. Bizim Elazığ'da, Siirt'te, Van'da çimento tesislerimiz var. Diyarbakır'da, Adıyaman'da, Çorum'da seramik yapıyoruz. Polatlı'da cam üretiyoruz. Yani bizim ihracat yolculuğumuz Anadolu'nun dört bir yanından başlayıp yedi kıtaya ulaşıyor."

ÇCSİB Başkanı Çenesiz konuşmasında, enerji maliyetlerinin sanayiciler üzerinde ciddi bir yük oluşturduğuna ve Kasım ayı itibarıyla uygulamaya konulan ve üretim artışını cezalandıran kademeli doğalgaz fiyatlamasından vazgeçilmesi gerektiğine değindi. Enerji konusunda iş dünyasına da önemli sorumluluklar düştüğüne dikkat çeken Çenesiz, özellikle Sınırda Karbon Düzenlemesi'nin ihracatı sekteye uğratmaması için gerekli önlemlerin alınması gerektiğini belirtti.

11 alt sektörde 71 ödül

Konuşmaların ardından ödül törenine geçildi ve 11 alt sektörde 71 ödül verildi. "En Fazla İhracat Yapan Firmalar", "En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma" ve "İhracatını En Fazla Artıran Firma" kategorilerinde verilen ödüllerin ardından etkinlik gala yemeği ile son buldu.

CCSIB 2021 EXPORT TARGET: 5 BILLION DOLLARS

Speaking at the 3rd Champions of Exports Award Ceremony organized by the Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association CCSIB Chairman of the Board Erdem Cenesiz said that they produce domestic added value three times the average of Turkey.

The 3rd Champions of Exports Award Ceremony was held by the Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB), which is the sole and coordinating exporter association with over 2,000 members and includes the ceramic, glass and cement industries. In the award ceremony, where the keynote speakers were Deputy Minister of Trade R. Tuna Turagay, Turkish Exporters Assembly (TİM) President Ismail Gulle and CCSIB Chairman of the Board Erdem Cenesiz, 71 awards were presented in 11 sub-sectors.

Ismail Gulle: "Our exporters made history in 2020"

Stating that 2020 is a year that shows the stability and resilience of Turkish exports, TIM President Ismail Gulle said, "Our exporters who will receive awards today almost made history in 2020. The value of the performance will be remembered, perhaps even decades later. Especially after the second half of the year, we got the wind at our back. This wind gave us the courage to make 2021 the year of exports. As a result of all these achievements, we managed to exceed 215 billion dollars in our exports in the last 12 months. Exceeding $20 billion in monthly exports is a success that we are gradually getting used to. We are very proud to add value to our exports and this national wealth. Because we know that tomorrow's Turkey will rise only with production and exports."

Erdem Cenesiz: "The net current surplus of the three sectors is 25 billion dollars"

Erdem Cenesiz, Chairman of the Board of CCSIB, stated that the sectors operating under the Association made Turkey one of the most successful countries in the world during the pandemic period with their sustainable production, supply and logistics powers, and thanked the exporting companies. Expressing that they reached 4 billion dollars in exports with 8 percent growth in 2020, Cenesiz emphasized that they increased the target this year and said, "The success we achieved in the first year of the pandemic opened the way for us to set bigger targets. As of the first 10 months of this year, we have reached 4 billion dollars in exports. We aim to reach 5 billion dollars by adding growth to our growth in the last two months. On the other hand, the domestic added value produced by our cement, glass and ceramics industries has increased three times the average of Turkey. By the end of this year, we anticipate that we will create 3.3 billion dollars of domestic added value. Thus, the net foreign exchange we have provided to our country in the last 10 years will approach 25 billion dollars. We will continue to grow our exports together with our design culture that is getting stronger and more important, our high-capacity modern facilities, our product richness, our flexible structure that can adapt to all conditions and our deep-rooted history."

"We provide employment for more than 100 thousand all over Anatolia"

Emphasizing that another issue that CCSIB attaches importance to at least as much as increasing exports is to contribute to the welfare of the society, Erdem Cenesiz continued as follows; "Our producers in three sectors employ over 100 thousand people. There has been no permanent job loss since the beginning of the pandemic. We welcome our members to focus on new investments and employment. However, another important feature of our sectors is that they contribute not only to a city or region, but also to the whole of our country. We have cement plants in Elazig, Siirt and Van. We make ceramics in Diyarbakir, Adiyaman and Corum. We produce glass in Polatli. In other words, our export journey starts from all over Anatolia and reaches seven continents."

In his speech, CCSIB Chairman Cenesiz mentioned that energy costs place a serious burden on industrialists and that the gradual natural gas pricing, which was put into practice as of November and penalizes the increase in production, should be abandoned. Noting that the business world also has important responsibilities in energy, Cenesiz stated that necessary measures should be taken especially so that the Carbon Regulation at the Border does not hinder exports.

71 awards in 11 sub-sectors

After the opening speeches, the award ceremony was held and 71 awards were given in 11 sub-sectors. After the awards given in the categories of "Companies with the Highest Exports", "Company with the Highest Export Unit Price" and "Company with the Highest Export Unit Price", the event ended with a gala dinner.

ÇCSİB BAŞKANI ERDEM ÇENESİZ GÜVEN TAZELEDİ

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB) Olağan Genel Kurul toplantısı Ankara'da yapıldı. Yeni yönetim kurulu ve denetim kurulu üyelerinin belirlendiği toplantıda mevcut Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz yeniden başkan seçildi.

Seramik, çimento ve cam sektörlerini bünyesinde bulunduran ve 2 binin üzerindeki üyesiyle tek ve koordinatör ihracatçı birliği olan Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), Seçimli Olağan Genel Kurulu'nu gerçekleştirdi. Ankara'da yapılan toplantıda yeni yönetim kurulu ve denetim kurulu üyeleri belirlendi. Yeni yönetimin ilk toplantısında, 2018 yılından bu yana başkanlık görevini sürdüren Erdem Çenesiz, yeniden ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkanlığı'na seçildi. Çenesiz, 2026 yılında yapılacak genel kurula kadar başkanlık görevine devam edecek.

Erdem Çenesiz: "Kendi sektörlerimizde dünyanın en başarılı ülkelerinden biriyiz"

Üst üste ikinci kez başkan seçilerek güven tazeleyen Erdem Çenesiz, seçimin ardından yaptığı konuşmada birlik bünyesindeki ihracatçı firmaların başarısına dikkat çekerek, "2018 yılında göreve geldiğimizde sektörlerimizin toplam ihracatı 3,1 milyar düzeyindeydi. Üretim, tasarım ve lojistikteki gücümüz sayesinde bu rakamı her geçen yıl ileri taşıdık. Öyle ki pandemi dönemine ve ekonomideki zorlu koşullara rağmen büyük bir özveriyle faaliyetlerimizi sürdürerek, ülkemizi kendi sektörlerimizde dünyanın en başarılı ülkelerinden biri haline getirdik. 2021 yıl sonu itibarıyla sektörlerimizin toplam ihracatı 4,8 milyar düzeyinde gerçekleşti. Bu yılın ilk çeyreğinde ulaştığımız 1,4 milyar dolar ihracat, 2022 yılını da yüksek bir rakamla kapatacağımızı gösteriyor. Şimdi dört yıllık yeni bir döneme başlıyoruz. Bu dönemin sonunda yani 2026 yılında 10 milyar dolar ihracata ulaşmayı hedefliyoruz" dedi.

"10 yılda 25 milyar dolar net döviz girdisi sağladık"

Seramik, çimento ve cam sektörlerinin ürettiği yerli katma değerin Türkiye ortalamasının üç katı olduğunu ifade eden Çenesiz, şöyle devam etti; "Son 10 yılda ülkemize yaklaşık 25 milyar dolar net döviz girdisi sağladık. Bununla birlikte üç sektörde 100 bini aşkın istihdamla ekonomimizin yanı sıra toplumsal refaha da katkı sunuyoruz. Bundan sonra da Anadolu'nun dört bir yanından dünyaya uzanan ihracat yolculuğumuzu, her geçen dönem üzerine koyarak sürdürmeye devam edeceğiz."

Birlik bünyesindeki sektörlerin enerji yoğun sektörler olduğunu vurgulayan ÇCSİB Başkanı Çenesiz, "Seramik ve cam için doğal gaz, çimento için ise kömür fiyatları hayati durumdadır. Enerji yoğun sektörler olmamıza rağmen yerli katma değeri yüksek sektörler olduğumuz için net cari fazla üretiyoruz" diye konuştu.

"Üç ayrı ihracatçı birliği gibiyiz"

Seramik, çimento ve cam sektörlerinin tek ve koordinatör birliği olan ÇCSİB'in, bünyesindeki üç büyük sektörle adeta üç ayrı ihracatçı birliği gibi çalıştığına vurgu yapan Çenesiz, "Her dönemde başkanın sektörünün dışındaki diğer iki sektörümüzden başkan yardımcıları seçiliyor ve adeta sektörlerinin başkanı gibi görevlerini yürütüyorlar. Yıllardır süregelen bu uyumun yeni dönemde de devam edeceğine inancımız sonsuz" açıklamasında bulundu.

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB) Yönetim Kurulu:

Yönetim Kurulu Başkanı/*Chairman of the Board*
Erdem Çenesiz (ECE Banyo Gereçleri San. ve Tic. A.Ş.)

Yönetim Kurulu Üyeleri/*Board Members*
Tansu Kumru (Türkiye Şişe ve Cam Fabrikaları A.Ş.)
Abdulhamit Akçay (Nuh Çimento Sanayi A.Ş.)
M. Özgen Özkan (EKOM Eczacıbaşı Dış Tic. A.Ş.)
Hakan Aras (Şişecam Dış Tic. A.Ş.)

CCSIB CHAIRMAN OF THE BOARD ERDEM CENESIZ REASSURED

Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB) Ordinary General Assembly meeting was held in Ankara. Erdem Çenesiz, the current Chairman of the Board of Directors, was re-elected at the meeting where the new members of the board of directors and supervisory board were determined.

Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB), which includes the ceramic, cement and glass industries and is the only and coordinating exporter association with over 2,000 members, held its Elective Ordinary General Assembly. At the meeting held in Ankara, the new board of directors and supervisory board members were determined. At the first meeting of the new management, Erdem Çenesiz, who has been the chairman since 2018, was re-elected as the Chairman of the Board of Directors of CCSIB. Çenesiz will continue to serve as the chairman until the general assembly to be held in 2026.

Çenesiz: "We are one of the most successful countries in the world in our own sectors"

Reaffirming his confidence by being elected chairman for the second time in a row, Erdem Çenesiz drew attention to the success of exporting companies within the union in his speech after the election and said, "When we took office in 2018, the total exports of our sectors were at the level of 3.1 billion. Thanks to our strength in production, design and logistics, we have increased this figure every year. In fact, we have made our country one of the most successful countries in the world in our own sectors by continuing our activities with great devotion despite the pandemic period and the difficult economic conditions. As of the end of 2021, the total exports of our sectors amounted to 4.8 billion. The export of 1.4 billion dollars that we reached in the first quarter of this year shows that we will close the year 2022 with a high figure. We are now starting a new four-year term. At the end of this period, that is, in 2026, we aim to reach 10 billion dollars in exports."

"We have provided a net foreign currency inflow of 25 billion dollars in 10 years"

Expressing that the domestic added value produced by the ceramics, cement and glass industries is three times the Turkey average, Çenesiz continued as follows; "In the last 10 years, we have provided our country with a net foreign exchange inflow of approximately 25 billion dollars. In addition to this, we contribute to social welfare as well as our economy with more than 100 thousand employments in three sectors. From now on, we will continue our export journey, which extends from all over Anatolia to the world, by putting it on each passing period."

Emphasizing that the sectors within the Union are energy-intensive, CCSIB Chairman Çenesiz said, "Natural gas prices for ceramics and glass, coal prices for cement are vital. Although we are energy-intensive sectors, we produce a net current account surplus because we are sectors with high domestic added value."

"We are like three separate exporters' unions"

Emphasizing that CCSIB, the sole coordinating union of the ceramics, cement and glass industries, works with the three major industries as if it were three separate exporters' unions, Çenesiz said, "In each term, vice chairmen are selected from our other two industries, apart from the chairman's industry, and they carry out their duties almost like the chairman of their industry. We believe that this harmony that has been going on for years will continue in the new period as well."

Ender Şahin (Medcem Global Pazarlama A.Ş.)
Ender F. Arslan (Kaleseramik Çanakkale Kalebodur Ser. San. A.Ş.)
Erkam Kocakerim (Limak Çimento San. ve Tic. A.Ş.)
Ercüment Arıcı (Eleks Dış Ticaret A.Ş.)
Barış Karahüseyin (Çimsa Çimento Sanayi Tic. A.Ş.)
Göksen Yedigüller (Ege Seramik San. ve Tic. A.Ş.)

Denetim Kurulu Üyeleri/*Supervisory Board Members*
Arda Özkır (Çimentaş İzmir Çimento Fab. T.A.Ş.)
Hakan Çanakcı (Çanakcılar Seramik San. Ve Tic. A.Ş.)
Nihat Özyurt (ANKA Toprak Ürünl. San. Ve Tic. A.Ş.)

ÇCSİB BAŞKANI ERDEM ÇENESİZ DOĞALGAZ ZAMMI İÇİN UYARDI:

"İHRACATÇI REKABET GÜCÜNÜ KAYBEDEBİLİR"

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB) Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, ihracatçıların AB firmaları karşısındaki rekabet gücünü ve dünya genelinde ihracat pazarlarını kaybetme riski ile karşı karşıya kaldığını söyledi.

Seramik, cam ve çimento sektörlerini bünyesinde bulunduran ve 2 binin üzerindeki üyesiyle tek ve koordinatör ihracatçı birliği olan Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği'nin (ÇCSİB) Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, 1 Nisan 2022 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere sanayide yapılan yüzde 50 oranındaki doğal gaz zammı hakkında açıklama yaptı.

ERDEM CENESIZ, CHAIRMAN OF CCSIB WARNED FOR GAS HIKE:

"EXPORTER MAY LOSE COMPETITIVENESS"

Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB) Chairman of the Board Erdem Cenesiz said that exporters face the risk of losing their competitiveness against EU companies and their export markets around the world.

Erdem Cenesiz, Chairman of the Board of Directors of the Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB), which includes the ceramic, glass and cement industries and is the only and coordinating exporter association with over 2,000 members, made a statement about the natural gas hike of 50 percent. He said, "In this period, where the working capital needs of the industrialists are increasing, measures should be taken to address the possible risks of exports by taking measures such as fixed-price natural gas sales with long-term contracts, reducing the maturity and VAT in natural gas payments, and increasing export credit limits."

"Energy costs have reached a level that will exceed our competitors in the EU."

Cenesiz said, "We know that we are going through a difficult period due to the rapid increase in energy prices, fluctuations in exchange rates and geopolitical tensions. As exporting companies, we are working hard to add value to our country despite all these difficulties. However, the energy costs, which started to create a serious burden on the exporter, reached a level that will exceed our competitors in the EU. This picture puts us at risk of losing our competitiveness against EU companies and our hard-won export markets around the world. We are concerned about these risks at a time when we are starting to surpass rival countries in exports."

"Long-term fixed price contract, temporary deferred payment and VAT discount can be made"

Erdem Cenesiz who made suggestions so that the producers would not lose their power in the face of increasing costs, said; "The

Çenesiz, "Sanayicilerin işletme sermayesi ihtiyacının giderek arttığı bu dönemde, uzun vadeli kontratlarla sabit fiyatlı doğal gaz satışı, doğal gaz ödemelerinde vade ve KDV indirimi, ihracat kredi limitlerinin artırılması gibi önlemler alarak, ihracatın olası risklerine yönelik tedbirler devreye alınmalıdır" dedi.

"Enerji maliyetleri AB'deki rakiplerimizin üzerine çıkacak seviyeye geldi"

Çenesiz, "Dünya genelinde enerji fiyatlarında yaşanan hızlı fiyat artışı, döviz kurundaki dalgalanmalar ve jeopolitik gerilimler nedeniyle zorlu bir dönemden geçildiğini biliyoruz. İhracatçı firmalar olarak tüm bu zorluklara karşın ülkemize katma değer katmak için var gücümüzle çalışıyoruz. Ancak ihracatçının üzerinde ciddi bir yük oluşturmaya başlayan enerji maliyetleri, AB'deki rakiplerimizin de üzerine çıkacak seviyeye geldi. Bu tablo bizi AB firmaları karşısındaki rekabet gücümüzü ve dünya genelinde ise zor kazandığımız ihracat pazarlarımızı kaybetme riskiyle karşı karşıya bırakıyor. İhracatta rakip ülkeleri geride bırakmaya başladığımız bir dönemde bu risklerden dolayı endişeliyiz" dedi.

"Uzun vadeli sabit fiyatlı kontrat, geçici süreyle vadeli ödeme ve KDV indirimi yapılabilir"

Artan maliyetler karşısında üreticilerin gücünü kaybetmemesi için önerilerde bulunan Erdem Çenesiz şunları söyledi; "Avrupa Komisyonu, tüm üye devletlerin enerji maliyetlerini düşürmek için gaz ve elektriğin üzerindeki vergilerin düşürülmesini ve işletmelere doğrudan teşvik verilmesini öneriyor, bununla ilgili destek politikaları geliştiriyor. Bu doğrultuda AB'deki rakiplerimiz uzun vadeli kontratlar ile düşük fiyatlı gaz alabiliyor. Örneğin İtalya'da ve İspanya'da sanayide kullanılan gazın metreküpü 0,5 Euro. Bu son artışla bizde bu fiyatın üstüne çıkılmış oldu. Artışlar mecburi ise ülkemizde de en azından geçici süreyle hem doğal gazda hem de elektrikte vadeli ödeme uygulamasına gidilebilir. Yine AB'ye baktığımızda, seramik gibi minerolojik sektörlerde gazın üstünden vergi alınmadığını görüyoruz. Bizde de geçici süreyle de olsa KDV indirimi yapılabilir. Bunların yanında Eximbank'ın enerji maliyetlerindeki artış oranında ihracat kredi limitlerini yükseltmesi de ihracatçılarımızın işletme sermayesi artışı ihtiyacına destek olacaktır."

European Commission proposes to reduce the taxes on gas and electricity and to give direct incentives to businesses in order to reduce the energy costs of all member states, and develops support policies related to this. Accordingly, our competitors in the EU can buy gas at low prices with long-term contracts. For example, 0.5 Euro per cubic meter of gas used in industry in Italy and Spain. With this last increase, we have exceeded this price. If the increases are compulsory, deferred payments can be applied in both natural gas and electricity, at least temporarily, in our country. When we look at the EU again, we see that gas is not taxed in mineralogical sectors such as ceramics. VAT deductions can be made with us, albeit temporarily. In addition, Eximbank's increase in export credit limits in line with the increase in energy costs will also support our exporters' need for an increase in working capital."

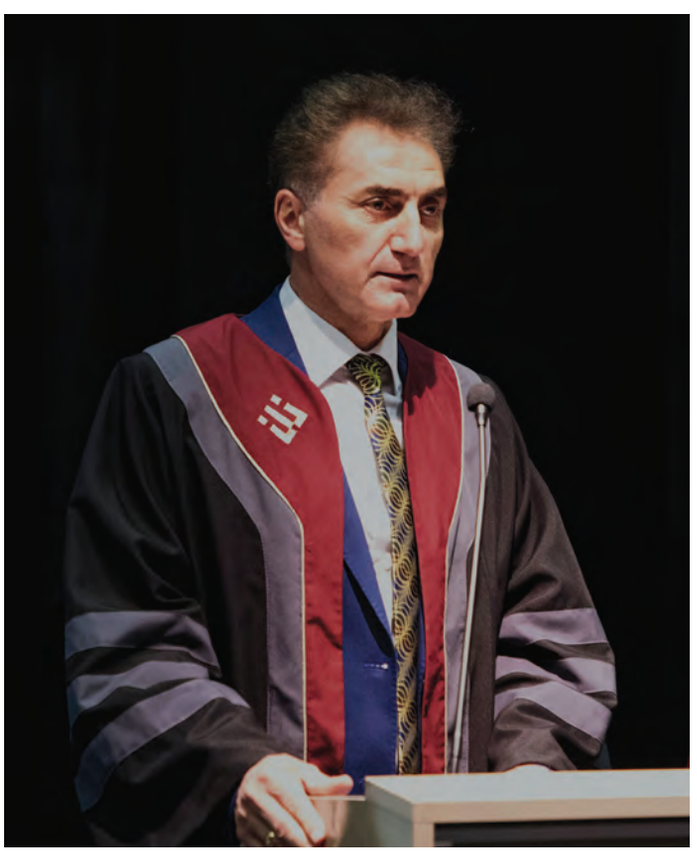
SAM'DA GÖREV DEĞİŞİMİ

2010 yılından beri Seramik Araştırma Merkezi Ar-Ge Koordinatörü ve Yönetim Kurulu Başkanı olarak görev yapan Prof. Dr. Alpagut Kara, yerini Prof. Dr. Servet Turan'a devretti.

2007 yılında Seramik Araştırma Merkezi (SAM) A.Ş.'de Ar-Ge Koordinatör Yardımcısı olarak göreve başlayan, 2010 yılından itibaren Ar-Ge Koordinatörü ve Yönetim Kurulu Başkanlığı görevlerini sürdüren Prof. Dr. Alpagut Kara görevinden ayrıldı. Nisan 2022 itibarı ile SAM Ar-Ge Koordinatörlüğü ve Yönetim Kurulu Başkanlığı görevlerini Eskişehir Teknik Üniversitesi Malzeme Bilimi ve Mühendisliği Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Servet Turan devraldı.

Prof. Dr. Servet Turan, 1988 yılında İstanbul Teknik Üniversitesi Metalürji Mühendisliği Bölümü'nden mezun oldu. 1416 no'lu kanun kapsamında kazandığı MEB bursiyeri olarak 1990 yılında Leeds Üniversitesi'nde yüksek lisansını, 1995 yılında ise Cambridge Üniversitesi'nde doktorasını tamamladı. Aynı yıl Anadolu Üniversitesi'nde Öğretim Üyesi olarak görevine başladı. Bir dönem SAM Yönetim Kurulu Başkanlığı da yapan Prof. Turan, Bölüm Başkanlığı, İleri Teknolojiler Araştırma Uygulama Merkezi Müdürlüğü, Araştırma ve Lisansüstü Süreçler Direktörlüğü ve Rektör Yardımcılığı görevlerinin yanı sıra halen Türk Seramik Derneği Yönetim Kurulu Üyeliğini, Türk Elektron Mikroskopi Derneği Başkanlığını ve Avrupa Mikroskopi Derneği Yönetim Kurulu Üyeliğini de sürdürmektedir. Başta TÜBİTAK Teşvik Ödülü ve üniversite-sanayi işbirliği ödülleri olmak üzere çok sayıda ödül ve patentin sahibidir. Çok sayıda projede yürütücülük yapan Prof. Turan Seramik Malzemeler, Lityum İyon Piller, Termoelektrik Malzemeler, Yalıtkan Seramikler ve özellikle İleri Malzeme Karakterizasyonu konusunda çalışmalarına devam ediyor.

CHANGES IN SAM



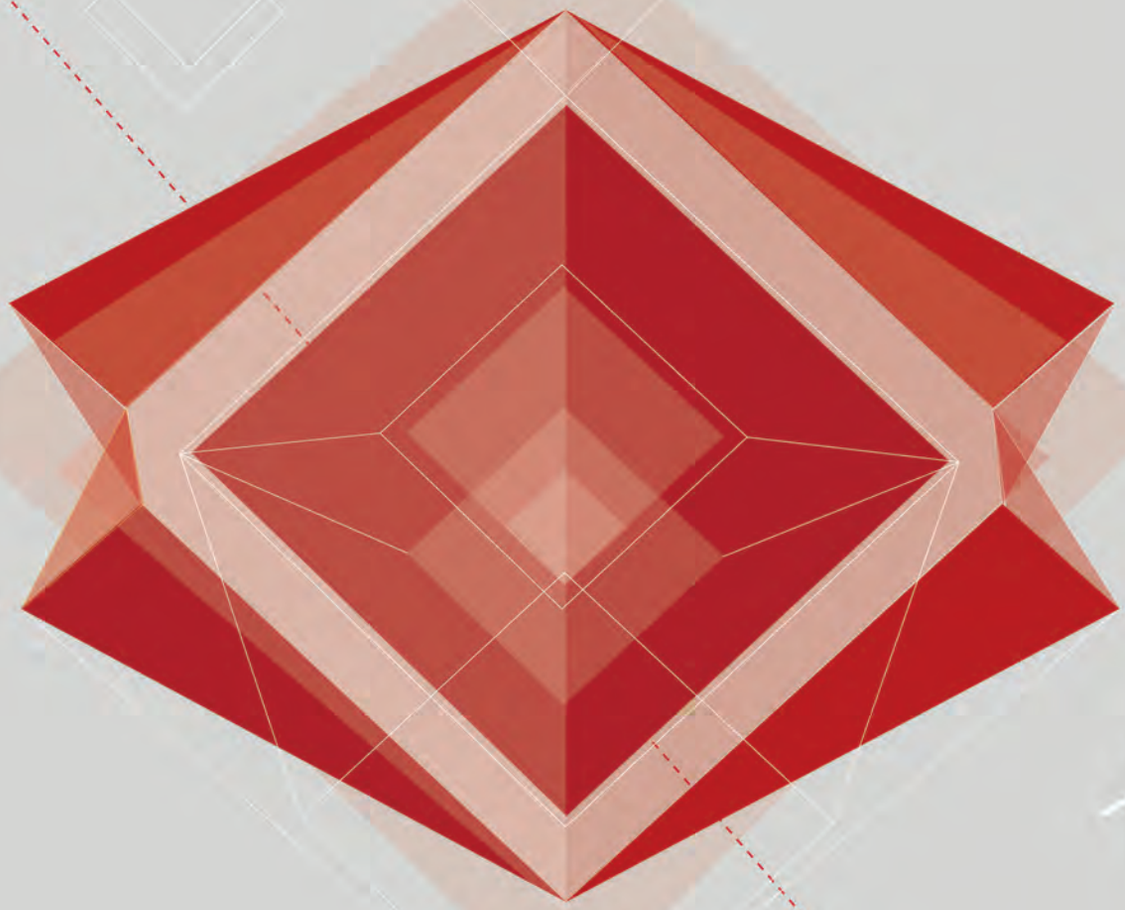
Prof. Dr. Servet Turan

Prof. Dr. Servet Turan

Serving as the Ceramics Research Center R&D Coordinator and Chairman of the Board since 2010, Prof. Dr. Alpagut Kara was replaced by Prof. Dr. Served by Servet Turan.

Having started to work as the Assistant R&D Coordinator at the Ceramic Research Center (SAM) Inc. in 2007, and serving as the R&D Coordinator and Chairman of the Board of Directors since 2010, Prof. Dr. Alpagut Kara left his post. As of April 2022, Eskişehir Technical University Materials Science and Engineering Department Faculty Member Prof. Dr. Servet Turan took over.

Prof. Dr. Servet Turan graduated from Istanbul Technical University, Department of Metallurgical Engineering in 1988. He completed his master's degree at Leeds University in 1990 and his doctorate at Cambridge University in 1995 as a MEB scholarship holder under the law no. 1416. In the same year, he started to work as a lecturer at Anadolu University. Having also served as the Chairman of the Board of Directors of SAM for a while, in addition to his duties as Head of Department, Director of Advanced Technologies Research and Application Center, Director of Research and Graduate Processes, and Vice Rector, Prof. Turan is still a Board Member of Turkish Ceramics Society, President of Turkish Electron Microscopy Society, and Board Member of European Microscopy Society. He is the owner of many awards and patents, especially TUBITAK Incentive Award and university-industry cooperation awards. Leading many projects, Prof. Turan continues her studies on Ceramic Materials, Lithium-Ion Batteries, Thermoelectric Materials, Insulating Ceramics and especially Advanced Material Characterization.



www.seramikarastirma.com.tr

SAM

SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

Merkez Şubesi:
Anadolu Üniversitesi Yunusemre Kampüsü
ETGB Anadolu Teknoparkı No:107-103 ESKİŞEHİR
Tel: +(90) 222 82 76 Fax: +(90) 222 322 29 43
mail@seramikarastirma.com.tr

ESTÜ Şubesi:
Gazipaşa Mah. Sarıcakaya Cad. No:25/17
(Eskişehir Teknik Üniversitesi
2 Eylül Kampüsü Mühendislik Fakültesi)
Tepebaşı/ESKİŞEHİR

SAM
SERAMİK ARAŞTIRMA MERKEZİ

VİTRA ÖDÜLE DOYMUYOR

Her yıl Good Design gibi en prestijli tasarım yarışmalarından ödül sahibi olan VitrA, 2021 yılında da yeni ödüller kazandı. Good Design'dan dört ödül alan VitrA'nın Londra Tasarım Madalyası sahibi Tom Dixon işbirliğiyle geliştirdiği Liquid koleksiyonu da dünyaca ünlü Wallpaper dergisinin tasarım ödülünü aldı.

4 YENİ GOOD DESIGN ÖDÜLÜ DAHA

1950'den beri düzenlenen ve dünyanın en eski ve en saygın tasarım yarışmaları arasında yer alan Good Design'dan her yıl ödül alan VitrA 2021'i de ödülle taçlandırdı. Tasarımda mükemmelliğin simgesi olarak kabul edilen ve 71. kez dağıtılan Good Design'dan VitrA'ya 4 yeni ödül daha geldi. Böylece VitrA'nın bugüne kadar aldığı Good Design ödüllerinin sayısı 44'e yükseldi.

The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design ve The European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies işbirliğiyle düzenlenen Good Design ödülleri kapsamında, VitrA'nın ArchiPlan banyo koleksiyonu ve Atelier 01 karo serisi ödül almaya hak kazandı. 55 ülkeden rekor sayıda başvurunun değerlendirildiği yarışmada VitrA V-Care Akıllı Panel ile Arik Levy imzalı V-Care Akıllı Klozet Prime modeli de ödüle layık görüldü. VitrA Tasarım Ekibi'nin tasarladığı Atelier 01, Red Dot: Product Design 2021 ödülünün de sahibi olmuştu.

WALLPAPER TASARIM ÖDÜLÜ GELDİ

Tasarım ikonu Tom Dixon'ın VitrA işbirliğiyle geliştirdiği koleksiyona ilk ödül, ünlü Wallpaper dergisinden geldi. Tüm dünyadan kullanıcıların ihtiyaç ve zevklerine uygun banyo deneyimi geliştirmek üzere 2000'lerden başlayarak ünlü tasarımcılarla işbirliği yapan VitrA, İngiliz tasarımcı Tom Dixon ile akışkan formlarıyla dikkat çeken Liquid koleksiyonuna imza attı. Tasarım topluluğuna hizmetlerinden dolayı 2000 yılında İngiltere Kraliçesi tarafından Britanya İmparatorluk Nişanı (OBE) ile ödüllendirilen Dixon, ilk kez banyo için ürünler tasarladı. Avrupa lansmanı Londra'da yapılan ve kısa bir süre sonra Türkiye'de de tanıtılacak Liquid koleksiyonunda; seramik sağlık gereçlerinin yanı sıra, banyo mobilyası, aksesuar, yer ve duvar karoları da yer alıyor.

VitrA, banyo tasarımında estetiğin yanı sıra insan sağlığı, hijyen, ergonomi, güvenlik, yüksek performans ve kaliteyi bütüncül bir yaklaşımla ele alıyor. Benzersiz bir banyo deneyimi yaratmak için dünyaca ünlü tasarımcılar ve tasarım ofisleriyle işbirliği yapan VitrA bugüne kadar tasarım, inovasyon ve üretim yetkinliklerini Arik Levy, Claudio Bellini, Terri Pecora, Sebastian Conran, Christophe Pillet, Matteo Thun ve Ross Lovegrove gibi tasarımcılar ile Indeed, NOA, Pentagon Design, Pilots Design gibi tasarım ofislerinin uzmanlıklarıyla buluşturdu.

VITRA STILL HUNGRY FOR AWARDS

Getting awards every year from the most prestigious award competitions such as Good Design, VitrA again won new awards in 2021. Alongside getting four awards from Good Design, VitrA's Liquid Collection which's developed together with Tom Dixon, the London Design Medalist, won the world famous Wallpaper magazine's design award.

4 NEW GOOD DESIGN AWARDS AGAIN

Winning awards every year from Good Design which's among the oldest and most prestigious design competitions of the world being organized since 1950, VitrA crowned 2021 again with awards. Regarded as the symbol of perfection in design and presented the 71st time, there are 4 new awards given to VitrA from Good Design. On this wise, the number of Good Design awards VitrA has won to this day, has become 44.

Within the context of Good Design Awards organized with the collaboration of The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design and The European Centre for Architecture Art Design and Urban Studies, VitrA's ArchiPlan bathroom series and Atelier 01 tile series are granted the awards. In the competition where a record number of applications are evaluated from 55 countries, VitrA V-Care Smart Panel and V-Care Smart Toilet Prime model by Arik Levy are also deemed worthy an award. Designed by VitrA Design Team, the Atelier 01, Red Dot: has also won the Product Design 2021 award.

WALLPAPER DESIGN AWARD HAS COME

The first award to the collection developed by the design icon Tom Dixon with VitrA collaboration, has come from the famous Wallpaper magazine. Collaborating with famous designers starting from 2000s to develop bathroom experiences suitable for the needs and tastes of the users from all over the world, VitrA, together with the British designer Tom Dixon, put its' signature to the Liquid collection that stands out with its' fluid forms. Rewarded with the Order of the British Empire by the Queen of England in 2000 for his services to design community, Dixon has designed products for bathroom for the first time. There are also bathroom furnitures, accessories, floor and wall tiles along with ceramic sanitary ware in the Liquid collection which made its' European launch in London and will be introduced soon also in Turkey.

VitrA takes human health, hygiene, ergonomics, safety, high performance and quality with a holistic approach in bathroom design alongside with aesthetics. Collaborating with world famous designers and design offices to create a unique bathroom experience, VitrA has brought its' design, innovation and production perfections together with the expertise of designers like Arik Levy, Claudio Bellini, Terri Pecora, Sebastian Conran, Christophe Pillet, Matteo Thun and Ross Lovegrove and design offices like Indeed, NOA, Pentagon Design, Pilots Design to date.

GEBERİT'LE ENERJİ VERİMLİLİĞİNDE YEŞİL DÖNEM

Yıllara dayanan uzmanlığını bugünün modern dünyasıyla buluşturan Geberit, enerji verimliliğine katkı sağlayan sıhhi tesisat çözümleriyle doğaya karşı bilinçli stratejisini sürdürüyor. 2020 yılında elektrik enerjisini yüzde 46,1 oranında yenilenebilir enerji kaynaklarından elde eden Geberit'in 29 tesisinin tamamında ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi bulunuyor.

Enerji tüketimini azaltmak ve sürdürülebilir enerji politikalarını uygulamak için tüketicisiyle buluşturduğu ürünlerini teknoloji ile donatan İsviçreli sıhhi tesisat devi Geberit, uzun vadeli sürdürülebilirliğin öncülüğünü üstleniyor. Enerji tüketimindeki artışı hesaplayarak alternatif çözümler üreten ve bu sayede çevre duyarlılığını arttıran Geberit, yüksek teknolojiye sahip ürünleriyle enerjiye bağımlılığı düşürüyor.

Doğaya dost tesislerle yüksek enerji verimliliği

Enerji tüketimini verimli hale getiren ürünleriyle birlikte 2020 yılında çevresel etkide yüzde 9 oranında azaltma sağlayan Geberit, CO2 emisyonunda yaptığı yüzde 7,2'lik düşüşle de yeşil dönüşüme öncülük ediyor. Son yıllarda yükseliş gösteren enerji talebi ve karbon emisyonuna karşı 2020'de elektrik enerjisini yüzde 46,1 oranında yenilenebilir enerji kaynaklarından elde eden Geberit, üretimin her aşamasını hassasiyetle planlıyor. 29 tesisinin tamamında bulunan ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemi sayesinde doğaya olan zararı en aza indiriyor. Enerji tasarrufu ve düşük ses iletimi özellikleriyle BREEAM ve LEED gibi yeşil bina sertifikalarının kazanılmasına destek olan Geberit ürünleri, yeşile değer veren tesislerde üretiliyor.

Geberit teknolojisi, yüksek enerji tüketimini geride bırakıyor

Enerji tüketimini minimum düzeye düşürmek adına uzun yıllardır çalıştıklarını belirten Geberit Türkiye Genel Müdürü Ufuk Algıer, "Geberit olarak eko-verimlilik kapsamında CO2 emisyonlarında her sene

Geberit Türkiye Genel Müdürü Ufuk Algıer

Geberit General Director of Turkey Ufuk Algıer

GREEN ERA IN ENERGY EFFICIENCY WITH GEBERIT

Bringing its' many years of expertise together with today's modern world, Geberit maintains its' nature-conscious strategy with sanitary system solutions that contribute to energy efficiency. Obtaining 46,1 percent of power from renewable energy sources in 2020, all 29 plants of of Geberit have ISO 14001 Environmental Management System in present.

Equipping the products offered to its' consumers with technology to reduce energy consumption and implement sustainable energy policies, the Swiss sanitary system giant Geberit takes the leadership of long term sustainability. Working out alternative solutions through calculating the increase in energy consumption and thus rising environmental awareness, Geberit is lowering down energy dependency with its' high technology products.

High energy efficiency with eco-friendly plants

Ensuring 9 percent of reduction in environmental impact in 2020 with its' products that make energy consumption efficient, Geberit leads green transformation with a decrease 7,2 percent in CO2 emission. Obtaining 46,1 percent of its' power from renewable energy sources in 2020 with regards to the energy demand and carbon emission which show an increase in recent years, Geberit precisely plans every phase of its' production. With ISO 14001 Environmental Management System present in all of its' 29 plants, it minimizes the damage to the environment. Encouraging to get green building certificates such as BREEAM and LEED with features like energy saving and low sound transmission, Geberit products are being manufactured in plants that values green ecology.

Geberit technology leaves high energy consumption behind

Remarking that they are working for many years in order to lower energy consumption to minimum levels, Geberit General Director of Turkey Ufuk Algıer

XI. SERAMİK KONGRESİ 2022

Türk Seramik Derneği Yönetim Kurulu

Taner KAVAS
(Yönetim Kurulu Başkanı)
Gülçin GÖKTÜRK
(Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı ENDÜSTRİ)
Alpagut Kara
(Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı BİLİM)
Mutlu BAŞKAYA YAĞCI
(Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı SANAT)
Servet TURAN
(Yönetim Kurulu Üyesi)
Tolun VURAL
(Yönetim Kurulu Üyesi)
Fatma BATUKAN BELGE
(Yönetim Kurulu Üyesi)
İlhan MARASALI
(Yönetim Kurulu Üyesi)
Ayşe TAŞKIRAN
(Yönetim Kurulu Üyesi)
Sedat ALKOY
(Yönetim Kurulu Sayman Üyesi)
Beril ANILANMERT
(Danışma Kurulu Üyesi)
M. Ayhan ÇAVUŞOĞLU
(Danışma Kurulu Üyesi)
Recep ARTIR
(Danışma Kurulu Üyesi)

Kongre Başlıkları :

- Endüstriyel Seramikler
- Refrakterler
- Çimento, Beton ve Jeopolimerler
- Cam ve Cam-Seramikler
- Sanat ve Seramik
- İleri Teknoloji Seramikleri
- Biyoseramikler
- Elektroseramikler
- Nano-Seramik Malzemeler
- Bor Esaslı Seramikler
- İnce Seramik Filmler ve Kaplamalar
- Seramik Tozlar
- Yüksek Sıcaklık İşlemleri ve Sinterleme
- Karakterizasyon
- Kompozit Malzemeler
- Atık ve Çevre
- Seramik ve Enerji
- Seramik ve Malzeme Eğitim Konuları
- Yeşil Mutabakat
- Anti Damping
- Sürdürülebilir Enerji

www.serkon.org

Kongrenin Amacı :

Dünya Sağlık Örgütü tarafından küresel olarak kabul edilen COVID-19 vakası nedeniyle 2021 yılında yapılması mümkün olmayan XI. Uluslararası Katılımlı Seramik Kongresinin bu yıl gerçekleştirilmesi planlanmıştır. Türk Seramik Derneği ve Afyon Kocatepe Üniversitesi işbirliği ile düzenlenen kongreye geleneksel ve ileri teknoloji seramikleri ile ilgili çalışmalar yapan siz değerli akademisyenlerimizin, değerli seramik sanatçılarımızın ve endüstriyel alanda hizmet veren sektör çalışanlarımızın bir araya gelmesi ile bilgi paylaşımı ve yeni işbirliklerinin kazanılması amaçlanmıştır. Sektörde 2023 vizyonu doğrultusunda gerçekleştirilen hedefler, sektör ile ilgili problemler ve çözüm önerilerine de yer verilecektir. Aynı zamanda kongre kapsamında Seramik Sergisi düzenlenecek ve en iyi sözlü sunum ve poster Kongre Düzenleme Kurulu tarafından ödüllendirilecektir.

Önemli Tarihler :

Özet Gönderme İçin Son Tarih	: 15 Temmuz 2022
Özet Kabul Bildirim Tarihi	: 16 Eylül 2022
Erken Kayıt İçin Son Tarih	: 22 Temmuz 2022
Bildiri Tam Metni Son Gönderme Tarihi	: 09 Eylül 2022
Kongre	**: 20-22 Ekim 2022**

Kongre Onursal Başkanları :

Gökmen ÇİÇEK	(Vali) Afyonkarahisar
Prof. Dr. Mehmet KARAKAŞ	(Rektör) Afyon Kacatepe Üniversitesi
Erdem ÇENESİZ	(Başkan) Türkiye Seramik Federasyonu

Kongre Düzenleme Kurulu :

Taner KAVAS	(Kongre Düzenleme Kurulu Başkanı-AKÜ)
Arife YURDAKUL	(Kongre Düzenleme Kurulu Başkan Yard.-DPÜ)
Ayşe KALEMTAŞ	(Kongre Düzenleme Kurulu Başkan Yard.-BTÜ)
Nermin DEMİRKOL	(Kongre Düzenleme Kurulu Başkan Yard.-KOÜ)
Ebru MENŞUR ALKOY	(Kongre Düzenleme Kurulu Üyesi-GTÜ)
Alpagut KARA	(Kongre Düzenleme Kurulu Üyesi-ETÜ)
H. Özkan TOPLAN	(Kongre Düzenleme Kurulu Üyesi-SAÜ)
Mutlu BAŞKAYA YAĞCI	(Kongre Düzenleme Kurulu Üyesi-HÜ)
Abdullah ÖZTÜRK	(Kongre Düzenleme Kurulu Üyesi-ODTÜ)

İletişim :

Arş. Gör. Recep KURTULUŞ

E-Posta: cercongress22@gmail.com
serkon22@gmail.com

XI. SERAMİK KONGRESİ 2022

Kongre Yeri
Afyonkarahisar

Adı:.....
Soyadı:.....
Öğrenci ☐ Dr. ☐ Prof. ☐
Kurum/Kuruluş:.....
.....
.....
Adres:.....
.....
.....
.....
Şehir:.....

Posta Kodu: .....
Ülke: .....
E-Posta: .....
Tel: .....
Faks: .....
Bildiri/Poster'in Konusu: .....
.....
.....
.....
Sunumun Biçimi: Sözlü ☐ Poster ☐
Kongreye delege olarak katılmak istiyorum: ☐

CİNSİYET EŞİTLİĞİ İÇİN KADIN İSTİHDAMI

Geberit Türkiye Finans ve İnsan Kaynakları Müdürü Ceren Sinem Ertaş

Geberit Turkey Director of Finance and Human Resources Ceren Sinem Ertas

Sıhhi tesisat üreticisi Geberit işe alım, terfi ve ücretlendirme şartlarında cinsiyetler arasında eşitliği gözetiyor. Her yıl kadın istihdamı konusunda mesafe kaydeden Geberit Türkiye'nin kadın çalışan oranı yüzde 41'e ulaştı.

İsviçreli sıhhi tesisat üreticisi Geberit, işe alım, terfi ve ücretlendirme şartlarında cinsiyetler arasında eşitliği gözettiği insan kaynakları politikasıyla kadınların iş yaşamına katılımı ve çalışma koşullarında yarattığı fırsatlarla öncü olmaya devam ediyor. Geberit, kadın istihdamında Grup İnsan Kaynakları departmanının istihdam ve liderliğe yönelik yaklaşımıyla tüm ülkelerde örnek politikalar sergiliyor. Yüzde 41 kadın çalışan oranıyla Geberit Türkiye, sadece kadın istihdamını değil daha bütünsel olarak çeşitlilik ve fırsat eşitliğini stratejik boyutta ele alıyor.

Geberit Türkiye Finans ve İnsan Kaynakları Müdürü Ceren Sinem Ertaş kadın çalışanların sektöre değer katmasından dolayı insan kaynakları politikalarına her dönem özen gösterdiklerini belirterek şunları söylüyor: "Her yıl kadın istihdamı, kadın çalışan oranları ve kadın liderliği başlıklarında önemli mesafeler kat ediyoruz. Çalışan bağlılığını önemsiyor ve bu kapsamda belirli aralıklarla Çalışan Bağlılığı anketleri düzenliyoruz. Kurum bünyemizde, geleceğe yön verecek yetenekli adaylara yönelik Potansiyel Yönetimi Programı uyguluyoruz. Bu sayede cinsiyet ayrımı gözetmeksizin tüm çalışanlarımızın kariyer yolculuğunda, onları bir sonraki adıma hazırlayarak becerilerinin gelişmesine fırsat tanıyoruz."

WOMEN EMPLOYMENT FOR GENDER EQUALITY

Sanitary ware manufacturer Geberit observes equality between genders in recruitment, promotion and salary requirements. Progressing further each year in women employment, Geberit's female employee rate reached to 41 percent.

Swiss sanitary ware manufacturer Geberit, continues to be at the forefront in women's involvement into working life and opportunities it offers in working conditions with its' human resources policy observing equality between genders in recruitment, promotion and salary requirements. With the Group's Human Resources department's approach to employment and leadership in women employment, Geberit exhibits exemplary policies in all countries. Geberit Turkey, with its' 41 percent women employee rate, looks strategically not only at women employment but at diversity and equality of opportunities as a whole.

Geberit Turkey Director of Finance and Human Resources Ceren Sinem Ertas remarks that they care human resources policies in every period for women are contributing to the sector and says the following: "We progress significantly further each year in women employment, women employee rate and women leadership. We care employee loyalty and in this context periodically take Employee Loyalty Surveys every year. We implement Potential Management Program under our Corporation, intended for skilled candidates who will shape the future. By this means, we prepare our employees for the next step in their career path and give an opportunity to develop their skills without discriminating any gender."

XI th CERAMIC CONGRESS 2022

The Aim of The Congress :

XI th International Ceramics Congress, which was not possible to be held in 2021 due to the COVID-19 case accepted globally by the World Health Organization, is planned to be held this year. The congress, organized with the cooperation of the Turkish Ceramics Society and Afyon Kocatepe University, aimed to share information and gain new collaborations by bringing together our valuable academicians, ceramic artists, and industry employees who work on traditional and advanced ceramics. Targets realized in the sector in line with the 2023 vision, problems related to the sector, and solution proposals will also be included. Simultaneously, a ceramic exhibition will be organized within the scope of the congress, and the Congress Organizing Committee will award the best oral and poster presentation.

Important Dates :

Deadline for abstract submission	: 15 July 2022
Notification of abstract acceptance	: 16 September 2022
Deadline for early registration	: 22 July 2022
Deadline for submission of the full text of papers	: 09 September 2022
Congress	**: 20-22 October 2022**

Honorary Presidents of The Congress :

Gökmen ÇİÇEK	(Governor) Afyonkarahisar
Prof. Dr. Mehmet KARAKAŞ	(Rector) Afyon Kocatepe University
Erdem ÇENESİZ	(President) Turkish Ceramic Federation

Organizing Committee :

Taner KAVAS	(Chairman of the Congress Organizing Commitee-AKU)
Arife YURDAKUL	(Vice Chairman of the Congress Organizing Commitee-DPU)
Ayşe KALEMTAŞ	(Vice Chairman of the Congress Organizing Commitee-BTU)
Nermin DEMİRKOL	(Vice Chairman of the Congress Organizing Commitee-KOU)
Ebru MENŞUR ALKOY	(Member of the Congress Organizing Commitee- GTU)
Alpagut KARA	(Member of the Congress Organizing Commitee- ETU)
H. Özkan TOPLAN	(Member of the Congress Organizing Commitee- SAU)
Mutlu BAŞKAYA YAĞCI	(Member of the Congress Organizing Commitee- HU)
Abdullah ÖZTÜRK	(Member of the Congress Organizing Commitee- ODTU)

Contact :

Research Assist. Recep KURTULUŞ

E-Mail: cercongress22@gmail.com
serkon22@gmail.com

Board Members of Turkish Ceramic Society

Taner KAVAS
(Chairman of the Board)
Gülçin GÖKTÜRK
(Vice Chairman of the Board INDUSTRY)
Alpagut Kara
(Vice Chairman of the Board SCIENCE)
Mutlu BAŞKAYA YAĞCI
(Vice Chairman of the Board ART)
Servet TURAN
(Board Member)
Tolun VURAL
(Board Member)
Fatma BATUKAN BELGE
(Board Member)
İlhan MARASALI
(Board Member)
Ayşe TAŞKIRAN
(Board Member)
Sedat ALKOY
(Treasurer of the Board)
Beril ANILANMERT
(Advisory Board Member)
M. Ayhan ÇAVUŞOĞLU
(Advisory Board Member)
Recep ARTIR
(Advisory Board Member)

Congress Topics :

- Industrial Ceramics
- Refractories
- Cement, Concrete and Geopolymers
- Glass and Glass-Ceramics
- Art and Ceramic
- Advanced Technology Ceramics
- Bioceramics
- Electroceramics
- Nano-Ceramic Materials
- Boron Based Ceramics
- Thin Ceramic Films and Coatings
- Ceramic Powders
- High Temperature Processes and Sintering
- Characterization
- Composite Materials
- Waste and Environment
- Ceramic and Energy
- Ceramic and Material Education Topics
- Green Consensus
- Anti Damping
- Sustainable Energy

www.serkon.org

XI th CERAMIC CONGRESS 2022

Congress Venue
Afyonkarahisar

Name: ----------
Family Name: ----------
Student ☐ Dr. ☐ Prof. ☐
Affiliation: ----------

Address: ----------

City: ----------

Postal Code: ----------
Country: ----------
E-Mail: ----------
Phone: ----------
Fax: ----------
Title of the Paper: ----------

Type of Presentation: Oral ☐ Poster ☐
I wish to attend the congress as delegates: ☐

KALESERAMİK ATIK YÖNETİMİ'NE SÜRDÜRÜLEBİLİRLİK İŞ ÖDÜLÜ

Kaleseramik, Sürdürülebilirlik Akademisi tarafından 8'incisi düzenlenen Sürdürülebilir İş Ödülleri 2021'de "Geri Kazanım İçerikli Seramik Karo" projesi ile "Atık Yönetimi" kategorisinde ödüle layık görüldü.

Sürdürülebilirlik Akademisi tarafından düzenlenen ve tüm sektörlerde sürdürülebilir iş modellerine yönelik çalışmalarıyla örnek teşkil eden kurumlara açık olan Sürdürülebilir İş Ödülleri'nde; sosyal, ekonomik ve çevresel konularda önemli etkiler yaratan, başarılı iş modeli ve projeler ödüllendirildi.

Üretim süreçlerindeki iyileştirmeler ve geliştirdiği çözümler ile ulusal ve uluslararası düzeyde birçok ödül ve sertifikaya sahip olan Kaleseramik, Sürdürülebilir İş Ödülleri 2021'den de ödülle döndü. Tüm operasyonel süreçlerinde kaynak verimliliğini esas alarak üretim süreçlerinde geri kazanım çalışmalarını geliştirmeye devam eden Kaleseramik, yüzde 70'lerin üzerinde artış sağladığı "Geri Kazanım İçerikli Seramik Karo" projesi ile "Atık Yönetimi" kategorisinde ödül kazandı.

Doğal kaynak tasarrufu sağlıyor

"İyi Bak Dünyana" felsefesi çerçevesinde daha eşit, daha adil ve daha yeşil bir dünya için herkesin üzerine sorumluluk düştüğünü savunan Kaleseramik, sürdürülebilir gelecek için etki odaklı döngüsel projelere yaptığı yatırımlarıyla bu misyonu desteklemeye devam ediyor.

Üretimin yanı sıra, sektöre yön verecek inovatif ürünlerin tasarımı, geliştirilmesi gibi daha birçok alanda çalışmalar yürüten Kaleseramik, özellikle çevreye duyarlı ve maliyet düşürücü yatırımlar için her yıl önemli kaynaklar ayırıyor. Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Amaçları doğrultusunda süreç, ürün ve hizmetlerini geliştiren Kaleseramik; ekonomik, çevresel ve toplumsal etkiler doğrultusunda, bugünün ihtiyaçlarını gelecek nesillerin kaynaklarını tüketmeden karşılamak üzere çözümler üretiyor.

Tüm operasyonel süreçlerinde kaynak verimliliğini esas alarak çalışmalarını yürüten Kaleseramik, bu anlayış doğrultusunda, üretim süreçlerindeki malzeme odaklı geri kazanım çalışmalarını geliştirmeye de devam ediyor. Yenilikçi ve sürdürülebilirlik ilkeleri doğrultusunda; atıkların önlenmesinden hammaddeye, son üründen malzeme ve süreç iyileştirmelerine kadar birçok proje hayata geçiren Kaleseramik, bu çalışmaların sonucu olarak, ürün-yaşam döngüsü boyunca sağladığı iyileştirmelerle, doğal kaynak tasarrufu sağlıyor ve karbon ayak izini azaltıyor.

SUSTAINABLE BUSINESS AWARD TO KALESERAMIK WASTE MANAGEMENT

Kaleseramik is granted for award with its' "Ceramic Tile with Recovery Content" project, in the "Waste Management" category in Sustainable Business awards 2021 organized for the 8th time by the Sustainability Academy.

In the Sustainable Business Awards organized by the Sustainability Academy and open to institutions that have works intended for sustainable business models in all industries; successful business models and projects which make significant impacts in social, economic and environmental issues, have been awarded.

Having several awards and certifications of national and international grades for the improvements it made and solutions it developed in production processes, Kaleseramik returned from the Sustainable Business Awards 2021 yet again with award. Grounding on source efficiency in all operational processes and continues to develop its' recovery works, Kaleseramik won an award in the "Waste Management" category with its' "Ceramic Tile with Recovery Content" project which it achieved an increase of more than 70%.

It ensures natural source saving

Within the context of the "Take Care Of Your World" philosophy, justifying that everybody has a responsibility for a fairer and greener world, Kaleseramik continues to encourage this mission with the investments it made on impact-oriented circular projects for a sustainable world.

Carrying out works alongside production, in many areas such as designing and development of innovative products to shape the industry, Kaleseramik reserves significant resources each year particularly for eco-sensitive and cost-reducing investments. Developing its' processes, products and services in accordance with the United Nations Sustainable Development Goals, Kaleseramik creates solutions in line with the economic, environmental and social impacts, in order to meet the needs of today without consuming the resources of the future generation.

Carrying out its' works basing on resource efficiency in all of its2 operational processes, Kaleseramik also continues to develop its' material-focused recovery studies in its' production processes. As per innovation and sustainability principles; bringing many projects into life from preventing wastes to raw materials, final products to material and process improvements, Kaleseramik, as the outcomes of these studies, ensures natural source saving and reduces carbon footprint with the improvements it enables throughout the product's life-cycle.

KALESERAMİK'TEN İSTİHDAMA GÜÇLÜ DESTEK

Geçtiğimiz yılın son altı aylık döneminde Çanakkale'nin Çan ilçesinde 600'ün üzerinde işe alım gerçekleştiren ülkemizin önde gelen sanayi kuruluşlarından Kaleseramik, yeni yılda da istihdam artışını destekliyor. Kaleseramik ile Çanakkale İŞKUR tarafından düzenlenen işbaşı eğitim programlarıyla toplamda 800 kişi; Seramik Karo Vitrifiye İmal İşçisi ve Mekanik Bakım Elemanı meslekleri ile seramik sektörüne adım atacak. 6 ay sürecek eğitimler sonunda, katılımcıların en az yüzde 50'si Kaleseramik tarafından istihdam edilecek ve daha sonraki işe alımlarda eğitim alan adaylar öncelikli olarak tercih edilecek.

Çan ve Semedeli bölgelerindeki Kaleseramik fabrikalarında gerçekleştirilecek eğitimler süresi boyunca birçok yan haktan da yararlanacak olan adaylar için Bayramiç ve Biga'dan servis kaldırılacak. Eğitim programı; günde maksimum 8 saat olmak üzere ve haftada 6 günü ve 45 saati geçmeyecek şekilde 3 vardiya planı ile düzenlenecek.

STRONG SUPPORT TO EMPLOYMENT FROM KALESERAMIK

Making over 600 recruitments in the Can district of Canakkale for the last 6-month period, the leading industrial enterprise of our country, Kaleseramik continues to support employment increase in the new year. With the job shadowing programs organized by the collaboration of Kaleseramik and Canakkale ISKUR, a total of 800 people will step into the ceramic industry with Ceramic Tile Vitrified Manufacturing Worker and Mechanical Maintenance Staff occupations. By the end of the trainings which will take 6 months, at least 50 percent of the participants will be employed by Kaleseramik and the trained applicants will be preferred primarily for the following recruitments.

Applicants will also take advantage of many side benefits during the trainings that will be held in the Kaleseramik factories in Can and Semedeli regions with bus services for the applicants departing from Bayramic and Biga. The training program will be organized with 3 shift plans for a maximum of 8 hours a day and in a way to not to exceed 6 days and 45 hours a week.

GÖKTAŞ GROUP YÖNETİM KURULU BAŞKANI ADNAN ÇİFTÇİ:

“YURTDIŞINA BAĞIMLILIĞI SONA ERDİRMEK İÇİN YOLA ÇIKTIK”

T.S.Y. Teknolojik Seramik Yatırımları Bursa’da ulusal sermaye ile kurulmuş ilk pigment üreticisi ve Göktaş Group çatısı altında faaliyet gösteriyor. Grubun Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Çiftçi, seramik fabrikalarının pigment tedariğinde yurtdışına olan bağımlılıklarını sona erdirmek amacı ile çıktıkları yolculuğu ve yeni hedeflerini anlattı.

FATMA BATUKAN BELGE

Göktaş Group; enerjiden inşaata, gıdadan boya-kimyaya kadar çeşitli alanlarda faaliyet gösteriyor. Seramik sektörü ise sizi T.S.Y. Teknolojik Seramik Yatırımları olarak ürettiğiniz ürünlerle tanıyor. Türkiye’nin ilk ve tek seramik-porselen-cam boya üreticisisiniz. İthal ürünlerin hakimiyetindeki bu alana girmeye nasıl karar verdiniz?

Göktaş Group’un temelleri, 80’lı yıllarda inşaat alanında atılmış olsa da grubumuzun seramik sektöründeki firması olan T.S.Y. Teknolojik Seramik Yatırımları San. Tic. Ltd. Şirketi’ni 90’lı yılların sonlarında kurduk. Ülkemizde hızla gelişen seramik sektöründe pigment tedarikinin tamamen yurt dışına bağımlı olduğunu gözlemlememiz, bizi bu atılımı yapmaya güçlü bir şekilde itti. Bu alandaki boşluğu doldurabilmek adına Bursa’da tamamen milli sermaye ile kurulan üretim alanımızda seramik sektörü için inorganik pigment ve renkli sır üretimine başladık.

Endüstriyel olarak başladığımız pigment ve sır üretimi tecrübemizi farklı bir boyuta taşımak istedik. Fabrikaların dışında da seramiğe ilgi duyan her seviyedeki üretici ve tüketicinin güvenle kullanabileceği, kullanıma hazır, sıvı, kaliteli ürünler ortaya koyabilmek adına Ar-Ge çalışmalarımıza hız verdik. “Seramiksir” markamızı oluşturarak 2018 yılında online satış portalımız olan www.seramiksir.com sitemizi, sektörün hizmetine sunduk.

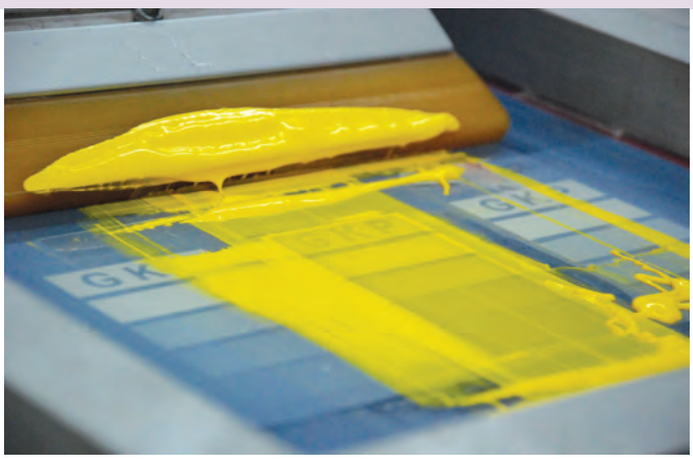
Türkiye’de yer alan seramik, porselen ve cam fabrikalarının pigment tedarikinde yurtdışına olan bağımlılıklarını sona erdirmek amacı ile çıktığımız bu yolda şimdi artan yurtdışı satış noktalarımızla Seramiksır’ı bir dünya markası haline getirmek hedefi ile ilerliyoruz.

Seramik alanında sadece boya ve pigmentte mi kalacaksınız; sofra ürünleri ya da karo, vitrifiye üretimi planlıyor musunuz? Yeni yatırımlarınız olacaksa hangi alanlara yöneleceksiniz?

2022 yılı içerisinde, Bilecik Pazaryeri Organize Sanayi Bölgesi’nde yer alan 20.000 metrekare alan üzerinde kurulu, 12.000 metrekare kapalı alan olarak planladığımız yeni üretim tesisimizde faaliyete geçeceğiz. Burada daha modern ve teknolojik bir üretim altyapısı oluşturuyoruz. Bu yatırımımızla birlikte, seramik sektörü için başta dijital boya olmak üzere hobi sektörü için akrilik boya üretimine de başlayacağız.

GOKTAS GROUP CHAIRMAN OF THE BOARD ADNAN CIFTCI: "WE HAVE STARTED OFF TO END THE FOREIGN DEPENDENCY"

T.S.Y. Technologic Ceramic Investments is the first pigment manufacturer that is founded in Bursa with national capital and doing business under the roof of Goktas Group. The Group's Chairman of the Board Adnan Ciftci told us about the journey they have started off to end the foreign dependency of ceramic factories in pigment supply and their new goals.



Savunma sanayi alanında yüksek mukavemetli alümina seramik üretimi için projelendirme çalışmalarımızı ise sürdürüyoruz.

Ayrıca yine yakın dönemde seramiğin kalbi konumundaki Bilecik ili sınırları içerisinde kurulacak olan Seramik İhtisas OSB'nin Yürütme Kurulu Başkanlığı'nı da üstlenmekteyim. Burada kurulacak OSB de 50.000 m2 alanda stoneware mutfak grubu ürünlerini üretmeyi planlıyoruz. Benzer iş kolunda çalışan sanayici arkadaşlarımızla birlikte sektörün gelişmesi adına ortak gereksinimlerinin karşılanması suretiyle etkili projeler geliştirmeyi hedefliyoruz.

Kendi adıma, bir seramik sanatçısı olarak farklı hammadde ürün seçeneklerine ulaşmak güzel. Seramiksır markasının hedef kitlesinde sanatçılar, seramik atölyeleri de var değil mi? Nasıl geri dönüşler alıyorsunuz?

Aslında mevcut durumda seramik sırlarının kullanım alanı oldukça genişledi; biz de endüstriyel fabrikalardan küçük seramik atölyelerine, hobi sektöründen eğitim alanlarına kadar oldukça geniş bir hedef kitleye hizmet veriyoruz. Sizin de sektörden bildiğiniz üzere seramik son yıllarda en fazla tercih edilen hobi alanlarından birisi oldu. Seramik sanatçılarımızın, Güzel Sanatlar Fakültesi öğrencilerinin ve artan seramik atölyeleri dolayısıyla seramiğe yeni başlayan hobi grubu kullanıcılarının sırlarımıza ve boyalarımıza olan talebi oldukça arttı. Seramiksır markamızın hikayesini sohbetimizin başında size

Goktas Group; is doing business in various areas from energy to construction, food to dye-chemicals. And ceramic industry knows you with the products you manufacture as T.S.Y. Technologic Ceramic Investments. You're the first and only ceramic-porcelain-glass dye manufacturer of Turkey. How did you decide to get into this area governed by exported products?

Even though the foundations of Goktas Group has been laid with construction area in the 80s, we founded our group's company in ceramic industry, T.S.Y. Technologic Ceramic Investments Ind. Trade.Co.Ltd Company at the end of 90s. Observing that the pigment supply in the rapid-growing ceramic industry in our country is totally dependent to foreign trade, has strongly pushed us to make this move. In order to fill the gap in this area, we began manufacturing inorganic pigment and colored glaze for ceramic industry in our manufacturing area in Bursa which's founded totally with national capital.

Starting industrially, we wanted to bring our pigment and glaze manufacturing experience to a different aspect. In order to offer ready-to-use, quality, liquid products that can be safely used by producers and consumers of every level interested in ceramics outside the factory, we have sped up our R&D studies. We created our "Seramiksir" brand and in 2018 put our online sales portal www.seramiksir.com website at the industry's service.

kısaca anlatmıştım. Seramiksır markalı sırlarımız kullanıma hazır sıvı şekilde ve tüketicinin kolay ve pratik kullanımına yönelik bir şekilde formüle edilmiştir.

Özellikle akademik alandan hocalarımızın artistik sırlarımıza olan olumlu geri dönüşleri ve son kullanıcıların sır çeşitliliğimizden dolayı memnuniyetleri bizi yeni ürünler geliştirmek için motive ediyor. Sürekli geliştirdiğimiz yeni reçeteler ve sır çeşitlerimizle piyasada fiyat kalite dengesinde başat role sahip olduğumuzu düşünüyoruz ve bu pozisyonumuzu sürekli kılmayı hedefliyoruz.

Daha kişisel sorulara geçip sizi daha yakından tanıyalım. Eğitiminizi hangi alanda aldınız?

1966 yılında Rize'de doğdum. İlk ve Ortaokulu Rize'de, Liseyi ise Trabzon'da okudum. Ekonomi alanında üniversite eğitimimi tamamladım. Yedek subay olarak askerliğimi yaptım. Askerlik dönüşü İstanbul'da özel bir şirkette bir süre yöneticilik yaptıktan sonra, aile şirketimizde iş hayatıma devam ettim.

Özel bir şirkette yöneticilik yaptıktan sonra aile şirketinde çalışmaya başlamışsınız. Dışardaki deneyiminiz size neler kazandırdı?

Dışarıda edinmiş olduğum her iyi ve kötü deneyim benim için kendi aile şirketimizde yol gösterici nitelikteydi. Başarı tanımı kişiden kişiye göre değişkenlik gösterse de nihayetinde iş yaşamında hepimizin ortak amaçlarından birisi başarılı olabilmek. Ben,

In this journey we have started off to end the foreign dependency of Turkey's ceramic, porcelain and glass factories in pigment supply, we now proceed to make Seramiksir a global brand with the increasing number of overseas points of sale.

Will you stay only in dyes and pigments in ceramic area; are you planning to manufacture tableware or tiles and sanitary ware? Which areas you'll be tending to if you will have new investments?

Within 2022, we will be going into operation in our new production facility founded on an area of 20.000 meter squares with a planned 12.000-meter square closed area located in Bilecik Pazaryeri Organized Industrial Zone. We are establishing a more modern and technological production substructure. With this investment, we will begin primarily the digital dye production for ceramic industry and also the acrylic dye production for hobby industry. And we are also carrying out our project works for the highly-durable alumina ceramic production for the defense industry.

In addition, I'm in charge of the Chairman of the Executive Council of the Ceramic Specific OIZ that will be founded soon within the borders of the Bilecik province which's deemed as the heart of ceramics. We are planning to produce stoneware kitchenware products in the 50.000 m² area in the OIZ that will be founded here. We are aiming to develop effective projects together with the industrialist friends doing business in similar line of work by means of meeting the common requirements of the industry for its' progress.

Personally speaking, it's nice to be able to reach different raw material product options as a ceramic artist. There are also artists and ceramic workshops among the target groups of the Seramiksir brand, aren't there? How are the feedbacks?

Currently, the areas of use of ceramic glazes have actually expanded; so we serve to a quite extensive target group from industrial factories to small ceramic workshops, hobby industry to educational fields. As you might know from the industry, ceramic have become one of the most preferred hobby sections in recent years. There's a such a quite increase in demand to our glazes and dyes from ceramic artists, Fine Arts Faculty students and beginner ceramic hobby group users due to the increase in the number of ceramic workshops. I have told you in brief about the story of our Seramiksir brand at the start of our conversation. Our Seramiksir branded glazes are formulated ready-to-use in liquid form, intended for easy and practical use by the consumer.

Especially the positive feedbacks from our teachers from the academic area to our artistic glazes and the satisfaction of the end users for our glaze variety, are motivating us to develop new products. With the new recipes and glaze variety which we continuously develop, we believe that we have a dominant role in price-quality balance in the market and we aim to keep this position perpetual.

dışarıda yapmış olduğum yöneticilik süresince gerektiğinde risk almanın, işini iyi ve etik yapmanın ve belki de en önemlisi işini severek yapmanın işletmeyi başarıya götüren ana unsurlar olduğunu gözlemledim. Kendi aile şirketimize geçince de bu değerler doğrultusunda kendi şirketimizin başarısı için çalışmaya devam ettim.

Birçok vakıf, dernek, ticari örgüt gibi STK'larda çeşitli görevler yapıyorsunuz. Bu etkinliklerinizin iş yaşamınıza katkısı oluyor mu?

Bildiğiniz üzere sivil toplum kuruluşları resmi kurumlardan bağımsız olarak kendi kuruluş amaçları doğrultusunda ve hedef gruplarının faydasına odaklanarak faaliyetlerini yürüten ve kar amacı gütmeyen kuruluşlardır. Bu tür organizasyon yapılarında, sahip olduğu değerler doğrultusunda problemli gördükleri alanlar için toplumsal fayda amaçlı hizmet üretimi çok daha ön planda. Gönüllülük esası ile görev aldığım bu organizasyonlarda edindiğim tecrübeler ve bana katmış olduğu değerler profesyonel iş hayatımda çok yönlü bir bakış açısına sahip olmamı sağladı. Sadece kar amacı güden bir sanayici olmak yerine kullanıcılarımızın beklentilerini daha fazla ön planda tutarak hareket etmeye çalışıyorum ve bizimle çalışan tüm mesai arkadaşlarımın da bu tutumu çalışma kültürüne yansıtmaları için elimden geleni yapıyorum. Ayrıca kendi firmamız bünyesinde de toplumsal fayda sağlamak ve sosyal kalkınma için sosyal sorumluluk projeleri geliştirmeye devam ediyoruz.

Let's get into more personal questions and get to know you better. What's your field of education?

I was born in 1966 in Rize. I attended elementary and secondary school in Rize and high school in Trabzon. I finished my college education in Economy. I made my military service as a reserved officer. Returning from military, after working in the management of a private company in Istanbul for a while, I continued my business life in our family company.

So you began working in your family company after serving as a manager in a private company. What did you get from your experience outside?

Every good and bad experience I got outside was guiding for me in our own family company. Even though the definition of success changes from person to person, eventually one of the common goals of all of us in business life is to be able to be successful. During my managership outside, I have observed that taking risks when required, doing your job good and ethical and maybe most importantly doing your job willingly, are the main elements that lead a business to success. And when I got into our own family company, I have continued to work in line with these values for the success of our company.

Ve bir de diğer taraftan sorayım, iş insanlarının STK'larda görev yapması bu tür yapılara nasıl bir katkı sunuyor sizce?

İş insanlarının organik olarak sahip oldukları ve haliyle süreç içerisinde sürekli geliştirdikleri bir networkleri oluyor. STK'lar için de kuruluş amaçları doğrultusunda hareket edebilmeleri için düzenli bir kaynak yaratılması gerekiyor. Bu bağlamda iş insanlarının finansal risk yönetimi konusunda edinmiş olduğu tecrübeleri, sektör bağlantıları ve hatta ikili ilişkilerinin STK'lar içerisinde geliştirilen kaynak geliştirme projelerinde fayda sağladığını düşünüyorum. Bir önceki sorunuzla bağlantılı olarak aslında özetle her iki tarafın karşılıklı bir şekilde beslendiğini ve etkileşimi olduğunu düşünüyorum, bir nevi birbirini tamamlayıcı nitelikleri bile olduğunu söyleyebiliriz.

Çok yoğun çalışıyorsunuz sanırım, vakit ayırabildiğiniz hobileriniz var mı?

Yapı gereği aktif olarak çalışmayı seven birisiyim. Farklı sektörel alanlarda faaliyet göstermemiz zaman zaman yoğunluğa sebebiyet verse de işler arası geçiş yaparken mutlaka hobilerime vakit ayırarak bu tür yorgunluklarımı gideriyorum. Öğrencilik yıllarımdan bu yana aktif olarak spor yapıyorum, Başta futbol, basketbol, kick boks olmak üzere birçok spor branşıyla ilgiliyim. Aslında geçmiş spor hayatım günlük iş hayatımda bedenimi daha etkin bir şekilde kullanmama ve enerjimi daha kolay yönetmeme yardımcı oluyor. Bu yüzden spor her zaman yaşamımın bir parçası olmuştur. Eşim ve çocuklarımla birlikte tenis oynamayı ve kayak yapmayı çok seviyoruz. Zihinsel yorgunluğumu ise kitap okuyarak minimuma indiriyorum.

You are serving in various NGOs like foundations, associations and commercial organizations. Are these activities contributing to your business life?

As you know, non-governmental organizations are non-profit establishments independent from public enterprises which carry out activities in line with their own founding purposes and focusing on their target group benefits. What's more in the foreground in this kind of organizational structures, is service production intended for social benefits, in line with the values they have, for the areas they consider problematic. In these organizations which I serve in a voluntary basis, the experiences I got and the values they added to me, have let me have a versatile perspective in my professional business life. Instead of being an industrialist who only seeks profit, I try to act by further prioritizing our users' expectations and do my best to ensure all of our fellow workers reflect this attitude to their working culture. In addition, we also continue to develop social responsibility projects within the structure of our company to provide social benefit and social progress.

And let me ask on the other hand, how do you think business people serving in NGOs contribute to these kind of organizations?

Business people hold networks which they get organically and consequently develop continuously within the process. A regular resource needs to be created for NGOs to enable them act in line with their foundational purposes. In this sense, I believe that the experiences of business people in financial risk management, their sectoral connections and even their bilateral relations, provide a benefit in resource development projects planned within NGOs. Regarding your previous question, in short, I actually believe that both sides are feeding mutually and have an interaction, we can even say that they have a complementary feature in some way.

I think you work intensively; are there any hobbies you can spend time on?

I'm naturally a person who likes to work actively. Even though being active in different industrial areas brings intensity from time to time, I absolutely spare time for my hobbies while passing between jobs to unwind this tiredness. I'm actively doing sports since my student years. I'm interested in many branches of sports with soccer, basketball and kick box coming at the first place. In fact, my past sport life helps me to use my body more effectively in my daily business life and manage my energy more easily. That's why sports have always been a part of my life. We love playing tennis and skiing together with my wife and children. And I minimize my mental exhaustion by reading books.

İZNİK
MAVİ ÇİNİ

SANATI EVİNİZE GETİRİYORUZ

Dünyaca ünlü müzelerde bulunan İznik çinilerinin röprodüksiyonları, restorasyon çinileri ve daha fazlası için iznikmavicini.com adresini ziyaret edin.

www.iznikmavicini.com

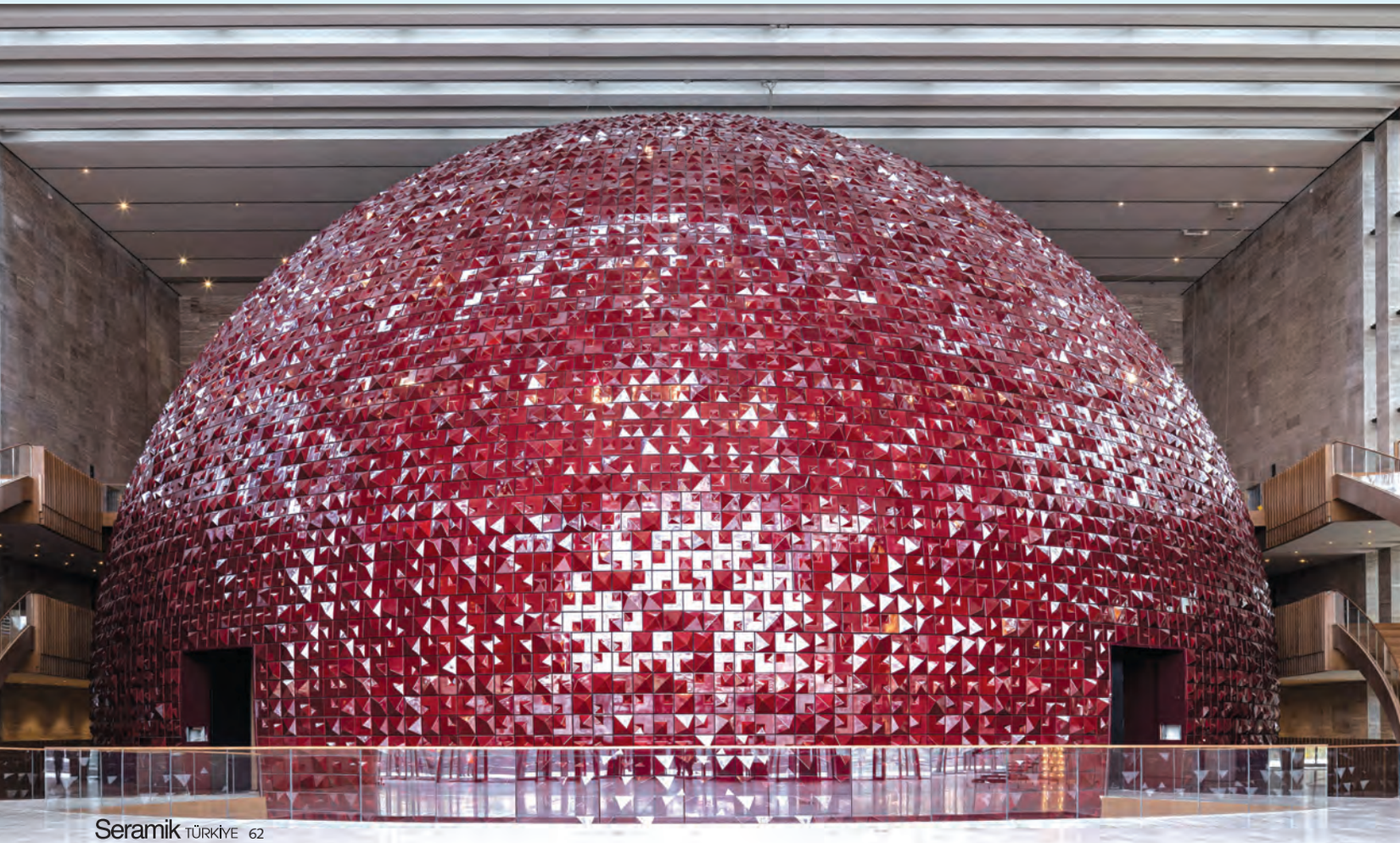
iznikmavicini iznikmavicini Selçuk Mahallesi Yunus Emre Sokak No: 12 İznik / BURSA 0224 757 65 03

AKM'NİN KALBİ KIRMIZI KÜRE'DE KADIN EMEĞİ

Türkiye'nin simge yapılarından Atatürk Kültür Merkezi'nin kalbinde yer alan "Kırmızı Küre", Kaleseramik'in kadın istihdamına destek amacıyla kurduğu Atölye Kale'de hayat buldu. El emeğiyle tek tek üretilen 15 bin adet seramik karo, İtalyan seramik sanatçısı Alexandra Khuen-Belasi'nin özel formülü ile sırlandı.

WOMAN LABOR AT THE HEART OF AKM, THE RED GLOBE

The "Red Globe" at the heart of Ataturk Cultural Center, one of Turkey's symbolic structures, has come to life in Workshop Kale that's established by Kaleseramik to support woman employment. 15 thousand ceramic tiles that are produced one by one with hand work, are glazed with the special formula of the Italian ceramic artist Alexandra Khuen-Belasi.



Türkiye'nin kültür sanat hayatının en önemli simgelerinden Atatürk Kültür Merkezi (AKM), 29 Ekim'de görkemli bir törenle kapılarını açtı. Tabanlıoğlu Mimarlık tarafından binanın tarihsel özelliklerine bağlı kalınarak, yeniden tasarlanan AKM'nin kalbinde ise, Türkiye'nin seramik sektörünün lider firması Kaleseramik'in ürettiği seramik karolarla eşsiz Kırmızı Küre yer alıyor. İçindeki 2 bin 38 kişilik opera salonu ile AKM'nin yeni simgesi olan kürenin, tüm karoları, Kaleseramik'in kadın istihdamına destek olmak amacıyla Çanakkale'nin Çan ilçesindeki fabrikasında kurduğu Atölye Kale'de üretildi.

15 bin parça seramik tek tek el emeğiyle üretildi

Proje ve tasarım ekibinin, farklı renk ve modeller üzerinde yaptığı yüzlerce denemenin ardından son ürün seçildi. Kırmızı Küre'nin yapımında kullanılan ve üç farklı model olarak tasarlanan 15 bin adet özel seramik parçasının her biri el emeğiyle tek tek üretildi. Yaklaşık 3,5 ay aralıksız süren çalışmalarda modelleme, kalıplama, sırlama,

pişirim, ambalaj ve kalite kontrol işlemleri için özel olarak kurulan 18 kişilik bir ekip gece gündüz çalıştı.

Üretim aşamasında uzun ve titiz işlemlerden geçirilen üç boyutlu seramik karoların her biri Atölye Kale'de yüzey kontrolleri yapılarak, ince bir zımpara işlemiyle temizlendi. Küreye can alıcı rengini ise İtalyan seramik sanatçısı ve kendi ismini taşıyan Alexandra Khuen-Belasi Studio'nun kurucusu Alexandra Khuen-Belasi verdi. Khuen-Belasi tarafından geliştirilen ve özel bir reçete ile üretilen sır, tüm karolara tek tek uygulanarak, kırmızı rengi almaları sağlandı. Yüzeyleri sırlanan seramik karoları daha sonra her biri 2 metreküp büyüklüğündeki 4 adet kamara fırında 1.000 °C üzerindeki sıcaklıkta pişirildi. Büyüleyici rengine kavuşan seramikler, ilk aşamasından son aşamasına kadar tüm süreçte görev yapan özel ekipler tarafından kalite kontrolleri yapılıp, ambalajlandı. Tasarımı ve şıklığı ile dikkat çeken seramik karolar son olarak AKM'nin kalbinde birleştirilerek büyüleyici Kırmızı Küre'ye dönüştü.

One of the most important structures of Turkey's culture and art life, Ataturk Cultural Center (AKM) has opened its' doors with a magnificent ceremony in 29th of October. Re-designed again by Tabanlioglu Architecture sticking to the building's historical characteristics, there lies the Red Globe at the heart of AKM, with the ceramic tiles produced by Kaleseramik, the leading company of Turkey's ceramic industry. With the opera hall for 2 thousand 38 people in it, all the tiles of the Red Globe, the new symbol of AKM, are produced in the Workshop Kale which's established by Kaleseramik in the Can district of Canakkale for the purpose of supporting the woman employment.

15 thousand pieces of tiles produced one by one with hand work

The final product was selected after hundreds of tryings made by the project and design team on different colors and models. Used in making of the Red Globe and designed as three different models, every one of the 15 thousand special ceramic pieces are produced

one by one with hand work. In the works that took nearly 3,5 months nonstop, a team of specially organized 18 people, has worked day and night for modelling, molding, glazing, firing, packing and quality control processes.

Treated by long and precise processes in the production phase, every three dimensional ceramic tile has gone through surface checks and cleaned with a fine sanding process. The striking color of the globe was given by the Italian ceramic artist Alexandra Khuen-Belasi who's also the founder of the Alexandra Khuen-Belasi Studio bearing his name. The glaze was developed by Khuen-Belasi and produced with a special formula and has been applied one by one on all of the tiles to make them get the red color. The glazed ceramic tiles were then fired at more than 1.000 °C temperature in 4 shuttle kilns that are 2 metersqaure in size for each kiln. The ceramics getting their ravishing color, has gone through quality controls and packed by special teams that served throughout the

“Hem rengi hem tasarımıyla AKM’ye özel bir ruh kattı”

‘Kırmızı Küre’nin, Kaleseramik’in yenilikçi vizyonunun bir göstergesi olduğunu ve hem rengi hem de tasarımıyla AKM’ye özel bir ruh kattığını vurgulayan Kaleseramik Genel Müdürü Altuğ Akbaş, “Kaleseramik olarak, kurulduğumuz günden beri ülkemizin ve insanımızın her alanda gelişimine katkı sunmaya çalışıyoruz. Sürdürülebilir gelecek için etki odaklı döngüsel projelere yatırımı yaparak ve #İyiBakDünyana diyerek, gelecek nesillere daha yaşanabilir bir dünyayı miras bırakmak istiyoruz. Bugün de geleceğin büyük sanatçılarının yetişmesine ve ülkemizin kültür, sanat hayatının gelişimine önemli katkılar yapacağına inandığımız, AKM’nin kalbinde böylesine eşsiz bir eser ile yer almaktan büyük bir gurur ve mutluluk duyuyoruz. Seramiğin sanata dönüşümünün en can alıcı örneklerinden biri olan bu kürenin, her bir karosu kadın istihdamına destek amacıyla kurduğumuz Atölye Kale’de tek tek el emeğiyle üretildi. Bu muhteşem eserin ortaya çıkmasında emeği olan tüm arkadaşlarıma teşekkür ediyorum” diye konuştu.

Kaleseramik Kırmızı Küre’nin bilinmeyenlerini ve kadın girişimcilerle yaptıkları iş birliklerinden doğan özel ürünleri UNICERA Fuarı’nda da paylaştı.

whole process from the first phase to the last. Drawing attention with their design and elegance, the tiles were finally joined together at the heart of AKM and turned into the magnificent Red Globe.

“Both by color and design, breathed a special soul into AKM”

‘Emphasizing that the Red Globe is an indicator of Kaleseramik’s innovational vision and that it breathed a special soul into AKM both by color and design, Kaleseramik general Manager Altug Akbas spoke as, “As Kaleseramik, since the day we were founded, we’re trying to contribute to the development of our country and our people in all areas. We invest on impact-oriented circular projects for a sustainable future and by saying #TakeCareOfYourWorld we want to leave a more habitable world to the future generations. And today, we’re very proud and glad to have a part with such a unique work at the heart of AKM which we believe to have great contributions to the rising of big artists of the future and the development of our country’s culture and art life. Being the most striking examples of ceramic becoming and art, every tile of this globe is produced one by one with hand work in the Workshop Kale which we have established for the purpose of supporting the woman employment. I thank all my friends who put their efforts in creating this splendid work of art.”

Kaleseramik shared the unknowns about the Red Globe and the special products arising from the collaborations they did with woman entrepreneurs, also in the UNICERA Fair.

ÇOCUKLAR İÇİN SERAMİĞİN ÖYKÜSÜ

Seramik sanatçısı Huri Aykut Ülker'in yazdığı, Sibel Ceylan Subay'ın resimlediği "Kedili Atölye, Seramik Çamuru Mucizesi" başlıklı kitapta çocuklara seramiğin öyküsünü anlatılıyor.

Huri Aykut Ülker'in yazdığı, Sibel Ceylan Subay'ın resimlediği "Kedili Atölye, Seramik Çamuru Mucizesi" başlıklı kitap Durma Sanat desteği ve Türk Seramik Derneği'nin katkılarıyla basıldı. Ülker, M.Ö. on binlere uzanan bir geçmişi olan seramik sanatını çocuklara anlatabilmek için konuyu bir masal kurgusu içinde ele almış. Marmara Üniversitesş Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü mezunu olan Huri Aykut Ülker kitabı, hocası Prof. Ateş Arcasoy'a ithaf etmiş. Arcasoy, "Çocuklar, inanın çocuklar... Siz bizim ışığımızsınız. Sanat sizin ışık kaynağınız olacak. Sanat size eşlik etsin" diyor.

Huri Aykut Ülker yıllardır çocuklara seramik kültürünü aşılamak için onlarla çalışmalar yapan bir sanatçı. Pandemi öncesinde Bursa Kültür Sanat Turizm Vakfı (BKSTV) ile "Her Yerde Sanat Var" projesini oluşturmuş ve beş yıla yakın bir süre boyunca Bursa'nın yaklaşık 250 köyüne gidip seramik sanatını anlatmışlardı. Durma Sanat tarafından bastırılan bu kitap da 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nın 100. Yılı için çocuklara bir armağan.

THE STORY OF CERAMICS FOR CHILDREN

The story of ceramics is told to children in the book titled "Potter Studio With Cat, Ceramic Clay Miracle", written by ceramic artist Huri Aykut Ulker and illustrated by Sibel Ceylan Subay.

Written by Huri Aykut Ulker and illustrated by Sibel Ceylan Subay, the book titled "Potter Studio With Cat, Ceramic Clay Miracle" was published with the support of Durma Sanat and the contributions of the Turkish Ceramics Society. In order to explain the art of ceramics, which has a history of tens of thousands of years, to children, Ulker handled the subject in a fairy tale setting. Huri Aykut Ulker, a graduate of Marmara University Fine Arts Faculty Ceramics Department, dedicated the book to her teacher Prof. Ates Arcasoy. Arcasoy said, "Chieldren, believe me, children... You are our light. Art will be your light source. Let art accompany you."

Huri Aykut Ulker is a ceramist who has been working with children for years to instill them the ceramic culture. Before the pandemic, she had created the "Art Everywhere" project with the Bursa Culture, Art and Tourism Foundation (BKSTV), and they went to approximately 250 villages of Bursa and talked about the art of ceramics for a period of nearly five years. Published by Durma Sanat, this book is a gift to children for the 100th Anniversary of April 23 National Sovereignty and Children's Day.

KOLEKTİF KENT HAFIZASINA KALEBODUR'DAN DESTEK

Geliştirdiği ürün ve teknolojilerle mimarların yaratıcılıklarına destek olan Kalebodur, farklı sosyal sorumluluk projeleriyle mimarlık kültürüne de katkıda bulunmaya çalışıyor. Firma, gazeteci Nilay Örnek'in mimari açıdan kıymetli ve hikâyeli binaların arşivini tuttuğu "Her Umut Ortak Arar" projesine destek verdi.

Gazeteci Nilay Örnek'in bir yılı aşkın süredir Instagram üzerinden yürüttüğü, 2021 Ağustos'undan beri ise www.herumutortakarar.com adresinde topladığı yapıların hikâyeleri, site ziyaretçilerinin katkıları ve kişisel tanıklıkları ile zenginleşerek kolektif bir kent hafızası projesi olma yolunda ilerliyor. Mimarlık kültürüne katkıda bulunan Kalebodur da bu projenin destekçisi oldu.

Web sitesinin eklenmesiyle bir arşiv niteliği kazanan proje, Örnek'in yaşadığı ya da seyahat ettiği şehirlerin ve semtlerin tarihine, geçmişine, mimariye, insanlarına, eski fotoğraflarına ve isimlerine duyduğu meraktan doğdu. "Sokakların isimleri nereden gelir", "Bir semt eskiden nasıl görünürdü" gibi soruların peşinde iz sürmeye başlayan Nilay Örnek, bulduklarını sosyal medya hesabında paylaştıkça söz konusu binalarda çocukluğu geçen ya da bina ile bir geçmişi olan kişilerin ve mimarların da katkılarıyla projenin zenginleşmeye başladığını belirtiyor. "Her Umut Ortak Arar" adını verdiği proje bu dinamik sayesinde hem yazılı kaynaklardan hem konunun profesyonellerinden hem de bir anlamda sözlü tarihten beslenen çok bacaklı ve kolektif bir arşive dönüştü. Web sitesinde binaları konuma, yapıldıkları döneme, mimarına veya binadan geçen tanınmış kişilere dair filtrelemek ve harita üzerinde görüntüleyip "etrafımda ne var" sorusuna yanıt bulmak mümkün. Şu anda 150'yi aşkın yapının yer aldığı ve günbegün genişleyen bir arşive sahip olan proje, yalnızca estetik açıdan dikkat çekici ve güzel binaları değil, kent belleğinde yer etmiş, iz bırakmış her tür yapıyı arşivlemeyi hedefliyor.

Türkiye'de adı seramik karo ile özdeşleşen, yarım asrı aşan köklü geçmişe sahip bir marka olmanın sorumluluğuyla; akademik süreçler dahil, farklı platformlarda sürdürülebilir projeler üretmeye devam eden Kalebodur, bundan böyle Her Umut Ortak Arar projesinin ana destekçisi olarak arşivin genişlemesine hem faydalanmak hem katkı sunmak üzere daha çok kişiye, özellikle mimarlar ve mimarlık öğrencilerine ulaşması için çalışacak.

Kalebodur'un bugüne dek mimarlık kültürü ve arşivine dair desteklediği başka arşiv projeleri de bulunuyor. 2003 yılından bu yana Arkitera tarafından kurulan Türkiye'nin ilk dijital mimarlık arşivi ARKIV'in, proje ortağı olarak destekçisi. Mimar, sosyolog, yazar, gazeteci ve düşünürler ile bir araya gelerek toplumu ve mimarlığı yakından ilgilendiren konularda tartışma platformu oluşturmak hedefiyle, 2013 yılından beri Prof. Dr. Abdi Güzel ile beraber "Kalebodur'la Mimarlar Konuşuyor" söyleşi ve panel dizisinin öncüsü. Ve Türkiye'nin 20. yüzyılını detaylandıracak şekilde oluşturulan SALT Araştırma Mimarlık ve Tasarım Arşivi'nin tek destekleyicisi.

SUPPORT TO COLLECTIVE URBAN MEMORY FROM KALEBODUR

Supporting the creativity of architects with the products and technologies it develops, Kalebodur also tries to contribute to the architecture culture with various social responsibility projects. The company gave support to journalist Nilay Ornek's project called "Every Hope Seeks Partner" which she archives valuable buildings with a story by means of architecture.

Carried on for more than a year by journalist Nilay Ornek through Instagram and collected by her on www.herumutortakarar.com since August 2021, the stories of the buildings are getting richer by the contributions and the testimonies of the visitors of the site and proceeding on to be an urban memory project. Contributing to the architecture culture, Kalebodur also became a supporter of this project.

Gaining an archival characteristic with the addition of a website, the project has been arisen from Ornek's curiosity to the history, past, architecture, people, old photographs and names of the cities and districts she visited. Began to seek after questions like "Where did the street names come from", "How a district looks in the past", Nilay Ornek stated that the project gets richer as she shared her findings in her social media account and thus with the contributions of people and architects whose childhood have passed in such buildings or who have a past with that building. Thanks to this dynamic, this project she named as "Every Hope Seeks Partner", has turned into a multi-branched collective archive which's fed both from written resources, relevant professionals and verbal history in a sense. In the website, it's possible to filter out the buildings according to the location, the period they're built, their architect or the notable names passed time in the building, view them on the map and find an answer to "what's around you". Having an archive that currently involves more than 150 buildings and expands every day, the project aims to archive not only the aesthetically remarkable and beautiful buildings but also all kinds of structures that left a mark and a trace in the urban memory.

With the responsibility of being a brand that's identified with ceramic tile and has a rooted history of more than half a century in Turkey; Kalebodur continues to create sustainable projects in different platforms including academic processes and as the main supporter of the Every Hope Seeks Partner project, will work for the archive to expand more and to reach to more people, especially to architects and architecture students both for beneficial and contributional purposes.

There are also other archive projects Kalebodur has supported to date regarding architecture culture and archiving. The supporter of Turkey's first digital architecture archive ARKIV founded by Arkitera since 2003. Together with Prof. Dr. Abdi Guzel, the pioneer of the "Architects Talk with Kalebodur" chat and panel series since 2013 with the goal of coming together with architects, sociologists, authors, journalists and thinkers and creating a discussion platform regarding the issues closely concerning the society and the architecture. And the sole supporter of the SALT Research Architecture and Design Archive that creates Turkey's 20th century by detailing.

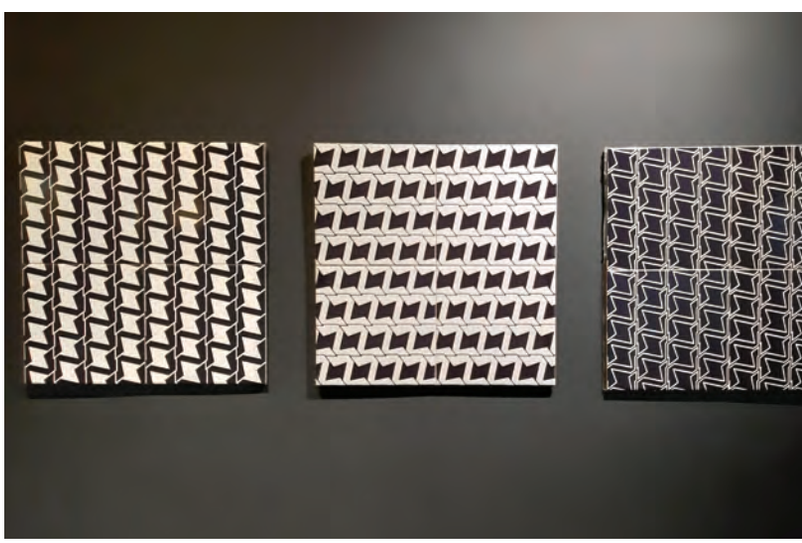
BU BİR KARO DEĞİLDİR!

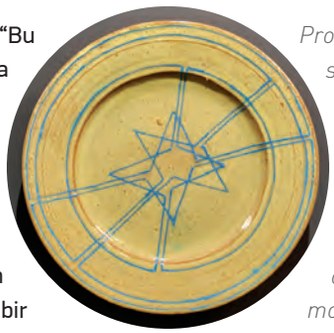
Prof. Güngör Güner'in "Bu Bir Karo Değildir" başlıklı sergisi mart ayı boyunca Merdiven Art Space'de izlendi. Usta sanatçının sanat ve tasarım arasında duran çalışmalarının yer aldığı sergi Bauhaus ekolünden gelen bir altyapının izlerini taşıyordu.

FATMA BATUKAN BELGE

THIS IS NOT A TILE!

Prof. Gungor Guner's exhibition titled "This Is Not A Tile" has been watched in Merdiven Art Space throughout March. Including the master artist's works standing between art and design, the exhibition was bearing the traces of a background coming from the Bauhaus ecole.





Prof. Güngör Güner'in Merdiven Art Space'de açtığı "Bu Bir Karo Değildir" başlıklı sergisi tek bir desenden yola çıkarak ürettiği son dönem çalışmalarını kapsıyordu. Bu sergi sayesinde, her zaman çalışkan ve üretken olan sanatçının, iki yılı pandemiyle geçen son dört yılda yine bolca çalışıp ürettiğini gördük. Serginin çekirdeğini oluşturan çalışma tek bir motifti aslında; Güner, "Olay, sergide bolca gördüğünüz bir motifin büyük bir karoya basılmasıyla başladı! O anda bunun bir karo değil, tek başına boş bir duvarın üstünde çok dengeli bir resim olduğunun ayırdına vardım. O motif size çok tanıdık gelmiş olabilir ama yılların süzgecinden geçmiş geometrik bir motiftir. Altını çizerek söylüyorum ki asla kopya değildir" diyor, "Bilgisayarın marifeti ile tek bir tıkla anında motifin büyütülmesi, küçültülmesi, çoğaltılması, çizgisel durumundan alan haline getirilmesi, sonucun gene bir tıkla renkten- renge döndürülebilmesi çok keyifli bir süreçti. Sonrasında ortaya çıkan biçimlerin içerdikleri tüm renkleri anında seramik renklendiricileri içeren bir dijital baskı makinesi ile basabilmek ise ayrı bir mutluluktu. Aslında bu çağımızın bilgisayar destekli ifade biçimi idi! Bu sonucu ister tasarım ister sanat yapıtı olarak adlandırın..."

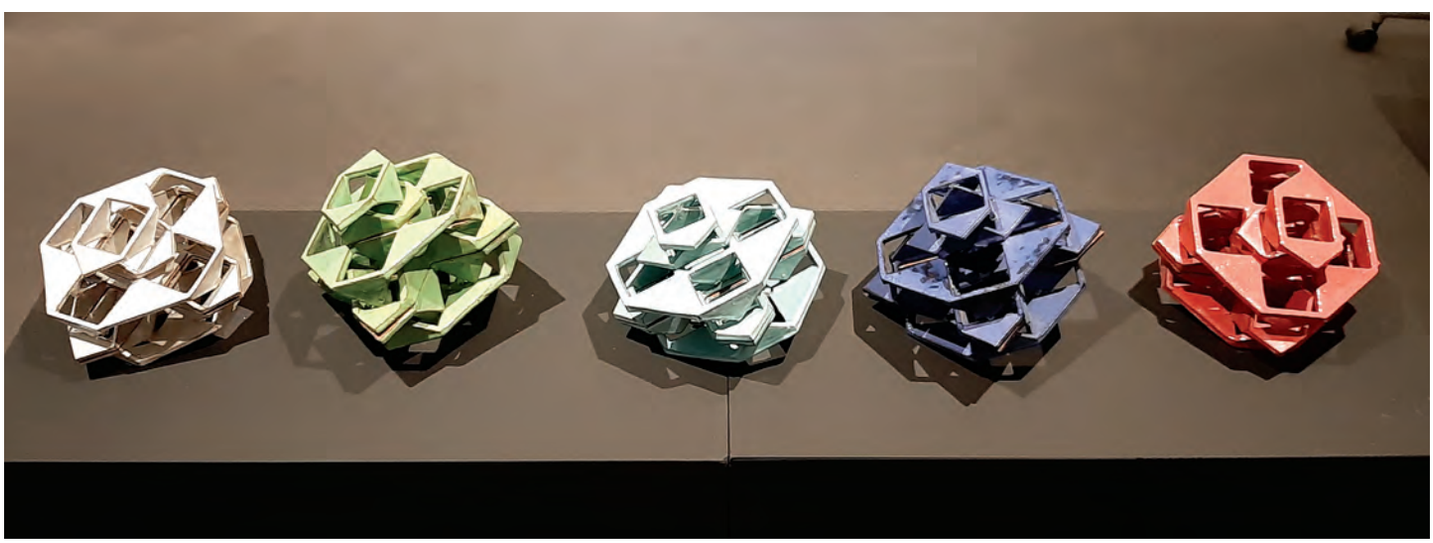
Söz konusu geometrik motif hem yüzyılların süzgecinden hem de sanatçının kendi özümlemesinden geçerek bu karodaki yerini almıştır. Daha önceki yıllarda çeşitli çalışmalarında karşımıza çıkan ve geometrik dengenin belirgin bir unsuru olan bu motifin kökeni sekiz köşeli Selçuklu yıldızında aranmalıdır. Burada geleneği tekrarlamanın ötesinde sanatçının DNA'sındaki kültürel bir unsurun çağdaş sanatta nasıl yer bulabileceğini görmek son derece öğreticidir. Bu tarz çalışmaları, "geçmişi yadsımadan özgün ve yeni nasıl olunabilir" sorusunun yanıtıdır. Benim de aralarında bulunduğum üç kuşak seramikçiyi yetiştiren Güngör Güner'den aldığımız en önemli derslerden biridir.

Burada sanat yapıtı ve tasarım nesnesi arasındaki bağı vurgulayan sanatçının Devlet Tatbiki Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'nun ilk mezunlarından olduğunu anımsatmakta fayda var. 1957 yılında Bauhaus ekolüne bağlı olarak kurulan okul, Güngör Güner'in sanat anlayışının

Prof. Gungor Guner's exhibition titled "This Is Not A Tile" she opened in Merdiven Art Space, was covering her late period works she has produced starting from a single pattern. With this exhibition, we saw that the artist who's always hardworking and productive, has yet again worked and produced a lot for the last four years including two years of pandemic. The work constituting the core of the exhibition was a single motive in fact; Guner says, "Everything began by printing a motive you see a lot in the exhibition on a big tile! At that moment I realized that this is not a tile but a very balanced painting by itself on an empty wall. That motive may look quite familiar to you but it's a geometric motive strained and refined through years. I'm saying it underlined that it's not a copy at all. It was a very joyful process to enlarge, minimize, reproduce the motive with a single click by the help of a computer, turning it into an area from its' linear form and turning the result from color to color again with a single click. And it was another happiness to later print all the colors included in the forms coming out, with a digital printing machine containing ceramic colorants. It was actually the computer assisted way of expression of our era! Call this result a design work or an art work..."

The said geometric motive has been strained and refined both through hundreds of years and through the artist's own assimilation and taken its' place on this tile. Confronting us in her various works in the past and being a specific element of geometric balance, the roots of this motive has to be sought in octagonal star of Seljuq. It's extremely educatory to see how a cultural element in artist's DNA can have a place in modern art beyond repeating the tradition. Her works such as this, are the answer to the following question, "how can we be genuine and new without negating the past". It's one of the most important lessons we took from Gungor Guner who has raised three generations of artists including me.

It's best to remember that the artist who emphasized the link between the art work and the design object, is one of the first graduates of the State School of Applied Fine Arts. Founded in 1957



biçimlenmesinde en büyük role sahiptir. Yalınlık, tinsellik, işlevsellik, kavramsallık, geleneğe saygı, özgünlük gibi kavramlar üzerine oturan bu sanat anlayışı öğrencilik yıllarından itibaren 60 yıla ulaşan yaratım sürecinin her anında kendisine eşlik etmiştir. "Söz konusu karonun benim seramik tanımımla ters düşen bir tarafı yok" diyen Güner'in seramik tanımı nedir peki? "Seramik altının Toprak, üstünün Cam olduğunu duyumsatandır!.. İnsanın Yeryüzü'yle Gökyüzü arasında yaşadığını anımsatan bir duygudur bu. Dünyamızın dönmesi örneği, çoğu kez dönen bir çark üzerinde biçime ulaşır seramik. O nedenle bu yaratıcı kaynağı kullanmak, çarkı döndürmek gerek diyorum."

Çömlekçi çarkı ya da diğer bir deyişle torna, Güngör Güner'in çalışmalarını gerçekleştirirken kullandığı en önemli ekipman olabilir ama bu geleneksel biçimlendirme yöntemiyle sınırlı kalmaz. Bakmayın "ben çömlekçi çarkı düşkünü müzmin bir seramikçiyim" demesine, her türlü teknik olanağı deneyimlemeye de açıktır. Son yıllarda ders verdiği İTÜ'deki CNC tezgahı ona yeni oyun alanları yaratmış, dijital ortamın ve CNC tezgahının, tornada ürettiği Türk kahvesi fincanı gibi tasarımlarına katkılarını deneyimlemiş, dijitalin getirilerini somut olarak ortaya koymuştur. Bu da, Türk kahvesi fincan tasarımıyla 2017 yılında Uluslararası "A'Design Award" tasarım yarışmasında Prestij Ödülü kazandırmıştır. Bir anlamda oyun alanını teknik olanaklarla

affiliated to the Bauhaus ecole, the school has the biggest role in shaping Gungor Guner's sense of art. Grounded on concepts such as simplicity, spirituality, functionality, conceptualism, respect to traditions and genuineness, this sense of art has accompanied her in every moment of her nearly 60 years of journey of creation since her pupilage. "The said tile has no aspect contradicting my definition of ceramics" says Guner, what's her definition of ceramics then? "Ceramic is the thing that makes you feel its' bottom is earth and top is glass!... This is a feeling which reminds you that human lives between the Earth and the Sky. Just like our world spinning around, ceramic takes shape on a spinning wheel most of the time. therefore, I say we must use this creative source and spin that wheel."

Potter's wheel or lathe in other words, may be the most important equipment Gungor Guner uses while realizing her works but this is not limited to traditional shaping method. Never take her serious when she says "I'm a habitual ceramicist who's fond of potter's wheel", she's open to experience all kinds of technical means. The CNC machine in ITU where she is lecturing in recent years, has created new playgrounds for her and she has experienced the contributions of the digital environment and CNC machine to her designs she created on wheel like Turkish coffee cup and she has exhibited these digital returns perceptibly. And this brought her the Prestige Award in the International "A'Design Award" design contest in 2017 with her Turkish coffee cup design. In a sense, she's a ceramicist who expands her playground with technical means. She has produced the tile which's the starting point of this exhibition, with the opportunities of the screen printing machines when she was working as the guest artist in Vitra Ceramic Art Workshop included in Mimar Sinan Fine Arts Faculty's Ceramic-Glass Department. Guner finds it very important for the elder generation to meet with digital environment and interiorize it and underlines that it should always be noted that means like 3D are tools that makes works easier and must add richness to imagination.

According to Gungor Guner "Art is a game! What's a game? Trying, finding, making, spoiling, retrying etc. If you don't have a patience or

Prof. Güngör Güner sanatçı konuşmasında Sibel Sicimoğlu'nun sorularını yanıtladı.

Prof. Gungor Guner answered Sibel Sicimoglu's questions in artist interview.

genişleten bir seramikçidir. Bu sergideki çıkış noktası olan karoyu da Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik-Cam Bölümü bünyesinde bulunan Vitra Seramik Sanat Atölyesi'nde konuk sanatçı olarak çalıştığı dönemde dijital baskı makinelerinin olanaklarıyla üretmiştir. Yaşlı kuşağın dijital ortamla tanışmasını ve onu içselleştirmesini çok önemli bulan Güner, 3D gibi olanakların işleri kolaylaştıran, düş gücüne zenginlik katması gereken bir araç olduğunun unutulmamasını önemle vurgular.

Güngör Güner'e göre "Sanat bir oyundur! Oyun nedir? Deneme, bulma, yapma, bozma, yeniden deneme vb. Oyun oynamak gibi bir sabrınız ya da alışkanlığınız yoksa yaptığınız işler yavan kalabilir. Çömlekçi tezgâhı size sabrı, malzemeyle (kille), onun kendi kuralları ile tanışmanızı, onunla söyleşmenizi, onunla bir şeyler söylemenizi sağlar. Dolayısı ile kilin kendi ruhuna uygun olarak sınırsız bir oyun alanı olduğu da söylenebilir." İşte sanatçının bu oyun alanı kavramı "Bu Bir karo Değildir" sergisinde belirgin biçimde görülmekteydi. Ağırlığı azaltmak için kağıt katkısıyla yaptığı panolar, çok amaçlı seramik kutular (bahçe mobilyası, saksı-vazo), geometrik çiçekler hep bu oyundan doğan yapıtlardı. Elbette Güngör Güner'in imza işlerinden tornada şekillendirilmiş silindir vazolar ve tabaklar da eksik değildi.

Güngör Güner, "Bu Bir Karo Değildir" söylemiyle izleyiciyi bir sorgulama ile karşı karşıya bırakıyor; tıpkı "Resim sizin benden istediğiniz değil, benim size verdiğimdir" diyen Picasso gibi, İmgelerin İhaneti (1928-29) tablosunun altına "Bu bir pipo değildir" (Ceci n'est pas une pipe) yazan Rene Magritt gibi... Sanatçının imgelemi ile izleyicinin bunu algılayışının farkı üzerinden yola çıkan Güner'in karosu gerçekten de bir karo değil!

habit like playing games, works you do may stay prosaic. Potter's wheel provides you patience, meeting with the material (clay) and its' own rules, speaking and saying something with it. Hence, you can say that it's a playground with no limits in keeping with the clay's own soul." And this playground concept of the artist, was clearly seen in her "This Is Not A Tile" exhibition. Boards she made of with paper additive to reduce weight, versatile ceramic boxes (garden furniture, flowerpot-vase), geometric flowers were all works arising from this game. And of course, there was no short of Gungor Guner's signature works of cylindrical vases and plates shaped on wheel.

With her discourse, "This Is Not A Tile", Gungor Guner confronts the audience with a questioning; just like Picasso saying "Painting is not what you want from me but what I give to you", like Rene Magritt writing "This is not a pipe" (Ceci n'est pas une pipe) under his painting The Treachery of Images (1928-29)... Guner starts off from the difference between the imagery of the artist and the perception of the audience and her tile is really not a tile!

ANADOLU UYGARLIKLARI'NDAN İZLER AKM'YE TAŞINDI

Geçtiğimiz yıl Ankara Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nin 100. Yıldönümü kapsamında açılan "Anadolu Uygarlıklarından İzler" sergisi İstanbul'a taşınarak Atatürk Kültür Merkezi'nde sunuldu. 1-30 Aralık 2021 tarihlerinde izlenebilen resim, heykel ve seramik sergisinde çok sayıda seramik sanatçısının yapıtları yer aldı.

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın katkılarıyla gerçekleştirilen "Anadolu Uygarlıklarından İzler" projesi İstanbul Arkeoloji Müzeleri, Sofya, Filibe, Ankara Anadolu Medeniyetleri Müzesi'nden sonra konu çerçevesinde yeni yapıtlarla İstanbul'da Atatürk Kültür Merkezi'nin açılış etkinliklerinden biri olarak izleyici ile buluştu. Küratörlüğünü Siret Uyanık'ın, Proje Yürütücülüğünü ise Ankara'daki GaleriM Sanat Galerisi'nin yaptığı sergide davetli sanatçıların resim, seramik ve heykel alanında Anadolu kaynaklarından aldıkları ilhamla ürettikleri eserler sergilendi.

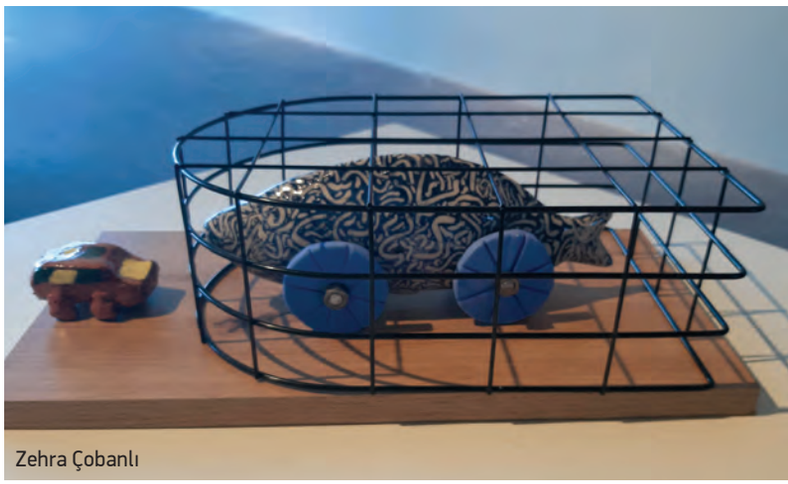
Açılışı Şefika Kutluer'in "Anadolu'nun Ruhu" başlıklı konseriyle renklenen sergide hem usta sanatçıları hem de genç sanat öğrencilerinin yapıtları bir aradaydı. Ana sergide çağdaş Türk sanatının önemli isimlerinin yapıtları yer alırken, Genç Sanatçılar Sergisi'nde Kültepe tabletlerini yorumlayan genç sanatçıların çalışmaları sunuldu.

Proje kapsamında düzenlenen "Anadolu Uygarlıkları ve Sanat Üzerine" başlıklı panele Prof. Dr. Süleyman Saim Tekcan, Prof. Dr. Fikri Kulakoğlu, Prof. Dr. Adnan Tepecik, Doç. Dr. Mutlu Başkaya ve Ankara Devlet Resim Heykel Müzesi Müdürü Erdem Akkurt konuşmacı olarak katıldı.

Batuhan Karakoç

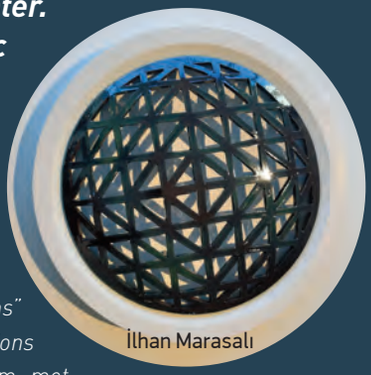
Elif Ağatekin

Beril Anılanmert


Zehra Çobanlı

TRACES FROM ANATOLIAN CIVILIZATIONS MOVED TO AKM

The "Traces of Anatolian Civilizations" exhibition, which was opened last year as part of the 100th Anniversary of the Ankara Anatolian Civilizations Museum, was moved to Istanbul and presented at the Atatürk Cultural Center. The works of many ceramic artists took place in the painting, sculpture and ceramic exhibition, which viewed between 1-30 December 2021.



İlhan Marasalı

The "Traces of Anatolian Civilizations" project, realized with the contributions of the Ministry of Culture and Tourism, met with the audience as one of the opening events of the Atatürk Cultural Center in Istanbul, with new works within the framework of the subject, after the Istanbul Archaeological Museums, Sofia, Plovdiv and Ankara Anatolian Civilizations Museum. In the exhibition curated by Siret Uyanık and the Project Coordinator of GaleriM Art Gallery in Ankara, the works produced by the invited artists in the field of painting, ceramics and sculpture, inspired by Anatolian sources, were exhibited.

The exhibition, whose opening became colorful with Şefika Kutluer's concert titled "The Spirit of Anatolia", featured works by both master artists and young art students. While the works of important names of contemporary Turkish art were featured in the main exhibition, the works of young artists who interpreted the Kültepe tablets were presented in the Young Artists Exhibition.

In the panel titled "On Anatolian Civilizations and Art" organized within the scope of the project, Prof. Dr. Süleyman Saim Tekcan, Prof. Dr. Fikri Kulakoğlu, Prof. Dr. Adnan Tepecik, Assoc. Dr. Mutlu Başkaya and Ankara State Painting and Sculpture Museum Director Erdem Akkurt attended as speakers.

Meral Öztürk

Tülin Ayta

Serap Ünal

Mutlu Başkaya

Tohum (Umutluluk Serisi)
Seed (Happiness Series)

60 YILLIK (1961-2021) SERÜVEN:

MEHMET TÜZÜM KIZILCAN RETROSPEKTİF SERGİSİ

Seramik sanatçısı Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın retrospektif sergisi tam 60 yıllık bir serüveni gözler önüne seriyordu. İşte "Varlığımın farkına vardığım andan şu ana kadar sonsuz bir tutkuyla yaşadığım seramik yolculuğu benim yegane yolculuğum" diyen sanatçının uzun yolu üzerindeki mihenk taşları...

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın seramikle çıktığı yolculuk, 60 yılın seçilmiş örnekleriyle güncellendi. Ege Üniversitesi Atatürk Kültür Merkezi Sanat Galeri'sinde 22 Ocak-12 Şubat 2022 tarihlerinde açılan retrospektif sergide, sanatçının satırbaşı olarak gördüğü sergilerinden örneklerle bu yolculuğu izledik. Sergi, Kızılcan'ın 1961 yılından, Çekoslovakya Prag'da Uluslararası Seramik Akademisi'nin yarışmalı sergisinde gümüş madalyayla onurlandığı duvar uygulamasıyla başlıyor, 2021 yılında ürettiği eserleriyle son buluyor.

Mehmet Tüzüm Kızılcan çiftçi bir ailenin çocuğudur. Toprağı çok küçük yaşlarda tanıması ve onu bir oyun aracı olarak kullanmasının seramik sanatına yönelmesinde ve onunla kurduğu derin bağda nasıl etken olduğunu şu sözleriyle dile getiriyor: "Genlerimde olan yaşanmışlıklarla bu malzeme birleşince beni tasarlamak ve üretmekle ilgili bir noktaya götürdü. Önce ismini koyamadığım ama

A 60-YEAR (1961-2011) ADVENTURE:

MEHMET TUZUM KIZILCAN RETROSPECTIVE EXHIBITION

Mehmet Tuzum Kizilcan's journey he set out with ceramics, is updated with selected examples of 60 years. In the retrospective exhibition opened in Ege University's Ataturk Cultural Center Art Gallery between 22nd January-12th February 2022, we watched this journey with examples from the exhibitions which the artist considers as indents. The exhibition begins with a wall application from 1961 which Kizilcan was honored with silver medal in the competitional exhibition of International Ceramics Academy in Czechoslovakia Prague and ends with the works he created in 2021.

Mehmet Tuzum Kizilcan is the child of a farmer family. With these following words, he mentions how he got to know with earth and used it as a play tool at very little ages and how this becomes effective at his tendency to ceramic art and his deep relation with it: "When true life experiences in my dna and this material came together, it took me to a point of designing and creating. I took a direction which I couldn't put a name at first but later learned that it was ceramics. Earth was the most suitable material for my hands and eyes. So I dabbled in earth. Ceramics is not coincidence but a choice for me. When I came to the phase of choosing a profession, I chose a job that will make me happy when I'm doing it. since my childhood, my desire is to be the productive one not the consuming."

İlk duvar uygulaması/*The first wall panel application*

zaman içinde seramik olduğunu öğrendiğim bir yola saptım. Toprak elime ve gözüme en uygun olan malzemeydi. Onun için toprakla haşır neşir oldum. Seramik benim için rastlantı değil, bilinçli bir seçimdi. Ben meslek seçme aşamasına geldiğim zaman, yaparken mutlu olabileceğim bir işi seçmeyi tercih ettim. Çocukluğumdan beri tüketen değil üreten olmaktı isteğim."

İstanbul'da elektrik mühendisliği eğitimi gördüğü İstanbul Teknik Üniversitesi'nde başarısız geçen bir seneden sonra gerçek 'istediğini' sorgular. İkinci senesinde azalan devam mecburiyeti vardır. Boş vakitlerinde daha önce de işlerini gördüğü Füreya Koral seramiklerinden aldığı enerjiyle seramikle ilgilenmek, daha fazla bilgi edinebilmek için araştırmalara başlar. 1959 sonlarında Füreya Koral'ın İstanbul Fransız Kültür Merkezi'ndeki sergisi kanalıyla sanatçıya ulaşır. Füreya Koral'a ders almak istediğini ifade eden Kızılcan, sanat hayatının temel taşlarını oturtmasında Füreya'nın önemli bir yeri olduğunu vurgular: "Füreya Koral'ın atölyesinde temel sanat eğitimi aldım" diyen sanatçı, dönemin sanat yaşantısındaki sanatçılarla karşılaştığı bir sürecin ardından seramik eğitimi almaya karar verir. Seramik dünyasına açılan kapı, yolunu dönemin gizli kahramanı Hasan Togay'la (Hasan Usta) kesiştirir. Hasan Togay ilk torna hocasıdır.

Ceramic artist Mehmet Tuzum Kizilcan's retrospective exhibition reveals a whole 60 years of adventure. And here are the cornerstones along the long journey of the artist who says "The journey of ceramics is my sole journey which I'm living with an endless passion from the moment I realize my self existence to this moment which we're in now"...

After an unsuccessful year in Istanbul Technical University where he was having electrical engineering education, he questions what he really 'desires'. He had a decreasing compulsory attendance in his second year. With the energy he got from Fureya Koral ceramics who he had do some jobs for, he began researches and studies to pay more attention to ceramic and get more knowledge. By the end of 1959, he reaches to Fureya Koral through the artist's exhibition in Istanbul French Cultural Center. Wording out to Fureya Koral that he wants to get lessons, Kizilcan underlines that Fureya has a special place in settling down the building blocks of his art life: "I had basic art education in Fureya Koral's workshop" says the artist and decides to have ceramic education after a period of meeting up with the artists of the art society of that era. The door opening to the world of ceramics crosses his way with the secret hero of that era Hasan Togay (Master Hasan). Hasan Togay was his first lathe master.

With the support and opinion of Nejat Eczacibasi who he knows due to his affinity with the Eczacibasi family, he agrees to have education in Germany. The school is chosen and applied for, the acceptance comes and it's said that he may continue after a year of factory training. Back then, the Eczacibasi Art Studio was being established and Mehmet Tuzum Kizilcan was included in this studio. He begins to learn and share together with the group of that era who were struggling to make ceramics; Alev Ebuzziya, Nasip Iyem, Cevdet Altug, Candeger Furtun, Erdogan Ersen, Alev Ilker, Filiz Ozguven (Galatali). 1961 was their first exhibition. Afterwards he involves in Taylan Ceramic Group; Atilla Galatali, Ferhan Taylan Erder, Seniye Fenmen were his new workmates.

Fark Ayrıntıda Gizlidir 2
The Difference Is In The Details 2

Then, he begins his education in Germany, Werkkunstschule Offenbach Amain (One of the important educational institutions of Bauhaus ecole in post-war Germany) Ceramic Art Major. He attends international exhibitions; after winning such awards like the First Prize in the 1964 Gualdo Tadino international competitional exhibition, Offenbach Municipality Award in 1965 and Werkkunstschule Premier, he wants to return to Turkey and continue

Kitap Serisi
Book Series

Eczacıbaşı ailesiyle yakınlığı nedeniyle tanıdığı Nejat Eczacıbaşı'nın desteği ve görüşüyle, Almanya'da eğitim alması konusunda hemfikir olur. Okul seçilir, müracaat yapılır, kabul gelir, bir sene fabrika stajından sonra devam edebileceği söylenir. O dönem Eczacıbaşı Sanat Atölyesi kurulmaktadır ve bu atölyeye Mehmet Tüzüm Kızılcan dahil edilir. Dönemin seramik yapabilmek için çırpınan grubu; Alev Ebüzziya, Nasip İyem, Cevdet Altuğ, Candeğer Furtun, Erdoğan Ersen, Alev İlker, Filiz Özgüven (Galatalı) ile birlikte öğrenmeye ve pay etmeye başlar. 1961 ilk sergileridir. Sonraları Taylan Seramik grubuna dahil olur; Atilla Galatalı, Ferhan Taylan Erder, Seniye Fenmen yeni çalışma arkadaşlarıdır.

Ardından Almanya'da, Werkkunstschule Offenbach Amain (Harp sonrası Almanya'sında Bauhaus ekolünün önemli eğitim kurumlarından biri) Seramik Ana Sanat Dalı'nda eğitimine başlar. Uluslararası sergilere katılır; 1964 Gualdo Tadino uluslararası yarışmalı sergisinde Birincilik Ödülü, 1965 yılında Offenbach Belediyesi Ödülü, Werkkunstschule Premier gibi ödüller aldıktan sonra, Türkiye'ye dönmek ve Türkiye'de seramik hayatına devam etmek ister. Almanya'da geçirdiği bu dönemde kendisinin seramiğe, seramik tekniklerine ve kimyasına dair pek çok kazanım edindiğini de belirtir. Burada aldığı eğitime paralel olarak Bauhaus ekolüne uygun, biçim-işlev-sanat ilişkisi kurularak şekillendirdiği işlevsel seramikler üretmiştir ve bunları kendi geliştirdiği sırlarla sırlamıştır.

Yurda döndükten sonra 1967 yılında atölyesini kurar, ancak bir süre ara verir ve İstanbul'da Gorbon Seramik'te çalışır.

Tekrar İzmir'e döner ve 1970 yılında Sersa Seramik Atölyesi'ni kurar. O dönemde Sersa, İzmir'de kurulan ilk atölye özelliğini taşır. Bu dönemleri "çamur yok, sır yok" diye anlatan Kızılcan, çamurlarını, sırlarını kendi teknik bilgileriyle çözmeye çalışır ve ürettiği sırları yıllarca panolarında, eserlerinde kullanır. Ticari anlamda üretimler yapan Kızılcan aynı zamanda kişisel çalışmalara da yönelir. İzmir'de birçok binaya iç ve dış mekan seramik panolar üreten sanatçı bu dönemde sanat ortamında kendine yer edinmeye başlamıştır. Alsancak'ta, seramiği tanıtmak, anlatmak ve üretmek için ilk seramik kurslarına başlar. Daha sonraki yıllarda İzmir Resim Heykel Müzesi'nde, 1987-88 yıllarında Ege Üniversitesi Meslek Yüksek Okulu'nda, 1988'den itibaren de Dokuz Eylül Üniversitesi

Kitap Serisi/*Book Series*

his life of ceramics in Turkey. He also remarks that he learned and gained much about ceramics, ceramic techniques and chemistry in this period he lived in Germany. In parallel with the education he had here, he has created functional ceramics bearing with Bauhaus ecole and which he shaped by establishing form-function-art relation and glazed these ceramics with the glazes he developed.

After returning back to homeland, he founds his workshop in 1967 but has a break for a while and works in Gorbon Ceramic in Istanbul.

He again returns back to Izmir and founds the Sersa Ceramic Workshop in 1970. Back then Sersa was qualified as the first workshop founded in Izmir. Mentioning about this period of time as "no sludge, no glaze", Kizilcan tries to bring a solution to his sludges and glazes with his own technical knowledge and uses the glazes he produces on his panels and works for years. Making productions in commercial aspect, Kizilcan also goes toward personal works. Producing interior and exterior ceramic panels for many buildings in Izmir, the artist begins to have a place in the art environment of this period. He starts the first ceramic courses in Alsancak to introduce, tell and produce ceramic. In the following years, he begins lecturing in Izmir Museum of Painting and Sculpture, Ege University Vocational High School between 1987-88 and Dokuz Eylul University Fine Arts Faculty Ceramic and Tile-Art Department as of by 1988 and transfers his knowledge and experience to next generations. As stated by the Greek artists Maro Kerasioti, Teacher Tuzum has dedicated himself both to those who make it as a profession and those making it as a hobby...

With his own words, ceramic is Kizilcan's 'language'. He blends the clay, glaze, firing techniques he saw abroad with his own knowledge

Ses Serisi/*Sound Series*

Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Çini bölümlerinde ders vermeye başlayarak, bilgilerini, deneyimlerini yeni nesillere aktarır. Yunanlı sanatçı Maro Kerasioti'nin de belirttiği gibi hem mesleği olana hem de hobi olarak çalışana kendini adamıştır Tüzüm Hoca...

Seramik, kendi söylemiyle Kızılcan'ın 'dilidir'. Zamanla, yurt dışında gördüğü kil, sır, pişirim tekniklerini kendi bilgileriyle harmanlayıp, ülkesinin hammaddeleriyle ürüne dönüştürerek dilini zenginleştirir. Bu deneyimler Tüzüm Hoca'nın titiz, disiplinli, üretken yapısıyla birleşerek kendi üslubunu oluşturur. İlk kişisel sergisini İzmir Resim ve Heykel Müzesi'nde açan Kızılcan, eserlerinde aktarmak istediği düşünceyi teknik bilgi ve deneyimleriyle birleştirerek izleyiciyle buluşturur, izleyiciyi düşünmeye iter. Kızılcan kişisel sergi çalışmalarının çıkış noktasını nasıl belirlediğini şu şekilde açıklar: "Dikkat çekmek istediğim bir konu belirliyorum. Bu, sosyal ya da felsefi bir konu da olabiliyor, o an beni çok meşgul eden ve belli bir kitleye anlatmak istediğim bir konu da..."

Kızılcan, bu zaman içinde geleneksel sanatlara ilgi duymaya ve bilgi edinmeye başlar. Orta Asya'dan Anadolu'ya Türk sanatı ve seramiklerini araştıran Kızılcan, gelenekselin tüm uygulamalarına, halk sanatlarına hayranlık duyduğunu her fırsatta dile getirir, etkilendiğini belirtir. Örneğin, 1977-80 yıllarında yaptığı Levha serisi, Osmanlı hat sanatı ve bezemelerini sorguladığı bir seridir. Çalışmaların görsel etkisini artırmak için farklı özellikteki çamurları bir arada kullanarak indirgen pişirime tabi tutmuştur. Bu çalışmalarında ayrıca, seramiğin yanında 'mixed medya'

in time, turns them into products with the raw materials of his land and enriches his language. These experiences come together with Teacher Tuzum's meticulous, disciplined and productive character and give rise to his own style. Opening his first personal exhibition in the Izmir Museum of Painting and Sculpture, Kizilcan brings the idea he wants to tell in his works to the audience by combining it with his technical knowledge and experience, thus pushes the audience forward to think. Kizilcan explains how he determines the starting point of his personal exhibition works with these following words: "I specify a theme I want to draw attention to. This can be a social or philosophical theme, or an issue that keeps me very busy at that moment and I want to tell to the audience..."

Kizilcan, in the meantime, begins to be interested with traditional arts and get information about them. Studying Turkish art and ceramics from Middle Asia to Anatolia, Kizilcan mentions at all occasions that he admires and is impressed by all the practices of tradition and folk arts. For instance, the Plaque series he made between 1977-80, is a series where he examines Ottoman calligraphy and ornaments. He has used sludges of different characteristics together and put them to reducing firing to amplify the visual impact of the works. He also makes 'mixed media' tryings in addition to ceramic in these works. He doesn't refuse a different material if it supports form and expression. As stated by Erdinc Bakla, reaching, researching, producing, experiencing and renewing every knowledge are his basic principles.

Following 1980, 'tradition' oriented forms, adornments, engravings, ornaments are gaining more importance in Kizilcan's works and interpretations inspired from calligraphy, lettering and textury are drawing attention. In the years when the Italian artist Nedda Guidi says "you're a symbolist", Kizilcan has used symbols in his works and enriched his expressions with calligraphic letters. The abstract sculpture-like forms he made with influence from Ottoman tombstones, are good examples of this theme. Like in Ottomans, he has left the top parts of the tombstones flat or triangle to show it that they belong to a woman or a man, opened a window space in the middle, placed a three-dimensional calligraphic group of letters and left the interpretation of this to the audience. Depicting that he thinks the writings on tombstones are insufficient in telling what people lived in the past, the artist has stated out that he left these spaces in order for the audience to attribute new beginnings ready to be rewritten with letters.

The 'Lock' series he carried out in 1999, was made by shaping with hand with various sludges. The artist has not narrated the contradictions of concepts but rather emphasized the true values.

In 2000s, Kizilcan makes designs which feature the characteristics such as fragility, fineness, transparency of porcelain that he defines as "I like its' solid and accurate manner, I got a brand new friend". In his porcelain works,

Geleneksel motiflerin yeniden kurgulanması
Reconstruction of traditional motifs

denemeleri yapar. Biçimi ve anlatımı destekleyen farklı bir malzemeyi reddetmez. Erdinç Bakla'nın belirttiği gibi, her bilgiye ulaşmak, araştırmak, üretmek, deneyimlemek, yenilemek temel ilkeleridir.

1980 sonrasında Kızılcan'ın eserlerinde 'geleneksel' ağırlıklı biçimler, süslemeler, kabartmalar, bezemeler daha da ağırlık kazanır ve kaligrafi, hat, dokuma sanatlarından esinlenilmiş yorumlar dikkat çeker. İtalyan sanatçı Nedda Guidi'nin "sen sembolistsin" dediği yıllarda Kızılcan, eserlerinde sembolleri kullanmış, kaligrafik harflerle anlatımlarını zenginleştirmiştir. Osmanlı mezar taşlarından etkilenerek gerçekleştirdiği soyut heykelsi formlar bu konuya iyi bir örnektir. Tıpkı Osmanlı'daki gibi, mezar taşlarının tepe kısımlarını, kadına veya erkeğe ait olduğunu anlatmak için, düz ya da üçgen bırakmış, formların ortasında pencere açarak, üç boyutlu kaligrafik bir harf grubu yerleştirmiş ve bunun yorumunu izleyiciye bırakmıştır. Mezar taşlarının üzerindeki yazıların, insanların geçmişlerinde yaşadıklarını anlatmakta yetersiz olduğunu düşündüğünü dile getiren sanatçı, bu boşlukları, izleyicilere, harflerin yeniden yazılmaya hazır yeni başlangıçlar yüklemesi amacıyla bıraktığını belirtmiştir.

1999 yılında gerçekleştirdiği "Kilit" serisi, farklı çamurlarla elle şekillendirilerek yapılmıştır. Bu çalışmalarında sanatçı, kavram kargaşasını anlatmak için değil, gerçek değerlere vurgu yapmıştır.

Kızılcan 2000'li yıllarda "katı ve kesin tavrını seviyorum, yepyeni bir arkadaşım oldu" diye tanımladığı porselenin, kırılganlık, incelik, şeffaflık gibi özelliklerini ön plana çıkaran tasarımlar yapar. Porselen çalışmalarında, sırlı-sırsız yüzeyleri bir arada kullanarak, sırsız yüzeylerin mat, donuk görüntüsüyle, sırlı alanların ışık yansımalarının birlikte bir bütün oluşturduğunu ve bunun, kendi ifadesiyle "çalışmayı ayakta tuttuğunu" belirtir. 2015 yılında İzmir'de Kedi Kültür Merkezi'nde açtığı "Deneysel Yaklaşımlar" sergisi için Erdinç Bakla "Zar gibi ince porselenlerden yaptığı çanaklar, denizkestanesi kabuklarından yaptığı nefis tasarımlar ve beyaz porselenler, bir sanat ustasının neler yapmaya muktedir olabileceğini göstermiştir" demiştir. Zaman zaman porselen çanakların yüzeylerinde kağıt çamuru ile dekorlar oluşturur ve farklı etkiler elde eder. Bazen karanlık bir odada sergilediği içi boş porselen formlarını, alttan ışıklandırarak malzemenin inceliğini, zarifliğini ön plana çıkarır. Kızılcan'a göre sanat özgün, kişinin kendi algıladıklarıyla beslenen ve yeni söylemler gerektiren bir alandır. Bu noktada sanatın ticari bir beklentiyle yapılmaması gerektiğini önemle vurgular: "Ticari bir yaklaşımla yola çıktığınız zaman yaptığınız iş ticari olur. Ben bir sergimde mezar taşları yaptım mesela, bunları satmayı düşünebilir misiniz? Mümkün değil."

Tohum ve Çiçek (Umutluluk Serisi)
Seed and Flower (Happiness Series)

he uses glazed and unglazed surfaces together and indicates that the matte and dull look of the unglazed surfaces and the light reflections of the glazed surfaces together create a whole and this, with his words "keeps the work alive". Erdinc Bakla has said "The pots he made of pellicular porcelains, brilliant designs he made of sea urchin shells and white porcelains has shown what a master of art is capable of doing" for his exhibition "Experimental Approaches" he opened in 2015 in Kedi Cultural Center in Izmir. From time to time he creates decors with paper slush on the surfaces of porcelain pots and achieves different effects. Sometimes he lightens up the empty porcelain forms he exhibits in a dark room from below and brings out the fineness and elegance of the material. According to Kizilcan, art is a genuine area that fed upon the things perceived by the artist and requires new expressions. At this point, he underlines that art should not be made with a commercial expectation: "When you start off with a commercial expectation, the work you do becomes commercial. I made tombstones in one of my exhibitions for instance, can you think of selling these? No way."

Between 2005-2007, after replicating his pots, bottle forms which he has given shape in lathe and applied Sagar technique on, he treats them while they're still wet and achieves new forms. After treating his forms which he coated with Terra Sigillata primer into reducing firing, he enriches the look of the surface with Sagar firing. All of these are examples showing that Teacher Tuzum always preserves his identity which studies, produces, questions ceramic and brings a new perspective to it.

In the exhibition "Lyrical Reflections" he opened in 2010, the artist has turned 'sound' into a concrete, visible concept. In the sculptural forms

2005-2007 yılları arasında tornada şekillendirdiği, Sagar tekniğini uyguladığı çanaklarını, şişe formlarını kalıp yoluyla çoğalttıktan sonra henüz ıslakken müdahalelerde bulunur ve yeni biçimler elde eder. Terra Sigillata astarı ile kapladığı formlarını indirgen pişirime tabi tuttuktan sonra Sagar pişirimi ile yüzeyin görüntüsünü zenginleştirir. Tüm bunlar Tüzüm Hoca'nın, seramiğe araştıran, üreten, sorgulayan, yeni bir bakış açısı getiren kimliğini her daim koruduğunu gösteren örneklerdir.

2010 yılında açtığı "Lirik Yansımalar" sergisinde sanatçı, 'ses' i somut, görünür bir kavrama dönüştürmüştür. Bu seride Kızılcan, çanak formunu baz alarak oluşturduğu heykelsi formlarında, kendi içinde bir düzende kurguladığı seramik ve cam parçaları tek bir formda bir araya getirmiştir. Tıpkı notaların sayısı gibi yedi parçadan oluşan seri, 'sesi' çağrıştıran ritmik bir düzende izleyiciye sunulmuştur. Kızılcan bu sergisinde, genelde görsel bir obje olarak algılanan seramiğin porselenden ayrılan önemli bir özelliğini, 'tınısını' anlatmak istediğini belirtmiştir.

2017 yılında açtığı "Umutluluk" sergisi, doğadan esinlenerek biçimlendirdiği tohum, tomurcuk ve çiçek betimli formlarından oluşmaktadır. Bu seride Kızılcan, sır üstü lüster tekniği ve kapalı redüksiyon pişirimi uygulamıştır. Kızılcan, bu sergide yer alan seramik çalışmalarını, "beklentilerimizin tohumlarını atmayı, umutlarımızı çiçek açtırmayı, seramik diliyle anlatmaya çalıştım" diye açıklar.

Üretiminin ilk yıllarından itibaren, eserlerinin kavramsal boyutunu estetik değerleriyle birlikte düşünerek ve birbirini destekleyerek tasarlayan sanatçı, seramikle olan yolculuğu sürecinde malzemenin getirdiğinin de

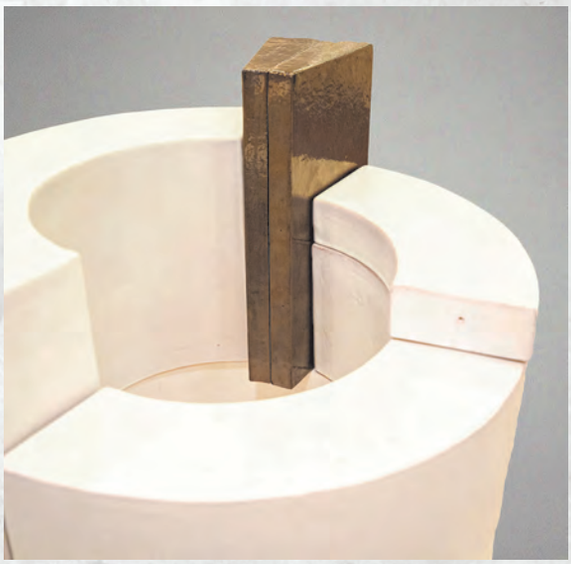
he created based on pot form in this series, Kizilcan has brought together the ceramic and glass pieces which he fictionalized in an order in its' own, in a single form. Consisted of seven parts just like the number of musical notes, the series was presented to the audience in a rhythmical order resembling the 'sound'. Kizilcan, in this exhibition, has stated that he wanted to express an important characteristic of ceramic distinguishing it from porcelain, its' 'resonance'.

The exhibition "Hopefulness" he opened in 2017, was consisted of his seed, bud and flower imagery forms he shaped with inspiration from the nature. In this series, Kizilcan has applied the over-glaze luster technique and closed reduction firing. Kizilcan explains his works in this series with the following words: "I tried to express the spreading of the seeds of our expectations and blooming out our hopes, with the ceramic language".

Designing his works from the very first years of his productivity through thinking of the conceptual aspects of them together with their aesthetical values and supporting each side, the artist underlines that the things material brings, constitute his language during his journey with the ceramic: "My language is clear; it's minimalist. I'm not into much ornamentation, I don't like glazed surfaces. Because glaze may mislead us. I like the energy of the earth. The power of earth, what it offers me, its' effect is much more important to me. Earth's color, crack, sludge form makes me much happier. That's why I don't want to cover it with anything."

His main purpose is to create and produce works in his own ceramic language where concept does not take precedence over visuality and technique and message support each other. He believes that concept, technique and aesthetics are always balance each other in his works. Kizilcan always uses the technology he establishes in ceramic language, tries the glazing and firing techniques he learned in various countries with the terminology and technology of the country he lives in; he remarks that he gets results in some of his works and gets none in some but underlines that these are always a gain, he always learns new things and feels glad of doing so.

While Kizilcan is shaping his works, he uses all shaping methods and mainly lathe. When Greek artist Maro Kerasioti saw Kizilcan for the first time, he says that he has dedicated himself to the work he's doing on lathe and become one with the pot between his hands. Because Teacher Tuzum is infatuated with the work he's doing to reach the perfect... He explains his life of art and his passion to ceramics with these words: "The journey of ceramics is my sole journey which I'm living with an endless passion from the moment I realize my self existence to this moment which we're in now. This



Lirik Yansımalar Serisi'nden detay
Detail from the Lyrical Reflections Series

Mezar Taşları
Tombstones

dilinin gramerini oluşturduğunu vurgular: "Benim dilim nettir; minimalisttir. Fazla bezemeye yakın değilim, sırlı yüzeyleri çok sevmiyorum. Çünkü sır bizi yanıltabiliyor. Ben toprağın erkini seviyorum. Toprağın gücü, bana sundukları, etkisi benim için çok daha önemli. Toprağın rengi, çatlağı, çamur hali beni daha çok mutlu ediyor. Onun için üstünü hiçbir şeyle kaplamak istemiyorum."

Seramik dilinde, kavramın görselliğin önüne geçmediği, teknikle mesajın birbirini desteklediği kendi öz dilinde yapıtlar üretmek başlıca hedefidir. Eserlerinde her zaman kavramın, tekniğin ve estetiğin birbirini dengelediğine inanır. Kızılcan, oluşturduğu seramik dilinde teknolojiyi daima kullanır, farklı ülkelerde öğrendiği sır ve pişirim tekniklerini yaşadığı coğrafyanın terminolojisi ve teknolojisiyle dener; bazı çalışmalarında sonuç alırken bazılarında sonuç alamadığını belirtir ancak bunların bir kazanç olduğunu, her seferinde yeni bir şeyler öğrendiğini, bundan mutluluk duyduğunu önemle vurgular.

Kızılcan çalışmalarını şekillendirirken torna ağırlıklı olmak üzere tüm şekillendirme yöntemlerini kullanmaktadır. Yunanlı sanatçı Maro Kerasioti, Kızılcan'ı ilk gördüğünde, tornanın başında yaptığı işe tamamen kendini adamış olduğunu ve ellerinin arasındaki çanakla bütünleştiğini söyler. Tüzüm Hoca mükemmele ulaşmak için yaptığı işe tutkuyla bağlıdır çünkü... Sanat yaşamı ve seramiğe olan tutkusunu şu şekilde anlatır: "Varlığımın farkına vardığım andan şu ana kadar sonsuz bir tutkuyla yaşadığım seramik yolculuğu benim yegane yolculuğum. Bu yolculuk, oldukça geniş bir zaman dilimi içerisinde sayısız tecrübeyle yaşadığım inişli çıkışlı yollardan geçen bir yolculuk... Elit değerlerden ödün vermeden daima daha yüksekleri hedefleyerek sonsuz bir coşkuyla gerçek eserler ortaya koyan sanat dünyasının dinamizminin bir parçası olma ilkesini kucaklamış bir yolculuk..."

Son sözü yine Tüzüm Hoca'ya bırakalım: "Sakin bir yaşamı seçtim, seramikle uğraşayım, sergilerimi açabileyim, öğrencilerim gelsin yanımda çalışsın, bu bana yeter."

Kaynak: *Mehmet Tüzüm Kızılcan ile Retrospektif Sergisi üzerine görüşme (26/Şubat/2022)*

Üzüm, Kübra, "Seramik Sanatçısı Mehmet Tüzüm Kızılcan'ın Eserlerinin Tasarım Açısından İncelenmesi" (Selçuk Üniversitesi SBE, Tasarım Anabilim Dalı, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi), Konya, 2019

journey is a journey passing through up and down ways which I lived through with countless experiences within a quite wide period of time... A journey that embraces to be a part of the dynamism of the art world that puts true works of art with an endless ecstasy, without compromising on elite values and always aiming for higher..."
Let's leave the last words again to Teacher Tuzum: "I chose a calm life, laboring with ceramic, being able to open my exhibitions, my students coming and working beside me, that's enough for me."

Source: *Interview with Mehmet Tuzum on his retrospective exhibition (26/February/2022)*

Uzum, Kubra, "Examination of the Ceramic Artist Mehmet Tuzum's Works in terms of Design" (Selcuk University Institute of Social Sciences, Department of Design, Unpublished Master's Degree Thesis), Konya, 2019

Anadolu Uygarlıkları'ndan İzler/*Traces from Anatolian Civilizations*

SOKAK LAMBALARIYLA BELLEK ÇALIŞMASI

Seramik sanatçısı Ali Temel Köseler'in "Sokak Lambası" başlıklı sergisindeki yapıtlar sokak lambasından alınan kalıpla üretilmişti ve seramiğin geleneğine dair bir bür bellek çalışmasıydı.

Seramik sanatçısı Ali Temel Köseler'in "Sokak Lambası" başlıklı sergisi 17 Ocak- 14 Şubat tarihleri arasında Narlıdere Belediyesi Atatürk Kültür Merkezi Sergi Salonu'nda gerçekleştirildi.
İlk olarak M.Ö. 4. yüzyılda Antik Yunan ve Roma'da yol kenarlarında yükseltilmiş ışık kaynağı olarak kullanılmaya başlayan sokak lambaları ortak alanları aydınlatırken, altında ders çalışanlara da ışık verir. Sergide yer alan yapıtlar, sokak lambası altında değil ama küre biçimli sokak lambasından alınan tek bir kalıpla üretilmiş olup seramiğin geleneğine dair bellek çalışmalarından oluşuyordu.

A MEMORY STUDY WITH STREET LAMPS

The works in Ceramic artist Ali Temel Koseler's exhibition titled "Street Lamp", has been produced with the mold taken from a street lamp and was a kind of a memory study about the tradition of the ceramics.

Ceramic artist Ali Temel Koseler's exhibition titled "Street Lamp" is organized between 17th January - 14th February in Narlidere Municipality's Ataturk Cultural Center Exhibition Hall.
Began to be used for the first time in 4th century B.C. as a raised source of light at the road side in Ancient Greece and Rome, the street lamps both illuminates the common areas and provides light to those who studies underneath it. Works in the exhibition has been produced not under a street lamp but with a single mold taken from a spherical shaped street lamp and was comprised of memorial studies regarding the tradition of the ceramics.

RENKLER GRUBU BAYKUŞ SERGİSİYLE RENKLERİN DIŞINA ÇIKTI

Renkler Grubu'nun "Baykuş" temalı seramik sergisi bu kez Afyon'da sanatseverlerle buluştu. Sergilerini her yıl farklı renkler üzerine düzenleyen grup bu kez "Baykuş" teması üzerine odaklanmıştı. 40 sanatçının 63 eserle katıldığı sergi Mart ayı boyunca izlendi.

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

Afyon Kocatepe Üniversitesi (AKÜ) Güzel Sanatlar Fakültesi ev sahipliğinde düzenlenen, Renkler Grubu'na üye sanatçıların yapıtlarından oluşan "Baykuş" temalı seramik sergisi, AKÜ M. Rıza Çerçel Kültür ve Sanat Merkezinde açıldı. Serginin açılış törenine AKÜ Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Şuayıp Özdemir, AKÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Dekan Vekili Prof. Dr. Selçuk Akçay, sanatçılar, öğretim elemanları ve Afyonkarahisarlı sanatseverler katıldı.

Sergi açılında konuşan AKÜ Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Şuayıp Özdemir, "Rıza Çerçel Kültür ve Sanat Merkezimizde Baykuş temalı özel sergilerine ev sahipliği yaptığımız Renkler Grubu'nu tebrik ediyor, serginin hazırlık sürecinde katkı verenlere de ayrıca teşekkür ediyorum" dedi. Prof. Sevim Çizer ise grubun etkinlikleri ve sergileri hakkında katılımcıları bilgilendirdi ve "2 yıl aradan sonra tekrar beraberiz. 2015 yılından beri Renkler Grubu sergilerini sürdürüyor. Her yıl farklı renkler üzerine sergi yaptık. Bu sergiler farklı üniversitelerde, farklı illerde gerçekleşti. Bu sergimiz ilk defa renklerin dışında Baykuş konsepti ile açıldı. Tüm arkadaşlarımı tebrik ediyor; sergimize katkı verenlere teşekkür ediyorum" diye konuştu.

Sergide, 40 sanatçının 63 adet eseri, Baykuş temasını farklı ele alış biçimleriyle dikkat çekiyordu. Her bir sanatçı gerek kendi sanatsal üretimini gerekse yeni bir ifade biçimini eserine yansıtmış, farklı şekillendirme, bezeme, dekor ve pişirim teknikleri ile bütünleyerek eserlerini izleyiciye sunmuştu. Bu sergi aynı zamanda, seramik üretim olanaklarının ne kadar zengin olduğunu bir kez daha ortaya koyuyordu.

Prof. Sevim Çizer, Prof. Dr. Şuayip Özdemir, Prof. Soner Genç

Hakan Ergun

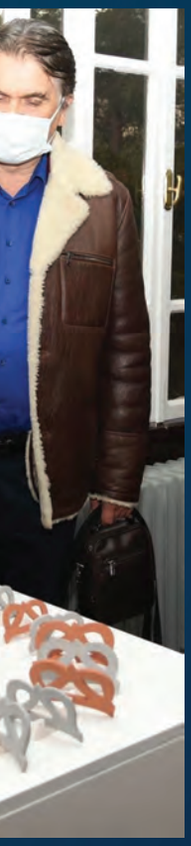
M. Candan Güngör

Soner Genç

COLORS GROUP WENT BEYOND COLORS WITH THE OWL EXHIBITION

Colors Group's "Owl" themed ceramic exhibition met the art lovers this time in Afyon. Organizing their exhibitions on different colors every year, the group has focused on the "Owl" theme this time. The exhibition where 40 artists participated with 63 works, is watched during the whole March.

Assoc. Prof. M. CANDAN GUNGOR



Mutlu Başkaya

Organized by the host of Afyon Kocatepe University (AKU) Fine Arts Faculty, the "Owl" themed ceramic exhibition comprised of the works of the artists who are members of the Colors Group, is opened in the AKU M. Riza Cercel Culture and Art Center. Those who participated in the opening ceremony were the AKU Assistant to Rector Prof. Dr. Suayip Ozdemir, AKU Fine Arts Faculty Deputy Dean Prof. Dr. Selcuk Akcay, artists, academic staff and art lovers from Afyonkarahisar.

AKU Assistant to Rector Prof. Dr. Suayip Ozdemir spoke in the opening of the exhibition as follows: "I congratulate the Colors Group which we are hosting the "Owl" themed special exhibition of in the Riza Cercel Culture and Art Center and additionally thank those who make contributions in the preparation process of the exhibition." And Prof. Sevim Cizer informed the attendants about the activities and exhibitions of the group and talked as follows: "We're together again after a 2-year break. Colors Group is keeping on their exhibitions since 2015. We made exhibitions on different colors every year. These exhibitions have been organized in various universities and in various cities. This exhibition is opened with the Owl concept beyond colors for the first time. I congratulate all my friends and thank all those who contribute to our exhibition."

63 works of 40 artists were standing out with their different approaches to the Owl theme. Every artist has projected both their own artistic production and a new way of expression to their works and presented their works to the audience by combining them with different shaping, adornment, decoration and firing techniques. This exhibition was also proving once again, how rich the ceramic production possibilities are.

BERİL ANILANMERT VE SEYİR DEFTERİ

Prof. Beril Anılanmert çağdaş seramik sanatımızın en önemli yapı taşlarından biri. İş Sanat Kibele Sanat Galerisi'nde açılan "Seyir Defteri" başlıklı retrospektif sergide; sanatçı ve sanat eğitimcisi olarak sürdürdüğü 40 yıllık seramik serüvenini izledik.

Prof. ZEHRA ÇOBANLI

Beril Hocam'ı ilk defa 1984 yılında Mimar Sinan Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nün ilk kez açılan yüksek lisans sınavında görmüştüm. Bu alanda ilk yüksek lisans öğrencilerinden biri olarak hocamı daha yakından tanıdım. Sanatçı ve akademisyen olarak kendisinden öğrendiklerimi unutmam mümkün değil. Seramik sanat alanını Uluslararası Seramik Akademisi, İstanbul toplantısıyla yurt dışına açması benim gibi bu alanda pek çok kişiye ışık olmuştur. Hızla geçen yıllar Beril Hocam'ın örnek kişiliği ile alanında ne kadar donanımlı, özgüvenli olduğunu birlikte katıldığımız toplantılarda, etkinliklerde daha çok pekiştirdi. Bu söyleşi 21 Ekim 2021- 8 Ocak 2022 tarihleri arasında İş Bankası Sanat Galerisi'ndeki "Seyir Defteri" başlıklı retrospektif sergisi dolayısıyla gerçekleşti.

BERIL ANILANMERT & HER LOGBOOK

Prof. Beril Anılanmert is one of the important figures of our modern ceramic art. In the retrospective exhibition called "Logbook" opened in Is Sanat Kibele Art Gallery; we traced her 40 years of journey in ceramics as an artist and art educator.

Seramik eğitiminde pek çok alanda ilklere katkınız yadsınamaz. Örneğin ilk yüksek lisans programlarının başlamasında emeğiniz çok. İlk yüksek lisans öğrenciniz olduğumdan bu sürecin başlangıcında yer aldığım için birinci sorum bu süreç ile ilgili olacak, bu süreç nasıl gelişti, zorlukları nelerdi?

1969 yılında Devlet Güzel Sanatlar Akademisi'nin Teşkilat Kanunu kabul edildi. Mezuniyetimin sonrası, yeni bir asistan olarak lisansüstü çalışmaları, unvanlar vb. gibi düzenleme komisyonlarının içinde bulundum. 1981 yılında Yüksek Öğretim Kanunu (YÖK) ile üniversitelerin yeniden yapılanmaları başladı. O sırada beş yıllık eğitim veren Güzel Sanatlar Akademisi'nin dört yıla indirilmesi sonucunda, Yüksek Lisans ve Yeterlik düzenlemeleri de tekrar ele alındı.

Yurt içi ve yurt dışı kaynaklar üzerinde çalıştık ve bir öneri sunduk. Daha sonra bu formlar ve hatta ders içeriklerimiz bile yeni kurulan Seramik bölümlerine referans olarak kullanıldı. Yüzyıllık geçmişi ve geleneği olan bir kurumda, bu çapta bir idari dönüşüm zordur. Eğitim kadrosunun haklı itirazları ve eğitim programlarının düzenlenmesi için çalışmalar yıpratıcıydı. O sırada Güzel Sanatlar Fakültesi Dekan Yardımcısı'ydım ve bütün bu kargaşanın içindeydim. Zor ve stresli yıllardı... Sağlam temellere dayandığı için çok ciddi ele alındı. Halen devam ediyor ve gurur duyuyorum.

Uluslararası Seramik Akademisi'nin ülkemizdeki etkin üyelerinden birisiniz. Akademi'nin 1992 yılında uluslararası toplantısı ülkemizde sizin liderliğinizde yapıldı. Bu etkinliğin yansımalarından bahsedebilir misiniz?

Bu sonu çok güzel biten bir maceradır. Bildiğiniz gibi UNESCO'nun bir yan kuruluşu olan Uluslararası Seramik Akademisi, her iki yılda bir Genel Kurul'unu üyelerini davet ettiği bir ülkede toplar ve etkinliklerin düzenlenmesine vesile olur.

Sydney'deki toplantıya giderken, Sadi Hocam'a gelecek toplantı için teklif verme fikrini ilettim. Bölümdeki arkadaşlarımla yapabileceğimizi düşünerek, Oktay Anılanmert'in

Dönüşüm (Soldaki 1997, sağdaki 1990)/
Transformation (On the left 1997, right 1990)

I first met with my teacher Beril Anılanmert in Mimar Sinan University, Fine Arts Faculty Ceramic Department's post graduate exam, opened for the first time in 1984. I got to know her closer as one of the first in this field. I cannot forget what I learned from her as an artist and academician. It has been a light for those in that field like me that she opened up the Ceramic Art field to overseas with the Istanbul meeting of the International Academy of Ceramics. Rapidly passing years have consolidated my teacher's exemplary character and how well-appointed and self-confident she is in her branch in the meetings and events we attended together. This conversation was made consequently for her exhibition called "Logbook" made in the Is Bank Art Gallery between 21st October 2021 - 8th January 2022.

Habitat 2009/*Habitat 2009*

Your contributions to many firsts in ceramic education is undeniable. For example, you put a lot of effort in starting the first post graduate programs at Mimar Sinan University. As I'm your first post graduate student and took part in the beginning of this process, my first question is about this issue. How did this process developed, what were the challenges?

In 1969, the Organization Law of the State Academy of Fine Arts was accepted. After my graduation, as a new assistant, I have been in organizational committees like post graduate studies, titles etc. By the Higher Education Law in 1981, the reorganization of universities had begun. As a result of decreasing the study period of Fine Arts Faculties to four years which were giving five years of education back then, Post Graduate and Proficiency regulations have also been re-evaluated.

We studied on domestic and foreign resources and presented a proposal. Afterwards, these forms and even our course contents were used as references for the newly established Ceramic Departments. Such administrative transformation of this scale was hard in an institution with a century of history and tradition. Rightful objections of the academic staff and the rearrangement of the education programs were backbreaking. I was the Vice Dean of the Fine Arts Faculty back then and was right in the middle of all that chaos. They were hard and stressful years... It was seriously discussed and grounded on solid basis. It still goes on and I'm proud of it.

çektiği dialarla görsel bir sunum yapıp bir sonraki toplantının İstanbul'da yapılmasını kabul ettirdim. Dönüşümde, Rektörümüzün onayı ile çalışmaya başladık. Bölümümüzdeki tüm arkadaşlarımızın yeteneklerini, emeklerini bir araya getirerek kusursuz bir organizasyon oluşturduk. IAC üyelerinin ve Türk sanatçılarının sergileri ve katalogları yapıldı, kapanış resepsiyonları sponsorlarımız sayesinde unutulmaz hatıralar bıraktı misafirlerimizde... Katılım o güne kadar yapılan toplantıların çok üzerinde, 200 katılımcıya ulaşmıştı. Daha sonraki toplantılarda İstanbul toplantısının övgüsü uzun süre devam etti.

Burada önemli olan hususlar, Türk sanatçılarını uluslararası ortamda tanıtmak, yeni Türk üyeler kazandırmak, çok farklı ülkelerden gelen seramiksanateserlerininizlenmesinivesanatçılarla iletişimi sağlamaktı. Ülkemizi, kültürümüzü, şehrimizi ve eğitim kurumumuzu tanıtmak, seramik dünyasında farkındalık yaratmaktı. Üniversitemizin müzesine sanatçıların eserlerini bağışlamalarıyla koleksiyonumuz da zenginleşti. Türk sanatçıları ve izleyicilerinden de burada sergilenen eserlerde teknik ve ifade şekillerini ilk defa gördüklerinden bahseden çok kişi oldu. Amacına ulaşmış bir etkinlikti.

Hem akademisyen hem de sanatçı olarak duruşunuzu hiç değiştirmediniz. Her ikisini de dengeli bir biçimde yürütmek nasıl bir deneyimdi?

İnsanın kendisini tanıması, sınırlarını bilmesi ile ilgili herhalde... Prensiplerimden ödün vermeden, ilerlemek olarak düşünüyorum. Zamanı iyi kullanmaya çalışmak olabilir. Orta eğitimimden itibaren günlük ve aylık programlar yaparak çalışma alışkanlığım vardır. Yaptığım her işi severek ve elimden geldiği kadar iyi yapmaya ve bir üst seviyeye taşımaya çalıştım. Yaşamın bir bütün olduğunu düşünürüm. Akademik çalışmalarım sanat çalışmalarımı desteklemiş ve ilham vermiştir.

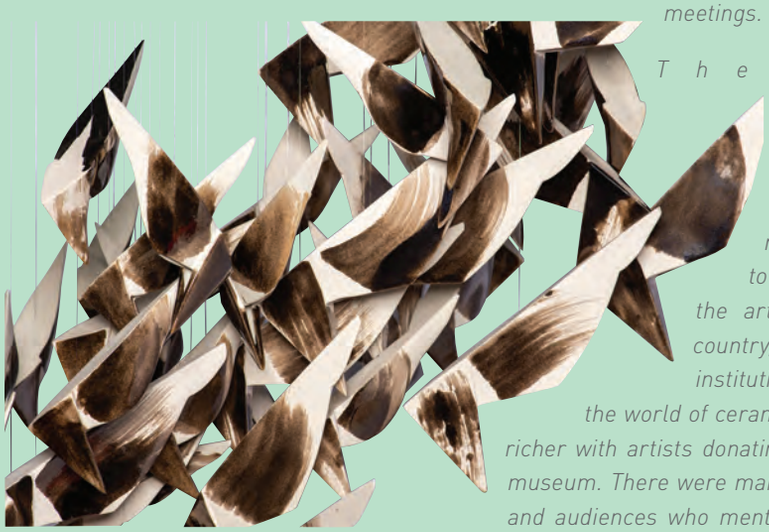
Siz kolej mezunusunuz. Yabancı dili iyi bilmeniz bir avantaja dönüştü mü?

Bugün en az bir yabancı dil bilmek ve bunu devamlı geliştirmek zorunlu. Araştırma yapabilme, yeni teknolojilere hakim olabilme, dünyayı izleme ve anlamlandırabilmek için şart. Yabancı dil, akademik hayatımda, sanat çalışmalarımda çok önemliydi ve birçok yabancı ülkede yaşayabilmemi, sanatçı dostlarımla ilişkilerimi sağladı.

You're one of the active members of the International Academy of Ceramics in our country. The 1992 international meeting of the Academy was held in our country under your lead. Could you please tell us about the projections of this event?

This is an adventure with a very beautiful ending. As you probably know, being an affiliated member of UNESCO, the International Academy of Ceramics convenes its' General Assembly every two years, in a country invited by its' members and is instrumental in organizing events

While I was on my way to the meeting in Sydney, I shared my opinion with my teacher Professor Sadi Diren, on giving proposal for the next meeting. I was thinking that we could make it with our staff in the department. I made a visual presentation with slides shot by Oktay Anilanmert and made the next meeting accepted to be organized in Istanbul. In my return we began working with our Rector's approval. We gathered up the skills and the efforts of all of our staff in the department and made a perfect organization. Exhibitions and catalogues of the IAC members and the Turkish artists have been made and thanks to our sponsors, the closing receptions have left unforgettable memories in the minds of our guests... The attendance has reached to 200 participants which was way more than the meetings that are held to date back then. The compliments and tributes to Istanbul meeting have continued also in the following meetings.


Kargalar (2020)/*Crows (2020)*

The important aspects here were to introduce Turkish artists in international stage, gain new Turkish members, to ensure the ceramic artworks from many countries to be seen and to provide communication with the artists. It was to introduce our country, culture, city and educational institution and to create awareness in the world of ceramics. Our collection has also got richer with artists donating their works to our university museum. There were many people among Turkish artists and audiences who mentioned that they have witnessed

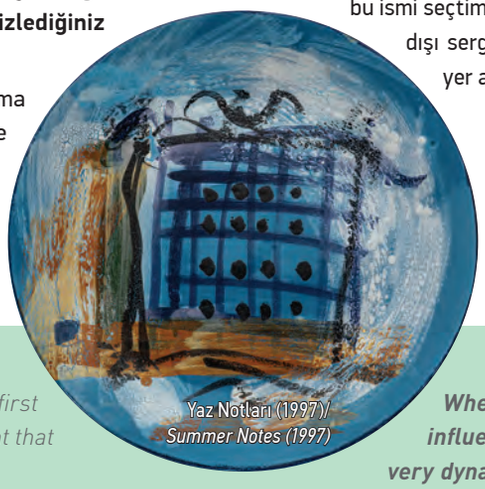
Eserlerinizi izlediğimde çoğulcu düzenlemelerinizin boyutsal etkileri çok dinamik görünüyor. Bu etkinin nedeni estetik kaygılarınızdan mı kaynaklanıyor? Kavramsal bir anlamı mı ön plana getirmek istiyorsunuz?

Çalışmalarımda kavram önemlidir ve bu malzeme seçimi ve süreci belirler. Dinamizm, kavramın gerektirdiği bir ögedir ve renk, biçim, yüzey hareketleri gibi zıtlıklarla gerilim yaratılmıştır. Kadın, çocuk ve toplumsal sorunlar, mitoloji üzerinden ele alınmıştır. "Sunak", "Kutsal Kurban", "5205", "Park", "Entropi", "Sürü" gibi konular eleştiri unsurları içerir.

Çağdaş seramik sanatı hakkındaki bilgi ve görgüm, yurt dışına farklı ülkelere yaptığım seyahatlerde seramik topluluklarının sergilerini izlemek, sanatçılarla tanışıp tartışarak gelişti. Burada bu bilgileri öğrenmek, izlemek imkanı yoktu. Daha sonra programımıza karşılaştırmalı olarak verdiğim "Çağdaş Seramik Sanatı" dersini koydum.

Seramik uzun ve zahmetli bir sanat alanı. Pek çok bilgi ve beceri gerektiriyor. İstediğiniz eseri yaratmada izlediğiniz özel bir yol var mı?

Çalışmalarım uzun bir zihinsel süreç, araştırma ve eskizlerle devam eder. Aklımda netleştirince stüdyoya girerim. Bundan sonra da malzeme, üretim ve renk denemeleri zamanımı alır. Tesadüflere fazla şans tanımam. İstediğim sonuç çıkıncaya kadar yapılması gereken işlemleri tekrar etmekten çekinmem.



Yaz Notları (1997)/
Summer Notes (1997)

İş Bankası Kibele Sanat Galerisi'ndeki serginizi konuşalım biraz. Farklı yıllardan da eserleriniz var. Kurgunuzu nasıl yaptınız?

Bu serginin Nisan 2021'de açılması planlanmış, ancak pandemi nedeniyle durdurulmuştu. Ekim 2021'de açtığım sergi, yeni çalışmaların yanı sıra daha önceki sergilerimden seçilen eserlerden oluşmaktadır. İsmini özellikle "Seyir Defteri" koydum. Seyir defterinde geminin seyri süresince tüm olayların kayıt altına alındığı gibi; sanat serüvenimi, yaşamımı, izlenimlerimi, duygu ve düşüncelerimi yansıtması bakımından bu ismi seçtim. 1980 sonundan 2020 yılına kadar yurt içi ve yurt dışı sergilerimden, düşünsel devamlılığı yansıtan eserler yer aldı.

Form (1991)
Form (1991)

İstanbul'da yaşıyorsunuz. Yaşadığınız şehir sanat yaşamınıza nasıl bir katkı sağladı?

Ben büyük kentleri severim. Büyük kentler

the technical and expressional forms for the first time in the works exhibited here. It was an event that made it to its' goal.

You never changed your stance both as an academician and an artist. What kind of an experience was it to perform the both?

The self awareness and knowing ones limits maybe... I think it's also moving forward without compromising on your principles. It may be using the time well. I have a study habit of making daily and monthly plans since my junior school years. I have tried to do every work I had with love and as best as possible and take it to the next level. I think life is a whole. My academic studies have supported and inspired my artistic works.

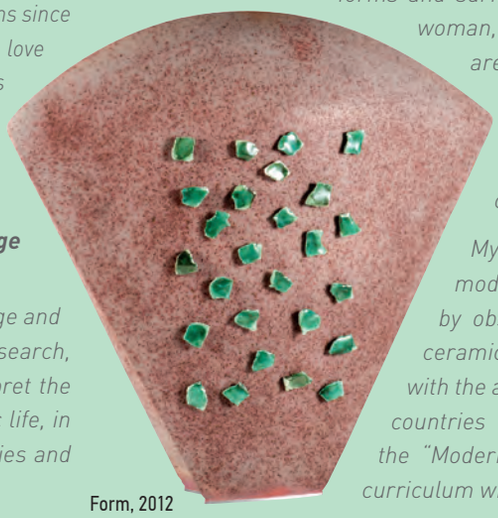
You're a college graduate. Has knowing a foreign language well been an advantage?

Today, it's a requirement to know at least one foreign language and continuously develop it. It's essential to be able to make research, better understand the new technologies, observe and interpret the world. Foreign language was very important in my academic life, in my art world and enabled me to live in many foreign countries and establish relationships with my artist friends.

When I observed your works the dimensional influences of your pluralistic arrangements seem very dynamic. Is this effect based on your aesthetical concerns? Do you want to bring a conceptual meaning to the forefront?

Context is important in my works and this affects the choice of materials and the processes. Dynamism is an element brought by the concept and it is created through tensions, contrast in colors, forms and surface movements. Injustices on woman, child and social problems are considered over mythology. Subjects such as "Altar", "Holy Sacrifice", "5205", "Park", "Entropy", "Herd" contain elements of criticism.

My knowledge and experiences on modern ceramic art have developed by observing the exhibitions of the ceramic communities and discussing with the artists in my journeys to various countries abroad. Afterwards, I added the "Modern Ceramic Art" course to our curriculum which I gave comparatively.



Form, 2012
Form, 2012

kozmopolit yapılarıyla heyecan vericidir. Kargaşasında yeni görüş ve olaylar filizlenir, iletişimi yoğundur. İstanbul bu bakımdan çok özel bir kent. Ancak son yıllarda gelen kontrolsüz kitlesel göç bölgelerin kimliklerini yıprattı. Hayalim, kentlerin sanatçılarıyla hatırlanması, Viyana'nın Mozart, Prag'ın Kafka ile hatırlanması gibi... Burada yaşamaktan mutluyum. Sıkılınca Ege'ye kaçıyorum.

Bugün dünya seramiğine baktığımızda Türk seramik sanatını nasıl konumlandırıyorsunuz? Geçen 20 yılı nasıl değerlendiriyorsunuz?

Son yıllarda pek çok yeni sanatçı yetişti. Ancak sosyal medyanın yanıltıcılık payının yüksek olması nedeniyle sıkı takipçisi değilim ve fikir yürütemeyeceğim. Sanat tutku ve adanmışlık isteyen uzun soluklu bir uğraş. Buna kimlerin nefesinin yeteceğini izlememiz gerek. Çağının özelliklerini yansıtan özgün eserler görmeyi umut ediyorum. Bunun için özgür düşünce ortamı, merak duygusunun ezilmediği aile yapısı ve yaratıcılığın bastırılmadığı eğitim sistemi gerek. Kalıpların, dogmaların dışında düşünebilen gençlik ülkenin en değerli hazinesidir ve gelişmişliğin dinamiği de yaratıcı düşünce, yaratıcı insan gücüdür. Buna son yıllarda gerekli önem verilmediğini gözlemliyorum. Eğitim sistemimizin tamamen değişmesi gerektiği kanısındayım.

Ayrıca sanatçıyı uluslararası alana taşıyacak sanat eleştirmeninden, galericisine, küratörlük gibi kurumların uluslararası tanınmışlığı, saygınlığı da önemlidir.

Beril Anılanmert ve Sunak (2011)/*Beril Anılanmert and Altar*

Ceramics is a long and demanding branch of art. It requires many knowledge and skills. Is there a special way for you to create the work you desire?

My works go on with a long mental process, research and sketches. I enter the studio when I make it clear in my mind. Then selection of materials, production processes and color tests to be done until I get the result I desire.

Let's talk a bit about your exhibition in Is Bank Kibele Art Gallery. You have works from different years also. How did you make your setup?

This exhibition was planned to be opened in 2021 but postponed due to the pandemic. I opened the exhibition in October 2021 and included the selected works from my previous exhibitions alongside my new works. I especially named it "Logbook". As all the happenings during a ship's journey are taken under record in a journal; I chose this name by means of reflecting all my artistic journey, life, observations, emotions and thoughts. It included the works from domestic and international exhibitions from 1980 to 2020 which reflected my continuum of thoughts.

You live in Istanbul. How did the city you live contribute to your art life?

I like big cities. Big cities are exciting with their cosmopolitan structures. New ideas and events come to light in their chaos, their communications are dense. Istanbul is a very special city in regards to this. However, the uncontrolled mass migration in recent years has worn out the identity of the regions. My dream is, cities that are remembered by their artists. Like Vienna remembered by Mozart and Prague by Kafka... I'm happy to live in here. When I'm bored I run to Aegean side.

How do you position the Turkish ceramic art when we look at the world ceramic today? How do you evaluate the past 20 years?

Plenty of new artists have been raised in recent years. Since I'm not a big follower of social media, I cannot state an opinion. Art is a long lasting occupation which requires passion and dedication. We have to watch who has the strength for this. I hope to see authentic works which reflect the characteristics of their era. For this, we need a free-thinking environment, a family structure where the sense of curiosity is not oppressed and an educational system where creativity is not repressed. A youth that can think outside dogmas is the most valuable treasure of a country. The dynamics of development are creative thinking and creative manpower. I observe that this is not regarded in recent years. My opinion is that our educational system should be completely changed.

We have artists that are internationally recognized. In addition, from art critics to art dealers and curatorship, the international recognition and prestige of the institutions which will bring the artist to the international area, are also important.

KADININ BENLİK GÖRÜNÜLERİNE DAİR

Seramik sanatçısı Pınar Çalışkan Güleç'in daha önceki "Bellek" başlıklı sergisinin devamı niteliğindeki "Benlik" sergisi Pintura Urla Sanat Galerisi'nde izlendi. Güleç, yapıtlarıyla kadının doğasına ilişkin psişik/ sosyolojik/ ve felsefeye dair farklı benlik görünüleri ortaya koymuştu.

Doç. YILDIZ ERSAĞDIÇ *Assoc. Prof. YILDIZ ERSAGDIC*

Pınar Çalışkan Güneş'in 20 Kasım-12 Aralık 2021'de Pintura Urla Sanat Galerisi'nde gerçekleştirdiği "Benlik" temalı kişisel sergisi, aslında sanatçının 2018' de gerçekleştirdiği "Bellek" temalı kişisel sergisinin bir devamı niteliğindedir.

Bir önceki sergisinde gözlemlenen; taş, izler ve kapalı çanak formlarına ilaveten açık çanak formları ve bu formlarla bezenen kadının farklı kimlik/ benlik görünülerinin temsili bir ifadesiyle eşleşen figürler göze çarpar. Bu sunulan yeni figür estetiğinde ilk alımlanan kadının doğasına ilişkin psişik/ sosyolojik/ ve felsefeye dair farklı benlik görünüleridir.

"Benlik" bireyin öz farkındalığından benlik ifşasına, öz kavrayışından benlik imgelerine ve öz algılayışına kadar uzanan bir süreçteki kendisine yönelik düşünce ve duygularının toplamıdır. Ve bu durum, Pınar Çalışkan Güneş'in "Benlik" temalı kişisel sergisi kapsamında 'Kucaklama', 'Düş', 'Huzur', 'Travma', 'Yasak', 'Benlik', 'Yabancılaşma', 'Bekleyiş', 'Yaşam' ve 'Diriliş' gibi farklı benlik başlıkları altında temsili duruşlar vasıtasıyla yeniden sorgulanır. Sanatçının bu sergisinde; kadını mercek altına alan her bir figür, kendi varoluş ifadesini farklı benlik duruşlarıyla temellendirirken fondan azami bir hızla izleyiciye doğru belirir. Varoluşun sorgulamasını ön gören- hatta yücelten- bu iletişimde yaşama, kadına ve eyleme dair cevap arayan yeni bir söylem biçiminin retoriği kendiliğindenlikle oluşur.

ON WOMAN'S SELF VIEWS

Ceramic artist Pinar Caliskan Gulec's "Self" exhibition which's a follow-up of her previous "Memory" exhibition, was viewed in in Pintura Urla Art Gallery. Gulec has brought forward different psychic/ sociologic/ and philosophical views of self, regarding the nature of woman with her works.

Pinar Caliskan Gulec's "Self" themed personal exhibition which she has organized in Pintura Urla Art Gallery between 20th November-12th December 2021, was in fact a follow-up of her "Memory" themed personal exhibition which she has organized in 2018.

In addition to the stone, traces and closed pot forms that are observed in her previous exhibition, open pot forms and woman adorned with these forms and the figures which pair with a symbolic expression of woman's different identity/ self-views, are catching the eyes. The first thing perceived in this newly presented figure aesthetics, are the different psychic/ sociologic/ and philosophical views of self, regarding the nature of woman.

The "Self" is the sum of individual's thoughts and emotions oriented at himself/herself in a process of reaching out from self-awareness to self-revelation and from self-conception to self-images and self-perceiving. And this situation is being requestioned under different titles of the self such as 'Embracement', 'Dream', 'Peace', 'Trauma', 'Prohibition', 'Self', 'Alienation', 'Waiting', 'Life' and 'Resurrection', by symbolic stances within the context of Pinar Caliskan Gulec's "Self" themed personal exhibition. In this exhibition of the artist; each figure that looks closer to the woman, is grounding its' own expression of existence with different stances of the self and reveals from the background towards to the audience with a busting speed. In this communication that envisions and even glorifies the questioning of existence, the rhetoric of a new form of expression that seeks an answer on life, woman and action, emerges in spontaneity.

HANDE*'YİM BEN...

"Hande'yi anlatmak zor... Muzipliği, başka kimselere benzemeyen kahkahası, sınırsız neşesi ve coşkusuna eşlik eden derin derin düşünüşleriyle İnsanÇiçek olmanın güzel bir örneğidir Hande. Dünyaya ve kendi içine bakar; bulduğu malzemelerle oyun oynamadan asla geçmez, çevresini de mutlaka davet eder."

*(*Hande: Gülme, gülüş)*

I AM HANDE...*

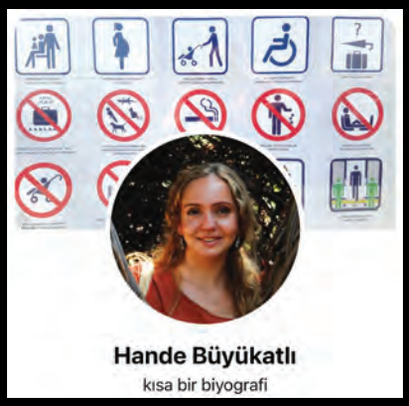
"It is difficult to describe Hande... She is a good example of being an HumanFlower with her mischievousness, her laughter like no other, her boundless joy and deep reflections accompanying her enthusiasm. She looks at the world and within herself; never passes without playing with the materials she finds and definitely invites her surroundings."

*(*Hande: Gülme, gülüş (The laughing, laughter))*

Derleyen: Doç. AYGÜN DİNÇER KIRCA, MSGSÜ
Compiled by Assoc. Prof. AYGUN DINCER KIRCA, MSFAU

Hande'mizi kaybettik, ne olduğunu anlayamadan...

Seramik ve Cam Bölümü'nden çalışma arkadaşı olarak kendi yasımı tutarken, yakın çevresinden topladığım onunla ilgili görüşleri/anıları okuduğumda, ajandalarını karıştırıp bilgisayarında iç dünyasını daha yakından keşfettiğimde gördüm ki; o artık fiziksel olarak hayatımızda yok ama temas ettiği herkeste çoğalarak yaşayacak. Bu yazı, çok yönlü arkadaşımızın hayatını satırlara sığdıramayacağımız için akademik hayatını, onu bu döneminde tanıyanların dilinden özetle anlatmaya odaklanmıştır.



Hande Büyükatlı, Facebook ana sayfası.
Hande Buyukatli, Facebook home page.

13 Kasım 1981 yılında İstanbul'da doğan Hande Büyükatlı'nın hep başarılı bir eğitim hayatı olmuştur. Bu başarı sadece derslerde değil, özellikle insan ilişkilerinde kendini göstermiştir. Ortaokul yıllarında öğretmenliğini de yapan annesi Gönül Büyükatlı diğer öğretmenlerden hep bir iş olduğunda "yapsa yapsa bunu Hande yapar!" dediklerine defalarca şahit olmuştur.

We lost our Hande, without even having an idea what's going on...

While I was mourning on my own as a colleague from Ceramic and Glass Department, I've read thoughts and memories about her from those close to her, leafed through her daybooks and discover her inner world closer in her computer, I saw that; she's not here physically anymore but will grow bigger and live in everyone she touched. This article is focused on her academic life in brief from the words of those who got to know her in this period of time because we cannot fit the life of our friend of many parts into lines and pages.

Born in Istanbul in 13th November 1981, Hande Buyukatli has always had a successful education life. This success has not only show itself in lessons but particularly in human relations. Her mother who was also her teacher in secondary school years, Gonul Buyukatli has repeatedly witnessed other teachers saying "only Hande can handle this!" when there's a task to deal with.

1999 yılında başladığı; İstanbul Teknik Üniversitesi, Mimarlık Fakültesi, Endüstriyel Tasarım Bölümü, Endüstri Ürünleri Tasarımı Programından 2003 yılında mezun olur. İTÜ'de almış olduğu Seramik Tasarımı dersinin Hocası bugün onu anlatırken; "öğrencimdi, sonra hem meslektaşım hem de arkadaşım oldu. Başarısını, girişkenliğini ve araştırmacı yönünü MSÜ'de akademik hayatında da sürdürmeye devam etti. MSÜ 'de odasının önünden ne zaman geçsem gülerek buyurun hocam dediğini hiç unutamayacağım...[1]" diye anmaktadır.

2004-2007 yılları arasında özel bir firmada tasarımcı olarak çalışır, 2005 ve 2006 yıllarında Marmara Üniversitesi Üretim Yönetimi ve Pazarlama Yüksek Lisans Programına katılır, ancak yarım kalır. 2006 yılında başladığı; Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Seramik Tasarımı Tezli Yüksek Lisans Programından "Karo ve bordür üretiminde cam malzemenin kullanımı" başlıklı teziyle 2009 yılında mezun olur.

2007 yılında yüksek lisansına devam ederken Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölümü'nde Araştırma Görevlisi olarak aramıza katılmıştır. 1929 yılının Kasım ayında kurulan bölümümüzün 1977 yılından beri tarihine şahitlik eden Bölüm Başkanımız, "Bölümümüz ilk defa görevi sırasında bir çalışanını kaybetti, amansız bir hastalığın bizlerden ayırdığı Hande benim için de ayrı bir anlam ifade ediyordu"[2] diyerek üzüntüsünü dile getirmiştir.

2010 yılında başladığı MSGSÜ Fen Bilimleri Enstitüsü Endüstriyel Tasarım Programındaki doktora eğitiminin bir kısmında Erasmus Öğrenci Değişim Programı ile (Şubat - Ağustos 2012) Universita Degli Studi di Camerino, İtalya'da bulunmuştur. 2014 yılında okuduğu bölümü bırakarak, aynı yıl başladığı Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü, Seramik Tasarımı Sanatta Yeterlik Programından; "Güzel Sanatlar Alanında Yaratıcılık-Oyun Etkileşiminin Lisans Eğitiminde Değerlendirilmesi" başlıklı tezi ile 2019 yılında mezun olur[3]. Tabii bu onun açık özgeçmişi.

Mezuniyet töreninde.
In the graduation ceremony.

Ama asıl, 2013 yılında ETMK'nın düzenlediği bir panelde[4] Hande kendini şöyle ifade etmiş;

"Herkese merhaba;

Konuşmama başlamadan önce izin verirseniz bir konuyu netleştirmek istiyorum. Ben aslında endüstriyel tasarımcı değilim. Hatta endüstriyel tasarımcı sıfatını sadece diplomamda mezun olduğum İTÜ kullanmıştır şimdiye kadar, üniversitede dahi "ben endüstriyel tasarımcı olmayacağım" demişliğim vardır. Tasarımcı olarak çalıştım ama hayatımda stajlarım dışında hiç endüstriyel tasarım yapmadım.

Ben Özlem (Er) Hocam'ın da değindiği gibi, bazı cam işlerimle sergilere de katılıyorum ama asla kendimi sanatçı olarak da nitelendiremem. O konuda sadece biraz boyun eğmişliğim var çünkü tanım sıkıntısı yaşıyorum. Benim için sanatçı olmak büyük laf ve çok farklı bir disiplin.

Geriye elimde bir tek araştırma görevlisi kimliği kalıyor, hani illaki bir meslek grubu altında kendimi kategorize etmem gerekiyorsa..."

"Hani ışığı ve enerjisiyle uzaktan bile olsa ilk gördüğünüz anda

She started Istanbul Technical University, Faculty of Architecture, Industrial Design Department, Industrial Products Design Program in 1999 and graduates from there in 2003. The teacher of the Ceramic Design Class she took in ITU says "she was my student then became both my colleague and friend. She maintained her success, assertiveness and researching manner in her academic life in MSU too. I will not be able to forget her saying come in miss. whenever I pass by her room in MSU...[1]" when she was talking about her.

She works as a designer in a private company between 2004-2007, enrolls to Marmara University, Production Management and Marketing Master Program in 2005 and 2006 but leaves it half-finished. In 2009, she graduates from the Mimar Sinan Fine Arts University, Social Sciences Institute, Ceramic Design Thesis Master Program which she has begun in 2006, with her thesis titled "Use of glass material in tile and kerb production".

In 2007, while proceeding in her master's degree, she has become one of us as a Research Associate in Mimar Sinan Fine Arts University, Fine Arts Faculty, Ceramic and Glass Department. Our Head of Department who has witnessed the history of the 1929-founded department since 1977, has expressed his sorrow with the following words: "Our department lost one of its' staff in duty for the first time. Taken from us by a cruel disease, Hande means special to me too"[2].

In one part of her doctorate in the MSFAU Institute of Science, Industrial Design Program which she has begun 2010, she has been in Universita Degli Studi di Camerino, Italy (February - August 2012) with the Erasmus Student Exchange Program. She leaves the department she was studying in 2014 and graduates from the Mimar Sinan Fine Arts University, Fine Arts Institute, Ceramic Design Proficiency in Art Program in 2019, with her thesis titled "An Evaluation of Creativity-Game Interaction in the Field of Fine Arts for Undergraduate Education"[3]. But of course this is her brief background.

But essentially, Hande has expressed herself as below in a panel organized by ETMK in 2013[4];

"Hello to everyone;

Before I begin my speech, I want to clarify a thing if you excuse me. I'm actually not an industrial designer. As a matter of fact, the industrial designer title has been used so far only in my diploma by ITU which I have graduated from, I have a statement even in the university like "I'm not going to be an industrial designer". I worked as a designer but I have never made any industrial designs in my life except my internships.

Like my teacher Ozlem (Er) mentioned, I participate in exhibitions with some of my glass works but I cannot label myself as an artist. I just have some compliance in that matter because I have difficulty of definition. To me, being an artist is a big word and a very different discipline.

What's left in my hands is only the research associate identity and that is if I have to categorize myself under a professional group..."

"You know those people who draw your attention at first glance with

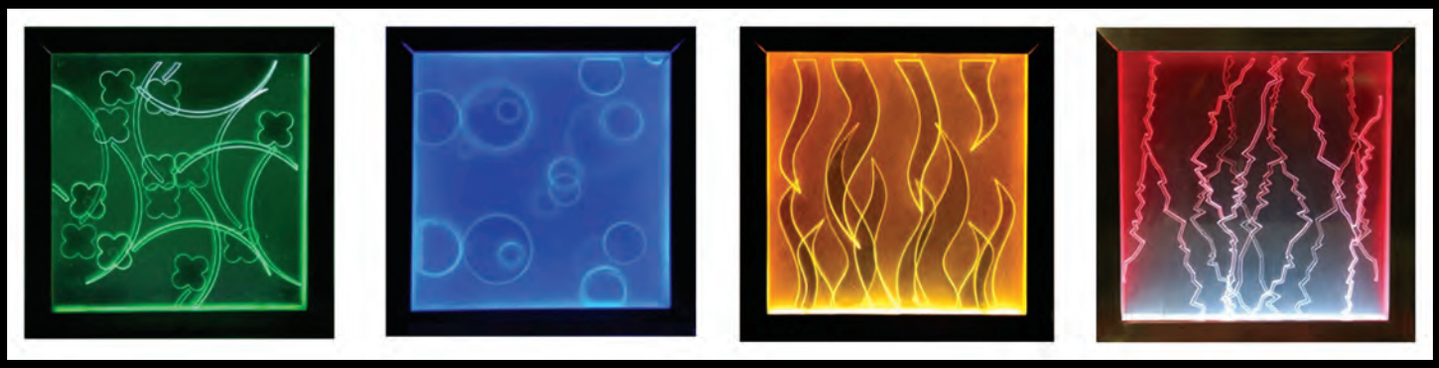
[1] Öğr. Gör. Aynur Karakaş, İTÜ, Güzel Sanatlar Bölümü/ *Academician Aynur Karakas, ITU, Fine Arts Department*
[2] Prof. Süleyman A. Belen, MSGSÜ, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölüm Başkanı/ *Prof. Suleyman A. Belen, MSFAU, Head of Fine Arts Faculty Ceramic and Glass Department*
[3] Doç. Hasan Başkırkan, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü/ *Assoc. Prof. Hasan Baskirkan, MSFAU, Ceramic and Glass Department*
[4] Dünya Endüstriyel Tasarım Günü – Sohbet ve Dayanışma Buluşması Tasarımın Toplumsal Rolü, 29 Haziran 2013, Cumartesi, saat: 16:00, ETMK İstanbul Şubesi - ETTA Ofisi
World Industrial Design Day – Conversation and Solidarity Meeting Social Role of Design, 29th June 2013, Saturday, hour: 16:00, ETMK Istanbul Branch Office - ETTA Office

dikkatinizi çeken insanlar vardır. ... Hande deyince önce enerjisi, kahkahası geliyor ama aynı zamanda renkti Hande... Hatırladığım en parlak, rengarenk tasarım ödevlerinden biri onundu, minnacık rengarenk boncuklardan, sanırım A3'ten de büyük bir kağıda Taşkışla orta bahçeyi yapmıştı; tam da bu yüzden "Boncuklu Hande" adını vermişti ona Temel Tasarım hocamız... Etrafında olan herkese de bu rengini bulaştırırdı, her şey daha parlaktı onunla... Kafasında sürekli projeler olurdu, hep öğrencilerinden bahsederdi, ileride bir gün kendi atölyesinin hayalini kurardı... Şimdiye kadar tanıdığım işini en çok seven ve aşkla yapan insandı... O kadar ki bir gün iş yerimden izin alıp sanki öğrencisiymiş gibi dersine katılmak isterdim... Ben yapamadım ama en azından hayatına dokunabildiği birçok genç olduğu için mutluyum ve umarım ki onların projelerinde tekrar bize gülümseyecektir ileride...[5]"

Hande'nin "bazı cam işlerim" dediği tasarım ve sanatın iç içe geçtiği kendi gibi renkli çalışmalarından örnekler;

their flare and energy. ... When you say Hande, things that come first are her energy and laughter, but Hande was color at the same time... One of the shiniest and colorful design classwork I remember was hers and she has made the Taskisla center garden of tiny colorful beads on a paper bigger than A3 I think; precisely because of that our Basic Design Teacher had named her the "Beady Hande"... And she spread this color of hers to everyone around her, everything was shinier with her... There were always projects on her mind, she was always mentioning about her students and dreaming of her own workshop someday in the future... She was the person who loves her job the most and makes it with love the most that I know thus far... So much that I was willing to take a time off my job and attend her class like a student... I couldn't fulfil this but I'm very happy for there's a lot of students whom she has touched the life of and I believe she will be smiling to us again in their projects sometime...[5]"

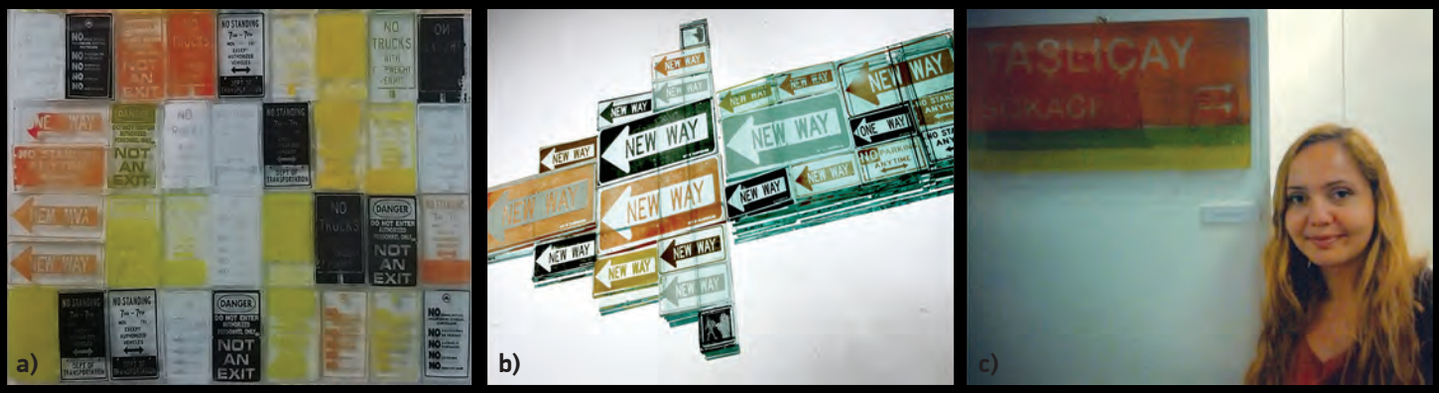
Examples of Hande's works colorful like her which she calls "some of my glass works" where design and art come together;



Element, Aydınlatma Tasarımı, 50x50 cm. cam &Paslanmaz çelik& LED, 2009. *Elements, Lighting Design, 50x50 cm. glass&Stainless Steel& LED, 2009.*

Sanat hayatının önemli yapı taşlarından biri de, "Floating World Projects" sanatçı topluluğu ile yaptığı çalışmalar olmuştur. "Hande'nin bakış açısı bizim çoğunlukla sıradan gördüğümüz pek çok nesnenin bambaşka hallerini anlattı bize. Heyecanı hem çalışmalarına hem de bizlere hep olumlu yansıdı ve çalışmalarımızda teşvik edici oldu[6]. "Aynı topluluktan bölüm arkadaşımız ise, Hande'nin günümüzdeki duruşunu; "...Tasarım, yaratıcı drama ve oyun gibi alanları bir araya getiren sanatta yeterlik çalışmasının yanı sıra sanatta da farklı denemeler yapmış, tüm bunların sonucunda geniş bir perspektife sahip bir 'akademi hocası' profili oluşturmuştur...[7]" olarak değerlendirmiştir.

One of the important works of her art life, was the works she had done with the "Floating World Projects" artist community. "Hande's perspective told us the utterly different states of many objects which we usually see as ordinary. Her enthusiasm has always had a positive effect both on her works and on us and been encouraging in our works[6]. "Our department friend from the same community has evaluated Hande's stand today; "...she had created a profile of an 'academic teacher' who combines areas such as design, creative drama and game, has made various tryings in art alongside proficiency studies in art and has a wide perspective as a consequence of all these...[7]".



(a) Exit; Yeni Yol, Füzyon, (b) "Yeni Yol", Füzyon, (c) Taşlıçay sokağı tabelası, 2011, FWP, NY City. *(a) Exit; New Way, Fusion, (b) "New Way", Fusion, (c) Taslicay street sign, 2011, FWP, NY City.*

[5] Sedef Can, İTÜ'den Hande'nin dönem arkadaşı/*Sedef Can, Hande's same term friend from ITU*
[6] Gülfidan Özmen, 2011, FWP, NY City/*Gulfidan Ozmen, 2011, FWP, NY City*
[7] Doç. Ayşe Balyemez, MSGSÜ. Seramik ve Cam Bölümü, 2011, FWP, NY City/*Assoc. Prof. Ayse Balyemez, MSFAU. Ceramic and Glass Department, 2011, FWP, NY City*

"Şehirlere kulak veriyorum… Bir şehrin sokaklarında dolaşırken bazen şehrin bana "hoş geldin" dediğini, bazen de "sen buranın yerlisi değilsin" dediğini duyuyorum." Hande.

Yalnızca eserlerinde ve tasarımlarında değil, makalelerinde, katıldığı panellerde ya da sadece onunla sohbet ederken bile "neden olmasın?[8]" sorusu ile karşılarsınız. Kimsenin çalışmaya yanaşmadığı konulara özellikle değinmeye çalışır. Örneğin; "Meyhanelerden Çevrimiçi Sofralara Rakı Kadehleri"[9] ve "Rakı Şişesinde Metafor Olmak; Tüketicilerin Rakı ve Rakı Ambalajlarını Algılama Biçimlerine Yönelik Kalitatif Bir Araştırma[10]" başlıklı yayınlanmış bildirisi ya da yayınlanma fırsatı bulamamış, ajandasını karıştırdığımda bulduğum, Hande'nin sorgulayan sesini duyabildiğim şu metinde olduğu gibi;

"Hani yapmam öyle şeyler amma... farz edelim ki elime kâğıt kalem ve 1 adet bira alsaydım yazacaklarım neler olurdu bir bakalım. Merak işte benimkisi okuyucuyu öldürmeyecek cinsten olması arzuhalim.

Yazardım ki; içimde bir akademisyen kaçmış olma durumu var ya bir kere... öncelikle bu yazının bir dizi olmasını hedeflerdim herhalde.

"Bir varmış bir yokmuş, tam da şimdiki zaman içinde bir gezegen varmış ve bu gezegende yaşayan canlı türü, insan denen iki ayaklı varlık her yıl yüz otuş beş milyar litre bira tüketiyormuş" Tom Robins.

Yüz otuz beş milyar litre... herkese inanmazsanız internetten araştırın diye not düşmüş yazar. Demek bu bira içilmeye değer olduğu kadar üzerinde araştırılmaya -içimdeki araştırma görevlisi- çizilmeye, üstelik yazılıp çizilenler paylaşmaya da değer. İnsanlar (insanlık)asırlardır sevmiş, içiyor, bize de üzerinde gevezelik yapmak düşer. Efendim, çok bildiğimizden değil yazdıklarım, ...

...Tom Robins'in bira kitabından başka kimler nerede biralanmışlar bakmam lazım. Mesela Milan Kundera; "gülüşün ve unutuşun" kitabında bira içirir Suzan'a. Neyse bu haftaya ilk yazım herhalde şöyle uzaktan bir biraya bakış olurdu. Sonrasında "bira bardağında kulp olmak" ya da "bira bardağına kulp takmak" kulp deyip geçme arkadaş! Bizde kulp takmak her ne kadar olumsuz anlamıyla kullanılıyor olsa da o bardakta o kulpun bir işlevi bir işe yarayışı var. Bira bardak kulpları üzerine bir yazı olur mu? Ha yazı olur da okunur mu bilmem. Dur bakalım deneyelim ya da her şeyi baştan alalım...[11]"

"Hande'yi anlatmak zor... Muzipliği, başka kimselere benzemeyen kahkahası, sınırsız neşesi ve coşkusuna eşlik eden derin derin düşünüşleriyle İnsanÇiçek olmanın güzel bir örneğidir Hande. Dünyaya ve kendi içine bakar; bulduğu malzemelerle oyun oynamadan asla geçmez, çevresini de mutlaka davet eder. Hem arkadaşlığında hem de çalışmalarında bana göre en çok beslendiği şey etkileşimdir. Karşılıklı paslaşmak onun için bir düşünme pratiğidir. Fikirlerini böyle anlarda geliştirdiğini de çok kez ifade etmiştir. Çok iyi bir dinleyici olduğu için midir, Hande ile konuşurken anlaşıldığınızı hisseder, yükünüzü atar, şeffaf olursunuz. Acaba cama mı dönüştürür bizi?...[12]".

"I give an ear to cities... I hear a city saying "welcome" sometimes and "you're not from here" other times while I'm touring the streets of a city." Hande.

You will encounter the "why not?[8]" question, not only in her works and designs but in her articles, panels she attends and even while just talking with her. She tries to particularly touch on matters no one else gives an inch to work on. For instance; her published or unable to be published memorandum titled "Raki Glasses from Taverns to Online Tables"[9] and "Being a Metaphor on Raki Bottle; A Qualitative Study on Consumers' Way of Perceiving Raki and Raki Packages"[10] which I found when leafing through her daybook, and the text below which I can hear the questioning voice of Hande;

"Actually I don't do those kind of things but... if I'll be taking a pen and a paper and 1 bottle of beer in my hands, let's see what would I write. Mine is just curiosity and my desire is to make one that won't kill the reader down.

I would write; you know there's this state of an academician getting in me... so what I would aim at first is to make this article a series maybe.

"Once upon a time, there's a planet right in this time of ours and the species living on this planet, the two-legged being called human, consumes one hundred and thirty five billion liters of beer each year" Tom Robins.

Hundred and thirty five billion liters ... the author writes down to everyone to search it on internet if you don't believe. So this beer is also worth being researched - the researcher in me - and written on as well as being worth drinking and these things written on it are worth sharing with others. Humans (humanity) love and drink it for centuries, so it's our duty to chatter about it. Pardon me, but the things I write is not because I know a lot, ...

...I need to look who else have been beered where by Tom Robins's beer book. For instance, Milan Kundera; makes Suzan drink beer in his book "The Book of Laughter and Forgetting". Whatever, my first article for this week will maybe be a look to beer from afar. In the sequel, "being a lug on the beer glass" or "putting a lug on the beer glass" never underestimate the lug mate! Although 'putting a lug' is used with a negative meaning, that lug has a function, a work-out on that glass. Will there be an article on beer glass lugs? Maybe there will but I'm not sure whether it will be read. Let's just try it or take everything from the beginning..[11]"

"It's hard to tell Hande... With her prankyness, laughter unlike anyone else's, deep thinking that accompany her joy and enthusiasm, Hande is a good example of being a Flower Human. She looks at the world and her inner world; she never stops without playing games with the materials she finds and definitely invites those around her. For me, interaction is what she fed upon the most both in friendships and in her works. Passing to each other is a thinking practice for her. She has expressed it many times that she develops her thoughts in these moments. Maybe it's because she's a very good listener, you feel understood, throw away your burden and become transparent while you're talking with Hande. I wonder if she turns us into glass?...[12]".

---

[8]Arş. Gör. Agah Barış Can Aksakal, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü/*Researcher Agah Baris Can Aksakal, MSFAU, Ceramic and Glass Department*

[9]Büyükatlı, H., Budakoğlu P., (2014). Meyhanelerden Çevrimiçi Sofralara Rakı Kadehleri, Türkiye Tasarım Tarihi Topluluğu - Tasarım, Teknoloji ve Deneyim Sempozyumu ve Bildiriler Kitabı, Mayıs 12-13, 2011, İzmir, Türkiye. ISBN: 978-975-6336-38-1
Buyukatli, H., Budakoglu P., (2014). Raki Glasses from Taverns to Online Tables, Turkish Society of Design History - Design, Technology and Experience Symposium and Memoranda, May 12-13, 2011, Izmir, Turkey. ISBN: 978-975-6336-38-1

[10]Türkiye Tasarım Tarihi Topluluğu - Nesneyi Okumak Sempozyumu ve Bildiriler Kitabı, Mayıs 13-14, 2010, İzmir, Türkiye. ISBN: 978-975-633-9
Turkish Society of Design History - Reading the Object Symposium and Memorandum, May 13-14, 2010, Izmir, Turkey. ISBN: 978-975-633-9

[11]Hande Büyükatlı, Ajandasından notlar/Hande Buyukatli, notes from her Daybook

[12]Arş. Gör. Damla Yücebaş, MSGSÜ., Tekstil ve Moda Tasarımı Bölümü/*Researcher Damla Yucebas, MSFAU., Textile and Fashion Design Department*

"Gezi Parkı" (Polis Giremez, Diren Barış...) Türk Sanatından Renkler, Köstence Sanat Müzesi, Romanya, 2013.
"Gezi Park" (No Cops Allowed, Resist Peace...) Color From Turkish Art, Kostence Art Museum, Romania, 2013.

Akademik hayatında bu mesleği seçen pek çok farklı disiplinden insanla temas kurmuştur. Hande'nin bazı çalışmaları Balkan ülkelerinde sergilenmiştir. Disiplinler arası bu sergilere birlikte katıldığı Romanyalı sanatçı ressam arkadaşı, Hande'yi; "Kendi sanat dalına aşık, çalışkan, iyi bir araştırmacı, sabırla bildiklerini bıkmadan izah eden, Hocalarla ve öğrencilerle güzel ilişkiler kuran, kendi alanında yenilikler yapmak isteyen bir akademisyen...[13]" olarak tanımlamaktadır.

"Dürüst, çalışkan ve üretken insan bir değerdir. Hande Büyükatlı da değer oluşturmuş ve başarı onu takip etmiştir...[14]"

2013-2014 yılları arasında "Bir Kültür Simgesi olarak Çeşmibülbül'ü Geleceğe Taşımak" başlıklı İstanbul Kalkınma Ajansı projesinde Proje Koordinatör yardımcısı olarak görev almıştır.

"...Hande ile Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde (MSGSÜ) Çeşm-i Bülbül'ün yeniden değerlendirmesi projesinde ürün tasarımından faydalanarak öğrencilere yenilikçi projeler yaptırdık. İstanbul Teknik Üniversitesi ile MSGSÜ işbirliğinde önemli katkılarda bulundu. Hande, kişisel yaşamımda dostumdu. Amerika'daki araştırmalarında, doktora çalışması boyunca benimle görüş alışverişi yaparak beni onurlandırmıştır...[15]"

Disiplinler arası çalışma ortamının benimsendiği bölümümüzde Hande, İTÜ Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü'nden aramıza

In her academic life, she has come into contact with people choosing this profession from many different disciplines. Some of Hande's works has been exhibited in Balkan Countries. Her Romanian painter friend who has attended these exhibitions together with Hande, describes Hande with these word; "A good, hardworking researcher in love with her branch of art, an academician patiently explaining what she knows, establishing good relations with teachers and students and willing to make changes in her own field...[13]".

"An honest, hardworking and productive person is a value. And Hande Buyukatli has created a value and success has followed her...[14]"

Between 2013-2014, in the Istanbul Development Agency project titled "Carrying Cesmibulbul as a Cultural Symbol", she has been assigned as the Assistant Coordinator of the Project.

"...Together with Hande, we made use of the product design in the reassessment project of Cesm-i Bulbul in Mimar Sinan Fine Arts University (MSFAU) and made the students to make innovational projects. She made important contributions in the collaboration of Istanbul Technical University and MSFAU. Hande was a friend of mine in my personal life. She has exchanged views with me during her doctorate study in her researches in USA and honored me...[15]"

In our department which adopts an inter-disciplinary study environment, Hande wasn't the first person who joined us from the ITU Industrial

MSGSÜ, Güzel Sanatlar Fakültesi, Giriş Yetenek Sınavları, Sınav Komisyonu, 2016.
MSFAU, Fine Arts Faculty, Entrance Aptitude Exam, Exam Board, 2016.

[13] Doç. Dalila Özbay, Namık Kemal Üniversitesi, Resim Bölümü Başkanı/*Assoc. Prof. Dalila Ozbay, Namik Kemal University, Head of Painting Department*
[14] Öğr. Gör.Tolun Vural, MSGSÜ., Seramik ve Cam Bölümü/*Lecturer Tolun Vural, MSFAU., Ceramic and Glass Department*
[15] Prof.Dr. Çiğdem Kaya, İstanbul Teknik Üniversitesi, Endüstriyel Tasarım Bölüm Başkanı/*Prof.Dr. Cigdem Kaya, Istanbul Technical University, Head of Industrial Design Department*

katılan ilk kişi değildi. “Hande ile aynı disiplinden geldiğimiz için, birlikte çalışmak benim için çok kıymetliydi. Aynı dili konuştuğum, fikir alışverişi yapıp danışabileceğim, yaratıcılığı ile benim cesaret edemediğim yenilikler için beni cesaretlendiren sevgili meslektaşım ve dostumun varlığı bana kendimi hep güvende hissettirdi.[16]”

Ekip çalışmasını çok seven biri olarak 2013-2016 yılları arasında üst üste Üniversitemizin giriş yetenek sınavları komisyonunda görev aldı. “Hande, tüm görevleri o kadar kolaymış gibi gösterirdi ki görev, görev gibi gelmezdi. Çünkü Hande’nin zekâsı, pozitif ve neşeli yapısıyla birleştiğinde çalışmak olağanüstü verimli geçerdi. Ama her şeyden önce Hande’nin iyi ve vicdanlı kalbi beni ve eminim herkesi etkilemiştir.[17]”

İyi ve vicdanlı bir kalbe sahip arkadaşımız Hande, bağış için yapılan sergilere de canı gönülden katılmıştır. Pandemi döneminde burs verebildiğimiz öğrencilere bu sayede de emeği geçmiştir. Üniversitemiz Sürekli Eğitim Merkezi (SEM)’de açmayı planladığı sertifika programı için verdiği dilekçenin son cümlesi; “Öğrencilerin yaratıcı süreçlerine katkı sağlaması hedeflenen, 8 hafta 24 saat olarak planlanan kurstan ücret talep etmediğimi bilgilerinize arz ederim” sanırım onun hakkında daha iyi fikir verecektir.

“...aynı odada, aynı koridorda, aynı atölyede, aynı evde, telefonun ucunda, en akademik ve en akademik olmayan türlü hallerde...Bazen deli gibi çalıştık, bazen en tembel bizdik...[18]”

Üniversitede yıllardan arkadaşları ile de mesleki etkileşimini hep sürdürmüştür.

Birarada Sergisi, 2020.

Coexistence Exhibition, 2020.

Design Department. “For we came from the same discipline with Hande, working together was very precious for me. Talking the same language, being able to exchange thoughts and consult with, encouraging me for innovations which I cannot go bold with, the existence of my dear colleague and friend, have always made me feel safe.[16]”

As a person who loves team work, she served in the entrance aptitude exams board of our University between 2013-2016. “Hande showed all the tasks so easy that they weren’t seeming like works at all. Because working was becoming extraordinarily productive when coming together with Hande’s wit, positive and joyful manner. But above all, Hande’s good and conscientious heart has influenced me and surely everybody.[17]”

Our friend Hande with a good and conscientious heart, has also participated the fundraising exhibitions with her heart and soul. This way, she had a hand in those students who we were able to give a scholarship during the pandemic. The last sentence of the petition she gave for the certification program she was planning to open in our Universities Continuing Education Center (CEC); “I kindly submit to your knowledge that I’m not claiming any pay from this course planned for 8 weeks and 24 hours and aimed at contributing to the creative progress of students” I think this gives you a better idea about her.

“...in the same room, same corridor, same workshop, same house, on the other end of the phone, in the most academical and non-academical situations... Sometimes we worked like mad and sometimes we were the laziest...[18]”

She has always maintained her professional interaction with her friends from her university years.

(a) Hande, Ayça, Önder, (b) Ayşe K., Hande, Yeşim, Ayşe B., (c) Hande, Ayşe K., Zehra, Ayşe B. Muharrem Sungur, Sinan, Hasan.

(a) Hande, Ayca, Onder, (b) Ayşe K., Hande, Yesim, Ayse B., (c) Hande, Ayse K., Zehra, Ayse B. Muharrem Sungur, Sinan, Hasan.

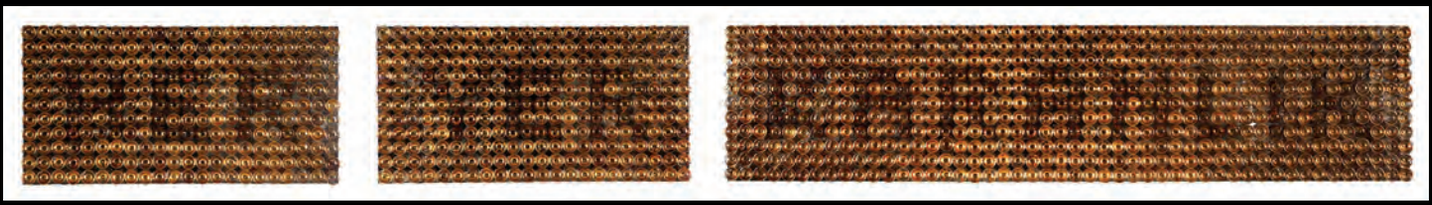
[17] Prof. Neslihan Pala, (MSGSÜ, Giriş Yetenek Sınavları Komisyon Başkanı), Heykel Bölümü
Prof. Neslihan Pala, (MSFAU, Chairman of the Entrance Aptitude Exams Board), Department of Sculpture
[18] Doç. Yeşim Zümrüt, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölüm Başkanı
Assoc. Prof. Yesim Zumrut, Canakkale Onsekiz Mart University, Fine Arts Faculty, Head of Ceramic and Glass Department

"Hande, son görüşmemizde "Seninle bir şeyler yapsak ya!" dedi kendine has heyecanıyla. Ben teorik bir tasarımcı olarak "Bildiri ya da makale mi yazalım diyorsun?" dedim. "Hayır, malzemeye dokunarak bir şey üretelim diyorum!" dedi. Hep üretken oldu Hande ve üretkenliği bulaşıcıydı. Üretkenliği ile birlikte heyecanı da bulaşıcıydı. Onun için akademisyenlik tam ona göre bir meslekti, öğrencileriyle çok çok mutluydu. Yaptıklarını ve yapmayı planladıklarını anlatırken gözleri parlardı her zaman. Hep aklında sanatçı kimliğini olgunlaştırma yolunda yeni bir iş, eğitimci kimliğini bir adım ileriye götürmek için yeni bir fikir olurdu...[19]"

Sanatta Yeterlik tez çalışmasının ana fikrini oluşturan "farklı bir bakış açısı" yakalamak eserlerinde de kendini göstermiştir.

"In our last meeting, Hande, with her enthusiasm of her own, said "How about we do something with you!". As a theoretical designer, I said "You're saying that let's write a memorandum or article?". And she said "No, I say let's produce something touching the material!". Hande has always been productive and her productivity was infectious. For her, being an academician was a profession that fits her the best and she was very happy with her students. Her eyes were always sparking when she was talking about what she did and is planning to do. She had always a new job to mature her artistic identity and a new idea to take her educator identity one step further...[19]"

Catching "a different perspective" constituting the main theme of her proficiency thesis study, has showed itself also in her works.



Altın Çağ, 240x130 cm. 1012 adet hazır cam form, altın lüster (6000C), ayna, 2016.

The Golden Era, 240x130 cm. 1012 pieces of ready-made glass form, golden luster (6000C), mirror, 2016.

"İlk bakışta yaşananlar göz alıcı görünebilir; ışıltıların içindeki karanlık taraf ancak üzerinden zaman geçince ortaya çıkacaktır. İnsanlık birçok "altın çağ" yaşadı. Kimi uygarlıklar için yok oluş karanlığı "altın" dönemin ardından geldi. Mesafe -ya da zaman- tüm gerçekleri görünür kılacaktır.
Yakından bakış, aydınlık ile karanlığı birbirine harmanlar".

Kendini eksik gördüğü bir konu olduğunda hemen araştırır ve o konu hakkında bilemeyeceği şey kalmayana kadar okur, çalışır, pratik yapardı. Öte yandan ilgisini çekmeyen bir konu olduğunda asla yanına yanaşmazdı. Kısaca; "Hande'ye kimse istemediği bir şeyi yaptıramadı[20]". Cam alanında tasarım ile başlayan serüvenini sanat çalışmaları ile de destekledi. Seramik ve Cam Bölümü Hocası olarak seramik hakkında da bilgi sahibi olmak için 2018'de bir yaz dönemini çok sevdiği danışman hocası İrfan Aydın'ın atölyesinde geçirdi. Bölüme yeni geldiği dönemde füzyon denemeleri yaparken başladığı cam takılar, ilerleyen zamanlarda Hande'nin cam takı markası takıCAM'ı oluşturmasına vesile oldu. İrfan Aydın'ın atölyesinde edindiği deneyim sayesinde porselen takılar da üretmeye başlamıştı.

"First things experienced may look eyeful; the dark side withinside the glows will be revealed only when enough amount of time elapses. Humanity have experienced many "golden eras". For some civilizations, the darkness of extinction came after the "golden" era. Distance - or time- will reveal all the truth.

A close look blends light with dark together".

When she saw a subject she finds herself falling short of, she would immediately research and read, study and practice on it until there's nothing left to know about that subject. On the other hand, when there was a subject not drawing her interest, she would never get her hands on it. In short; "No one could make Hande do something she didn't want[20]". She supported her adventure beginning with design in glass field, with her art works. As a Ceramic and Glass Department Teacher, she passed a summer term in 2018 in the workshop of her much beloved advisor teacher Irfan Aydin, in order to have knowledge on ceramics also. The glass jewelries she made while she was making fusion tryouts as a newcomer to the department, have lead Hande to establish her glass jewelry brand takiCAM. She has also begun to produce porcelain jewelry thanks to her experience she acquired in Irfan Aydin's workshop.

Atölye ortamında Hande, takı markası ve takı örnekleri. *Hande in the workshop environment, Her jewelry brand and jewelry examples.*

[19] Arş. Gör. Emine Vagtborg, Marmara Üniversitesi, Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü/*Researcher Emine Vagtborg, Marmara University, Industrial Design Department.*
[20] Doç. Ayşe Kurşuncu, MSGSÜ. Seramik ve Cam Bölümü/*Assoc. Prof. Ayse Kursuncu, MSFAU. Ceramic and Glass Department*

SERAM (Seramik Ürünler Araştırma ve Uygulama Merkezi)'ın düzenlediği Atölye çalışmalarında, MSGSÜ Vitra Sanat Atölyesi 2019 Etkinlikleri çerçevesinde gerçekleştirilen "Petr Stacho Atölye Çalışması" kapsamında Atölye Yürütücüsü olarak görev yapmıştır. Aynı yıl, Çağdaş Drama Derneği, Yaratıcı Drama Liderliği Eğitimi, 1. ve 2. Aşamayı tamamlamıştır.

"...Hande Büyükatlı yaratıcı drama, oyun ve psikoloji gibi disiplin ve branşları sanat ve tasarım alanına uyarlayarak multidisipliner bir bakış açısı yakalamıştır...[21]

In the Workshop studies organized by SERAM (Center for Ceramic Products and Practices), she has been assigned as the Workshop Runner within the context of the "Petr Stacho Workshop study" made under the MSFAU Vitra Art Studio's 2019 Activities. In the same year, she has finished the 1st and 2nd Phases of the Modern Drama Association's Creative Drama Leadership Training.

"...Hande Buyukatli has implemented disciplines and branches such as creative drama, play and psychology into the field of art and design and achieved a multidisciplinary perspective...[21]

(a) Petr Stacho ile Atölye Çalışması esnasında Hande (b) Hande ve Tez Danışmanı Dr. Öğr. Üyesi İrfan Aydın
(c) "Petr Stacho Atölye Çalışması" Sergisinde; Önder, Zehra, Ayça, Hande, Burak, Süleyman A. Belen, Ayşe, Aygün, Sinan, Hasan.

(a)Hande with Petr Stacho during the Workshop Study (b) Hande and her thesis advisor Dr. Lecturer Irfan Aydin
(c) In "Petr Stacho Workshop Study" Exhibition; Onder, Zehra, Ayca, Hande, Burak, Suleyman A. Belen, Ayse, Aygun, Sinan, Hasan.

Sanatta yeterlik tez çalışmasına katkı sağlayacak oyun etkileşimli atölye çalışmalarını yaparken farklı şehirlerden, farklı hoca ve öğrenci grupları ile bir araya gelme fırsatı buldu.

"Hande Büyükatlı oyunlaştırmayı sanat eğitiminde kullanarak yeni bir teori geliştirmekteydi. Değerli bir araştırmacıydı. Çeşitli çalışmalar hedeflerine uymadığı zaman onları bırakıp doğru yöntemleri arardı... Hande, Doktor unvanı aldıktan sonra da teorisi için yaratıcı drama dersleri almaya devam etti. Öğrenmeye açık, destekleyici, olumlu, mantıklı, bilimsel ve en önemlisi farklı düşünme cesaretini öğretebilen bir sanatçıydı.[22]"

"...Paylaşıma ve yeniliklere son derece açık bir eğitimciydi. Edindiği mesleki bilgilerini farklı disiplinler ile besleyerek geliştiren ve bu bilgileri hem mesai arkadaşlarıyla hem de öğrencileriyle paylaşarak yeni ufuklar açan bir akademisyendi. Derslerinin verimliliğini arttırmak adına, eğlenerek öğrenme ve öğretme meselesine kafa yorardı. Bunun sonucu olarak "oyun" eyleminin "yaratıcılık" ile ilişkisi hakkında yazdığı teziyle ne denli çocuk ruhlu bir eğitimci olduğunu hepimize göstermişti..."[23]

Akademik hayatında temasta olduğu kişiler sadece hocaları, akademisyen arkadaşları ya da öğrencileri değildi. Bölümde onunla çalışan herkesin sevip saydığı bir hoca da olmayı başarmıştır. "Kendine özgü bir ışığı, onu farklı kılan hayat dolu, cıvıl cıvıl kocaman sesi, içi içine sığmayan çocuksu neşesiyle dupduru tertemiz sağlam bir karakteri vardı. Onunla konuşurken onun neşesine bürünmemek elde

While making the play-interactive workshop studies which contributes to her proficiency in art thesis study, she got the chance to meet with various teachers and student groups from various cities.

"Hande Buyukatli has used dramatization in her art education and was in the way of developing a new theory. She was a valuable researcher. When a variety of studies wasn't fitting with her goals, she leaves them and seek after right methods... Hande continued to have creative drama lessons after obtaining her doctor title. She was an artist open to learning who was showing courage for supportive, positive, logical, scientific and most importantly different thinking."

"...She was an educator extremely open to sharing and innovations. She was feeding the professional knowledge she obtained with different disciplines, sharing this knowledge both with her colleagues and her students and became an academician who was opening new horizons. She was puzzling her brain out on fun learning and teaching issue in order to enhance the productivity of her lessons. As a result, with the thesis she wrote about the "game" activity's relation with "creativity", she has showed us how childlike is she as an educator..."[23]

The people she was in touch with in her academic life are not only her teachers, academician friends or students. She has also managed to be a teacher respected and loved by everyone working with her in the department. "With a gloss of her own, vivacious, chirpy, big voice that make her unique and her childlike joy chaffing at the bit, she had a crystal clear, pure and steady character. It was impossible not

[21] Arş. Gör. Gizem Yükseler, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü/*Researcher Gizem Yukseler, MSFAU, Ceramic and Glass Department*
[22] Prof.Dr. Çiğdem Kaya, İstanbul Teknik Üniversitesi, Endüstriyel Tasarım Bölüm Başkanı/*Prof.Dr. Cigdem Kaya, Istanbul Technical University, Head of Industrial Design Department*
[23] Arş. Gör. Sinan Avinal, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü/*Researcher Sinan Avinal, MSFAU, Ceramic and Glass Department*

değildi. İyi niyetliydi, kötüyü de güzel söylemeyi bilirdi...[24]"

"...Bize ve değerli öğrencilerimize çok güzel hatıralar bıraktın. Senin kadar olamasam da... bize emanet ettiğin öğrencilere sahip çıkmak benim görevimdir...[25]"

Sanatta Yeterlik Tezi kapsamında yaptığı Atölye Çalışması Sanat ve Çevre dersi, 2019.

Art and Environment Lesson from the Workshop Study she made within the context of her Proficiency in Art Thesis, 2019.

"Hande sanatta yeterlik çalışmasını bitirdikten sonra enerjisini ve birikimini çok daha iyi kullanabileceği bir aşamaya gelmişti; çünkü her zaman kendini adayabildiği konularda etrafındakilere çok şey katan bir insan olmuştur. Bu nedenle (biraz da arkadaşlığımıza güvenerek) kendisinden yüksek lisans için bir ders talep ettim. Öncelikle işine özenen insanların heyecan ve çekincesini yaşadı, ancak sonradan tahmin ettiğim gibi yaratıcılık konulu dersini çok yüksek bir enerji ve verimlilikle yürüttü. Bu derse kendi bölümünden de öğrenci almak istediğini söylediğinde yaptığı işin onu gerçekten tatmin ettiğini anladım ve çok mutlu oldum...[26]"

Endüstri Ürünleri Tasarımı bölümünde verdiği yüksek lisans; "Ürün Tasarımına Yaratıcılık Odaklı Yaklaşım" ve Bölümümüzde verdiği Lisans; "Kalıp İçi Cam Şekillendirme", "Cam Füzyon Teknikleri", "Cam Ambalaj Tasarımı", "Özel Üretim Cam Ürün Tasarımı" derslerini alan öğrenciler derslerden çok Hande'nin dersi sevdirme becerisine hayranlıklarını dile getirmişlerdir:

"Onunla ilk dersimizden çıktığımda bir akademisyenin nasıl olup da bu kadar öğretme meraklısı olabildiğini düşünüp şaşırdığımı hatırlıyorum. Her soruyu büyük bir şevkle cevaplar, her konuyu açıkça tartışırdı, beraberce öğrenmeyi teklif ederdi daima... Yarım kalan konularımız vardı. Ben her akademisyenin mutlaka literatüre katkıda bulunmak zorunda olduğunu anlatırken o bunun tam tersini savunuyordu, bitmemişti daha bu konu...[27]"

"...Bu geçtiğimiz dönemde onun dersini alacaktım fakat online devam etmek isteyince bıraktım. Yine de ilk dersine katıldım ve orada söylediği birkaç cümle bile ufkumu açmış, ne istediğimi kavramamı sağlamıştı. O derste onun bizim için bir cevher olduğunu fark ettim. O zamana kadar sadece idari konularda iletişimimiz

Öğrencileriyle; Elif, Hande, Seranay, Özne. *With her students; Elif, Hande, Seranay, Ozne.*

to be wrapped up by her joy when talking with her. She was good-mannered, knew how to say the bad in a beautiful way... " "...You left us and our valuable students very beautiful memories. Maybe won't be as good as you... but it's my duty to look after the students you left us... "

"After finishing her proficiency in art study, Hande has come to a phase where she was able to use her energy and fund of knowledge way much better; because she has always been a person who contributes much to those around her in matters she could devote herself to. For this reason, (and trusting our friendship to some extent), I requested a lesson from her for postgraduate. First she had the excitement and drawback of those people who confide in their job, but then, just I thought, she carried out her creativity themed lesson with a towering energy and productivity. When she said that she wants to take students to this lesson also from her department, I understood that the job she was doing was really satisfying her and I was very glad... "

Students taking the "Creative Oriented Approach to Product Design" postgraduate lesson she lectured in Industrial Design Department and the In-Mold Glass Shaping", "Glass Fusion Techniques", "Glass Packaging Design", "Custom Glass Product Design" graduate lessons she lectured in our Department, have mentioned about Hande's ability to endear a lesson more than the lessons themselves:

"When we first got out of our lesson with her, I remember thinking and being surprised how an academician can be this curious about teaching. She was answering every question with great eagerness, discussing every subject frankly and always offering to learn together... We had half-finished subjects. While I was telling that every academician should definitely contribute to the literature, she was asserting just the opposite, and this subject has not finished yet...[27]"

"...I would be taking her lesson in this last term but left it when I decided to continue online. Still I attended her first class and even a few words

[24] Hatice Kara, Bölüm Sekreteri/*Hatice Kara, Department Secretary*
[25] Muharrem Sungur, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Bölüm Teknikeri/*Muharrem Sungur, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Department Technician*
[26] Dr. Öğr. Üyesi, Ilgım Eroğlu, MSGSÜ, Endüstri Ürünleri Tasarımı Bölümü/*Dr. Lecturer, Ilgim Eroglu, MSFAU, Industrial Design Department*
[27] Didem Tek, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Öğrenci/*Didem Tek, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Student*

olduğu için pek tanıma fırsatım olmamıştı. Yine o derste üniversite döneminde zamanın kıymetini bilmediği için mezun olduktan sonra arayı kapamak için çok çalıştığını ve şimdi de işini çok sevdiğini söylemişti. Benzer duyguları yaşadığım için Hande hocanın yeri farklılaştı bende. Kendime yakın hissettim...[28]"

"Okulda Hande hocamızdan önce kahkahaları gelirdi sonra da kendisi... Her daim neşe saçan gülüşleri bizi kendimize getirir, aklımız her neredeyse 'şu an' a gelirdik. Onun dersleri asla sıkıcı olmazdı, hatta hiç bitmesin isterdik. Güle oynaya ders yapardık hep birlikte...[29]"

"Beni en gülümseten anımız, her dersimizin başında güne 10 üzerinden bir puan vermemizdi. Önce hepimizin keyfinin yerinde olduğundan emin olur daha sonra o hafta içinde yeni neler yaptık, yeni neler izledik diye bizimle sohbet ederdi. Her dersimiz böyle, bir dostumuzla yeni bilgiler keşfediyormuşuz havasında geçerdi. O da bizimle hayatını paylaşırdı...[30]"

"Hande Hoca benim için neşenin, enerjinin vücut bulmuş hali. Bu öyle bir neşe ki etrafına yayılıyor, tüm canlıları sarıp sarmalıyor, ışık saçıyor... Böyle güzel yaşamış, öğrencilerine, kedilere, bitkilere umut olmuş bir ruha hüzünle değil sevgiyle veda ediyorum.[31]"

"...Önce cam hocam, sonra canım arkadaşım, dostum oldun... Her atölyeye geldiğinde "Hadi ben kalkar, yarın çok iş var" derdin... Kimbilir!.. belki de seni bekleyen daha başka görevlerin vardı...[32]"

"Hande hoca ile her hafta dersine heyecanla gittiğime eminim, beraber 1 dönem geçirebildiğim için çok şanslı hissediyorum, her ders başında oyun oynuyorduk bize iki oyun sunuyor biz birini seçiyorduk, son dersimizde sahilden topladığı taş poşetini getirip bize içerisinden taş seçtirip gözlerimiz kapalı o taşı hissetmemizi söylemişti ve sonra taşları diğer arkadaşlarımızla değiştirip kendimize ait taşı gözlerimiz kapalı elimizle hissetmeye çalışarak bulmaya çalışmıştık, diğer bir gün sınıfta olan her gün gördüğümüz objeleri saklayıp 2 kişi olarak dışarı çıkıp geri döndüğümüzde acaba yokluklarını fark edebilecek miyiz diye oyun oynardık, bazen bir sözcük seçip o kelimenin ifade ettiklerini hızlıca düşünmeden söylememizi isterdi, tabii ortaya çok absürt şeyler çıkabilirdi onun istediği de buydu, özgür olmamız... akışta kalmamız ve derse o şekilde devam edebilmemiz, biliyordu ki böyle yaptığımızda

Hande, öğrencileriyle... *Hande, with her students...*

she said there have opened my horizon and made me apprehend what I want. I realized in that lesson that she was a gem for us. For we had communication only in administrative matters until then, I haven't had quite the opportunity to get to know her. Again in that lesson, she has said that she studied very hard to close the gap after her graduation because she didn't know the value of time in her university years and now she loves her job so much. Teacher Hande's place in my heart became different for I also had the same feelings. I felt her close to me...[28]"

"In the school, her laughters was coming before teacher Hande... Her laughs spreading joy all the time, were pulling us up and we were coming to that 'moment' no matter where our minds were. Her lessons have never been boring so that we were wishing it to never end. We were having joyfully lesson all together...[29]"

"The memory that makes me smile the most was we giving a point to the day out of 10 at the beginning of each lesson. First she was making sure that everyone was in good spirits and then she was talking with us about what we do and watch new lately in that week. Every lesson was passing in a mood where we're discovering new things with a friend of ours. and she was sharing her life with us...[30]"

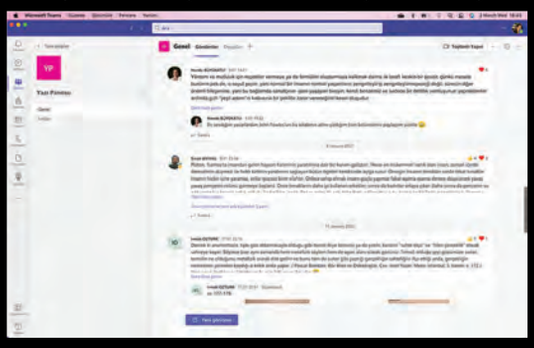
"Teacher Hande is the embodiment of joy and energy for me. This is such a joy that it spreads around, wraps all the livings up and sheds light... I bid farewell to a soul who lived such beautifully, has been a hope for her students, cats and plants, not with sorrow but with love[31]"

"...You have been my glass teacher at first, then my dear friend, ally... Each time you came to the workshop you were saying "Let me get up, have so much jobs tomorrow"... Who knows!.. maybe you had way other tasks waiting for you..[32]"

"No doubt I was going to teacher Hande's lesson with her every week, I feel very lucky to be able to had 1 term together, we were playing games at the beginning of each lesson, she was offering us two games and we were choosing one. In the last lesson she brought a bag of stones she collected from the coast and wanted us to choose one from the bag with eyes closed and feel that stone and then we exchanged the stones with other friends and tried to find our stone with our hands feeling it eyes closed. Another day we were playing a game where we hide the objects we see in the class everyday as 2 of us go out and come back to see if we can find out which objects are missing. Sometimes she chooses a word and wants us to say what the word means quickly without thinking. Of

(a) Çevrimiçi yapılan bir Bölüm Toplantısı. (b) Yazı Panosu, paylaşım alanı.

(a) A Department Meeting made online. (b) Writing Board, sharing area.



[28] Sumru Yüksel, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Öğrenci/*Sumru Yuksel, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Student*
[29] İrem Akıncı, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Öğrenci/*Irem Akinci, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Student*
[30] Kübra Sargan, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Öğrenci/*Kubra Sargan, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Student*
[31] Zeynep Akgül, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Öğrenci/*Zeynep Akgul, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Student*
[32] Nevin Yici, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü, Mezun/*Nevin Yici, MSFAU, Ceramic and Glass Department, Graduate*

Arş. Gör.Dr. Hande Büyükatlı'ya ithafen yapılan "Bir Arada 9" sergisinin davetiyesi.
Invitation for the "Coexistence 9" exhibition dedicated to the Researcher Dr. Hande Buyukatli.

o dersin enerjisi bambaşka bir şekilde değişiyordu bazen gülüyor, bazen utanıyor bazen kendimizi anlamamızı sağlıyordu. Hande hoca buna çok dikkat ederdi, her ders bitiminde beni eleştirin, dersin eksikleri memnun olduğunuz ve olmadığınız neydi diye sorardı, hepimizin enerjisini hissettiğine eminim... Şimdi bıraktığı o taş hala bizde, oluşturduğu Son2![33] Adlı dersi Teams'te hala bekliyor. Yazı panosunda önerdiği kitaplar hala oradalar! Hande hocam sizi çok seviyoruz her zaman enerjiniz bizimle.[34]"

"Sanat ve Tasarım Eğitiminde Çevrimiçi Paylaşım Alanı Olarak 'Yazı Panosu' başlıklı henüz yayınlanmamış makalesinde Kovid-19'un eğitimde yarattığı paylaşım boşluğunu doldurma önerisi sunmuştur.

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi'nde pandemi süreci ile birlikte hayatımıza girmiş çevrimiçi bir uygulama olan Microsoft Teams üzerinde kurulan 'Yazı Panosu' başlıklı, öğrenci katılımlı bir ekip üzerinden yapılan paylaşımların değerlendirildiği ve çevrimiçi eğitim modelinde kaynak kullanımının tartışıldığı çalışma pek çok eğitimciye de ışık tutacak niteliktedir.

Üniversitemizdeki veda töreninin ardından çok sevdiği okulunun bahçesine bize hep onu hatırlatacak bir ladin fidesi dikilmiştir. Ayrıca; Üniversitemizin kuruluşunun 140. Yıldönümünde ders verdiği atölyenin kapısına adı asılmış, "BİR ARADA 9" sergisi de bu yıl Hande'ye adanmıştır.

"Son dönem sanat çalışmaları ise oldukça manidar. Özellikle "Hiç" isimli serisinde hayatı ve varoluşu sorgulayan bakış açısı ile ürettiği eserler hiçbir zaman daha anlamlı olmamıştır. Hande'nin yenilikçi eğitimciliği, üniversitemizin her köşesindeki anıları ve güzel gülüşü bizlere miras kaldı. Onu ne kadar özlesek de yüzündeki gülücükler ile hatırlayacağız. Tıpkı adının anlamı gibi"[35].

"Hiç", Tophane-i Amire, Sarnıç Galerileri, Mart-2022.
"Nothing", Tophane-i Amire, The Cistern Galleries, March-2022.

course there could be very absurd things and that was just what she wants, we being free... remaining in the flow and being able to continue the lesson in that state. She knew that when she does so, the lesson's energy is changing in a total new way and makes us to laugh at sometimes, feel embarrassed at sometimes and understand ourselves at sometimes. Teacher Hande was very much looking out for it, by the end of each lesson she was asking us to criticize her and say what are the shortcomings of that lesson, things we satisfied with or unsatisfied with. I'm sure she's feeling all of ours's energy... Now the stone she left is still with us. The Last 2![33] lesson she created is still waiting in Teams. Books she recommended on the writing board are still there! Miss. Hande we love you so much, your energy is always with us[34]"

"In her article which's not yet been published, titled the 'Writing Board' as an Online Sharing Area in Art and Design Education, she has offered to fill the gap of sharing in education caused by Covid-19.

Established on Microsoft Teams, an online application that made it to our life in Mimar Sinan Fine Arts University with the pandemic, the action titled the 'Writing Board' where shares made are assessed over a student-participation team and use of source in online education model is discussed, has the quality of lighting the way for many educators.

After the farewell ceremony at our university, a spruce seedling that will always remind us of her was planted in the garden of his school, which she loved very much. Moreover; on the 140th anniversary of the establishment of our university her name was hung on the door of the workshop where she taught, and the exhibition "9 TOGETHER" is dedicated to Hande this year.

"Her late period art works are quite meaningful. The works she created with a perspective questioning life and existence in her series named the "Nothing", has never been more meaningful than this. Hande's innovational educatorship, her memories and beautiful laughter in every corner of our university, are inherited to us. No matter how much we miss her, we will always remember her with those smiles at her face. Just like the meaning of her name"[35].

**"BİR SIRRIM VAR. "HİÇ" Söyleyemediğim tüm sözler, söylenemeyen her sözcük "çoktur"
Söze dökülemeyen her duygu hiçlikte çoğalıyor. Hiç aslında içinde çok şey barındırıyor.
Hiçbir şey yok (çok şey var) Hiç bir şey yok gibi davranmak, çok'u saklamak için[36]".**

***"I HAVE A SECRET. "NOTHING" All the words I couldn't say and every word that's not been said are "many"
Every emotion that's not been verbalized, grows bigger in nothingness. Nothing in fact bears a lot inside.
There's nothing (there's too many) Behaving like there's nothing, to hide the many[36]"***

[33] Hande, resmi ders görüşmeleri öncesi oluşturduğu toplantılara, "Yılbaşı","Son 2!"gibi isimler veriyormuş/*Hande was giving names like "New Year", "Last 2!" to the meetings she establishes prior to official lesson calls*
[34] Merve Funda Yerge, MSGSÜ, Öğrenci/*Merve Funda Yerge, MSFAU, Student*
[35] Arş. Gör. Sinan Avinal, MSGSÜ, Seramik ve Cam Bölümü/*Researcher Sinan Avinal, MSFAU, Ceramic and Glass Department*
[36] Arş. Gör. Dr. Hande Büyükatlı'nın ajandasındaki notlarından alınmıştır/*Taken from the notes in Researcher Dr. Hande Buyukatli's daybook*

BODRUM'DA DENİZ KOKUSU, TOPRAK VE SANAT

Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Bodrum Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü Öğretim Elemanları, Yüksek Lisans ve Lisans Öğrencileri Sergisi 04-25 Kasım 2021 tarihleri arasında Bodrum Belediyesi Mausolos ve I. Artemisia sergi salonlarında gerçekleştirildi.

DİDAR EZGİ ÖZDAĞ

Bodrum Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nden içeriye adım attığınızda deniz kokusunun toprakla karıştığı bir an ile karşılaşırsınız. İçeriye süzülen ışık, öğrencilerin sohbetleri, hocaların koşturmacaları, atölyede geçirilen uzun saatler keyifli bir yolculuğun sadece başlangıcıdır. Farkında olmasanız da toprak sizi olgunlaştırır, büyütür ve bazen de şifalandırır. Bu sergi ile birlikte aynı toprağa ekilen her bir tohumun zaman içerisinde nasıl köklenip, filizlendiğini ve her birinin benzersiz renklerle bezendiğini görebilirsiniz. Mavinin sonsuz dinginliği içerisinde birbirleri ile kurdukları organik bağı gözler önüne seren bu çalışmalar, eşsiz dokuları, güçlü ifade biçimleri ve yaşanmışlıkları ile kendimize de ayna tutmaktadır."

Bir şeyler başlar, iz bırakır ve tıpkı toprak gibi her mevsim kendisini yenileyerek varlığını devam ettirir.

SCENT OF SEA, SOIL AND ART IN BODRUM

Mugla Sitki Kocman University Fine Arts Faculty Ceramic Department Lecturers, Post-Graduate and Graduate Students Exhibition is organized between 04th-05th November 2021 in Bodrum Municipality's Mausolos and I. Artemisia exhibition halls.

When you step into the Bodrum Fine Arts Faculty Ceramic Department you face a moment where the scent of sea blends with the soil. The light beaming through, the conversation of students, rushing of teachers and long-hours spent in the workshop is just the beginning of a pleasant journey. Even if you're unaware of it, the soil matures, raises and sometimes heals you. With this exhibition you can witness just how each seed planted into the soil, takes root, sprouts and how each of them adorned with unique colors. These works that reveal the organic correlation between each of them within the eternal serenity of the blue, also holds a mirror to ourselves with their unique textures, strong expressional forms and experiences."

Something starts, leaves traces and just like the soil, renews itself in every season and continues its' existence.

Deniz Onur Erman

Oya Uzuner

KADININ ERKİ DÜNYAYI DEĞİŞTİRİR

8 Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü dolayısıyla bir araya gelen 8 seramik sanatçısının yapıtları "Kadının Erki" başlıklı sergide buluştu. Sanatçılar yapıtlarını üretirken hem kendi kimliğini hem de dünyayı değiştirme gücüne sahip kadının erkine odaklanmışlardı.

Özgür Kaptan

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

"Kadının Erki" Sergisi, 8 Mart Dünya Emekçi Kadınlar Günü için bir araya gelen 8 sanatçının katılımıyla 7 Mart'ta Eskişehir Atilla Özer Karikatürlü Ev'de açıldı. Açılış, Tepebaşı Belediye Başkanı Ahmet Ataç, sanatçılar, öğrenciler ve sanatseverlerin yoğun katılımıyla gerçekleşti.

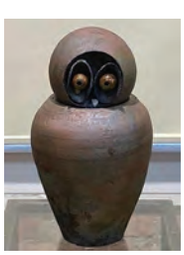
Anadolu'nun binlerce yıllık geçmişinde, arkeolojik kazılarda ortaya çıkan buluntular arasında, bolluğu, bereketi, doğurganlığı temsil eden ana tanrıça figürleri ve idoller vardı. Sonraki dönemlerde ortaya çıkarılan heykeller, mitolojik karakterler, Anadolu'daki Bilge Kadın, Hanım ağa tanımlamaları, kadının toplumdaki yerini, değerini ve önemini belirlemiştir. Kimi zaman kutsallaştırılan kimi zaman korkulan kadın, üreten, geliştiren, sürdürendi. Süreç içerisinde rolü değişen kadın, günümüzde hem kendi kimliğini hem de dünyayı değiştirmeye, dönüştürmeye devam edendir.

Bu noktadan hareketle 8 kadın sanatçı, kendi düşünceleri, bakış açıları ve hayatlarındaki gerçek hikayelerden yola çıkarak eserler üretti. Eserlerden her birinin ayrı bir hikayesi vardı ve her bir çalışma, seramiğin zengin teknik olanaklarından yararlanılarak çözümlenmiş, anlatıyı kuvvetlendirmişti.

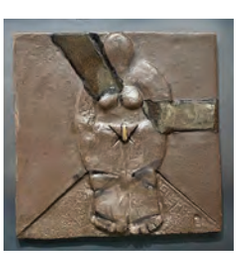
Sergiye, Aysun Çölbayır Diniz, Deniz Onur Erman, Ece Kanışkan, Mutlu Başkaya, M. Candan Güngör, Oya Uzuner, Özgür Kaptan, Şebnem Toker Bahar katıldılar.

Candan Güngör

Şebnem Toker Bahar



Mutlu Başkaya



Aysun Çölbayır Diniz

WOMEN'S POWER CHANGE THE WORLD

The works of 8 ceramic artists, who came together on the occasion of March 8, International Laborer Women's Day, came together in the exhibition titled "Women's Power". While producing their works, the artists focused on the power of women who have the power to change both their own identity and the world.

The "Woman's Power" Exhibition was opened at Eskisehir Atilla Ozer Cartoon House on 7 March with the participation of 8 artists who came together for the 8 March International Laborer Women's Day. The opening took place with the intense participation of Tepebasi Mayor Ahmet Atac, artists, students and art lovers.

Among the finds unearthed in archaeological excavations in Anatolia's thousands of years of history, there were mother goddess figures and idols representing abundance, plenty and fertility. The statues, unearthed in the following periods, mythological characters, Wise Women and Hanım Aga descriptions in Anatolia determined the place, value and importance of women in society. The woman who was sometimes sanctified and sometimes feared was the one who produced, developed and sustained. The woman whose role has changed in the process is the one who continues to change and transform both her own identity and the world today.

From this point of view, 8 female artists produced works based on their own thoughts, perspectives and true stories from their lives. Each of the works had a different story, and each work was resolved by utilizing the rich technical possibilities of ceramics and strengthened the narrative.

Aysun Colbayir Diniz, Deniz Onur Erman, Ece Kaniskan, Mutlu Baskaya, M. Candan Gungor, Oya Uzuner, Ozgur Kaptan and Sebnem Toker Bahar attended the exhibition.

DOĞAYA YENİDEN BAKIŞ: "UMUDA DAİR" SERGİSİ

Pınar Baklan

A NEW LOOK TO THE NATURE: "ABOUT HOPE" EXHIBITION

Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği (SSEDD) ile Sille Sanat Sarayı iş birliğinde düzenlenen çevrimiçi "Umuda Dair" sergisi, insanoğlunun hoyratlığına karşın kendi döngüsünü sürdüren doğaya odaklanıyor.

Organized with the collaboration of the Ceramic Art, Education and Change Association (SSEDD) and the Sille Art Palace, the online "About Hope" exhibition is focusing on the nature that maintains its' own cycle despite the lout of humanity.

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR *Assoc. Prof. M. CANDAN GUNGOR*

Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği (SSEDD), Sille Sanat Sarayı iş birliği ile 20 Ocak- 20 Haziran 2022 tarihleri arasında çevrimiçi olarak izlenebilecek bir sergi düzenledi. Serginin açılışı, dernek başkanı Prof. Zehra Çobanlı'nın ve Sille Sanat Sarayı yöneticisi Reha Bilir'in konuşmalarıyla başladı. Açılış konuşmaları sonrasında sergiye katılan her bir sanatçı eseriyle ilgili bilgi verdi. Açılış, çevrimiçi olarak Yönetim Kurulu Üyeleri, Prof. Sevim Çizer, Prof. Mustafa Ağatekin, Prof. Burcu Karabey, Prof. Ayşe Güler, Doç. Özlem Kamuran Sarnıç, Doç. Leyla Kubat, sergide yer alan sanatçılar ve sanatseverlerin katılımlarıyla gerçekleşti.

The Ceramic Art, Education and Change Association, together with the collaboration of the Sille Art Palace, organized an exhibition which can be viewed online between 20th January - 20th June 2022. The exhibition opening has been started with the speeches of the chairwoman of the association Prof. Zehra Cobanli and the director of the Sille Art Palace Reha Bilir. Following the opening speeches, each artist attending the exhibition has given information about their works. The opening has taken place online with the participation of the members of the board of directors, Prof. Sevim Cizer, Prof. Mustafa Agatekin, Prof. Burcu Karabey, Prof. Ayse Guler, Assoc. Prof. Ozlem Kamuran Sarnic, Assoc. Prof. Leyla Kubat, artists in the exhibition and the art lovers.

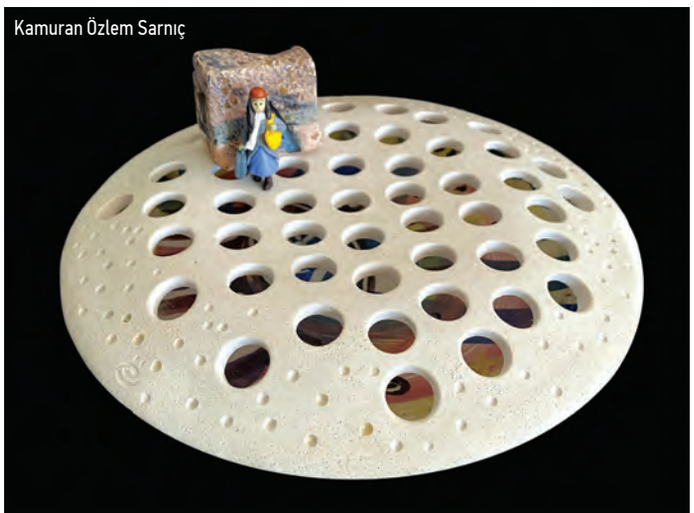
Elif Ağatekin

Seramik Sanatı Eğitimi ve Değişimi Derneği Yönetim Kurulu Başkanı Prof. Zehra Çobanlı, "Umuda Dair" sergisinin temasıyla ilgili olarak şunları söyledi: "Umuda elveren gökyüzüne, soluduğumuz havaya, insan atıkları ile bize küsen denizlere, hoyratça tükettiğimiz sulara ve her zaman kendi döngüsünde dirençlilik gösteren doğaya yeniden bir bakış; gezegenin her zerresini tutkuyla kucakladığımız bir yaklaşım sunmak istemekteyiz. Gezegenimizi yeniden hatırlamak ve onunla sanat yoluyla dolaysız bir ilişki sunarak dirençliliğine saygı göstermek adına dernek olarak, Seramik, Resim ve Fotoğraf disiplinlerinden 51 sanatçının katılımıyla bir sergi düzenledik."

Çobanlı, derneğin kuruluş amacını ve günümüzdeki etkinliklerini ise şöyle aktardı: "2013 yılında seramik sanatı ve eğitiminin ülke yararına gelişmesi ve ilerlemesi yolunda teknik, estetik ve kültürel çalışmalar yapmak, yapılan çalışmaları desteklemek, böylece ulusal ve uluslararası alanda sanatsal ve bilimsel değişim olanaklarını artırmak amacıyla kurulan Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği kuruluşundan bu yana hedefleri doğrultusunda etkinlikler yapmaya devam etmektedir. 2020 yılına kadar seramik sanatı ve eğitimi alanında konferans, kongre, sempozyum, seminer, panel, yarışma, atölye çalışmaları yapan derneğimiz Covid-19 salgını duyarlılığı ile Sille Sanat Sarayı iş birliğinde çevrimiçi ulusal ve uluslararası sergiler ile çalışmalarına devam etmektedir."

51 sanatçının katıldığı "Umuda Dair" disiplinler arası sergisinde, Ali Cihan Kayalıoğlu, Aygün Dinçer Kırca, Ayşe Canpolat, Ayşe Güler, Aysun Çölbayır Diniz, Beril Anılanmert, Betül Aytepe, Betül Demir Karakaya, Burcu Karabey, Ceren Cengiz, Ece Kanışkan, Elif Ağatekin, Elif Gündüz, Elçin Telli Ateş, Emel Mülayim, Emre Can, Ersoy Yılmaz, Ezgi Hakan, Güngör Güner, Habib Aydoğdu, Harun Antakyalı, Hasan Başkırkan, Kadir Ertürk, Kamuran Özlem Sarnıç, Leyla Kubat, M. Candan Güngör, Melahat Öztürk, Mustafa Ağatekin, Mustafa Ural, Müjde Gökbel, Neşe Arı, Nilüfer Nazende Özkanlı, Nihat Kemankaşlı, Nurtaç Çakar, Özlem Gün Bingöl, Özlem Özer Tuğal, Özgür Seçmen, Perihan Şan Arslan, Pınar Baklan, Pınar Çalışkan Güneş, Reha Bilir, Rıdvan Coşkun, Senem Ensari, Sevim Çizer, Şadiye Yılmaz Bilir, Şirin Koçak, Ümit Gezgin, Vedat Kacar, Zafer Gençaydın, Zehra Çobanlı eserleriyle yer aldılar.

Sergi, 20 Haziran 2022 tarihine kadar https://sillesanatsarayi.com adresinden izlenebilecek.


Kamuran Özlem Sarnıç

The Chairwoman of the Ceramic Art and Change Association Prof. Zehra Cobanli spoke as follows regarding the theme of the "About Hope" exhibition: "A new look to the sky that lend a hend to the hope, the air we breath, the seas that's cross with us for the human wastes, the waters we loutishly consume and the nature that always puts up a resistance in its' own cycle; we want to bring an approach that we passionately embrace evry whit of the planet. In order to remember the planet once again and respecting its' resilience by presenting a direct relation with it through art, as the association, we organized an exhibition with the attendance of 51 artists from Ceramic, Painting and Photography disciplines."

Betül Karakaya

Cobanli relayed about the founding purpose of the association and its' activities today: "Founded in 2013 for the purpose of carrying out technical, aesthetical and cultural studies for the development and progression of ceramic art on behalf of the country, support the studies being carried out and thus increasing the opportunities of artistic and scientific changes in national and international area, the Ceramic Art, Education and Change Association is continuing to conduct events towards its' goals since the day it is founded. Having conducted conferences, congresses, symposiums, seminars, panels, competitions and workshops studies in ceramic art and education field until 2020, our association, in collaboration with the Sille Art Palace, is continuing its' activities with online national and international exhibitions with the awareness of Covid-19 pandemic."

In the "About Hope" exhibition that has attendance from 51 artists, Ali Cihan Kayalioglu, Aygun Dincer Kirca, Ayse Canpolat, Ayse Guler, Aysun Colbayir Diniz, Beril Anilanmert, Betul Aytepe, Betul Demir Karakaya, Burcu Karabey, Ceren Cengiz, Ece Kaniskan, Elif Agatekin, Elif Gunduz, Elcin Telli Ates, Emel Mulayim, Emre Can, Ersoy Yilmaz, Ezgi Hakan, Gungor Guner, Habib Aydogdu, Harun Antakyali, Hasan Baskirkan, Kadir Erturk, Kamuran Ozlem Sarnic, Leyla Kubat, M. Candan Gungor, Melahat Ozturk, Mustafa Agatekin, Mustafa Ural, Mujde Gokbel, Nese Ari, Nilufer Nazende Ozkanli, Nihat Kemankasli, Nurtac Cakar, Ozlem Gun Bingol, Ozlem Ozer Tugal, Ozgur Secmen, Perihan San Arslan, Pinar Baklan, Pinar Caliskan Gunes, Reha Bilir, Ridvan Coskun, Senem Ensari, Sevim Cizer, Sadiye Yilmaz Bilir, Sirin Kocak, Umit Gezgin, Vedat Kacar, Zafer Gencaydin, Zehra Cobanli have taken place with their works.

The exhibition can be viewed until 20th June 2022 from https://sillesanatsarayi.com.

FAİK KIRIMLI BİZLERE HALA ÖĞRETİYOR

FAIK KIRIMLI IS STILL TEACHING US

On yıl önce aramızdan ayrılan Faik Hoca'yı unutmadık, unutturmadık. Geçtiğimiz aralık ayında açılan "Faik Kırımlı'nın İzinde" başlıklı çini sergisinde 40 sanatçının Faik Kırımlı'nın çalışmalarından esinlenerek ürettiği yapıtlar yer aldı. Faik Kırımlı bugün herkesin adını duyduğu çini sanatçıları yetiştirmiştir. Yenilerine de öğrencilerinin öğrencileri ışık tutmaktadır.

We never forgot nor cause to forgot the Teacher Faik who passed away 10 years ago. In the tile exhibition titled "Following in Faik Kirimli's Footsteps" opened in last December, there were the works of 40 artists produced with inspiration from Faik Kirimli's works. Faik Kirimli has trained up tile artists well known by everyone today. And students of his students are lighting the way for the new ones.

DR. LATİFE AKTAN ÖZEL

Kırımlı ailesine 1935 yılında İstanbul'da katılan Faik Kırımlı üç kardeşin ortancasıdır. Erkek kardeşi Dilanur, ablası Müşerref Hanım'dır. Annesi Çerkez asıllı Gülbeyaz Hanım çok genç yaşında, babası Seyit Ahmet Efendi ile evlenmiştir. Sanatçı kişiliğe sahip olan babası genç yaşta vefat etmiştir. Dedesi Çanakkale'de şehit düşmüştür.

Faik Hoca, uzun boylu yakışıklı bir beydi; gençliğinde basket oynamış, halter çalışmış... Heykel ve gravür sanatçısı iken sonrasında yağlı boya tabloları ile resim sanatına da katkıda bulunmuştur. Zengin bir kitaplığa sahip olan Faik Hoca iyi bir okurdu ve sinemayı çok severdi. Çok yaratıcı, esprili, sanatkar, hassas, saygılı bir beyefendi kişiliğe sahipti. Yeğeni (ablasının oğlu) Doç. Dr. Fedai

Faik Kırımlı (5) sol başta, annesi Gülbeyaz ortada, ablası Müşerref (9) sağ başta ve kardeşi Dilanur (3) altta.

Faik Kirimli (5) first at left, his mother Gulbeyaz in the middle, his elder sister Muserref (9) first at right and his little sister Dilanur (3) at the bottom.

Joining the Kirimli family in 1935, Faik Kirimli was the middle of three siblings with his little sister Dilanur and his elder sister Miss Muserref. His mother Miss Gulbeyaz of Circassian origin, was married with his father Mr. Seyit Ahmet. His father with an artistic personality has deceased at a young age. And his grandfather has fallen a martyr in Canakkale.

Teacher Faik was a tall, handsome mister; he has played basketball and lifted weights in his youth... When he was a sculpturer and an engraving artist, he has also contributed to painting with his oil paintings. Having a rich library, Teacher Faik was a good reader and loved movies a lot. He has a very creative, witty, artistic, sensitive, respectful, gentleman personality. According to the information acquired from his nephew (son

Gençliğinden itibaren Faik Kırımlı/*Faik Kirimli beginning from his youth*

Barcan'dan edinilen bilgilere göre diyabet ve yüksek tansiyon sorunu olan hocanın saçları yaşadığı sıkıntılı bir süreç sonucunda dökülmüştür.

Eski yazıyı sonradan öğrenen Faik Kırımlı İngilizce bilirdi. 1970'li yıllarda 6 ay Fransa'da ressam arkadaşları ile yaşamıştır. Piyano da çalan Hoca klasik müzik meraklısı idi. Antika sevdası sahip olduğu orijinal tablolardan da anlaşılmıştır.

Faik Hoca, birçok yağlı boya tabloya da imza atmıştır. Eserleri birçok koleksiyonerde mevcuttur.

70'li yıllarda başladığı çini sanatını sinemada izlediği bir fragman sırasında verdiği "Ölsem de vaz geçmem" sözü ile yaşam biçimine dönüştürmüştür. Bu uğurda varlığının büyük bir kısmını harcamıştır. İlk atölyesi İstanbul Mevlanakapı'da kiraladığı bir at ahırıdır. Hoca'nın bizlere ulaşan bir çok eseri, farklı formlar, karolar ile konuları içermektedir ve çok yönlü bir bakışa sahip olduğunun kanıtıdır.

"Çini bir ateş oyunudur" diyen Hoca'nın bu alanda yayınlanmış makaleleri ve kendisi hakkında kaleme alınmış yazılar mevcuttur. "İstanbul Çiniciliği" Faik Kırımlı'ya ait bir söylemdir. Bir diğeri "Topkapı Sarayı arşivi ve bilhassa Nusretiye Arşivi vesikaları tetkik edilme imkanına erişildiği zaman çini tarihimizin niceliğini belirleyecek sayısız vesikalar bulunacaktır" şeklindedir. Hoca'nın bu konudaki "İstanbul Çiniciliği" başlıklı makalesi 1982 tarihli Sanat Tarihi Yıllığı, Sayı: XI'da (sa: 95-111) yayınlanmıştır. "İstanbul'da Ehli Hiref Çini Ustaları" başlıklı diğer yayını 1986 yılında Antika Dergisi'nin 16. sayısında, 22-24. sayfalarında bulunmaktadır. Aynı dergideki diğer yayını "İznik Çinileri ve Cenovalı Çini Tüccarları" 1987'de sayı:27'de 50-52. sayfalarında yer almaktadır.

Faik Hoca hakkında yayınlara gelecek

Florya'daki evinde piyanosu başında.

On his piano at his house in Florya.

Otoportre, Faik Kırımlı, yağlıboya, 27x35cm.

Auto portrait, Faik Kirimli, oil paint, 27x35cm.

Florya'daki evinde yağlıboya tabloları.

His oil paintings in his house in Florya.

of his elder sister) Assoc. Prof. Dr. Fedai Barcan, the teacher had a diabetes and hypertension problem and his has lost his hair due to a troublesome period he lived through.

Faik Kirimli has learned the old script later and knows English. He has lived in France with his painter friends for 6 months in 1970s. Also playing the piano, the Teacher was a classical music enthusiast. You can tell his passion for antiques from the paintings he has.

Teacher Faik has also put his signature to many oil paintings. Many collectors have his works.

He started tile art in 70s and turned it into a life style with a promise "I won't give up even if I die" he gave while watching a trailer in a cinema. He has spent a big part of his being for this cause. His first workshop was a stable he rented in Mevlanakapi Istanbul. Many works of the teacher reaching to us, involve various forms, tiles and themes and prove that he had a versatile perspective.

Teacher says "Tile is a game of fire" and there are articles of him published on this field of art and articles that are written about him. "Istanbul Art of Tile-Making" is a saying belonging to Faik Kirimli. Another one from his words is as follows "When we have the opportunity to survey the Topkapi Palace archive and in particular Nusretiye Archive credentials, we will find numerous credentials that will designate the quantity of our history of tile-art." Teacher's article in this respect, titled "The Istanbul Art of Tile-Making", has been published in the 1982 Art History Yearbook, Issue: XI (pg: 95-111). Another one of his publications titled "Craftsman Tile Masters in Istanbul", takes place in the 16th issue of 1986 Antique Magazine, on pages 22-24. Another of his publications in the same magazine "Iznik Pottery and Genovese Tile Merchants", takes place in the 1987 issue:27, on pages 50-52.

As for the publications about the Teacher Faik; Prof. Dr. Ara Altun has given place

Faik Kırımlı'nın eserlerinden bazıları/*Some of the works of Faik Kirimliyouth*

olursak; Prof. Dr. Ara Altun "Osmanlıda Çini ve Seramik Öyküsü" başlıklı kitabında Günümüzün Ustaları bölümünde ilk olarak Faik Kırımlı'ya yer vermiştir. Sayfa 287-290 arasında Hoca'nın Türk Çini Sanatına katkısını anlatmıştır. "Faik Kırımlı Hayatı ve Sanatı" başlıklı Küçükçekmece Belediyesi yayını ise (Aralık 2013 İstanbul) eserleri ve dostlarının anlatımı ile hoca hakkında bilgileri de içermektedir.

El Sanatları Dergisi'nin 4. Sayısında (Sa:70-74) "Çiniyi Yaşam Biçimine Dönüştüren 'Amel-i Faik'" başlıklı yazıda Faik Hoca'nın aşağıdaki aktarımına dayanarak çinide kırmızının oluşumu Latife Aktan tarafından 2007 yılında kaleme alınmıştır:

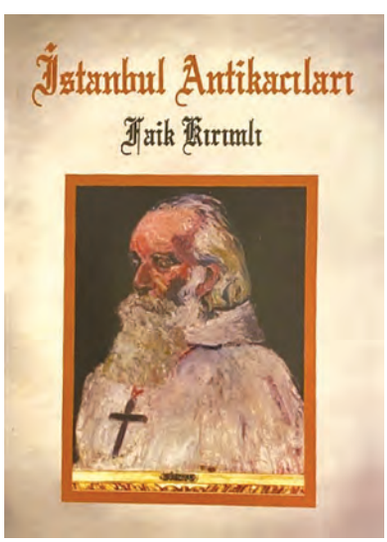
"Kırmızı renk sıraltında ilk defa 14. yüzyılda Rakkalı bir sanatçı tarafından bulundu ve uygulandı. Osmanlılarda kırmızı rengi yapan malzemeyi ilk defa 1530 yıllarında İstanbullu bir çini ustası tespit eder. Bu esrarlı malzeme o dönemde kumaş boyacılığında da kullanılan halk arasında zacı kıbrız [Demirsülfat (FeSO4)] denilen yeşil renkli bir tuzdu. Bu renk diğer renkler gibi sıraltında satıh sürüldüğünde pişme anında kurşun sır tarafından yutulmakta ve renk kaybolmaktaydı. Usta sıraltına rengi bolca kabarık olarak sürerdi. Pişme anında sır renge nüfuz etse de pişirimden sonra kalan renk sıraltında kabarık şekilde meydana geliyordu. Çiniciliğimizin kırmızı rengi mecburiyetten kabarık olmuştur."

Ve diğerleri; National Geographic dergisinde "Posta Kodu İznik" Mayıs 2005 yılında, Skylife dergisinde Ekim 2005 yılında, Art Decor dergisinde "Kaybolan Çini Güzellik" Eylül 2000 yılında ve 1996 yılında 43. Sayıda Atlas dergisinde Ekim 1998 yılında, "İznik Çini Kırmızı Sır" Kasım 2006 yılında yayınlanmıştır ve Faik Kırımlı hakkındaki yazıları içermektedir. Gazete ve internette çıkan haberler ise sayılamayacak kadar çoktur.

Üniversiteler, belediyeler, galeriler tarafından Hoca hakkında çeşitli konferans, panel, sergiler düzenlenirken hakkında bir yüksek lisans tezi de yapılmıştır: Kemal Çalışkan, Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Geleneksel Türk Sanatları Eski Çini Onarımları Ana Sanat Dalı'nda yüksek lisansını "Faik Kırımlı ve İznik Çinileri" başlıklı tezi ile tamamlamıştır. Ve hatta uluslararası bir sempozyumda bildiri konusu bile olmuştur. "VII. Uluslararası Sempozyumu", 27 Haziran 2013, Bakü'de yayına da dönüşmüştür. "Türk Çini Sanatının Son Temsilcilerinden Amel-i Faik Hayatı, Şahsiyeti ve Eserleri" başlıklı Kazım Küçükköroğlu'nun sunumudur.

Hocanın antika merakı bir kitap yazmaya kadar varmıştır. İlk baskısı 1996 yılında basılan kitabın genişletilmiş hali 2010 yılında basılmıştır.

İlk baskı, 1996./ *First edition, 1996*



İkinci baskı, 2010/ *Second edition, 2010*

Faik Kirimli for the first time in the Masters of Today chapter of his book titled "The Story of Tile and Ceramics in the Ottoman." He has mentioned about the Teacher's contribution to the Turkish Art of Tile-Making between the pages 287-290. The Kucukcekmece Municipality publication titled "Faik Kirimli, His Life and Art" (December 2013 Istanbul), contains information about the teacher with his works and narrations from his friends.

In the article titled "'The Practicer Faik' Turning Tile-Art into a Life Style" in the 4th issue (pg:70-74) of the Handicrafts Magazine, the formation of red color in tile-art was written by Latife Aktan based on the Teacher Faik's narration below:

"Red color was first discovered under the glaze and applied in the 14th century by an artist from Raqqa. And in the Ottomans, a tile-art master from Istanbul finds out the material which forms the red color for the first time in 1530s. This mysterious material was a green-colored salt used in fabric dyeing back then and known by people as zaci kibriz [Ferric Sulphate (FeSO4)]. When this color is spread plane under the glaze like other colors, it's devoured by lead glaze during firing and the color fades away. The master was spreading plenty amount of this color swollen under the glaze. Even though the glaze penetrates into the color during firing, the remaining color after the firing was appearing swollen under the glaze. So the red color of our tile-art becomes swollen of compulsion."

And other publications; "Postal Code Iznik" in National Geographic Magazine in May 2005, in Skylife Magazine in October 2005, "Lost Tile-Art Beauty" in Art Decor Magazine in September 2000 and in the 43th issue of Atlas Magazine in 1996, "Iznik Tile-Art Red Secret" in November 2006, are containing articles mentioning about Faik Kirimli. News published in papers and internet on the other hand are far too numerous.

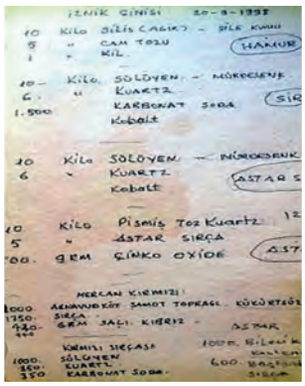
While there are various conferences, panels, exhibitions about the teacher held by universities, municipalities and galleries, there is also a master's thesis about him: Kemal Caliskan has completed his master's degree in Dokuz Eylul University Fine Arts Institute Traditional Turkish Arts Old Tile Restorations Art Major, with his thesis titled "Faik Kirimli and Iznik Tiles." It even became a briefing subject in an international symposium. The "VII. International Symposium" has even turned into a publication in 27th June 2013 in Baku. It was Kazim Kucukkoroglu's presentation titled "The Life, Personality and Works of the Practicer Faik, One of the Last Ambassadors of the Turkish Tile-Art."

Teacher's enthusiast to antiques has even made him to write a book about it. The first edition of the book was published in 1996 and the extended edition was published in 2010.

Çini renklerinin mücevherlerden esinlendiğini belirten Faik Hoca mercandan kırmızı, lapisten lacivert, zümrütten yeşil, firuzeden turkuvaz şeklinde tanımlardı. Bilgi ve deneyimi aktarmayı hedefleyen Hoca edindiği çini yapım reçetelerini öğrencileri ile paylaşmıştır.

1976 yılında Galatasaray'daki "Çini Tabakları Sergisi" Ahmet Çanakçı'nın koleksiyonundaki Faik Kırımlı eserlerinden oluşmuş ve bir ay sürmüştür.

Faik Kırımlı eserleri sergi afişi
Faik Kirimli wokrs exhibition banner



Kendi elyazısıyla Faik Kırımlı reçeteleri
Faik Kirimli receipts with his own hand-writing

Kocatepe Camii'nde kullanılacak çini için, İstanbul Üniversitesi'nde yapılan dayanıklılık testleri sonucunda 5 ayrı eser içinden sadece Faik Kırımlı'nın numunesi başarılı bulunmuştu. Böylece Hoca'nın yıllarca uğraşısını verdiği çini çalışmaları sonuç vermiş, emeklerinin haklı başarısı resmi olarak onaylanmıştı.

Faik Hoca'nın yetiştirdiği çiniciler Eşref Eroğlu, Sıtkı Olçar, Rasih Kocaman, Adil Can, Kazım Küçüköroğlu, Ersin Öcal, Latife Aktan Özel, Nursen-Güvenç Güven çini üretim çabalarını yaşadıkları sürece sürdürmüşlerdir. Faik Kırımlı'dan devraldıkları bilgi ve becerilerini kızları ve oğullarına da aktaran sanatçılar sayesinde bu sanat yaşatılmaya devam etmektedir.

Üniversitemiz, Faik Kırımlı'nın adını 2013 yılında atölyelerinden birine vererek gençlere aktarımının bir boyutunu oluşturmuştur.

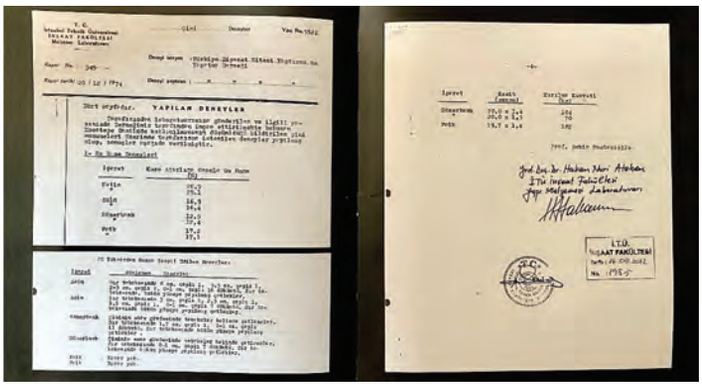
Faik Kırımlı'nın eserlerinin bulunduğu antikacı ve koleksiyonerlerden bazıları Ahmet Çanakçı, Koç Ailesi, Hüseyin Kocabaş, Suna İnanç Kıraç Vakfı ve İbrahim Hakkı Yiğit'tir.

Hoca'nın eserlerinin bulunduğu yapılar dendiğinde; kendisi Bursa Yeşil Türbe'nin turkuvaz çinilerini yaptığını ve Bursa Yeşil Cami'ye astığı İhlas Suresi yazılı panosunun sonradan çalındığını söylemişti.

Ömrünün büyük bir kısmını çiniye adayan hocamızı konu alan bir belgesel yapılmıştır. Safranbolu Film Festivali'nin konusu Kültürel Miras olunca çekilen film "Kırmızıyı Arayan Adam" başlıklıdır. Selim Evci bu konuda verdiği röportajda Faik Hoca'nın önemini vurgulamaktadır:"Tüm çini ustaları sözleşmişçesine tek bir ustadan

Teacher Faik was stating out that the colors of tile are inspired from jewels and sorting them out as red color from coral, navy blue from lapis, green from emerald, turquoise from turkey stone. The Teacher was aiming to convey knowledge and experience and has shared his tile-making receipts with his students.

The "Tile-Art Plates Exhibition" in Galatasaray in 1976, was comprised of Faik Kirimli works in Ahmet Canakci's collection and has continued for one month.



İ.Ü. Eserler deney raporu
I.U. Works test report

In the end of the durability tests made in Istanbul University for the tile-arts to be used in Kocatepe Mosque, only Faik Kirimli's sample was found succeeding among 5 separate works. Thus, teacher's tile-art studies of long years, have turned out its' results and the rightful success of his endeavors has been officially approved.

The tile-artists trained by Teacher Faik, Esref Eroğlu, Sitki Olcar, Rasih Kocaman, Adil Can, Kazım Kuçukoroglu, Ersin Ocal, Latife Aktan Ozel, Nursen-Guvenc Guven have all pursued The artists have also transferred their knowledge and experiences from the Teacher Faik to their daughters and sons and thanks to them this art is being kept alive.

Our university has given Faik Kirimli's name to one of its' workshops in 2013 and captured a moment of his knowledge to be conveyed to the youth.

Some of the antique dealers and collectors holding the works of Faik Kirimli, are Ahmet Canakci, the Koc Family, Huseyin Kocabas, Suna and Inanc Kirac Foundation and Ibrahim Hakki Yigit.

When it comes to the structures bearing the works of the teacher; he said that he made the turquoise tile-arts of the Bursa Green Tomb and his panel with Ihlas Surah written on which he has hung on Bursa Green Mosque, was later stolen from there.

There is a documentary made about our teacher who has dedicated a big part of his life to tile-art. When the theme of Safranbolu Movie Festival is Cultural Heritage, the film shot is titled "The Man Who Seeks Red". Selim Evci emphasizes about the importance of Teacher Faik in the interview she gave regarding this: "Like they all agreed with

bahsediyordu: Faik Kırımlı. Bu gelişme ustanın peşine düşmemizi gerektiriyordu. Tam bir İstanbul beyefendisiydi. Yıllarını çini sanatına vermiş ustanın ülke sanatına ne denli büyük katkılarla yön vereceğinin göstergesiydi." Belgesel bize Sıtkı Usta'nın Faik Hoca'nın olmamış diye attığı çinilerle Fransa'da açtığı sergiden gelir sağladığını, Prof. Dr. Nurhan Atasoy'un "Günümüzde mercan kırmızısına en çok yaklaşan en iyi kırmızıyı çıkaran usta Faik Kırımlı'dır" dediğini öğretiyor.

Faik Hoca için birçok tanım vardır; "Çiniyi geçmişten geleceğe taşıyan isim", "Çiniyi tarihten söken adam", "Fırın yakan Amel-i Faik Usta" bu tanımlardan birkaçıdır.

Amel-i Faik imzası önce çintemani şeklinde imiş, sonra Türkçe olmayan karakteri tercih etmiştir.

Yaşamının büyük bir bölümünü kapsayan ya da başka bir deyişle Çiniyi yaşam biçimine dönüştüren Faik Hoca bugün hepimizin adını duyduğu çini sanatçıları yetiştirmiştir. Yenilerine de öğrencilerinin öğrencileri ışık tutmakta ve tutacaktır.

Faik Kırımlı İznik Müzesi bahçesinde.
Faik Kirimli in Iznik Museum garden

Latife Aktan Özel ve Faik Kırımlı.
Latife Aktan Ozel and Faik Kirimli

each other, all tile-art masters are mentioning a single master. Faik Kirimli. This requires us to chase the master. He was a total Istanbul Gentleman. It was the indication that this master who dedicated his years to tile-art, will guide such big contributions to the national art." The documentary shows us that Master Sitki has earned a revenue from the tile-arts which Teacher Faik didn't like and threw away and that Prof. Dr. Nurhan Atasoy has once said "Faik Kirimli is the master who bares out the best red closest to coral red today".

There are many definitions for the Teacher Faik; "The name who brings the tile-art from past to future", "The man who uproots the tile-art from history", "The kiln firing Practicer Master Faik" are some of these definitions.

The Practicer Faik signature was in bunting form at first than he has chosen the non-Turkish character.

Covering a big part of his life with tile-art or in other words turning tile-art into a life style, Teacher Faik has trained tile-artists who we all know the names of today. And the students of his students are shedding and will shed a light to the new ones.

In the first panel made after the passing away of our teacher, in 21st February 2021, in FSMVU Yenikapı Mevlevihane Campus, his loved ones and friends has mentioned about their experiences with the teacher. The speakers Latife Aktan Ozel, Semih Irtes, Sermet Molu, Fatma San and Remzi Koklu. another panel was held by the Kucukcekmece Municipality one year later. The teacher was considered by his different aspects and conveyed to the audience. Things narrated by Ibrahim Hakki Yigit, Sermet Molu, Erkan Doganay, Semih Irtes, Kazim Kucukkoroglu, Latife Aktan Ozel and Guvenc Guven were watched with interest.

And finally, Faik Kirimli was memorialized by a tile-art exhibition organized by the Pendik Municipality and Fatih Sultan Mehmet Foundation University Fine Arts Faculty. In the exhibition titled "Following on Faik Kirimli's Footsteps" opened in Pendik Municipality Mehmet Akif Ersoy Cultural Center in last December, there were the works of 40 artists inspired from the works of

Faik Kırımlı etkinlikleri ve anma toplantılarından bazıları/*Some of Faik Kirimli events and reunions*

Hocamızın vefatının ardından 21 Şubat 2012'de FSMVÜ Yenikapı Mevlevihane Yerleşkesi'nde yapılan ilk panelde sevenleri ve dostları Hoca ile yaşadıklarını dile getirmişti. Konuşmacılar Latife Aktan Özel, Semih İrteş, Sermet Molu, Fatma Şan ve Remzi Köklü idi. Bir yıl sonra diğer bir panel Küçükçekmece Belediyesi tarafından gerçekleştirildi. Hoca farklı yönleriyle ele alınarak izleyicilere aktarıldı. İbrahim Hakkı Yiğit, Sermet Molu, Erkan Doğanay, Semih İrteş, Kazım Küçükköroğlu, Latife Aktan Özel ve Güvenç Güven'in anlattıkları ilgiyle izlendi.

Son olarak Faik Kırımlı ölümünün onuncu yılında Pendik Belediyesi ve Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi tarafından düzenlenen bir çini sergisi ile anıldı. Pendik Belediyesi Mehmet Akif Ersoy Kültür Merkezi'nde geçtiğimiz aralık ayında açılan "Faik Kırımlı'nın İzinde" başlıklı sergide 40 sanatçının Kırımlı'nın eserlerinden ilham alarak ürettiği çiniler yer aldı. Serginin açılışında Latife Aktan Özel moderatörlüğünde düzenlenen panelde ise koleksiyoner Sermet Molu ve kalemişi üstadı Semih İrteş konuşmacı idi. Faik Kırımlı ile uzun yıllara yayılan dostlukları sayesinde yaşadıklarını anlattılar, Hoca'nın sanatçı kişiliği ve eserleri hakkında konuştular.

(Soldan sağa) Pendik Belediyesi Kültür İşleri Müdürü Mustafa Kemal Çalıkçı, Başkan Danışmanı Atilla İpek, FSMVÜ GSF Dekanı Prof. Erol Kılıç, Dr. Latife Aktan Özel, Sermet Molu, Semih İrteş.

(From left to right) Pendik Municipality Cultural Affairs Director Mustafa Kemal Calikci, Mayor Advisor Atilla Ipek, FSMVU Fine Arts Faculty Dean Prof. Erol Kilic, Dr. Latife Aktan Ozel, Sermet Molu, Semih Irtes.

Latife Aktan Özel ve Fatma Batukan Belge eserleriyle.

Latife Aktan Ozel and Fatma Batukan Belge with their works.

Kirimli. And in the panel organized under the moderatorship of Latife Aktan Ozel in the opening of exhibition, the collector Sermet Molu and the hand-drawn master Semih Irtes were the speakers. They told their experiences thanking to their friendships of many years with Faik Kirimli and talked about the Teacher's artistic personality and works.

Even the young ones who didn't have the chance to meet with Faik Kirimli, has created their own works inspiring from the Teacher's works. Our Teacher still continues teaching tile-art. And to me, it's a fortune to get to know him and collect memories. I remeber him with respect and longing.

Sermet Molu (solda), Semih İrteş (ortada) ve Latife Aktan Özel panelde/*Sermet Molu (left), Semih Irtes (middle) and Latife Aktan Ozel in the panel*

"VARLIĞINIZ SAĞLIĞIMIZ" BACA ANITI

YİTİRDİĞİMİZ SAĞLIKÇILARIN ADINI YAŞATACAK

"YOUR EXISTENCE OUR HEALTH" CHIMNEY MONUMENT

WILL HONOR THE NAMES OF THE HEALTH CARE WORKERS WE LOST

Bugüne kadar 13 kez gerçekleştirilerek Eskişehir'e önemli yapıtlar kazandıran Pişmiş Toprak Sempozyumu buluşmaları Pandemi'den etkilenince farklı bir kolektif çalışmaya evrildi. 60'a yakın sanatçı, salgında yaşamını yitiren yüzlerce sağlıkçının anısına eser üretti ve bu eserler "Varlığınız Sağlığımız" baca anıtına dönüştü.

Being organized for 13 times to date and gaining important works to Eskisehir, the Earthenware Symposium meetings has evolved into a different collective work when it was affected by the pandemic. Nearly 60 artists created works for the memory of hundreds of health care workers who have lost their lives in the pandemic and these works have turned into the "Your Existence Our Health" chimney monument.

Prof. BİLGİHAN UZUNER

Hayatın aynı gitmeyeceği tahmin edilse de bu ölçüde kesintiye uğrayacağı düşünülemezdi. Pandemi neredeyse iki yıldır tüm etkinlikleri engellerken, bu dönemde sanatçıların, sanat atölyelerinin daha da verimli olarak çalışmasına ortam hazırladığı söylenebilir. Bilindiği gibi sanatçılar yalnız kalarak odaklanıp çalışmak isterler, sanat atölyeleri sanatçıların mabetleri gibidir, buradaki yalnızlık hali aslında bir başka türden kalabalıktır, çoğalmadır. Tüm sanat dallarındaki yaratıcılık koşulları elbette aynı değildir; ressamlar çoğunlukla bireysel olarak çalışırken, bazı sanatçılar teknik gereklilikten veya tercihleriyle kolektif üretirler. Teknik kapsamlı, ağır işçilikli seramik gibi sanat dalları, kolektif üretime daha yatkındır. Eskişehir Uluslararası Pişmiş Toprak Sempozyumu da 2000 ile 2020 yılları arasında 13 kez gerçekleştirilmiş olan büyük bir imecedir, kolektif üretimin örnek, verimli buluşmalarından olduğu söylenebilir.

Pişmiş Toprak Sempozyumu buluşmaları da elbette Pandemi'den etkilendi. Sempozyum ailesi olarak biz de birlikte üretemeyeceğimiz bu süreci uzaktan kolektif bir çalışma şekli geliştirerek, verime dönüştürmek istedik. Sempozyum çalışmalarımızda, daha önce de 304 madencinin iş kazasında kaybedilmesi gibi toplumu yaralayan olaylara duyarlılık gösterilmiş, özel anıt eserler üretilmişti. Pandemi süreci de tüm dünyayı derinden etkilerken özellikle hastalıkla mücadele sırasında sağlıkçıların kaybedilmesi hepimizi derinden üzdü. Bu trajik süreçte duyarsız kalamazdık. Toplumun sağlığı için özveriyle çalışırken canlarını hiçe sayan sağlıkçılarımıza bir anıt eser tasarlayarak, anılarına bir saygı duruşunu uygun bulduk. Tepebaşı Belediye Başkanı Dr. Ahmet Ataç'ın yıllardır özel desteklediği sempozyumla ilgili olarak toplantılar yaptık, engelli döneme rağmen kimlerle bağlantı kurup neyi, nasıl yapabileceğimizi planladık. Covid 19 hastalığını, ölümleri ve Pandemi'yi hangi biçimle, nasıl anlatırız sorusu bizi zorlayan en önemli konuydu. Ölümü anlatmak yerine yaşamın sürekliliğini, onu sağlayan sağlıkçı kahramanları anmalıyız diye düşündük. Başkanımız Dr Ahmet Ataç'ın da önerisiyle anıtın bir baca biçiminde yapılması fikri benimsendi. Tüten bir baca yaşamın varlığını nasıl çağrıştırıyorsa anıtın da benzer bir algıyı oluşturacağını düşündük. Tuğla kiremit fabrikalarının merkezi olan Eskişehir'de bacanın bir sembol olduğu bilinmektedir, Tepebaşı Belediyesi yüksek fabrika bacalarının arasında konumlanmıştır, bölgenin siluetini bacalar oluşturur. Bütün bu veriler ışığında yapılan görüşmeler sonuçlandı ve anıtın baca formunda yapılması kesinlik kazandı.

Ahmet Ataç, Tepebaşı Belediye Başkanı/*Mayor of Tepebasi*

Even though it was estimated that life wouldn't goes on as before, it could not be thought that it would be interrupted to this extent. While the pandemic is restraining nearly all events for two years, it can be said that it makes the environment ready for artists and art workshops to work more productively in this period. As is known, artists wish to stay alone and work focused, art workshops are like the sanctuaries of artists, the loneliness here is in fact a different kind of crowd and multiplication. Conditions of creativity is of course not the same in all branches of art; while painters often work individually, some artists produce collectively for technical necessity and their preference. Technical extended, heavy crafting branches of art like ceramics is more tended to collective production. And Eskisehir International Earthenware Symposium is a big collective work which has been organized 13 times between 2000 and 2020 and can be deemed as one of the exemplary and productive meetings of collective production.

Earthenware Symposium meetings have also been affected by the pandemic. And as being the Symposium family, we wanted to turn this period of time where we cannot create together into productivity by developing a method of remote collective working. We have shown awareness to incidents that hurt society like losing 304 miners to occupational accident and there were special monumental works produced before in our symposium works. And while the pandemic deeply affects the whole world, loosing health care workers during the fight against the disease, has given us a deep sorrow. We could

Anıt anlamını, kaybettiğimiz her bir sağlıkçının adının bir tuğlaya işlenerek seramik eserleriyle birlikte bacaya dizilmesi oluşturacaktı. Ne yapacağımıza karar verdikten sonra bu eseri nasıl yapacağımızın sorusuna yanıt bulmamız gerekliydi. "Varlığınız Sağlığımız" anıtı çalışması henüz fikir aşamasındayken, geçmiş sempozyumlarda Eskişehir'de konuk ettiğimiz ve sempozyum ailesinden saydığımız 60 Türk sanatçının varlığı en önemli manevi birikimimizi oluşturuyordu. Anıt için duyarlılık göstererek emek verecek, tasarladığımızı kolayca anlatabileceğimiz sanatçı arkadaşlarımızla, yeni büyük bir eseri kolektif olarak şekillendirebileceğimizi düşünüyorduk. Türk seramik sanatçılarının birlikte gerçekleştireceği belki en kalabalık, kapsamlı çalışma olacağı için sanatçı dostlarımızın da bizimle aynı heyecanı paylaşacakları konusunda yanılmamıştık.

Ancak uygulama aşamasında da yine Pandemi koşullarındaki engeller geçerliydi. Sanatçılar ile doğrudan görüşemeyeceğimiz için süreçte belirsiz birçok aksaklık çıkma olasılığı vardı. Sanatçılar çalışacakları eser birimlerini özel atölyelerinde çalışarak Eskişehir'e göndereceklerdi. Uygulama ekibinin ve sürecinin de kısıtlamalara uygun olarak, olabildiğince az kişiyle kurulması, mesafeli görüşerek çalışmanın tamamlanması gerekiyordu. Daraltılmış sempozyum ekibimiz, Tepebaşı Belediyesi Kültür Müdürü Serkan Şengül ve Yiğit Mumcu ile birlikte harekete geçerek tüm seramik sanatçılarına çağrıda bulunduk. Pişmiş Toprak ailesinden 37 sanatçı davetimize katılımı uygun buldular. Sanatçılarımıza gelen istekler üzerine 20 sanatçı arkadaşımız da proje ekibine sonradan dahil edilerek toplam katılım 57 kişi olarak belirlendi.

not stay unaware to this tragic period. We deemed a stand in honor of their memory suitable and designed a monumental work to our health care workers who have ignored their health while working devotedly for people's health. We organized meeting about the symposium that has been specially supported by Tepebasi Mayor Dr. Ahmet Atac for years and planned who we can get in touch with, what and how to do regardless of the restrained period. The most important issue that challenged us is the question in what form and how we can tell the Covid 19 disease, deaths and Pandemic. And we thought that, instead of telling the death, we should memorialize the continuity of life and health care heroes who enable it. With the suggestion of our Mayor Dr. Ahmet Atac, we adopted the idea of making it in a chimney form. Just like a fuming chimney resembling the existence of life, we thought that the monument would impose a similar perception. It's a known fact that chimney is a symbol in Eskisehir which's a center of brick tile factories and silhouette of the region. In guide of all these known facts, all the meetings have come to an end and it became definite to make the monument in a chimney form.

The meaning of the monument would be constituted by engraving the name of each health care worker we lost onto one brick and aligning them on to the chimney together with ceramic works. After deciding what we do we needed to find and answer to how we make this work. While the "Your Existence Our Health" work was still on the thought phase, having 60 Turkish artists who we hosted in the past symposiums and deem as the members of the symposium family, were constituting our most important sentimental value. We were thinking that we can collectively form a new big work of art together

Yiğit Mumcu, sanatçılar ile tek tek yazışıp telefonla konuşarak düşüncelerimizi iletti, benim de bazı ayrıntılar konusunda görüşmelerim oldu. Herkes kendi şehrinde imkanlarıyla üretirken, bizler diğer hazırlıkları sürdürüyorduk. Anıtın yerinin belirlenmesi öncelikli konuydu. Tepebaşı bölgesinde bulunan Eti Caddesi çok sayıda eski bacaya sahipti, ayrıca birçok pişmiş toprak eserin bu cadde üzerinde konumlanması, yapılacak anıtın bu bölgede inşa edilmesi için yeterli nedeni sağlıyordu. Başkanımız, anıt ve çevresinin sağlıkçıların toplanmasına uygun, kalıcı bir meydan olarak ayrıca planlanmasına da özel hassasiyet gösterdi. Diğer bir hazırlık ve hesaplama gerektiren konu yapıtın ölçüleriydi. Formun bir fabrika bacası gibi heybetli yani en az 6 metre yükseklikte, sağlıkçıların adlarının ve sanatçıların eserlerinin sığabileceği yüzey açılımına sahip büyüklükte olması gerekiyordu. Ayrıca çok sayıda sanatçının birlikte yapacağı bir çalışmanın avantajıyla, sempozyumda günümüze kadar yapılanlardan daha boyutlusu eser olmasını da hedeflemiştik.

Sağlıkçılara ait tuğlaların üzerine isimlerin seramik boya basılıp sırlanması için çok uzun bir mesai verildi. Tepebaşı Belediyesi seramik atölyesi çalışanları, kaybettiğimiz 75 sağlıkçının adlarını Ekim 2020 tarihinde tuğla birimlerin üzerine basarak sırlamaya başladılar. Sanatçılarımızdan eserlerini tuğla fikrinden hareketle birimler halinde şekillendirmelerini rica ettik, çünkü birimleri bacanın gövdesine sağlıkçı tuğlaları ile iç içe düzenleyerek kaplamayı planlıyorduk. Aslında sanatçıların eserlerini gerçek tuğla gibi taşıyıcı olarak kullanıp bacayı yükseltmeyi arzu etsek te, bilindiği gibi baca tuğlaları özel biçim ve ölçülerde yapılmadığı sürece ürettiğimiz tuğlalar ana form

Ahmet Ataç ve Prof. Bilgihan Uzuner

with our artist friends who would show awareness and put effort for the monument and who we can easily explain what we designed. As it would probably be the most gathering and extensive work which will be jointly created by Turkish ceramic artists, we were not wrong that our friends would also share the same excitement with us.

But there were still the restrictions of the Pandemic circumstances applying to the application phase. As we could not meet with the artists directly, there was the possibility of occurring of many unclear setbacks. Artists would work on the pieces of works they will be working in their workshops and send them to Eskisehir. Appropriately to the restrictions, it was also needed to set up the application team and phase with as less people as possible and the whole work was needed to be completed with remote meet ups. We went into action with our narrowed down symposium team, Cultural Manager of Tepebasi Municipality Serkan Sengul and Yigit Mumcu and called on all of our ceramic artists. 37 artists from the Earthenware Family have founded our invitation suitable. Upon the requests to our artists, our 20 artist friends have been later included to the project team and the total participation was designated as 57 people.

Yigit Mumcu corresponded and talked by phone with the artists one by one and conveyed our thoughts and I also had some meetings on some of the details. While everyone was producing with their means in their own cities, we were proceeding on other preparations. The priority was designating the place of the monument. Eti Street located in Tepebasi region had many old chimneys and many earthenware works being located on this street was giving enough reasons to build up the monument in this region. Our Mayor also showed a particular sensibility for the monument and the surrounding to be planned as a square that lasts long and appropriate for health care workers to gather here. Another issue that needs preparation and estimating was the measurements of the monument. The form should be majestic as a factory chimney, at least 6 meters height and as big as having a surface opening where the names of the health care workers and the works of the artists can fit in. Additionally, with the advantage of

üzerine sonradan kaplanabilecekti. Belirlediğimiz sürede 57 sanatçı farklı ölçü, şekil, eğimde bazıları bir bütünü tamamlayan, bazıları bağımsız parçalar olarak kullanılabilecek sırlı, sırsız 450 seramik birim oluşturdular. Anıtın konstrüksiyonu kalıp içine beton dökülerek şekillendirildi. Vefat sayılarının inanamayacağımız sayıda artması nedeniyle bacanın ilk ölçülerinin büyütülmesi gerekti, büyüttük. Seramik birimlerin çok farklı şekilleri nedeniyle parçaların düzenlenerek yerleştirilmesi çalışmanın belki en zor aşamasını oluşturuyordu. Baca gövdesinin açılımının bir şablonunu çıkartarak Belediye'nin sergi salonunda yerde birimlerin düzenlenmesi denemelerini gerçekleştirdik. Montajdan önce tüm düzenleme denemelerimize karşın, konik silindir yüzeyde parçaların harçla yapıştırılmasının ancak deneysel tamamlanabileceğini görebiliyorduk. Montaj aşamasında bana en önemli desteği sempozyum komitesinden Veysel Özel'in verdiğini belirtmeliyim. Belediyenin dört deneyimli ustası, Ağustos 2021'de çalışmaya başlayarak yaklaşık iki hafta gibi bir sürede 425 sağlıkçının ad tuğlası ile sanatçıların 450 adet eserini bacaya kapladılar. 75 sağlıkçının vefatı sırasında yapılmaya başlanan anıt, bitirildiği sırada kayıplarımız 425 sayısına ulaşmıştı. Anıtın açılış töreni 25 Ağustos 2021 tarihinde Pandemi koşullarına uygun olarak gerçekleştirildi. Törende, Covid 19 hastalığından ilk kaybettiğimiz hocamız olan Prof. Dr. Cemil Taşçıoğlu'nun tuğlası, eşi Dr. Didem Taşçıoğlu ve Başkanımız Dr. Ahmet Ataç tarafından anıta yerleştirildi. Eskişehir Tepebaşı Belediyesi, 14. Pişmiş Toprak Sempozyumu'nu "Varlığınız Sağlığımız" gibi çok anlamlı bir anıt eser üreterek gerçekleştirmiş oldu. Sağlığımız için canlarını siper eden tüm sağlıkçılarımızı saygıyla, minnetle anıyoruz. Kolektif esere değer katan tüm sanatçılarımıza teşekkür ediyoruz. Ankara Tabipler Odası verilerine göre yazının yazıldığı sırada 512 kaybımız olduğu bilgisine sahibiz.

being a work made jointly by many artists, we also targeted to make it bigger than the ones that have been made to date in the symposium.

A very long labor was given to print the names on the bricks belonging to the health care workers and glaze them. Tepebasi Municipality ceramic workshop staff started to print the names of the 75 health care workers we lost and glaze them in October 2020. We requested our artists to shape their works in scales with reference to the brick thought because we were planning to cover the chimney structure by aligning the scales nested with health care workers'' bricks. Although we have desired to rise the chimney by using the works of the artists as load-bearings like real bricks, as is known, the bricks we produced could be covered on the main form afterwards as long as the chimney bricks are not made in special shapes and sizes. Within the time we designated, 57 artists have created 450 glazed and non-glazed ceramic scales at various sizes, shapes, slopes, some completing a whole some can be used as independent pieces. the monument's construction was shaped pouring cement into mold. Due to the incredible increase in the number of deaths, the first sizes of the chimney had to be enlarged so we did it. The most challenging phase of the work was probably the placing of the pieces by arranging them due to their quite different shapes. We traced a template of the chimney body and made Despite all of our tryings of arrangement before mounting, we could see that sticking the pieces on the surface with grout can be completed only experimentally. I must point out that Veysel Ozel from the symposium committee has given me the most significant support during the mounting phase. Four experienced masters of the Municipality have begun working in August 2021 and in a short time of two weeks, covered the chimney with the name bricks of 425 health care workers and 450 works of the artists. The construction of the monument has begun in the death of 75 health care workers and the number of our losses has reached to 425 when it was finished. the opening ceremony of the monument was made according to the Pandemic circumstances in 25th August 2021. The brick of Prof. Dr. Cemil Tascioglu, our first loss to Covid 19 disease, was placed on the monument by his wife Dr. Didem Tascioglu and our Mayor Dr. Ahmet Atac. Eskisehir Tepebasi Municipality has made the 14th Earthenware Symposium happen by producing a very meaningful monumental work of art such as "Your Existence Our Health". We remember all our health care workers who put their lives at stake for our health, with respect and gratitude. We thank all our artists who have added value to this collective work. According to the data from Ankara Chamber of Medicals, we know that we have 512 losses while this article is being written.

KAVAKBAŞI VE GÜNKIRI ÇÖMLEKÇİLİĞİNİ YAŞATAN KADINLAR

Doç. Dr. Evren Daşdağ'ın "Kadın Ustalarıyla (Bitlis) Kavakbaşı ve Günkırı Çömlekçiliği" başlıklı kitabı bölge çömlekçiliğini var eden kadınların büyük emeğini belgeliyor. Anadolu'nun birçok yerinde olduğu gibi çömlek üreten kadınlar belde ekonomilerine katkı sağlıyor.

Bitlis'in Kavakbaşı ile Günkırı beldelerinde kadınlar tarafından yapılan çömlekçilik ve tandırcılık, Anadolu'nun tüm yönleriyle araştırılmamış ve yok olmaya doğru giden kültür hazineleri. Bu beldelerin kadın çömlekçileri ömürlerini bu mesleğin her türlü zorluğuna adayarak; ilkel yöntemlerle hızlı, düzgün, işlevsel çeşitli formlar ve tandırlar üretebiliyorlar. Tüm ev işlerini ve çocuk bakımını üstlenen, öte yandan mesleklerinde de sabırla, emek-yoğun biçimde çalışan bu kadın ustalar, ürettikleriyle belde ekonomilerinde büyük rol oynuyorlar.

İstanbul Medeniyet Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Sanat Tarihi Bölümü öğretim üyelerinden Doç. Dr. Evren Daşdağ, yakın zamanda yayınlanan "Kadın Ustalarıyla (Bitlis) Kavakbaşı ve Günkırı Çömlekçiliği" başlıklı kitabında bu bölge çömlekçiliğine ışık tutuyor. Kitabın ilk bölümünde; Bitlis'in, Kavakbaşı ve Günkırı beldelerinin konumu ve tarihine ilişkin genel bilgiler yer alıyor. İkinci bölümde; ilkel çömlekçiliğin tarihçesi ile Anadolu çömlekçiliğinin tarihine kısaca değinilmiş. Üçüncü bölümde Kavakbaşı çömlekçiliğinin tarihi, dördüncü bölümde; çömlekçilikte kullanılan yöntemler, araç gereçler, çömlek çeşitleri, kullanım alanları, dekor, kurutma, astarlama, yakacak, çömlek fırını, pişirim ve satış konuları ele alınmış. Kitabın son bölümünde ise tandırın tarihçesi, Anadolu kültüründe tandır ve tandır kullanımının önemine yer verilmiş, Günkırı ve Kavakbaşı beldelerinde toprak temininden tandırın yapılış tekniklerine, tandır kurulumundan, tandır ekmeklerinin pişirilişine kadar geçen süreç incelenmiş.

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Ana Sanat Dalı mezunu Evren Daşdağ'ın kitabı Kavakbaşı ve Günkırı beldelerinde yaşamakta olan geleneksel el sanatlarımızdan çömlekçilik ve tandırcılığı her yönüyle gelecek kuşaklara aktarmada önemli bir belge niteliği taşıyor.

WOMEN KEEPING THE KAVAKBASI AND GUNKIRI POTTERY ALIVE

Assoc. Prof. Dr. Evren Dasdag's book titled "(Bitlis) Kavakbasi and Gunkiri Pottery with Woman Masters" documents the great efforts of the women who bring the local pottery into being. Like in many places around Anatolia, women making pots contribute to their town's economy.

Pottery and tandoori making in the Kavakbasi and Gunkiri towns of Bitlis, are the almost extinct cultural heritages of Anatolia which are not studied on well with all aspects. The woman potters of these towns dedicate their life to all the difficulties of this profession and are able to create various proper and functional forms and tandooris fast with primitive methods. Undertaking all the housework and child care and on the other hand patiently and labor-intensively working in their professions, these women take a great part in their towns' economy with what they produce.

An academic member of Istanbul Medeniyet University Faculty of Arts and Humanities Art History Department Assoc. Prof. Dr. Evren Dasdag, in his book titled "(Bitlis) Kavakbasi and Gunkiri Pottery with Woman Master" published recently, shed a light to this local pottery. The first chapter of the book includes general information on the location and history of Bitlis, Kavakbasi and Gunkiri towns. In the second chapter; the history of the primitive pottery and the Anatolian pottery are mentioned in brief. What's mentioned about in the third chapter are the history of the Kavakbasi pottery and in the fourth chapter are the methods and tools used in pottery, pot varieties, areas of use, decorations and subjects of drying, lining, fuels, pot kilns, firing and sales are mentioned. And the last chapter of the book includes the history of the tandoori, tandoori in Anatolian culture and the importance of tandoori use and looks into the process from the supply of soil to tandoori making techniques, setting up of tandoori to cooking of tandoori breads in Kavakbasi and Gunkiri towns.

Mimar Sinan Fine Arts University Ceramics and Glass Art Major Department Graduate Evren Dasdag's book has an important documentary value by means of narrating pottery and tandoori making, two of our traditional handicrafts that's being kept alive in Kavakbasi and Gunkiri towns, to future generations with all their aspects.

KÜLTÜR-BELLEK BAĞLAMINDA SÜMERBANK PORSELEN FABRİKALARI

SUMERBANK PORCELAIN FACTORIES IN CONTEXT OF CULTURE-MEMORY

DOÇ. NURDAN YILMAZ ARSLAN*
*Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi, Seramik ve Cam Bölümü
**Marmara University Faculty of Fine Arts, Ceramics and Glass Department*

ÖZET

"Sümerbank-Sanayide Devlet" sloganı ile belleğimizde yer alan ve markalaşan, üretim süreçlerine tanık olduğumuz Cumhuriyet dönemi endüstri devrimi, ülkenin sosyo-kültürel, iktisadi ve ekonomik kalkınmasını şekillendirirken, paralelinde eğitim, bilim, sanat ve teknolojinin gelişmesine de önemli bir ivme kazandırmıştır.

Konumuzu kapsayan ve genel tanımıyla seramik alanında yer olan porselen üretimini Cumhuriyet Dönemi kalkınma projeleri kapsamında ele alıp incelemek daha doğru olacaktır. Ülkenin var olan hammadde kaynaklarının kullanılmasını amaçlayan bu projeler Atatürk'ün direktifi ile 1933 yılında hayata geçmiştir. "Sümerbank" ve "Şişecam" çatısı altında kurulan fabrikalardan birçoğu seramik ve porselen fabrikalarıdır. Savaştan yeni çıkmış bir ülkenin ihtiyacı olan ve her alanda üretime yönelik fabrikaların kurulmasını sağlayan bu gelişmeler tarım toplumundan sanayi toplumuna geçişi hızlandırmış, kentleşme süreci ile modern yaşam alanlarını da şekillendirmiştir.

Fabrikalarda görev alacak mühendis, tasarımcı, sanatçı ve teknisyen gibi eğitimli iş gücü yine genç Cumhuriyetin kurulması sürecinde açılan teknik meslek liseleri, yüksekokullar, sanat, tasarım ve mühendislik fakültelerinden mezun gençlerin fabrikalarda görev alması ile farklı bir boyuta taşınmıştır. Bu bağlamda bu fakültelerden mezun olan gençler ile Sümerbank, Etibank ve MEB bursları ile yurt dışına gönderilen ve mühendislik eğitimi alan gençler dönerek bu fabrikalarda ve yeni açılan üniversitelerde görev almışlardır.

Sanayileşen Cumhuriyet Türkiye'sinin belkemiğini oluşturan temel üretim birimleri yerli hammadde kaynakları kullanılarak faaliyete geçirilmiştir. O dönem "Sümerbank" çatısı altında açılarak ülkenin neredeyse %80 seramik ihtiyacını karşılayan seramik sanayi, yeni modern yaşam alanlarını seramik ve porselenin teknik ve estetik tasarım ürünleri ile buluşturmuştur.Diğer Bağlamda yüzyıllar

SUMMARY

The Industrial Revolution of the Republican era, which is in our memories and became a brand with the slogan of "Sümerbank-The State in Industry" and whose production processes we witnessed, shaped the socio-cultural economy and economic development of the country,and gave a significant impetus to the development of education, science, art and technology in parallel.

It would be more accurate to consider and examine the porcelain production, which covers our subject and is in the field of ceramics with its general definition, within the scope of the development projects of the Republican Period. These projects, which aim to use the existing raw material resources of the country, were implemented in 1933 with the directive of Atatürk. Many of the factories established under the roof of "Sümerbank" and "Şişecam" are ceramic and porcelain factories. These developments, which are needed by the country that has just came out of the war enabled the establishment of factories for production in every field, and accelerated the transition from agricultural society to industrial society, and shaped modern living spaces with the urbanization process.

During the establishment of the young Turkish Republic educated workforce such as engineers, designers, artists and technicians who will work in the factories moved to a different dimension with the employment of young people graduated from technical vocational high schools, colleges, art, design and new engineering faculties. In this context, young people who graduated from these faculties and those who were sent abroad with Sümerbank, Etibank and MEB scholarships and received engineering education began to work in these factories and newly opened universities.

The basic production units, which form the backbone of the industrializing Republic of Turkey, were put into operation by using

boyunca Avrupa'da ve ülkemizde saray ve soyluların günlük hayatta sofralarında kullandığı ve bir statü göstergesi olan "porselen" her eve girecek,toplumun sofra eşyası olarak porselen ile tanışması "Sümerbank Porselenleri" ile olacaktır.1950 sonrası daha da hız kazanan gelişmeler özel seramik sektörünü de canlandıracak, yerli tasarım ürünler dünya fuarlarında yer alacaktır.

Endüstri Devrimi'nin kazanımlarını sadece ekonomik boyutuyla değil sosyolojik boyutuyla da okumak gerekir. Kendi öz kaynaklarını üretime çeviren bu süreç, sadece ülke ekonomisini ve endüstrisini canlandırmakla kalmamış, bu fabrikalar aracılığı ile toplumun sosyalleşmesini sağlamıştır. Fabrika bünyesinde açılan okulları, kreşleri, kütüphaneleri, sinema salonları, spor salonları, kısaca sosyal tesisleri ve çalışan kadın istihdamı ile de şehirlerin ve toplumun sosyo-kültürel kimliğinde de aydınlanma devrimi yapmıştır.

Anahtar Kelimeler: Porselen, seramik, endüstri, üretim, tasarım.

*Bu metin 13-15 Ekim 2021 SERES'21 Uluslararası Seramik Kongresi'nde "Kültür –Bellek Bağlamında Sümerbank Porselen Fabrikaları" başlığı ile sunulan bildirinin genişletilmiş halidir.

1. PORSELENİN KISA TANIMI

Günümüzde porselenin teknik ve bilimsel olarak birçok tarifi yapılıyor olsa da yaygın olarak yapılan tanımı; seramik grubunda yer alan, beyaz pişme özelliğine sahip, gözeneksiz, camsı ve şeffaf bir yapıya sahip ürünler olarak tanımlanabilir.

Porselenin ilk defa Çin'de MS 618-907 yıllarında Tang Hanedanlığı döneminde üretildiği bilinmektedir. Beyaz kaolin ve dövülmüş granit bileşimlerinden hazırlanan bir çamurun yüksek derecede pişirimi ile oluşan, sert, beyazımsı ve yarı şeffaf görünümlü porselenler ilk defa Çin'de üretildikleri için "Çini" ya da "Çin İşi" gibi isimlerle adlandırılmışlardır (Kalyoncu. 2015. s:19). Avrupa'da ise porselen sözcüğünün Latince istiridye anlamına gelen "porcellana" kelimesinden türediği tahmin edilmektedir. Diğer bir tarife göre Venedikli gezgin Marco Polo tarafından deniz yolu ile Çin'den Avrupa'ya getirilen porselene, Çin'de bozuk para yerine kullanılan bir deniz kabuklusunun porselene benzeyen yapısını anlatmak için bu ismin verildiği tahmin edilmektedir. Porselen kelimesi bize Fransızca "porcelaine" sözcüğünden geçmiştir. Avrupa'da ve ülkemizde Endüstri Devrimi ile hız kazanan porselen üretimi ve teknolojisi kullanım alanına ve amacına göre günümüzde farklı isimler ile anılmaktadır. Sert ve yumuşak porselen adı altında üretilen bu ürünler teknik ve estetik özelliklerine, içerdikleri hammadde ve pişirim sıcaklıklarına göre kendi içinde de gruplara ayrılarak tanımlanmaktadır.

2. DÜNYADA PORSELENİN KISA TARİHÇESİ

Seramik grubunda yer alan ve toprak kaplardan porselene uzanan yolculuk Çin'de başlamıştır.İlk porselen üretiminin M.S.618-907 Yıllarında Tang Hanedanlığı döneminde yapıldığı bilinmektedir. Bileşim olarak pekişmiş çini özelliğinde, yani bir tür yumuşak porselen olarak üretilen bu ürünler, beyaz pişme özellikleri ile de dünyada ilk

domestic raw material resources. The ceramic industry, which was opened under the roof of "Sümerbank" at that time and met the ceramic needs of almost 80% of the country, has brought new modern living spaces together with the technical and aesthetic design products of ceramics and porcelain. On the other hand, "porcelain, which has been used in daily life by palaces and nobles in Europe and our country for centuries and is a status indicator. Unique"Sümerbank Porcelains" will enter every home, and society will meet with beautiful porcelain tableware soon. The developments that gained momentum after 1950 also revived the private ceramics industry, and domestic design products began to take place in world fairs.

It is necessary to read the achievements of the Industrial Revolution not only with its economic dimensions, but also with its sociological dimensions. This process, which turned its own resources into production, not only revitalized the country's economy and industry, but also revolutionized the socio-cultural identity of the society in the context of city-culture identity and memory by bringing its achievements such as education, science, art and technology into life.

Key Words: Porcelain, ceramic, industry, production, design

1.BRIEF DESCRIPTION OF PORCELAIN

Although there are many technical and scientific definitions of porcelain today, most commonly can be defined as products that are in the ceramic group, having a white firing feature with non-porous, glassy and transparent structure.

It is known that porcelain was first produced in China during the Tang dynasty, between 618- 907 AD. Porcelains with a hard, whitish and translucent appearance, formed by high-grade firing of a clay prepared from white kaoin and hammered granite compositions. They were named as "Çini" or "Chinese Work" because they were first produced in China. (Kalyoncu. 2015. P:22) In Europe, it is estimated that the word porcelain derives from the Latin word "porcellana", which means oyster. According to another recipe, it is estimated that this name was given to the porcelain brought to Europe from China by sea, by the Venetian traveler Marco Polo, to describe the porcelain-like structure of a shell used in China as a coin. The word porcelain has passed to us from the French word "porcelaine". Porcelain production and technology, which accelerated with the Industrial Revolution in Europe and in our country, is called with different names today according to its usage area and purpose. These products, produced under the name of hard and soft porcelain, are defined by dividing into groups according to their technical and aesthetic characteristics, raw materials they contain and firing temperatures.

2.A BRIEF HISTORY OF PORCELAIN IN THE WORLD

The story of ceramics, which is as old as the history of humanity from the Neolithic Age to the present and whose production processes have been witnessed for thousands of years, continues to evolve. Ceramics, both as an item of use and as an art object, takes place in our lives with all its contents. Chinese ceramic

üretilen porselen grubunda yer almışlardır.Beyaz pişme özelliği ile porselen bileşiminde yer alan kaolin yataklarının ve "petunse" adı verilen feldspatlı kayaçların Çin'de bol miktarda bulunması porselen üretimine hız kazandırmıştır. Porselen üretimine uygun zengin hammadde kaynaklarını keşfeden Çinli seramik ustaları geleneksel çay kaplarını yüksek derecelerde geliştirdikleri porselen çamurları ile buluşturmuşlardır.

Porselenin Çin'den Avrupa'ya ilk yolculuğunun MS 1100 yılında İpek Yolu ile başladığı gibi görüşler olsa da ilk porselen ticaretinin 1295 yılında Venedikli tüccar Marco Polo tarafından deniz ticareti yolu ile yapıldığı bilinmektedir. Çin'den Avrupa'ya ithal edilen mavi-beyaz Çin porselenleri zengin Avrupalı soylular tarafından çok beğenilmiş ve oldukça talep görmüştür. Çin porselenlerine duyulan hayranlık Avrupa'lı yatırımcıların porselen üretimine yönelik çalışmalarını hızlandırmıştır. 1575 yılında ilk defa İtalya'da üretime başlayan porselen fabrikasının ardından, 16. yüzyılda ortaya çıkan Japon porselenleri gerek tasarım gerekse sıraltı ve sırüstü renkli desen özellikleri ile Avrupa'da ve dünyada Japon porselenlerine olan ilgiyi artırmıştır.

"Japonya'da porselen sanatının ve tekniğinin gelişmesi, 16. yüzyıl sonlarındaki seramik savaşlarının ardından Arita bölgesine gelen Kore'li seramikçilerin bildikleri mavi-beyaz porselen tekniği ile başlamıştır.1646 yılından başlayarak da renkli dekorlu Arita porselenleri Hollanda gemileri ile İmari limanı'ndan Avrupa'ya ihraç edilmeye başlanmıştır (Arcasoy, Başkırkan.s:170).

Fransa'da Sevres, İngiltere'de Worcester, Almanya'da Meissen, Avusturya'da Du Paquiers gibi kraliyet fabrikalarında araştırma laboratuarları kurularak, Çin porselenleri kalitesinde çeşitli porselen araştırmaları yapılmıştır. Sert porselen,yumuşak porselen ve bone-chine gibi porselen türleri geliştirilmiştir. 1709'da Almanya'da J. Frederich Böttger tarafından geliştirilen ve pekişmiş çini olarak adlandırılan çamur reçeteleri porselen üretiminde kul1anılmıştır. 1700'lü yıllarda başta Almanya, Fransa gibi birçok Avrupa ülkesinde kurulan kraliyet porselen fabrikaları uzun yıllar üretime devam etmiş, Endüstri Devrimi ile porselen fabrikaları tüm Avrupa ülkelerine hızla yayılmıştır.

"1720-1739 yılları arasında Almanya'da Meissen Porselen Fabrikası'nda çalışan tasarımcı John David'in Çin porselenlerinde kullanılan mavi-beyaz sır altı dekor tekniğinin inceliklerini araştırdığı ve keşfettiği bilinmektedir. Avrupa'da bu yıllarda üretilen kobalt dekorlu porselenler ilk başlarda Doğu Asya ve Çin etkisini yansıtsa da bu durum Avrupalı tasarımcılar tarafından yeniden ele alınıp çalışılarak porselen ürünlerde Avrupa desen tarzının ortaya çıkması sağlanmıştır. Nar meyvası, Asten çiçekleri, bitki ve soğan dekorlu desenler artık Avrupa'da üretilen tüm porselenlerde uygulanmaya başlamıştır. 1875 yılında kurulan Çek Porselen Fabrikası'nda üretilen sır altı soğan dekorlu mavi-beyaz porselenler markalaşarak "Orijinal Bohemya Porselenleri" olarak günümüzde üretimine devam etmektedir. (Arslan, 2011, s:93)

Avrupa'da Dünyada kuruluşu ve üretimi yüzyıllar öncesine dayanan ve markalaşmış klasik porselen üretiminin yanı sıra, 20. yüzyılda hız kazanan yeni üretim ve tasarım teknolojileri porselenin kullanım amacını ve kullanım alanlarını da büyük ölçüde genişletmiştir. Tüm dünyada günümüzde halkın beğenisi ile değişen çağdaş porselen tasarımları da dünya fuarlarında yerini almaktadır.

masters, who discovered the rich raw material resources suitable for porcelain production in China and found porcelain with high degree mud recipes, brought together their old ceramic cultures started with traditional tea pots with porcelain.

Although there are opinions that the first journey of porcelain from China to Europe started with the Silk Road in 1100 AD, it is known that the first porcelain trade was made by the Venetian merchant Marco Polo in 1295 by sea trade. Blue-white Chinese porcelain imported from China to Europe was highly appreciated by the wealthy European nobility and was highly demanded. Admiration for Chinese porcelain accelerated the efforts of European investors to produce porcelain. After the porcelain factory that started production in Italy for the first time in 1575.

Japanese porcelains that emerged in the 16th century increased the interest in Japanese porcelain in Europe and the world, both with their design and underglaze and overglaze colored pattern features. Clay recipes, which were developed by J. Frederich Böttger in Germany in 1709 and called reinforced tiles, were used in porcelain production. Royal porcelain factories established in many European countries such as Germany and France in the 1700s continued production for many years, and porcelain factories spread rapidly to all European countries with the Industrial Revolution.

The development of porcelain art and technique in Japan started with the blue-white porcelain technique known to the Korean ceramicists who came to the Arita region after the ceramic wars at the end of the 16th century. Starting from 1646, Arita porcelains with colorful decorations were transported to Europe from the port of Imari by Dutch ships. (Arcasoy, Başkırkan.s:170).

It is known that designer John David, who worked at the Meissen Porcelain Factory in Germany between 1720-1739, researched and discovered the intricacies of the blue-white underglaze decor technique used in Chinese porcelain. Although the cobalt decorated porcelains produced in Europe in these years initially reflected the influence of East Asia and China, this situation was reconsidered and studied by European designers, resulting in the emergence of the European pattern style in porcelain products. Garnet apple, Asthene flowers, plant and onion decor patterns are now applied to all porcelains produced in Europe. Blue-white porcelains with underglaze onion decor produced in the Czech Porcelain Factory established in 1875 is being produced today as "Original Bohemian Porcelains". (Arslan, 2011s:93)

In addition to the classical porcelain production, which was established and produced centuries ago in the world and became a brand, new production and design technologies that gained momentum in the 20th century have greatly expanded the purpose and usage areas of porcelain. Contemporary porcelain designs, which are changing with the appreciation of the public, are also taking place in world fairs all over the world.

3. TÜRKİYE'DE PORSELEN ÜRETİM TARİHİ

3. 1. Osmanlı Dönemi Porselen Üretimi

Ülkemizde ilk porselen üretimi Avrupa'da gerçekleşen Endüstri Devrimi'nden yüz yıl sonraya tarihlenmektedir."18. yy. başlarında İstanbul'un Galata, Balat, Beykoz gibi semtlerinde "Alimizade Ömer Efendi" damgasını taşıyan porselenlerin üretildiği bilinmektedir. Sultan Abdülmecit (1839-1861) daha kaliteli porselen üretmek amacıyla bu atölyeleri bir araya getirerek 1845 yılında Beykoz İncirli köyü yakınlarında bir fabrika yapmıştır. Bu fabrikada "Eser-i İstanbul" damgasını taşıyan, Avrupa porselenleri örnek alınarak çalışılan, yüksek kalitede ve Türk beğenisine hitap eden özgün eserler meydana getirilmiştir" (Kalyoncu. 2015, s:22).

Yıldız Porselen fabrikasının kurulması fikri aslında yıllar öncesi sarayın porselene duyduğu ilgi ile şekillenmeye başlar. Osmanlı sarayına 14. yüzyılda kullanım amacıyla giren Çin ve Japon porselenleri uzun yıllar sarayın ihtiyacını karşılamıştır. Ancak 17. yüzyıl başlarında Fransa Sevres porselenlerine duyulan hayranlık sarayın tercihini değiştirmiştir. Saray hanedanlığının özel siparişiyle üretilen ve tamamen sarayın sosyo-kültürel yapısına hitap eden bu ürünler ilerde ülkemizde porselen fabrikasının kurulmasını sağlayacaktır. Fransız porselenlerine duyulan ilgi, Sultan 2. Abdülhamit'in 1892 -1894 yıllarında Yıldız Çini fabrikasını kurması ile üretime başlar.

3.PORCELAIN PRODUCTION HISTORY IN TURKEY

3.1. Porcelain Production In Ottoman Period

The first porcelain production in our country is dated a hundred years after the Industrial Revolution that took place in Europe. It is known that at the beginning of the 18th century, porcelains bearing the stamp of "Alimizade Ömer Efendi" were produced in districts of Istanbul such as Galata, Balat and Beykoz. Sultan Abdülmecit (1839-1861) brought these workshops together in order to produce better quality porcelain and built a factory near Beykoz İncirli village in 1845. In this factory, original works were created that bear the stamp of "Eser-i Istanbul", which are studied by taking European porcelains as an example, and which appeal to Turkish taste. (Kalyoncu. 2015. p:22)

The idea of establishing Yıldız Porcelain factory actually started to take shape with the interest of the palace in porcelain years ago. The Chinese and Japanese porcelains, which entered the Ottoman palace for use in the 14th century, met the needs of the palace for many years. However, at the beginning of the 17th century, the admiration for the French Sevres porcelain changed the preference of the palace. These products, produced by the special order of the palace dynasty and fully addressing the socio-cultural structure of the palace, enabled the establishment of a porcelain factory in our country in later times. The interest in French porcelain began with the establishment of Yıldız Tile Factory by Sultan Abdülhamit II in 1892-1894.

Görsel/Visual 1 **Görsel/Visual 2** **Görsel/Visual 3**

Osmanlı çini sanatının yeniden canlandırılması, saray ve çevresinin porselen ihtiyacını karşılamak üzere kurulan fabrika, Fransız Sévres ve Limoges fabrikasından ithal edilen teknoloji, uzman personel ve model kalıpları getirilerek üretim başlatılmıştır. Vazolar, duvar tabakları, yazı ve sofra takımları, kapaklı kaseler, kartvizit tabakları, sahanlar, aşure tepsileri, şekerlikler çay ve fincan takımları gibi ürünler üretilmiştir.

The factory was established to revive the Ottoman tile art and to meet the porcelain needs of the palace and its surroundings, the technology imported from the French Serves and Limoges factory. Expert personnel and tile molds were brought and production was started. Products such as vases, wall plates, writing and tableware, bowls with lids, business card plates, dishes, ashura trays, sugar bowls, tea and cup sets were produced.

Görsel/Visual 4 Görsel/Visual 5 Görsel/Visual 6

Fabrikada o dönem yurt dışından ve yurt içinden getirilerek çalışan, Halit Naci, A. Nikot Ömer Adil, Ali Ragıp, F. Zonaro Tharet gibi ünlü tasarımcılar ve ressamlar görev almışlardır. Doğu-Batı sentezli bu ürünler Türk çini sanatının dünyaya tanıtılmasında önemli rol oynamıştır.

"Bu anlamda Osmanlı porselenlerini tek bir kalıba sokmak çok mümkün değildir. Bezeme ve form olarak çeşit çeşit üslubun bir arada kullanıldığı bu eserlerde Barok'tan Rokoko'ya, antik motiflerden Osmanlı motiflerine kadar pek çok farklı detayı birlikte incelemek mümkündür. Eserlerin üzerinde çoğunlukla ilhamını doğadan alan tasvirler görülmektedir. Bir çiçek ya da kuş motifinin yanı sıra, bir İstanbul manzarası, bir orman peyzajı da çini resimlerinde karşımıza çıkmaktadır" (millisaraylar.gov.tr). Günümüzde Topkapı Sarayı müzesinde bulunan bu porselenler, 19. yüzyıl Osmanlı saray yaşamını tanımamıza olanak sağlamaktadır

3. 2. Cumhuriyet Dönemi Sürecinde Porselen Üretiminin İncelenmesi

Osmanlı Devleti döneminde 1894'ten 1911 yılına kadar üretimi devam eden Yıldız Çini ve Porselen Fabrikası 1. Dünya Savaşı'nın başlaması ile kapanmıştır. Kurtuluş Savaşı yıllarında haberleşme görüşmelerini sağlamak için yeniden açılan fabrika, telgraf tellerini birbirine bağlamakta kullanılan kaolin fincanların üretimi için iki sene üretime devam etmiştir.

Cumhuriyetin ilanından sonra fabrika uzun yıllar kapalı kalmıştır. 1957'de fabrikayı yeniden canlandırma girişimleri başlatılmış ve çalıştırılması görevi Sümerbank'a verilmiştir. Ülkemizde Cumhuriyetin kurulması ile hız kazanan ve Endüstri Devrimi olarak adlandıracağımız bu süreç, sosyal devlet projelerinin hayata geçmesini ve her alanda ülkenin ihtiyaçlarını karşılamayı amaçlayan üretime yönelik fabrikaların açılmasını sağlamıştır. 1933 yılında Atatürk'ün teşviki ve yönlendirmesi ile kurulan "Kamu İktisadi Teşekkülü Kurumu" "Sümerbank" ve Şişecam" çatısı altında hayata geçirilmiştir. AR-GE çalışmaları ile tamamen ülkenin hammadde kaynakları kullanılarak üretime geçen bu fabrikalar sadece ülke ekonomisini ve endüstrisini canlandırmakla kalmamış; fabrika bünyesinde açılan kreşleri, okulları, sosyal tesisleri, kütüphaneleri,

Famous designers and painters such as Halid Naci, A. Nikot, Ömer Adil, Ali Ragıp, F. Zonaro Tharet, who were brought from abroad and domestically, worked in the factory at that time. These East-West synthesis products played an important role in introducing Turkish tile art to the world.

In this sense, it is not very possible to put Ottoman porcelains in a single mold. It is possible to examine many different details together, from Baroque to Rococo, from ancient motifs to Ottoman motifs, in these works in which various styles are used together as decoration and form. (Figure:3-4-5-6) On the works, there are mostly depictions inspired by nature. In addition to a flower or bird motif, we see an Istanbul landscape and a forest landscape in tile paintings." (millisaraylar.gov.tr) These porcelains, which are in the Topkapı Palace museum today, allow us to get to know the 19th century Ottoman palace life.

3.2. Investigation Of Porcelain Production In The Republican Period

Yıldız Tile and Porcelain Factory, which continued its production from 1894 to 1911 during the Ottoman Period, was closed at the begining of First World War. The factory, which was reopened to provide communication correspondences during the War of Independence, continued production for 2 years for the production of kaolin cups used to connect telegraph wires.

After the proclamation of the Republic, the factory remained idle for many years. In 1957, attempts were made to revitalize the factory and the task of running it was given to Sümerbank. This process, which could be called the 'Industrial Revolution' gained momentum with the establishment of the Turkish Republic and ensured the realization of social state projects as well as opening of production-oriented factories that aim to meet the needs of the country in every field. The Public Economic Enterprises Institution, which was established in 1933 with the encouragement and direction of Atatürk, was brought to life under the umbrella of "Sümerbank" and Şişecam. These factories, which started production by using the raw material resources of the country with AR-GE studies, not only revived the country's economy and industry, but made an enlightenment revolution in the socio-

çalışan kadın istihdamı ile de şehirlerin ve toplumun sosyo-kültürel kimliğinde aydınlanma devrimi yapmıştır.Yine bu dönemde,1941'de İzmit'te kurulan kaolin fabrikası, yeni açılan ve hizmete geçen kağıt fabrikalarının sulu kaolin ihtiyacını karşılamak üzere kurulmuştur. Ülkemizde modern seramik endüstrisinin temellerini oluşturan bu süreç, bu fabrikalarda görev alan eğitimli iş gücü ile de önemli bir ivme kazanılacaktır. Bu gelişmeler ilerde akademik sanat eğitimi ile buluşacak ve bu okullardan mezun olan sanatçı-tasarımcı gençler ile, "Devlet Kurumları Bursu" ile yurt dışına gönderilen ve mühendislik eğitimi alan gençlerin seramik endüstrisinde ve üniversitelerde görev almalarını sağlayacaktır. Bu üretim zinciri tüm detayları ile çalışılarak projelendirilmiş, o dönem yurt dışında eğitim alarak dönen Faruk İşman, Hakkı İzzet, Mahmut Erkaya, İhsan Çekmegel gibi dönemin değerli mühendis ve akademisyenleri tamamı yerli hammaddeler ile porselen çamuru geliştirir. Buluşlarıyla seramik endüstrisinin gelişme döneminde hem mühendis hem de bir teknisyen kimliği ile yer alan Faruk İşman bir söyleşisinde "1958 yılında yurda döndük. Yeni açılmış olan Devlet Tatbiki Yüksekokulu'nda seramik kimyası ve teknoloji dersleri vermek üzere atandım. Yeni kurulmakta olan İstanbul Porselen Sanayi A. Ş.'nin Tuzla'daki kimya ve seramik laboratuvarı ve deneme tesislerinde Türk hammaddeleri ile porselen üzerine çalıştım, ustaların yetişmesi için okulda uygulamalı ders verdim...hammadde ve porselen çalışmalarım Eczacıbaşı ve Bozüyük Seramik Fabrikalarının kurulması sürecinde devam etti." (Seramik Dergisi. 2000. s:29)

cultural identity of cities and society with its kindergartens, schools, social facilities, libraries also. Also in this period, the kaolin factory established in Izmit in 1941 was established to meet the hydrated kaolin needs of newly opened paper mills. This process, which was established under different names and formed the foundations of the modern ceramic industry in our country, gained a significant momentum with the educated workforce in these factories. Later, these developments met with academic art education and enabled young artists-designers who graduated from these schools and young people who were sent abroad with "State Institutions Scholarship" and received engineering education to take up positions in the ceramic industry and universities. This production chain was designed by working with all the details, and valuable engineers and academics of the period, such as Faruk İşman, Hakkı İzzet, Mahmut Erkaya, İhsan Çekmegel, who returned from study abroad at that time, developing porcelain clay with all domestic raw materials. Faruk İşman, who took part in the development period of the ceramic industry with his inventions as both an engineer and a technician, said in an interview, "...We returned to our country in 1958. I was appointed to teach ceramic chemistry and technology courses at the newly opened State Applied School. I worked on porcelain with Turkish raw materials in the chemistry and ceramic laboratory and trial facilities of the newly established Istanbul Porselen Sanayi A.Ş. in Tuzla, I gave practical lessons at the school to train masters... My raw material and porcelain studies continued during the establishment of Eczacıbaşı and Bozüyük Ceramic Factories. " (Ceramic Magazine. 2000. p:29)

Görsel/Visual 7 **Görsel/Visual 8** **Görsel/Visual 9**

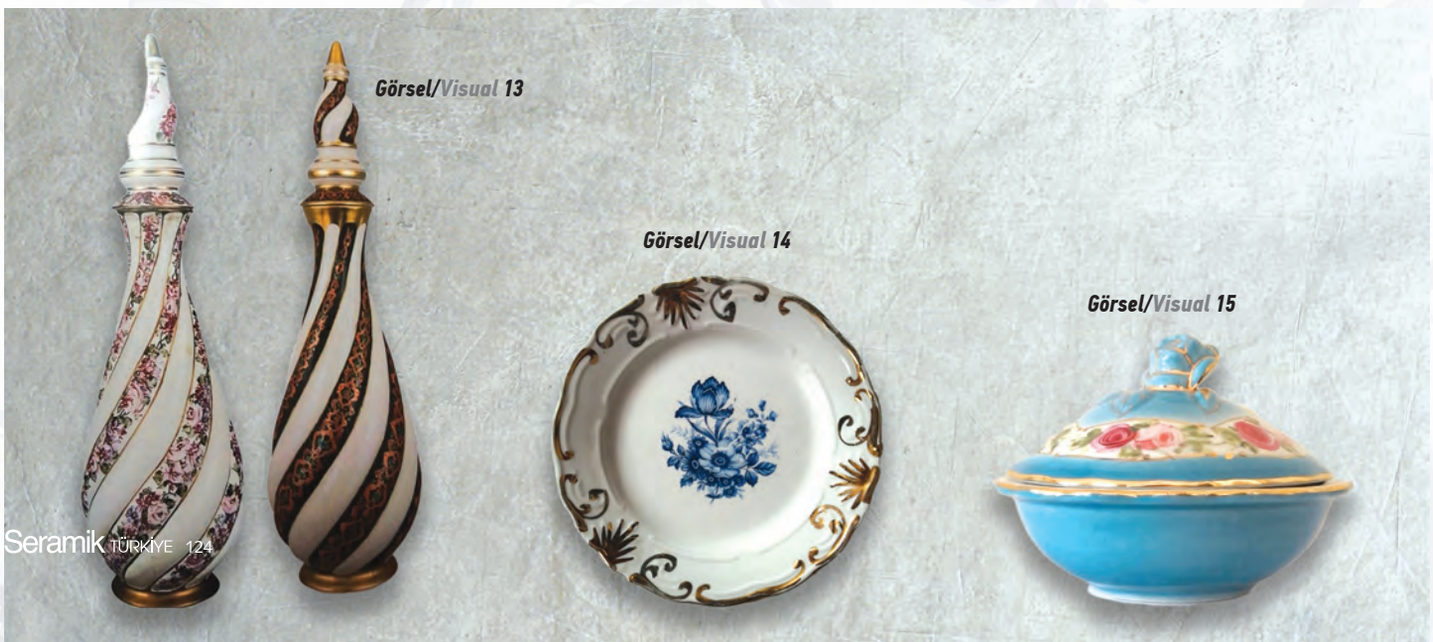
Sümerbank Yıldız Porselen, Yarımca Porselen, Kütahya Seramik Sanayi, Bozüyük Seramik Sanayi, İstanbul Sanayi Porselen Fabrikası gibi fabrikalar sadece bunlardan birkaçıdır. Diğer yandan, yüzyıllar boyunca Avrupa'da ve ülkemizde sarayın ve soyluların günlük hayatta kullandığı bir statü göstergesi olan porselen ürünler, bu süreçte her eve girecek, toplumun sofra eşyası olarak porselen ürünler ile tanışması "Sümerbank porselenleri" ile olacaktır.

Factories such as Sümerbank Yıldız Porcelain, Yarımca Porcelain, Kütahya Ceramic Industry, Bozüyük Ceramic Industry, Istanbul Industry Porcelain Factory are just a few of them. On the other hand, porcelain products, which have been a status indicator used by the palace and the nobles in daily life in Europe and our country for centuries, will enter every house in this process, and the society will meet with porcelain products as tableware with "Sümerbank Porcelain".

Görsel/Visual 10 Görsel/Visual 11 Görsel/Visual 12

1957 yılında tekrar üretime başlayan Sümerbank Yıldız Porselen Fabrikası Osmanlı Dönemi'nde üretilen klasik porselen ürün tasarımlarının birçoğunu tekrar hayata geçirmiş, bunun yanı sıra yeni sofra eşyası tasarımları ile üretimine devam etmiştir. 1970 ve 80 sonrası Sümerbank Kurumlar Bursu ile Almanya'da seramik mühendisliği eğitimi alarak yurda dönen Kazım Çokay, Remzi Arslan, Celal Yıldız, Cemal Kaya gibi birçok genç mühendis Sümerbank Yıldız Porselen Fabrikası'nda porselenin iyileştirilmesi kapsamında başarılı AR-GE çalışmaları yapmışlardır. Güzel Sanatlar Akademisi ve Tatbiki Güzel Sanatlar Yüksek Okulu'nda okuyan sanatçı ve tasarımcı gençlere staj imkanı sağlayan bu fabrikalar mezuniyet sonrası kapılarını açarak onların tasarım ve üretim proseslerinde görev almalarını sağlamıştır. Diğer bağlamda bu fabrikalarda ve üniversitelerde görev alarak, hem Türk seramik endüstrisinin, hem de çağdaş Türk seramik sanatının gelişmesine önemli katkı sağlamışlardır.

Sümerbank Yıldız Porcelain Factory, which started production again in 1957, brought back many of the classic porcelain product designs produced in the Ottoman Period, and continued its production with new tableware designs.(Figure:9-10-11) Many young engineers such as Kazım Çokay, Remzi Arslan, Celal Yıldız, and Cemal Kaya, who returned to Germany with the Sümerbank Institutional Scholarship after 1970 and 80, and returned to the country after studying ceramic engineering, contributed to production with successful R&D studies within the scope of improving porcelain at Sümerbank Yıldız Porcelain Factory. These factories, which provide internship opportunities to young artists and designers studying at the Academy of Fine Arts and the School of Applied Fine Arts, opened their doors after graduation, enabling them to take part in the design and production processes. On the other hand, by taking part in these factories and universities, they contributed significantly to the development of both the Turkish ceramic industry and contemporary Turkish ceramic art.



Görsel/Visual 13 Görsel/Visual 14 Görsel/Visual 15

Bu fabrikaların çalışma sürecinde çoğumuzun anıları vardır. Üretim sürecine dahil olduğumuz bu anılar birer sanatçı, tasarımcı, usta, teknisyen mühendis gibi kimliklerin şekillenmesinde önemli rol oynamıştır. Mustafa Tunçalp ile yaptığımız bir sohbette 1967 Yılında Yıldız Porselen Fabrikasında çalıştığını,çini desenli burmalı, kendi deyimiyle "Porselen Çeşm-i Bülbül" vazo yaptığını ve 1972 yılında ülkemizi ziyarete gelen İngiltere Kraliçesi Elizabeth'e hediye edildiğinden bahsetmiştir. Ağırlıklı olarak sofra eşyasının yanı sıra süs eşyası ve özel koleksiyonlar üreten fabrika, fabrika bünyesinde yer alan "fabrikadan halka satış" mağazası ile 1994 yılına kadar devam eder. 1994 yılında Sümerbank'tan Milli Saraylar Daire Başkanlığına devredilen fabrika günümüzde de Türk çinicilik ve porselen sanatının devamı niteliğinde tarihi kimliğini devam ettirmektedir.

Most of us have memories of the working process of these factories. These memories, in which we were involved in the production process, played an important role in shaping identities such as artists, designers, masters, technicians and engineers. In a conversation we had with Mustafa Tunçalp, he worked at Yıldız Porcelain Factory in 1967 and made a "Porcelain Çeşm-i Bülbül" vase in his own words. and that it was given as a gift to Queen Elizabeth of England, who came to visit our country in 1972. The factory, which mainly produces tableware as well as ornaments and special collections, continues until 1994 with the "sales from the factory to the public" store within the factory. The factory, which was transferred from Sümerbank to the Department of National Palaces in 1994, maintains its historical identity as a continuation of Turkish tile and porcelain art.

Görsel/Visual 16

Görsel/Visual 17

1960 yılında yılda 3 bin 200 ton porselen üretimi kapasitesi ile üretime başlayan İstanbul Sanayi Porselen Fabrikası üretimini 1993 yılına kadar sürdürür ve kapanır.

The Istanbul Industry Porcelain Factory, which started production in 1960 with a porcelain production capacity of 3200 tons per year, continued its production until 1993 and closed.

Görsel/Visual 18

Görsel/Visual 19

"Sümerbank Yarımca Porselen Fabrikası 1950'li yılların sonunda kurulmasına karar verilse de 1968 yılında üretime başlamıştır. Ülkenin seramik ihtiyacının yüzde 70'ini karşılaması düşüncesiyle 60 bin m2 alana kurulan bu dev fabrikanın üretim bandında sofra eşyasından süs eşyalarına, sağlık gereçlerine ve elektro porselene kadar pek çok ürün bulunur. Üretilen bu ürünler ülkenin hammadde kaynakları kullanılarak kesintisiz 30 yıl üretime devam etmiş ve 1998'de özelleştirme sürecinde kapanmıştır. (Batukan, www.aydinlik.com.tr).

"Although it was decided to establish the Sümerbank Yarımca Porcelain Factory at the end of the 1950s, it started production in 1968. There are many products from tableware to ornaments, sanitary wares and electro porcelain in the production line of this giant factory, which was established on an area of 60000 m2 with the thought of meeting 70 percent of the country's ceramic needs. These manufactured products continued to be produced uninterruptedly for 30 years using the country's raw material resources and were closed in 1998 during the privatization process." (Batukan,www.aydinlik.com.tr).

Görsel/Visual 20 **Görsel/Visual 21** **Görsel/Visual 22**

"Seramik sanatçısı Safiye Başar 2019 yılında açtığı "Hakikati Aralamak" başlığını taşıyan sergisinde fabrikada 200 kadın işçiyi barındıran Yarımca Porseleni kadın üzerinden sosyolojik boyutuyla açıklamaktadır. "Bu fabrikalar sadece ekonomik birer değer değil... Sümerbank çatısı altındaki tüm fabrikaların kendine ait bir kültürü var. İzmit'i İzmit yapan, kültürel anlamda zenginleşmesini sağlayan yapılar bunlar. Kadın işçiler ilk kez bu fabrikaya gelip para kazanmaya ve ekonomik güç elde etmeye başladıklarında farklı bir yaşam bakışı kazanmış oluyorlar. Fabrika orada yaşayan işçilerin, özellikle kadın işçilerin yaşamları üzerinden okunup sosyolojik boyutuyla ele alınmalı." (Batukan,www.aydinlik.com.tr).

"Sümerbank fabrikalarında yetişen teknik kadro günümüzdeki Türk sanayinin kurulmasında önemli görevler üstlenmişlerdir. Günümüzde var olan büyük sanayi kuruluşlarının hemen hepsi bir zamanlar Sümerbank fabrikalarından faydalanmışlardır. Fabrikaların kuruluşunda olduğu kadar, işletmesinde de Sümerbank kökenli mühendis, usta, tasarımcı, teknisyen ve işçi çalıştırılmıştır. 50'li yıllardan sonra Türkiye'de kurulan özel sektör fabrikalarının kurucu mühendislerinin hemen hepsi Sümerbank kökenlidir (Oral, 2006, s:77).

"Ceramic artist Safiye Başar, in her exhibition titled "Searching for the Truth" opened in 2019, explains Yarımca Porcelain, which includes 200 female workers in the factory, with its sociological dimension through women. These factories are not just economic values... All factories under the umbrella of Sümerbank have their own culture. These are the structures and values of İzmit which makes İzmit special and enrich it culturally. When women workers come to this factory for the first time and start earning money and gaining economic power, they gain a different perspective on life. The factory should be read through the lives of the workers living there, especially the women workers, and should be discussed in terms of a sociological dimension." (Batukan, 2019, Aydınlık- Culture &Art).

The technical staff trained in Sümerbank factories played an important role in the establishment of today's Turkish industry. Almost all of the large industrial establishments that exist today have once benefited from Sümerbank factories. Engineers, masters, designers, technicians and workers from Sümerbank were employed in the establishment as well as in the establishment of the factories... Almost all of the founding engineers of the private sector factories established in Turkey after the 50s are of Sümerbank origin. (Oral, 2006, p:77)

SONUÇ

Geçmişten günümüze bizi ileriye götüren tüm değerler ve kavramlar sosyo-kültürel kimliğimizle bağ kurar ve yaşadığımız çevre ile şekillenir. Savaştan yeni çıkmış bir toplumun ilerlemesi için gereken tüm kazanımlar Cumhuriyet dönemi ile başarılmıştır. Sosyal devlet

CONCLUSION

For centuries, individuals and societies have been socialized in the context of city-identityculture-memory. All the values and concepts that take us forward from the past to the present connect with our

projeleri ile eğitim ve endüstri alanında gerçekleşen devrimler birbirleriyle paralel bir devinim ile hız kazanmış ve modern Türkiye'nin temellerini atmıştır. Kendi öz kaynaklarını üretime çeviren bu süreç sadece ülke ekonomisini ve endüstrisini canlandırmakla kalmamış, toplumun sosyo-kültürel kimliğinde de aydınlanma devrimi yapmıştır. Fabrika bünyesinde açılan kreşleri, okulları, sosyal tesisleri, kütüphaneleri, lojmanları, bilim ve sanat eksenli yüzlerce yurt dışı eğitim bursları ile bu fabrikalarda ve üniversitelerde görev alan eğitilmiş kadroları ile ülkemiz tam aydınlanma yaşamıştır. Bunun yanı sıra kadınlara bu fabrikalarda yaratılan iş istihdamı ile onları sosyal hayatın içine sokarak, kadının sosyalleşmesini ve ekonomik özgürlüğünün kazanmasının önünü açmıştır. Günlük ihtiyacımızı ve fiziki koşullarımızı üretimin tüm olanakları ile buluşturan ve bir sosyal devlet projesi olan "Sümerbank fabrikaları" hafızamızı hâlâ canlı tutmaktadır. Ayakkabılarımızdan tekstil ürünlerine, modern yaşam alanlarımızı dönüştüren porselen sofra eşyasından, sağlık gereçlerine, yer ve duvar kaplamalarından elektro porselen ürünlere kadar, Türk seramik sanayinin günümüze dönüşerek ulaşmasının gerçek hikâyesidir. Diğer bağlamda binlerce yıldan beri Anadolu topraklarında var olan seramik sanatı yine bu topraklarda yaşamış bir uygarlığın adını alarak yeniden şekillenmiştir. "Sümerbank-Sanayide Devlet" sloganı ile büyüyen bir nesil olarak, sosyal devlet kavramından tamamen uzaklaştığımız ve üretemediğimiz bu süreç bize daima bir zamanlar ne kadar şanslı olduğumuzu ve bunu değerlendiremediğimizi hatırlatacaktır. Köy Enstitüleri'nin 1954'te kapanması ile sekteye uğrayan eğitim sistemimiz gibi, 1998'lerde özelleştirme adı altında, el değiştiren fabrikalar liberal ekonominin sistemi ele geçirmesi ile tamamen kapanmış, üretimi ve ekonomiyi de sekteye uğratmıştır. Geçmişin zengin kazanımları üzerine inşa edilen tüm değerler ve kavramlar, gelenekselden çağdaşa uzanan yolda bilim, sanat ve teknolojinin bugünü ile buluştuğunda binlerce yıl daha kalıcı olacaktır.

KAYNAKÇA

• Arcasoy, Ateş. Başkırtan, Hasan,(2020), Literatür Yayınları, "Seramik Teknolojisi" ISBN:978-975-04-0830-4, s:170

• Arslan, N, (2011), "Çek Porselen Fabrikası Hızlı Teknolojiye Kafa Tutuyor" Seramik-Türkiye Bilim Sanat, Tasarım ve Endüstri Dergisi, Temmuz-Eylül no:37. 2011. ISSN 1304-6578, s:92-94

• Belge, F, Batukan, (2019), Kültür Sanat, "Özelleştirmenin Yıktığı Cumhuriyet Projesi-Yarımca Porselen"https://www.aydinlik.com.tr, Erişim tarihi 24 Eylül 2019, 02:00

• Cooper, Emmanuel,(2000)"10.000 Years of Pottery" by The British Museum Pres, ISBN 978-0-7141-5090-1, s:161

• Damlıbağ, Fatih, (2011) "Osmanlı Devleti'nde Porselen ve Çini Fabrikaları, (Doktora Tezi-İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İktisat Anabilim Dalı), scholar. google.com.tr, (erişim tarihi, 16. 09. 2021 saat. 20:00)

• İşman, Faruk, (2000) Seramik Bilim Sanat ve Teknoloji, "Seramik Sırlarını Ona Açtı" Ağustos-Eylül, Sayı:10, s:29

• Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Sarayı Müzesi-Yıldız Porselenleri" Cinius Yayınları, Nisan 2015, IBBN978-605323-192-9.

socio-cultural identity and are shaped by the environment we live in. All the gains necessary for the progress of a society that has just emerged from the war have been achieved with the Republican period. Social state projects and revolutions in education and industry gained momentum with a parallel movement and laid the foundations of modern Turkey. Ceramic factories established under the roof of Sümerbank and Şişecam and meeting 80% of the country's ceramic needs are just a few of them. This process, which turned its own resources into production, not only revived the country's economy and industry, but also made an enlightenment revolution in the socio-cultural identity of the society. Our country has experienced full enlightenment with its kindergartens, schools, social facilities, libraries, lodgings, hundreds of scholarships for science and art, and trained staff working in these factories and universities.In addition, it has opened the way for women to socialize and gain economic freedom by introducing them into social life with the job employment created in these factories. "Sümerbank factories", a social state project that brings our daily needs and physical conditions together with all the possibilities of production, still keep our memory alive. From our shoes to textile products, from porcelain tableware that transforms our modern living spaces, to sanitary ware, from floor and wall coverings to electro porcelain products, it is the true story of the Turkish ceramic industry's transformation to the present day. On the other hand, the art of ceramics, which has existed in Anatolia for thousands of years, has been reshaped by taking the name of a civilization that lived in these lands. As a generation that grew up with the slogan of "Sümerbank-State in Industry", this process, in which we have completely moved away from the concept of social state and could not produce it, will always remind us how lucky we were once and that we could not make use of it. Just like our education system, which was interrupted by the closure of the Village Institutes in 1954, the factories that changed hands under the name of privatization in 1998 were completely closed when the liberal economy took over the system, disrupting production and the economy. All values and concepts built on the rich achievements of the past will be permanent for thousands of years when science, art and technology meet with the present on the way from traditional to contemporary.

REFERENCES

• Arcasoy, Ateş. Baskırkan, Hasan,(2020),LiteraturePublications, "Ceramic Technology"ISBN:978-975-04-0830-4,p:170

• Arslan, N, (2011), "Czech Porcelain Factory Challenges Fast Technology" Ceramic-Turkey Journal of Science, Art, Design and Industry, July-September no:37. 2011. ISSN 1304-6578, s: 92-94

• Belge, F, Batukan, (2019), Culture and Arts, "Republic Destroyed by Privatization Project-Yarimca Porcelain" p:4

• Damlıbağ, Fatih, (2011) "Porcelain and Tile Factories in the Ottoman State, (PhD Thesis-Istanbul University, Institute of Social Sciences, Department of Economics)

• Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. p:22

• Küçükerman, Önder, (1987), "Dünya Saraylarının Prestij Teknolojisi; Porselen Sanatı ve İstanbul Yıldız Çini Fabrikası", Sümerbank Yayınevi, İstanbul.

• Millisaraylar.gov.tr/fabrikalar/yıldız-cini-fabrika-i humayunu, Erişim tarihi:9 Haziran 2021

• Meydan, Sinan (2022). "Sinan Meydan İle Tarihten Günümüze" Sözcü/ Gündem/30 Ocak

• Oral, Atilla, (2006), "Atatürk ve İktisadi Kalkınma Türk Ticaret ve Sanayi Tarihi'nde Atatürk Dönemi", İstanbul, Jotun Boya Sanayi ve Ticaret. A.Ş. Yayını, s:77

GÖRSEL KAYNAKÇASI

Görsel 1: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:255

Görsel 2: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:441

Görsel 3: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:285

Görsel 4: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:132

Görsel 5: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:383

Görsel 6: Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, s:325

Görsel 7: Özel Koleksiyon, İstanbul Porselen Yemek Takımı

Görsel 8: Özel Koleksiyon, Yarımca Porselen Çay Servis Takımı

Görsel 9: Özel Koleksiyon, (Servet Yılmaz) İstanbul Porselen Yemek Takımı Servis Tabağı

Görsel 10: Özel Koleksiyon, (İlhan Yılmaz) İstanbul Porselen Vazo (1980-90)

Görsel 11: Özel Koleksiyon, Sümerbank Yıldız Porselen El Dekoru Duvar Tabağı

Görsel 12: Özel Koleksiyon, Sümerbank Yıldız Porselen Yemek Takımı (1980-90)

Görsel 13: Tasarım, Mustafa Tunçalp "Çeşm-i Bülbül "Porselen Burmalı Vazo," Yıldız Porselen (1967)

Görsel 14: Özel Koleksiyon, (Servet Yılmaz) İstanbul Porselen Yemek Servis Tabağı (1975)

Görsel 15: Özel Koleksiyon, (Hale Duran) Sümerbank Yıldız Porselen Şekerlik (1980)

Görsel 16: Safiye Başar, Eylül, 2019. "Hakikat-i Ara'lamak Sergisi, Fotoğraf: Nurdan Arslan

Görsel 17: Safiye Başar, Eylül, 2019. "Hakikat-i Ara'lamak Sergisi, Fotoğraf: Nurdan Arslan

Görsel 18: Safiye Başar, Eylül, 2019. "Hakikat-i Ara'lamak Sergisi, Fotoğraf: Nurdan Arslan

Görsel 19: Yarımca Porselen Katalog, Arşiv: Nurdan Arslan

Görsel 20: Özel Koleksiyon, Yarımca Porselen Yemek Takımı Çorba Tenceresi

Görsel 21: Özel Koleksiyon, Yarımca Porselen Duvar Tabağı

Görsel 22:Özel Koleksiyon (Macide Yılmaz) Sümerbank Yıldız Porselen Yemek Takımı (1980)

• *Küçükerman, Önder, (1987), "The Prestige Technology of World Palaces; Porcelain Art and Istanbul Yıldız Tile Factory", Sümerbank Publishing House, Istanbul.*

• *Milli Saraylar.gov.tr /factories/ star genie factory i humayunu, Accessed on: 9 June 2021*

• *Meydan, Sinan (2022) "From History to Today with Sinan Meydan" Sözcü/ Agenda/30 January*

• *Oral, Atilla, (2006), "Atatürk and Economic Development, Atatürk Era in the History of Turkish Trade and Industry", Istanbul, Jotun Boya Industry and Trade. Inc. Publication, P:77*

IMAGE REFERENCES

• ***Image 1:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015), "Topkapı Palace Museum-Star Porcelains" Cinius Publications, April 2015, IBBN978-605323-192-9. Q:22, p:255*

• ***Image 2:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015), p:441*

• ***Image 3:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015, p:285*

• ***Image 4:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015), p:132*

• ***Image 5:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015), p:383*

• ***Image 6:*** *Kalyoncu, Hülya, (2015), p:325*

• ***Image 7:*** *Private Collection, Istanbul Porcelain Dinnerware*

• ***Image 8:*** *Special Collection, Yarimca Porcelain Tea Serving Set*

• ***Image 9:*** *Special Collection, (Servet Yılmaz) Istanbul Porcelain Dinnerware Serving Plate*

• ***Image 10:*** *Private Collection, (İlhan Yılmaz) Istanbul Porcelain Vase (1980-90)*

• ***Image 11:*** *Private Collection, Sümerbank Yıldız Porcelain Hand Decor Wall Plate*

• ***Image 12:*** *Special Collection, Sümerbank Yıldız Porcelain Dinnerware (1980-90)*

• ***Image 13:*** *Design, Mustafa Tunçalp "Çeşm-i Bülbül Porcelain Vase," Yıldız Porcelain (1967)*

• ***Image 14:*** *Special Collection, (Servet Yılmaz) Istanbul Porcelain Food Serving Plate(1975)*

• ***Image 15:*** *Private Collection, (Hale Duran) Sümerbank Yıldız Porcelain sugar bowl (1980)*

• ***Image 16:*** *Safiye Başar, September, 2019. "Searching for the Truth Exhibition, Photo: Nurdan Arslan*

• ***Image 17:*** *Safiye Başar, September, 2019. "Truth-i Search Exhibition, Photo: Nurdan Arslan*

• ***Image 18:*** *Safiye Başar, September, 2019. "Searching for the Truth Exhibition, Photograph: Nurdan Arslan*

• ***Image 19:*** *Yarimca Porcelain Catalogue, Archive: Nurdan Arslan*

• ***Image 20:*** *Special Collection, Yarimca Porcelain Dinnerware Soup Pot*

• ***Image 21:*** *Special Collection, Yarimca Porcelain Dinnerware Serving plates*

• ***Image 22:*** *Special Collection (Macide Yılmaz) Sümerbank Yıldız Porcelain Dinnerware (1980)*

Bİ' SEN
Bİ' BEN
BİEN
bien
SERAMİK • BANYO
bienseramik.com.tr

Özgün ve sofistike tarzıyla dinamik yaşam alanlarını kucaklayan **Java** serisi
zamana ve mekâna çağdaş ve kolektif çözümler sunuyor.
yurtbayseramik.com #dogadansanata
/ yurtbayseramik
YURTBAY
SERAMİK